中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹七四八七號
每份零售港幣叁毫
出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分區H三一六三七　旺角分區K八四〇七四九
報社地址：香港荷李活道一一〇號

香港大丸
開業十五週年
誌慶

燕悅強爵士
周錫年爵士
馮秉芬爵士
鄧肇堅爵士
利銘澤
胡仙
李國樹
司徒惠
胡百全
恒生銀行
何善衡
梁植偉
何添
梁銖琚
利國偉
簡悅慶
美麗華大酒店
楊志雲
利園酒店
香港華人銀行
龍子行
瑞興公司古勝祥
馮漢柱
張鎮漢
盧鼎康
莊立鋼
工商日報
鄧炳輝
余基溫
周有
余金波
劉文翔
岑維休
顏成坤
黃宣平
劉鎮國
謝雨川
中原電器行
香港劉氏宗親總會
興記號霍灼章
香港出入口華洋百貨行
普益商會
保良局董事會
李秉琳
郭李宛華
莊榮坤
羅肇珍
黃明晏
施家宗
蕭司徒潔
何小漢
文融哲
黃志強
陳有德
何迪建
黃洪勝
林達名
毛凱元
趙振邦
陳經華
張永銳
蔡章鎮
萬興銀器檀香扇公司
綿豐（香港）有限公司
大象行

太古貿業有限公司
[illegible]豐行
元式有限公司
聯和煙公司
[illegible]記筆行有限公司
[illegible]光電業有限公司
新興隆有限公司
[illegible]興有限公司
[illegible]泰留聲有限公司
[illegible]祥旅行社有限公司
[illegible]城製衣公司
聯邦貿易有限公司
德商德貿洋行
大元洋行
[illegible]全皮具公司
[illegible]興茶業行
錦華公司
[illegible]興士多有限公司
[illegible]興辦館
香港雀巢公司
[illegible]氏洋行
美商同益洋行
[illegible]桃兒株式會社
元萬公司
日昌行
明豐電器行有限公司
恒信有限公司
[illegible]盛有限公司
柏倫仕廷（香港）有限公司
比利夏洋行
方深（香港）有限公司
謝氏家
源光珠寶有限公司
景順行
華茶公司
海港鳳凰有限公司
祥樂有限公司
民安東芝有限公司
東方行
惠明洋行有限公司
元昌公司
瀛輝有限公司
朝陽服飾公司
東方雜品公司
聯宗有限公司
東方打字機行
登華洋行有限公司
凸版印刷（香港）有限公司
公明電業有限公司
韋古齋
胡禮（香港）有限公司
百利製衣公司
勝利榮記
萬商行有限公司
進亨銀行有限公司
一鳴製造廠
偉美胸圍出品廠
伊藤萬（香港）有限公司
興盛行有限公司
興發建築裝飾有限公司
南華運儀公司
洪海皮具

大昌洋行
九龍維記牛奶有限公司
石利洛洋行
志誠底襟內衣公司
立成行貿易有限公司
曉莊貿易有限公司
大新行業錦輝
[illegible]利鞋廠
瑞士[illegible]達表廠
榮利貿易公司
碩豐洋行
五豐保險有限公司
豪九電器光管公司
芳德家具有限公司
[illegible]永香港有限公司
唯一冷熱水壺廠
萬興號
金利來遠東有限公司
富士攝影器材有限公司
聯邦代理有限公司
香港合成織造廠
[illegible]記體育用品公司
新威公司
榮茂金豹皮褸製造廠
大成貿易公司
七寶啤酒有限公司
發達電業行
權記玩具有限公司
聯安紙盒廠
美亞製衣公司
香港貿易公司
南新實業公司
時時公司
永澤有限公司
利仁貿易公司
中輝貿易公司
佳麗寶化粧品
金鐘商行
利登洋行
麥宜新
聲寶牌電器用品
美臣電器行
律敦治洋酒行
合益公司
財記食品公司
日本專賣公社豐國俊男
冠亞鋼具床褥廠
聯大藥業化粧有限公司
開發金屬工程材料有限公司
信孚根治白蟻公司
萬達煤氣工程公司
海外貿易公司
厚豐公司
富利洋行
金亮貿易公司
優異物產有限公司
達生實業有限公司
些路頓洋行
嘉華被褥公司
吉時洋行
嘉華絲花廠
亞洲辦館有限公司
協達貿易公司

羅[illegible]士時裝公司
鴻源烟行
馬田國際（香港）有限公司
飛彪文具公司
廖創興銀行
三菱銀行
香港百力士有限公司
明記[illegible]食
興盛貿易行
合眾行
百利餅乾麵飽有限公司
富豐公司
謀得利琴行公司
司達福環球遠東私人有限公司
海化大同有限公司
愛華啓祥有限公司
香港哥倫布斯有限公司
日信寶珠公司
華商廣告有限公司
香港日立有限公司
南信貿易公司
和記洋行
均泰隆有限公司
西伯利亞皮草行
美國雅路製衣廠香港分行
合衆洋行
寶惠來洋行
遠東家庭電器中心
蘭生洋服
成記行
實衛電業公司
夢迪莎網球時裝
美亞體育用品公司
蓮花公司
陳兆漢
丹頂猛男
偉記製衣
郵船航空航運（香港）有限公司
寶時行有限公司
艷艷童裝
順高遠東有限公司
香港華偉食品公司
禮時行有限公司
三美高（香港）有限公司
百吉奶麵製品公司
天祥洋行入口部
夏葉公司
北辰菓子廠有限公司
寶記有限公司
兆豐隆米業有限公司
同益洋行
志文印務公司
龍東有限公司
日本航空公司
大工企業公司
鴻運頭飾（香港）有限公司
寶豐保險有限公司
永記食品公司
城景洋行
信華水電工程公司

泥克（香港）經銷有限公司
寶納洋行
寶安毡被公司
榮光洋行
英華廣告公司
嘉大果菜行
寶利行
時代洋行
利來製衣公司
李沛縈有限公司
協新旅行用品有限公司
李氏兄弟公司
聯華祥記印務公司
美商帶祺（香港）有限公司
威信貿易公司
恒裕有限公司
太古船務（代理）有限公司（代理：貨運有限公司）
李專華
多寶織造廠
香港東南亞乳膠製品廠
祥泰行
天化（華記）公司
德興公司
仙桃園食品公司
亞路拔公司
世界洋行
華嘉香港有限公司
納天茂伙食部
白花國際貿易有限公司
鴻福行
宇宙洋酒食品有限公司
信孚貿易公司
新士柏果汁有限公司
香港萬方行
新世界貿易公司
榮興公司
新元貿易公司
世界汽車公司
時來遍廠
高標製衣公司
遠東化粧品（香港）有限公司
新華行股份有限公司
雅章有限公司
加碧餅店
仁記洋行有限公司洋酒部
蘊香園肉脯專家
多順東南亞有限公司
豪華旅行箱製造廠有限公司
嘉力國際有限公司
大行傢俬公司
永聯貿易公司
力生行
金業公司
炳記傢俬公司
奥林比亞文儀機器（香港）有限公司
香港好利獲得公司
潘老洋行
實得攝影器材有限公司
南記棧

亞洲洋行
馬士基輪船有限公司
美靈廣告公司
常和貿易有限公司
紫安芬國際有限公司
雪華濃（香港）有限公司
姬仙帶網
杜白莉化粧品
獅王寶靈（國際）有限公司
齊雅士
嬌蘭香水化粧品有限公司
法國幽蘭化粧品
偉記行
宏泰服裝
豐鐘香港有限公司
金利貿易公司
協利（香港）有限公司
皮雅斯（香港）有限公司
牛津貿易公司
暹羅燕窩潮州酒樓有限公司
其昌人壽水火保險有限公司
友誠洋行有限公司
德豐洋行
遠誠三洋電器有限公司
寶隆洋行
旗昌洋行
港九公成號業公司
力生公司
鄧義普香港有限公司
民興壽房（香港）有限公司
福興隆國產瓷器皿經銷商
美國栗米畜品有限公司
伊莉莎伯雅頓
海外聯合海運有限公司
味之素株式會社香港事務所
大昌貿易行有限公司
敏記行星洲萬里望花生
全球大藥房
康偉（國際）食品有限公司
華捷洋行有限公司
英美烟草（香港）有限公司
三和銀行
名古屋花店
約瑟綉織實業公司
適安鞋廠
雅典公司
飛利浦香港有限公司
永南有限公司－永勝恤
全球空運有限公司
利惠牛仔褲
瑞士ESKIMO毛毡廠
UNITED PAPER CO.,LTD.
D.B.SPARKS & CO. LTD.
NCR (HONG KONG) LIMITED.
WRANGLER JEANS & SPORTSWEAR.
PIET TOOTOO SHOP LTD.
ESTEE LAUDER (HONG KONG) LTD.
遠東廣告集團
黃宏光
黃昭德

同敬賀
（排名不分先後）

蘇聯「紅星報」警告
必須增強軍力 應付緊張局勢
十月革命紀念將展示新武器

（路透社莫斯科二日電）今日，蘇聯國防部機關報「紅星報」宣稱，由於世界武器競賽空前激烈，蘇聯紅軍務須更堅決地握緊槍桿。該報在社論中說：「縱使在今日，國際緊張關係已經和緩，危險的緊張局勢仍然存在，隨時有發生衝突和爆發戰爭的危險，所以，蘇聯紅軍必須要時刻加以警惕。」該報在社論中又指出，在資本主義制度深重危機中，冷戰份子越發興風作浪，頑固地歪曲國際發展的路向。所以，蘇聯紅軍一定要發揚過去的革命精神，緊握槍桿，百倍警惕。

（合衆國際社莫斯科二日電）本週五是蘇聯十月革命紀念日，蘇聯將在莫斯科紅場舉行盛大閱兵儀式，昨晨舉行一次預演，這回展出之戰略武器比往年少得多，西方軍事專家稱，此次閱兵式規模比往年小一半。今年不再展出重型坦克與越洲飛彈，各種戰車只展出一百五十輛，往年是三百五十輛。

（合衆國際社東京二日電）今日，此間外交界消息人士宣稱，由於蘇聯與美國的武器談判陷於僵局，蘇聯外交部長葛羅米柯本年不會訪問日本。該等消息人士引述外務省一位消息人士的話報導，由於時間的關係，葛羅米柯的訪問要延至明年一月中旬。該等消息人士表示，葛羅米柯除卻被戰略武器管制談判拖住之外，還要兼顧國內事務。

北京願與西歐合作
共同對付蘇聯
舒密特抵南京轉飛新疆遊覽

（法新社北京二日電）北京再次大顯示希望與西歐加強聯系，最近英國前首相希斯，南斯拉夫總理比傑迪克，美國務卿基辛格，西德總理舒密特訪問北京，北京領導者乘機向貴賓解釋北京對國際形勢之觀點，北京並且指出蘇聯正在威脅西歐。在東西方緩和問題上，祗有希斯與北京觀點一致，其他貴賓與北京都有嚴重分歧，特別比傑迪克與基辛格在講演中，公開表示與北京有分歧，舒密特祗表示與北京有微小分歧，北京希望美國與北大西洋公約組織其他成員加強合作對抗蘇聯。北京的領導階層當然小心翼翼，避免撩起蘇聯方面之決意而臨時撤銷同意舒密特總理之訪問計劃。西德總理史密特在北京時，他在北京的領袖們發表談話，未曾一句批評美國的說話，北京亦表示希望歐洲在經濟，政治，軍事等方面團結起來以對抗蘇聯之野心。在這方面，北京比西歐各國政府更爲關切，北京急希望西歐各國加強本身之防衛能力，總之，北京從長遠打算，希望西歐首腦能支持北京立場，在國際舞台上一步一步將蘇聯孤立起來。他說：「攻擊之目的是要擊以色列之安寧者。」馬蘇特在電視評論員的問題時：「他們帶着斧頭的是要砍掉以色列人的頭，這是他們特別創辦的一部分，並把人頭帶回敘利亞，以證明眞的解決並達到散播恐怖的目的。」

（法新社香港二日電）新華社稱，西德總理舒密特今天由北京飛抵新疆，在南京略事停留，歡迎這位首次訪問中國邊遠地區的西方領袖，有新疆自治區革命委員會的官員和二千名的羣衆左右來。當舒密特在機場下機時，受到年輕人表演民族歌舞之歡迎。機場掛有中國和西德國旗，由機場通往迎賓館之街道，擠滿歡迎人羣。今晚該區革命委員會設宴招待舒密特。今早較早時，在北京機場歡送舒密特者，有北京副總理鄧小平和外長喬冠華。

舒密特離開新疆 歸途訪問德黑蘭
與伊朗總理討論國際問題

（合衆國際社香港二日電）今日西德總理舒密特已成功結束其在中國的訪問，揮手告別這個國家。北京新華社報導，舒密特總理和夫人，在其所行的最後一站新疆烏魯木齊，受到當地幹部及羣衆的熱情款待，並在鼓聲、歌聲和管絃樂聲中，懷着興奮的心情，登上專機，踏上歸途。

（路透社伊朗德黑蘭二日電）西德總理舒密特今日從北京抵達此間，應伊朗首相賀維達之邀請作官式訪問，賀維達在機場迎接。舒密特將在伊朗逗留至週二，明天將與沙皇接待，並且將與賀維達及數位內閣部長就雙邊關係及國際問題會談。

（路透社北京二日電）今日，西德總理舒密特結束其在中國的五日訪問，此行並未創造政治奇蹟，僅只證明出北京堅決支持西歐團結的立場。其目的在於反對蘇聯之軍事擴張。北京領袖們在演說中不但將舒密特稱爲西德總理，而且將之稱爲歐洲領袖和歐洲共同市場的鬥士。在舒密特總理此次訪問過程中，雙方一致認爲歐洲團結極其重要，然而並未就國際緩和政策爭辯得不留餘地。北京官方機關報「人民日報」曾在社論中指出，德國人民是第三世界的友人。同時，北京表示積極支持東西德和平統一。而舒密特本人亦在記者招待會上表示，北京贊成歐洲與美國結成聯盟。這一切都表現出北京邀請鄧小平副總理訪問西德的良好進展中。

北約國家 武器問題 未能解決

（法新社比利時布魯塞爾二日電）北大西洋公約組織內部，美國與其盟國之間，有關武器標準化問題，數月來之討論已達到癱瘓點，結果將導至北約軍火工業之大規模重新組合，對各成員國之武器需求，進行分配，並且削減軍費開支。十一月五日，北約之歐洲小組（不包括法、葡、冰島）各國國防部長將集中討論上述問題，至少可以在原則上達成協議，使十二月份之北約國防部長會議能解決該問題。尚待解決之三個問題是：㊀北約歐洲盟國與美加之間，武器買賣問題達到平衡；㊁北約歐洲盟國武器實現標準化；㊂設立一個組織，處理北約武器。目前，北約歐洲盟國與美加之間武器買賣根本不平衡，美國向歐洲所購軍火，祗等於歐洲向美國購買武器之六分之一。另外，美國比歐洲盟國花費更多金錢，研究及發展新式武器，在這方面，只有英、西德與法三國尚能與美國競爭。由於法國不參加北約歐洲小組，因此要設立一個組織處理上述問題很困難，不過，法國對武器標準化與出售武器給盟國頗感興趣。

社論
及早解決香港財政困難

近來看了不少關於紐約市財政困難，面臨崩潰的消息，益使我們關心香港的財政狀態。香港本年度財政預算案，一開始已說明難以避免赤字。有限度的赤字，其實是無損於一個國家或一個地區之財經健全的。但要是經濟不景，工商業凋零，失業人數增加，對外貿易減少，社會風氣敗壞，盜匪橫行，治安不整，街頭巷尾賭館林立，市民喪失信心，與乎公務人員各懷鬼胎，行政效率低落等……問題無法解決，而又遭遇財政赤字，則情勢便更爲嚴重了。

大家有目共睹，今天香港的實在情形正是如此，所以我們衷誠的向香港政府呼籲，及早解決財政困難，以免泥足越陷越深，甚至變作紐約市第二，則香港之命運，更難設想了。

怎樣解決財政困難？我們綜合各方面意見，提供以下數點，以供有關方面參考：

第一、首先要認認眞眞節流，這雖然是老生常談，但能夠眞正做到的，實在不容易。香港政府旣然如是重視「麥建時計劃」，究竟這個計劃，是主張香港政府節省開支？還是增加開支？希望政府能夠清楚說明，以免市民懷疑。「麥建時公司」不過是一個商業機構而已，香港政府竟然如此倚重這個商業機構提供的改革計劃，在理論上，對「麥建時計劃」應該可以倚賴的。但假如實施「麥建時計劃」而必須增加開支，問題便更爲複雜了。

如何節流？自然不是我們市民三言兩語所能提出答案的。但大家所最關心的是：㊀政府每一個機構是否可以暫停增聘工作人員，以減少薪金開支？㊁及齡退休的公務人員是否可以延長服務？這也是減少工作人員的辦法。因爲退休的要支「長糧」，新聘的又要支薪金，此中增加之數目，是殊爲可觀的。事實上「長糧」數字，終有一天要使到香港政府之財政負担大有「百上加斤」之苦的。㊂若干機構是否可以裁減？最低限度是不可隨便增加新機構。即使增加新機構，任用人員亦可力求簡化，盡可能在原有機構調動。㊃即使萬不得已要增聘人員，應盡可能在香港本地尋求，這也是減少開支的有效辦法。㊄非必要的發展計劃應盡可能停止或減少。例如清潔香港，例如撲滅貪污，誠然是十分重要的，但是否可以重訂辦事細則，減少開支？

第二、關於軍費問題，我們已經面臨財政困難，無論如何不能再分担更多軍費了。香港總督麥理浩爵士昨日宣稱：「我們十分歡迎能夠有機會與英國官員洛傑士或其他官員討論此重要問題，及在會談之餘，能讓洛傑士看看香港的一些情形。因此我深信會談使雙方都能夠明白對方的困難。大家都知道香港將要付出更多軍費，但眞正的問題是要付出多少。在過去一週，本人深切體會到香港是正面臨眞正的經濟及財政預算的問題。你們可以感到放心的是本人在整個會談過程中會強調我們所面對的困難。我們的處境英政府是十分瞭解的，同時亦同意最後解決方法將符合香港的負担能力。

我得強調一點，在此種情況下，若干社會人士會很自然地詢問香港是否需要英軍駐守，並建議大量削減駐軍，或用其他的方法代替。我們已徹底考慮過所有的選擇，並認爲香港是需要英軍駐守的，同時駐軍需要有足夠的人力去執行協助維持本港安全的任務。今日我們達成削減駐軍人數的決定，是以反映此點，而我們所同意的駐軍組織，實在是目前環境下所需的最低人數。」

事實果屬如此，市民較爲放心。只要香港政府堅定立場，相信英國在了解香港困難之後，最後可能讓步的。

第三、是開源。這是古今中外理財之道。節流是消極的做法，開源是積極的做法。有了消極的做法，則積極的做法的效果更大了。但開源要向外爭取財富，要合理的運用人力物力增長財富，促進貿易。正確的做法是發展工商業，增加生產。絕對不是閉起門來想辦法，向市民身上榨取。又例如只知千方百計增加税收，利用市民好賭的心理，開賭禁，政府則從開賭之中抽税。這些辦法是最偏財最庸劣的辦法，也是最危險的做法。廣東人所謂「搪水滾浪魚」，終有一天要滾乾滾淨的。到時財政困難沒有解決，但社會元氣大傷，社會風氣敗壞，市民缺乏信心。香港不陷於萬劫不復境地才是怪事。

情勢已十分緊迫，希望愛護香港的人士，基於正義與求生的要求，認認眞眞的提出意見，促使政府考慮，及早爲香港設法應付財政困難，毋使香港淪爲紐約市第二也。

北海油站爆炸 挪威斯達溫格之海上採油站（在北海蘇格蘭與挪威之間）十一月一日忽因爆炸所毀，該站有工人七十一名，三名死去，三名受傷。其餘皆由英國菲立斯石油公司救起。圖爲發油站未毀前之圖形（合衆國際社無綫電傳眞）

沙達與美協議
美國將供應埃及 新型核子反應爐
價值十二億元規定用於生產電力

（路透社開羅二日電）此間半官方之「金字塔報」今天報導：預期埃及與美國將于本週三草簽一項協定，依照此協定，埃及將獲得美國供應之首批核子反應爐。該報之休斯頓（德薩斯州）通訊稱：協定將於週三在美國國務院草簽，同日，埃及總統沙達將向美國國會發表演說。協定規定埃及獲准許購買兩個核子反應爐，能發電力達一千二百米加瓦特（一米加瓦特等於一百萬瓦特），兩個核子爐之價值約爲十二億美元。

（美聯社華盛頓一日電）美國官員們今天表示：預料美，埃兩國將于埃及總統沙達結束其訪美行程之前，可完成關于美國以核子發電反應爐售與埃及的安排。據稱：兩國此宗交易的協定，將規定要求國際保障，以確保反應爐僅許用於產生電力，而不得供作任何軍事用途。美國國務院官員於證實美國與埃及進行是項談判時表示：政府跟國會亦正在進行「加緊諮商」，使國會批准上述交易之條件。

（美聯社華盛頓一日電）福特總統與埃及總統沙達將於明天（週日）在佛羅里達州傑克遜維港敘首，目的在加緊推動中東和平。兩國領袖之會談，恢復兩人在繼續經由美國務卿基辛格發動之穿梭外交。兩人打算在佛州相敘，其中包括由民主黨的佛州州長艾斯丘主持的晚餐。但白宮新聞秘書尼生稱：「我們並不預期從會談地將會有重大公布。」較早時，外交界人士報導：在沙達於下週三（十一月五日）結束其訪美行程之前，美國將向埃及提供一個核子反應爐。又據該等外交人士稱，當以色列組團訪問美國時，預料美國亦將會向以色列提出同樣的建議。尼生指出：提供核子反應爐之諾言，係當前任美總統尼克遜訪問中東時作出，其後，關於此項計劃的問題，即已在進行談判中。尼生說：「這是接續談判的一個事項。」

（合衆社佛羅里達州傑克遜維港一日電）美國總統福特今天以樂隊奏樂，並以一艘海軍艦艇，接送他到一所木屋小休息，並以鮮花歡迎埃及總統沙達，並與之恢復會談。傑克遜維港市長但茲勒在港口海軍航空站迎接沙達，在場歡迎的人物，還有東道主梅遜及其家人與友好，並有一隊海軍銅樂隊奏樂。

新華社記者報道
北京派艦游弋 保衛西沙羣島

（法新社香港二日電）新華社今日報道：北京正在加速建設南海中的西沙羣島，基於防衛、生產和與中國本土的密切關係。島上的新居櫛比，公路網縱橫，田野則生長瓜茄，也種植一排排的棕櫚樹。西沙羣島是前西貢政府軍與中國海軍於二年前發生劇戰的現場，北京在此仗中獲勝。此次戰鬥不僅爲了領土之爭，而且因爲羣島周圍海床相信蘊藏不少的富源。

北京新近報道：北京今年在西沙羣島周圍已完成多種海洋學上的調查。今日，北京戰艦正游弋其間水域，至於中國漁船，則在羣島周圍捕魚。西沙羣島上也大興土木，在建設碼頭，讓互輪可以沿岸來運走土產和運來建築材料。

北京貨輪在日本沉沒
漏出燃油漁民受害 賠償約五百萬港元

（泛亞社東京二日電）北京一艘四千八百七十二噸的貨輪「滑溪一號」（譯音），最近在日本瀨戶內海的鳴門峽（德島與淡路之間）沉沒，漏出大量燃油，染污海水，使日本漁民遭受嚴重損失。日本海上自衛隊出面代漁民交涉，經聽北京代表李屋席（譯音）答允賠償一億六千萬日元。另支付失業漁民（受此事件影響而無穿可作之漁民）工資，至於數字多寡尙待協商。此外，北京尙需支付一億日元給日本作爲沉船打撈費用。預料總賠償額勢將超過三億日元（約合港幣五百萬元）。

沙達訪問侯斯頓 十月卅一日，埃及總統沙達到侯斯頓，受該處商會會長華布列治設宴款待，並贈以一水晶地球，作爲紀念，右下爲沙達夫人。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國核子專家預料
二十世紀末期 爆發核子戰爭

（合衆國際社美國波士頓一日電）根據此間一羣核子武器專家在此間表示，本世紀末期核子大戰很有可能爆發，因爲除非能夠成立一個異常龐大以組織的世界性政府，始可避免世界毀滅。麻省理工大學教授表示了他們認爲藉以組織之世界性政府，是他預料中唯一可拯救世界不受毀滅的方法。「核子戰爭爆發越來越有可能發生」。五名哈佛，麻省大學教授在一次武器管制會上認爲一某些形式的核子戰爭將於一九九九年之前爆發。但他們認爲這些戰爭不會是美蘇兩國所策動，而是由一些細小國家，例如以色列，巴基斯坦，阿拉伯，或非洲，印度些小國等。佛教授社地稱：「可能由于禁核談判擱淺，因此目前美蘇兩國已不如前相信大量囤積或增大核子武器是最可靠的防衛辦法」。另一位哈佛教授杜稱：「核子彈之體積越來越小」。「一九九九年將可發展一種驚人的超小型核子，其威力足可毀減一個如麥迪斯特劍橋大小的市鎮，其重量極輕，只需一個強壯之人便可携帶」。

英首相與工會領袖協商
推行新工業政策 圖扭轉經濟劣勢

（路透社倫敦三日電）威爾遜首相今日把工黨政府針對英國工業而制訂的新戰略，稱爲「重要動力」。他定於星期三與高級閣員和工會領袖會面時披露該戰略計劃。他在英國工黨期刊中稱：該政策是「使英國工業更有效率、更現代化、更具生產力的計劃」。威爾遜將主持在倫敦郊外公館舉行的工業界高峯會議。這次會議是由全國經濟發展理事會主辦。經濟發展理事會是工業界和政府的組織，每隔一段時間開會討論工業界的趨勢。根據經濟發展理事會完成的研究，英國將面臨經濟停滯的危險，除非改善其低落的生產力和資本投資的可能。財政大臣希利在會上將各自提出政策答文。目的是刺激英國工業產品在世界市場上的競爭能力。希利上周曾對工黨的支持者說：「我們正在尋求以充分就職爲基礎的高薪和高產量經濟。」

印度請泰國出面
調解中印糾紛
中印衝突北京尚無反應

（泛亞社曼谷二日電）據此間英文「民族報」今日報導，泰國印度兩國國會間正進行接觸，探討由泰國調解中印爭端之可能性。印度國會代表團將於本月十九日抵曼谷，與泰國國會外交委員會討論此事，代表團可能由衆議院議長狄倫率領，屆時並將試探泰方對蘇共領袖布列滋尼夫所提出之亞洲集體安全計劃之意見。但泰國已拒絕此計劃，理由爲泰國欲採取不結盟政策。該報又引述「權威方面人士」之言稱，印度認爲泰國乃一個可與中共接觸進行調解之國家。

（泛亞社東京二日電）北京官方對於印度所指共軍越過邊境印兵四名之抗議，今日並無任何反應。此間共黨問題專家對於此次中印邊界衝突事件，不予重視，並確定此事不會擴大，但相信雙方此次發生衝突之地點，可能爲印度國境，否則中共不會將四名印兵之屍體還印度。尙憶一九六二年中印首次發生大規模衝突時，中共亦曾將一部份印兵屍體交還印方。當時衝突地點爲主權懸而未決之地區，但北京堅以爲確定爲中國領土。

（合衆國際社印度新德里二日電）國防部一名人士星期日說：印度和中共軍隊上月的邊境衝突是在東北部的阿魯納恰爾，該省是一九六二年印中戰爭的主要戰場。

瑪嘉烈公主戀人
唐生返回倫敦 已經六十一歲

（美聯社倫敦二日電）瑪嘉烈公主的前戀人唐生於二十年前誓言不返倫敦，但現已返回倫敦了。唐生以前是皇家空軍飛行員，現在是一位作家。他說，他和一個比利時女子結婚，住在法國一家農場，並和他的家人說法語，但這並不意味着拒絕英國的生活。他說：「我的感情完全是英國的。」唐生到下月便六十一歲。他說，在一九五九年他和比利時廠商的女兒結婚後，住在法國是一件很自然的事。

佛朗哥病況無變化
卡羅斯接掌政權 面臨反對派壓力
兩敵對黨要求投票決定政制

（路透社馬德里二日電）今日，正當西班牙國家元首佛朗哥將軍仍在奄奄一息之時，其指定繼承人卡羅斯皇子面臨國內兩大反對派的壓力。西班牙國內反對派呼籲要通過全民選舉，決定西班牙的未來政府，並要求釋放政治犯，給予完全的人權，以結束對政黨的禁令，以及實現西班牙少數民族自治。西班牙民主黨和社會黨在其黨綱中提出此項要求。

（路透社西班牙馬德里一日電）西班牙兩個主要的反對同盟，今晚發表一項聯合呼籲作一次公民投票以決定西班牙政府，在佛朗哥時代之後應採甚麼形式。該兩組織是共產黨所領導的「民主聯會」及社會主義者所統治之「民主政壇」，該兩組織以前曾彼此爭執，一如他們反對佛朗哥政府之烈。他們宣佈：「他們意圖進行一次和平運動，以建立一個以廣泛獨立自主的西班牙多黨民主組織。」該兩組織發表的聯合聲明並呼籲釋放政治犯，充份人權，廢除對政治黨派的禁例。他們鼓吹打開憲法之時期，通過廣泛的公民投票，將導致作出一種決定國家及政府的形式。該兩組織起來並參加所有和平行動，以爭取基本之和平公民權利。他們對卅七歲的卡羅斯王子呼籲作一次公民投票，但未提最後限期。他們說：「政府應以憲法之形式選出。」

西法邊境 萬人示威 軍警鎮壓

福特召開安全會議

（法新社馬德里一日電）格林威治時間十三時四十分巴多宮發出之公佈稱，佛朗哥元帥的病況今日整個下午及黃昏均無變化。格林威治時間十三時後發出的醫事公佈：他雖有新的內出血，但他的情況仍穩定。

（路透社馬德里一日電）垂死的西班牙領袖佛朗哥將軍，今在其病榻上經彌撒，他的妹妹，祗有神蹟方能挽救他。最近的醫事公佈：八十二歲的佛氏病況仍嚴重，但神智清醒。胃內部出血間歇性繼續。西班牙人在諾埋節羣趨墳墓上之以鮮花憑其所愛者，佛氏的宮廷神父爲在其病房爲他其家人舉行彌撒。

（法新社、路透社、合衆社馬德里一日電）綜合報道：西班牙兩大主要反對組織，社會黨和共產黨支持的民主會社和民主聯會，今天在此間聯合反對目前西班牙政權繼續下去。這兩個主要反對組織，於十月卅日發表聲明說，他們反對「目前的政府機構下的政府」，並說：「目前的政府機構妨礙民主自由。」他們未提及卡羅斯王子的姓名，因爲這個政府是卡羅斯王子自上週四代理國家元首。佛朗哥元首病重，這兩大團體強調用和平方式達成一個「民主的多元化西班牙」。民主會社和民主聯會宣稱他們反對不經必要的自由和全面磋商，而實施一個新政府的任何企圖。這兩大團體在巴黎的發言人，分別發表同樣的公報。這兩大團體並號召釋放政治犯，實施人權，取消對政黨的禁令，並給予少數民族自治。他們主張開放一段選舉日期，通過公民投票的方式，來決定組織何種形式的國家和政府。但他們並未對卡羅斯王子提定在何時舉行公民投票之最後限期。他們表示政府應按憲法選出。

討論美軍駐歐
基辛格與國防部長有歧見

（路透社美國華盛頓二日電）美國務院稱：美國總統福特，已決定召集美國國家安全委員會，討論美國部隊在歐洲部署問題，開會日期未定，爲期至少兩天。美國國家安全委員會專門研究美國外交政策與國防計劃。華盛頓郵報曾宣稱：「在軍事計劃與外交政策方面，美國務卿基辛格與國防部長舒辛格有嚴重分歧」。

尼克遜曾軍援伊拉克叛黨

（路透社紐約二日電）美國一個電視網昨晚稱，前總統尼克遜曾將價值數百萬元美國製造的武器運給伊拉克叛黨，縱使國務院和中央情報局反對這項行動。它說美國國務卿基辛格曾參與此事內。哥倫比亞廣播公司一項來自華府的消息稱，衆議院情報委員會已經搜羅有關一九七二年行動的情報。它說一九七二年行動是不顧國務院的反對，應伊朗沙皇的請求，使中央情報局在不顧黨的情況下介入伊拉克邊境戰爭中。哥倫比亞廣播公司引述不指名的消息人士所說，當尼克遜於一九七〇年五月訪問德黑蘭時，伊朗沙皇請求他爲伊拉克東北部的叛黨供應武器，使伊拉克政府疲於奔命。

世界商船增加 總數逾三億噸

（路透社英國倫敦二日電）貿易船務公司代理今日報道：世界商船在一九七四年增加幾乎百分之十，總達三億四千二百二十萬噸，現時此數字比九年前的紀錄多達一倍。日本、利比亞、英國、挪威和希臘依次擁有最大的船隊。去年增加最大者爲「懸旗方便」的國家如巴拿馬和利比亞，而共產國家增加一千三百萬噸，而法在一九七四年亦增一百九十一萬噸船位。

挪威北海鑽油井爆炸
工人三死三重傷大部份獲救

（路透社挪威斯塔瓦基二日電）昨晚挪威北海艾柯佛油田一座鑽井臺發生爆炸，工人三死三傷。當時正在對新油井進行試驗，爆炸後起火，火勢後未受到控制，當局派出五架直升機搶救油井之工人。油井內共七十一人。爆炸地點在蘇格蘭海岸與挪威之間（屬挪威）。沒有造成漏油事件。不過傷者傷勢嚴重，該油井屬於挪威菲立普石油公司。

（法新社開普敦二日電）在南非政府支持下的南方石油開發公司，昨夜在此間宣佈，將照南非歷史上最大規模的鑽探石油計劃，於今後兩年內在南非海岸外開鑿十八口試驗性油井。該公司說：開鑿這十八口位於開普敦西北的林巴港至依麗莎白港間長達七百哩的海岸外的油井，每年需耗費約三千萬美元。該公司說：準備參加工作的一艘參加過北海石油鑽探工程的海底鑽探工程船，及其英籍工作人員已在來南非途中。據該公司總裁齊爾博士說：初期如能每日出油五萬桶，該公司即能生存下去。他說：預料明年可以鑽到油，但正式生產期將始於一九八〇年。

搜捕四名謀殺犯
洛杉磯警察包圍公寓 謀殺犯竟然逃去無蹤
控告弗羅姆圖刺總統福特錄音作證

（合衆國際社洛杉磯二日電）數十名全副武裝警察星期六日包圍洛杉磯南部一間公寓樓宇六小時，相信他們已圍困了一名以上有謀殺嫌疑者，但衝入該樓宇時竟發現其中無人。警方正謀拿三名是日早間參加搶劫四人嫌疑的三名男子，中槍的四人中有二人是致命的。當局稱，他們不知嫌疑者如何逃脫，或是否在該樓宇中，並謂警方的行動是一九七一年該市地震以來之最大的。警方發言人庫克稱，這種情面是要絕對小心的。我們寧願安全而不願遭遇。兩名在槍擊中幸免於難的人向警方描述四名行兇者之後，一名保鏢因犯柯文已被跟踪至該樓宇。一名嫌疑者已在四人遭槍擊現場附近被捕，姓名則未透露。據悉四名疑匪綑綁三名男子及一名女子，然後向之射擊，當局相信康文及可能有更多疑匪均有槍械，藏於有十二個單位的樓宇的公寓中，將六隊警察作戰術戒備，並調來警察八十五人，其中有特種武器及戰術人員。警方疏散一幢局面地區，特種裝備，炸彈車及消防隊則在附近戒備。警方使用揚聲器向相信已被困的匪徒呼籲投降，在並無答覆時警察即在每一公寓踢門入內搜索。庫克稱，射擊可能是恐怖份子或當地黨徒所爲。

（路透社華盛頓一日電）美總統福特今天按照法庭之命令，將收發錄音帶交給法庭作證，以表明當弗羅姆用槍指向他時，他所看到與所聽到的是甚麼。這個錄音帶是在總統交給法庭對一宗刑事案用來作證物的首次。弗羅姆爲犯大規模謀殺罪案的殺人犯文森集團之成員，被控於九月五日在薩克拉曼多謀刺總統。據總統府發言人說，該錄音帶大約長十到十五分鐘，係應弗羅姆的辯護律師所請交而呈堂作證者。

星洲列爲霍亂疫區

（泛亞社新加坡二日電）新加坡衛生部宣佈，新加坡爲霍亂疫區。此係根據檢疫及防止疾病法令頒布者。按：此間日前曾發現一宗霍亂。

義大利左翼導演
柏索里尼遇害
疑兇十七歲青年被捕

（法新社羅馬二日電）左翼電影導演柏索里尼，於今日被發現被謀殺於羅馬附近的奧斯泰海邊的別墅。警察稱：他的屍體被一塊大石壓扁，一名十七歲的青年據斯謙嫌謀殺被捕，他當時正駕駛着柏索里尼的汽車。柏索里尼最近執導的影片包括「阿拉伯之夜」，「坎伯利寓言」等，他是爲該別墅的主人潘薛卑沙發現被謀殺的。警方初步相信柏索里尼是被用木棒活活打死的，並被汽車輾過他的屍體。據報柏索里尼曾於星期六晚，在羅馬徑羅倫蘇地區一家餐廳與太太及一名演員邁奴親和里央靖。

今日本報新聞精華

地鐵牛頭角站今晨動土 地下鐵路牛頭角站興工，今晨舉行動土禮，地鐵管理局已邀請有關人士觀禮。（第三張第一頁）

兩交通意外一死十一傷 昨新界兩宗交通意外，做成一死十一傷。首宗上午十時許，沙田五車連串相撞，成一死十傷。次宗坪山夏村，電單車與貨車互撞，電單車者受傷。（第一張第四頁）

九萬住戶申請公共屋邨 申請公共屋邨名列登記冊上者，數達九萬戶，欲求早日獲配公共屋宇，選擇新界屋邨則機會大大提高。（第二張第一頁）

荃灣交通安全運動展開 新界荃灣區官民聯合舉辦交通安全運動，配合全港多方面展開，選舉模範司機行人，舉辦徵畫徵文比賽，舉行巡迴展播，展覽及表演等，提高衛星市內居民警覺。（第三張第四頁）

教育方面連續不利消息 陳立僑表示，本港教育經費預算不獨無所增加，一九八三年時更預計削減五千萬元，教師會亦透露：明年本港小學生將減少三萬名，教師約一千名面臨失業威脅。（第四張第三頁）

泰國高棉宣佈恢復邦交
雙方設聯絡處 明春互派大使
高棉難民可自由抉擇返國或留居泰國

（本報曼谷一日航訊）泰柬昨晚簽署聯合公報後，雙方立即在邊境設立聯絡處，并于明年初以前互派大使。泰柬聯合公報于昨晚六時卅分，假外交部舉行簽署儀式，由外長察柴少將代表泰方，啟沙里副總理代表柬埔寨。

察柴外長在儀式中致詞謂：「今天是泰國人民一個重要的日子，因爲泰柬兩國在今天簽署了建交聯合公報，在柬埔寨代表團訪問泰國期間，我們雙方曾就有關各項重要問題，進行了真誠坦白的會談與交換意見，三四天來雙方互相表達的友誼雖然時間極短促，但相信這已由雙方的心靈深處，泰柬兩國人民之間的互相了解及友誼關係，有如親戚。因兩國人民自古便擁有類似的語言，宗教，以及風俗習慣，這些都是推繫兩國友誼關係的因素。」故此，柬埔寨代表團此次訪問泰國，毫無疑問的，必將獲致圓滿的成就，從聯合公報可見此項成就。

繼由啟沙里副總理致詞。他說：「在訪問泰國四天中，柬埔寨代表團將柬國人民的友誼帶給泰國人民，由於柬泰兩國具有悠久的密切關係。在四天當中，我發覺在會見克立總理以及其他部長中，泰國每位長官對促進泰柬密切關係均具堅定的意志，我們曾與泰方商討各項重要問題。我堅信今天與泰國的簽署聯合公報，將是掀開歷史新頁，並將展開東南亞人民間的真正接觸，柬埔寨政府極力促進與鄰邦的友好關係，尤其與泰國，將促進兩國關係繼續發展。」

外長察柴在簽署聯合公報前向記者發言稱，聯合公報一經簽署，便立即生效，雙方並立即在邊境設立聯絡處，泰方將設於棉境內的玻璃鎮，柬埔寨即將設於阿蘭，他并於最近與外交部官員前往玻璃鎮調查地點，該聯絡處的設立，俾作爲雙方政治經濟的接觸地方。此外，外長說：雙方將派使館先頭人員籌備開設使館工作，預料兩國將可於明春互派大使。雙方並同意修建泰柬鐵路後立即通行。

外長并稱：目前駐柬大使人選他已胸有成竹，但仍不宜公開，聯合公報簽署後，他將向柬埔寨提名，他并稱：駐柬使館人員，將全部調駐新一批人，將不用前駐金邊使館人員。他說，泰國是與柬埔寨建交的第四個國家。

（泛亞社曼谷二日電）泰國與高棉今天同時在曼谷與金邊正式宣佈兩國之一項聯合公報，其中表示兩國今日起建立全面外交關係互相尊重及和平共處，以和平方法而非武力解決任何邊界衝突，並致力使東南亞和平穩定，兩國係於高棉副總理啟沙里率代表團在泰談判後決定建交。該代表團已於昨日離泰返國。啟沙里行前曾表示兩國將儘早互派大使，但泰外長察柴稱，互派大使時間將爲今年年底。泰國在邊境玻璃鎮之聯絡辦事處，則定本月十日設立，預料高棉在阿蘭之聯絡辦事處，亦將於同日設立。察氏又稱：高棉同意泰境內之高棉難民返國，泰方將給予方便，但對於不願回國者，泰國決不強迫，並將助其就業。

卡羅斯王子飛抵西屬撒哈拉
西班牙在聯國揚言 將武力阻摩國進軍
安理會緊急會議討論撒哈拉危機

（合眾國際社西班牙屬撒哈拉艾安二日電）西班牙攝理元首卡羅斯王子週日飛抵引起爭論之西屬撒哈拉，與官員會談，並且訪問駐紮在這沙漠領土的軍隊。王子穿上陸軍將領制服，乘噴射機抵達艾安機場。偕行者有陸軍部長藍藍斯將軍及其他官員。

（路透社阿爾及爾二日電）阿爾及利亞通訊社今日從紐約報導，西班牙在聯合國揚言，如果摩洛哥侵入西撒哈拉，西班牙必要時將使用武裝力量。該社說：西班牙駐聯合國代表伊烈雁斯在安全理事會西商時巴宣稱：「如果摩洛哥侵入西撒哈拉內部，西班牙在必要時將使用武裝力量。」

阿爾及利亞通訊社的消息說：根據駐聯合國的若干觀察家的說法，「這個堅定立場」顯然是因爲據里在卡羅斯王子因佛朗哥將軍病重取得臨時權力後，所行第一次內閣會議時採納的。

（合眾國際社聯合國二日電）聯合國安全理事會召開緊急會議，討論西撒哈拉危機，和西班牙的可能武力阻止摩洛哥人進軍西撒哈拉的警告。這個閉門舉行的緊急會議直到星期日淩晨才結束。它將在星期日後宣布：它將在星期一上午十時美東標準時間再舉行公開會議，通過一項決議案，並聽取摩洛哥，毛里塔尼亞，阿爾及利亞代表的意見。

西班牙曾要求公開舉行緊急會議，因爲「西撒哈拉的局勢惡劣之極，望由是摩洛哥政府拒絕制止進軍侵入該地區。」

西班牙駐聯合國代表曾十一月份的主席蘇聯大使馬力克，要求安理會採取適當的措施，「使摩洛哥政府阻止已宣布的進軍。」

外交界人士說：馬力克對安理會說，西班牙已知會他，如摩洛哥人依照原定計劃向南進軍，西班牙將「運用其全部責任」。

（路透社聯合國一日電）西班牙今日要求聯合國安全理事會緊急商議西屬撒哈拉危機。該理事會今晚會商此事，經過西班牙，摩洛哥，毛里塔尼亞，與阿爾及利亞的四國代表繼續舉行會議。

理事會現定晚上十時（即格林威治時間星期日三時）舉行第二次非正式會議。聯合國發言人稱：該理事會可能再舉行一次會議，據悉：西國要求理事會採取緊急行動，試行阻止摩洛哥和平進軍撒哈拉，若干消息說摩國人可能於下週初開始進軍。阿爾及利亞經提出警告稱，倘若繼續進行進軍之事，將有嚴重後果，西國軍隊已被調爲定將介入。

（美聯社聯合國一日電）安全理事會週六晚私下獲知，倘有需要，西班牙軍隊將阻止「摩洛哥進軍」西屬撒哈拉。十五個理事國官員舉行秘密磋商，其後走出來的外交官稱：該理事會主席蘇聯大使馬力克，曾傳達上述西國新立場，馬氏曾於事前與西國代表安東尼奧代辦會晤。摩洛哥國王哈山二世，經定下星期二或三或四，使卅五萬人進入西屬撒哈拉實行摩洛哥領土。卡羅斯王子轄下的西國新政府，對摩洛哥的進軍，採取了上述新的強硬路線。

羅馬社會行動黨與警衛突

（上圖）十月卅一晚羅馬之社會行動黨與警察衝突，一輛汽車被擲汽油彈炸毀；（下圖）爲義國新法西斯黨人所毀壞之巴士汽車。據社會行動黨之秘書長阿爾米蘭稱，彼等之暴動乃爲十月廿九日一名十六歲黨人被槍擊斃而報復。其實此乃共黨欲奪政權之作爲云。（合眾國際社無線電傳真）

吉隆坡警方相信 與荷京暗殺有關
五月前被捕後遣港兩歹徒 在荷京殺華籍教父後逃馬

（泛亞社吉隆坡二日電）大馬警方今日相信，五個月前在此間被捕之一名香港人，可能即爲與今年三月三日荷京阿姆斯特丹謀殺「教父」張萬（譯音）被殺一案之有關人物，此人與另一涉嫌者自荷京命案發生後，即從歐洲到達吉隆坡。兩人之原來居留地均爲香港，未幾國際刑警通知大馬警方，指出命案涉嫌兇手之一，可能逃往大馬，因大馬警方搜查此間歹徒組織時，始捕到此兩人。兩人在港原屬一涉嫌者。大馬警方訊問此人及另一朋友，此人供認與荷京之謀殺「教父」命案有關，並將兩人拘禁，至十一月初，警方始將此二人遣配出境，另一涉嫌者之名稱及荷京謀殺案的居留者大馬拒絕透露。

烏干達總統阿敏呼籲
摩洛哥取消進軍 免導致嚴重後果
號召黑人團結對抗白人統治

（美聯社肯雅內羅比二日電）烏干達電台稱：「烏干達總統阿敏呼籲，摩洛哥國王哈山二世，取消對西班牙屬撒哈拉和平進軍計劃，因爲摩洛哥之和平進軍可能造成衝突，並導至嚴重之惡果。」阿敏致電哈山二世稱：毛里塔尼亞，阿爾及利亞及摩洛哥不應威脅西撒哈拉地區之和平，阿敏已派外長及另外三名軍官到上述四國訪問。

（美聯社肯雅內羅比一日電）烏干達總統阿敏號召南州黑人和加勒比的黑人組織一個由阿拉伯資助的聯盟，來對抗少數白種人的統治。阿敏爲非洲四十六個國家組織主席，他說，阿拉伯國家給予全部金錢和物質上的援助，他說，巴勒斯坦解放組織，曾受到世界各地擴大的作戰陣線所協助。此間收聽烏干達政府電台之廣播，阿敏主持非洲領袖會議，討論安哥拉的戰事，但似乎也討論其他有關非洲的問題。

在非洲若干國家企圖使安哥拉三大政黨結束鬥爭失敗之際，阿敏號召安哥拉於星期六國際時間上午零時四十分停火。他對大會說，非洲國家組織應使葡萄牙保證於十一月十一日將安哥拉主權交出。阿敏感謝蘇聯協助非洲的革命路線并號召「這幾國家」協助南非民族團結。

引誘處女送供日人蹂躪
曼谷警方已拘究淫媒

（本報曼谷一日航訊）前晚十時本京巴區警署值日警官阿喃警上尉接獲該區拍南六路，誰瑪尼甜年卅六歲之乃瓦報案稱：在廿九日那天，他與妻子發覺女兒玲十四歲，行動有異於常，即嚴加究問，女兒玲才坦白告知，遭鄰居婦人娘沙羅帶她往看電影，但將她帶去一間不掛招牌的旅店，供一個日本籍男子姦污，因此前來報案，請求警官將娘沙羅拘捕法辦。警官據報後，即派員將娘沙羅拘捕至警署審訊，娘沙羅承認此事，但謂與另一個朋友所合作進行，當玲被騙上當後，即叫了一輛的士由她的朋友帶到泰坤逸某巷的一家旅店，而該日本人已在那裏等待，當抵達旅店後，即由朋友將玲帶入，然後該日本人一口氣幹了三次，并告以不可告知任何人。警官即把娘沙羅拘捕，并派員偵緝其同黨，之後，警官將玲送往警察醫院檢查，發覺玲的私處破裂，醫生替她縫了兩針。

美式水門案導致新危機
阿根廷反對黨派 圖彈劾貝隆夫人

（路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯二日電）當阿根廷總統貝隆夫人從海邊返回首都一週之後，政府官員被指責挪用公款的醜聞，今日使她大爲憤慨。在貝隆夫人離開首都三日期間，激進黨派參議員非能度表示，該黨要求以彈劾式的議席可能導致她受彈劾。「布宜諾斯艾利斯先驅報」評論稱：十分似水門案的情勢正在阿根廷出現。激進份子不滿意官方的解釋，所謂總統在她大病後有錯失，當時她須用公款的支票來付給大貝隆將軍的私人經理。他們亦要求迅速進行合法和國會派員調查社會福利部的盜用公款和濫職的指控。

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯二日電）官方消息週六稱：「面臨著水門式醜聞彈劾威脅的阿根廷總統貝隆夫人之政治前途，預料可在一週內決定。」立法人員稱：「她的支持者已發動一次反攻，以阻止國會對總統的彈劾程序。」貝隆夫人在國會的支持者已成功地阻延了立法委員會的召集，該委員會是調查水門式的指責，對基金處理不當。婦女立法人員已拒絕加入該委員會，並應委任與會議員。一家具有影響力之報紙稱：「這是水門式事件，政治緊張正導致危機，有一個主要的可能是貝隆夫人可能作長期的隱退或辭職，以避免受一次長期的政治審判。」官員稱：該國最大的反對黨「公民聯合黨」，將推動彈劾過程繼續進行。該水門式事件之中心，是事發貝隆夫人在七月廿三日，業第把一項公眾慈善基金轉爲個人圖利之用。政府稱：「這是一種錯誤」。

日本駐新加坡大使指出
因經濟不景影響 東南亞貿易銳減
去年日商投資額少三成以上

（泛亞社新加坡二日電）日本駐新加坡大使堀新助指出：日商去年在東南亞（包括新加坡）的投資額，比前年減少三成以上，這是受到國內經濟不景氣的影響，香港方面今年最初八個月輸往日本的貨值亦較去年同期減少百分之三十九，大馬減少百分之三十八，新加坡更減少百分之五十六。只有泰國及菲律賓略有增加。日本上一財政年度在東南亞的投資銳減百分之三十，新加坡方面更爲明顯，去年只分到五千一百萬美元的投資，前年則有八千四百萬美元。日本在一九五四，一九五八，一九六二，一九六五及一九七一年，曾先後五次受到不景氣打擊，但爲時甚暫，且當時美國經濟仍欣欣向榮，所以難關很易闖過。今天的情形完全不同，不僅日本陷於困境，連美國以及歐洲各國（尤其是西德）也受侵蝕，因此日本失去了部份互相扶持的力量，他呼籲東南亞各國加強合作，共度難關。

孟加拉報紙攻擊
前任總統拉曼 私人軍隊暴行

（合眾國際社孟加拉達卡二日電）孟加拉「星期日報」報導：前總統拉曼擁有私人軍隊，來鎮壓那些反對他的統治的人們。拉曼是孟加拉國之創立者，他與他一家於八月十五日軍事政變中被殺死；曾經是他政府中低級部長阿密特則於稍後出任共和國的新總統。報紙在頭版刊出：拉曼的私人軍隊，二月份殺死了最少一百廿六人，於達卡北部的米曼星地區，一名鄉民阿米里被活生生的斬下他的首級，並強逼他的兒子用斧頭砍死，後來他兒子的屍體更被吊在樹上示眾。

菲律賓中部地震
椰子擊中頭部 男子斃命
航機降落失事幸無傷亡

（合眾國際社菲律賓馬尼拉二日電）政府的菲律賓通訊社今日報導：在星期五菲律賓中部一次強烈地震中最少有一人喪生。於馬尼拉以南三百五十哩的中卡卡市地震被跌下的椰子擊中頭部，破身亡。地震相差很大，在馬尼拉爲第三級，但在馬尼拉西南約三百哩的加里岳市紀錄爲六級。菲律賓通訊社並無說明加里岳的損失或傷亡情況。

（合眾國際社馬尼拉二日電）菲律賓航空公司一發言人稱：週日正當一架菲航國內班機試圖降落馬尼拉國際機場之際，一陣猛烈風把它吹出跑道之外。該機艙內三十八名乘客及五名機員無恙。他說，航機停在離跑道九呎外的地方，但並未撞向地面。

中美州六國總統聯合公報
巴拿馬運河問題 須從速謀求解決
巴強人稱美國增兵運河區

（美聯社危地馬拉市一日電）巴拿馬強人托利荷斯將軍星期六日指稱美國在運河區已增加其軍隊，但這種情形並不使他焦慮。托氏在記者招待會中稱，前往運河區的美軍，正是由越南倉惶撤離的軍隊，他認爲不能在美國方面目前未有評論。

托氏與中美五個國家領袖的聯合公報稱：巴拿馬共和國及美國之繼續談判，以期達到由運河問題所引起的安排，已獲注意。公佈的簽署除托氏外，尚有尼加拉瓜總統索摩查，哥斯達黎加總統奧杜伯，薩爾瓦多總統莫林那，及危地馬拉總統拉烏傑特。聯合公報又稱：中美洲所有拉丁美洲均爲美國與巴拿馬之間的問題，並認爲必須解決運河問題是他們自己的問題。中美各領袖表示信心稱：巴拿馬應再有其對運河的法權要求。

逃泰國高棉難民發表聲明
施亞努擁護者 數千人被屠殺

（泛亞社曼谷二日電）據泰國薩林府一批高棉難民說明稱：數以千計之施亞努擁護者，於高棉共軍進駐金邊後遭共軍集體屠殺，而在進駐金邊數天後，共軍又立即開始搜尋施氏之擁護者，以消滅施氏之勢力。此批指稱共軍行「誠意政治」之高棉難民稱，共軍事前誘使此數千人分乘貨車至某處「迎接」施氏返國，中途將車隊截停，着車上人下車，一批一批地綁在一起，然後予以拷打及槍殺。

世界衛生組織公佈
癌症每年殺害五百萬人

（法新社日內瓦二日電）據世界衛生組織發表的公報說，全世界每年死於癌症的有五百萬人，另外有六百萬被診斷爲癌症未死的。公報說，很多工業國家近幾年來人們生命有縮短的傾向，死因之一是癌症，目前對於醫治癌症稍有進展，例如乳癌，五宗可以醫好四宗，其餘如皮膚癌，感癌，喉癌和子宮癌，也可能做到十宗醫好三四宗，致病原因百分之八十是由於環境存在生癌因素，至於甚麼因素卻未研究清楚。公報指出吃麵包的人比吃大米的人容易生癌。

台灣高雄漁船 意外事件頗多
總數達百零九艘

（泛亞社台北二日電）據高雄市漁會統計，今年一至十月底，高雄市漁船因失事沉沒，擱淺，遭外國扣留者，總數已達一百零九艘，財物損失在台幣十億元以上。因火燒爆炸，浸水沉沒的五十一艘，被外國扣留的有卅計，另案外船十六艘，因觸礁擱淺，碰撞或觸礁脫險有損壞一艘。

星教部邀教師 申請來港深造

（泛亞社新加坡二日電）新加坡教育部官員申請獎學金，現已邀請各校教師及教育部官員申請獎學金，赴香港深造。該項獎學金爲期一年，獲獎者可赴香港中文大學深造，專修教育評鑒科目，畢業後可考取碩士學位。

被綁人質露面 要求警察撤離
勿以其生命作遊戲

（美聯社愛爾蘭共和國蒙納斯特里溫一日電）被綁架的荷蘭商人赫里瑪，週六晚在此間被囚禁的屋宇窗口出現片刻，向特組警隊要求說，「離開這裏—不要以我的生命爲遊戲」。據警方人士說，他的要求被認爲是被迫這樣說的，因爲警方上週五似乎企圖撬開一個浴室的門，闖入赫里瑪被擄禁在內已十二天的這幢屋宇。

特警隊的一名警官週五在該屋外爬上一梯頂時，被綁匪開槍擊斷一隻手指。

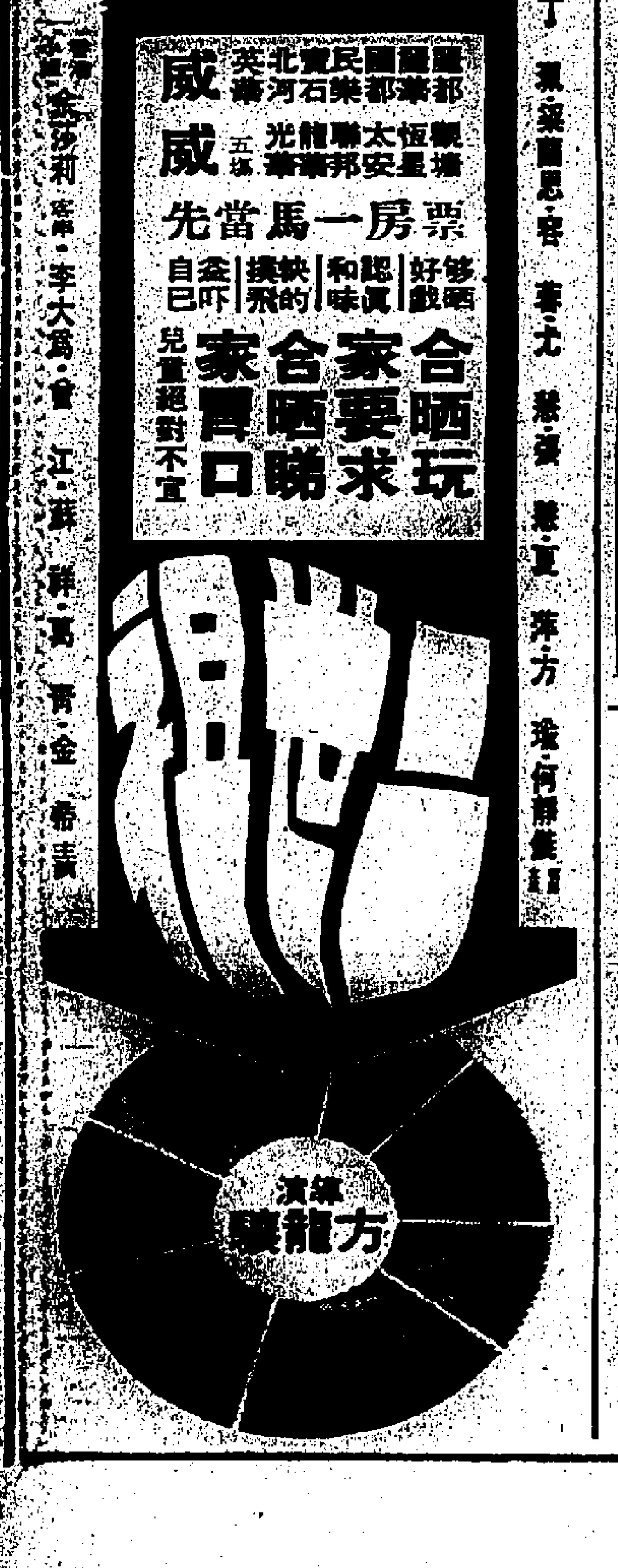
綁匪企圖用赫里瑪交換釋放三名被囚獄中的愛爾蘭共和軍成員，他們要求結束英國的統治北愛爾蘭，及將新教徒佔優勢的省份，與羅馬天主教徒佔優勢的愛爾蘭共和國聯合。愛爾蘭政府徹底堅持不與綁匪交易。

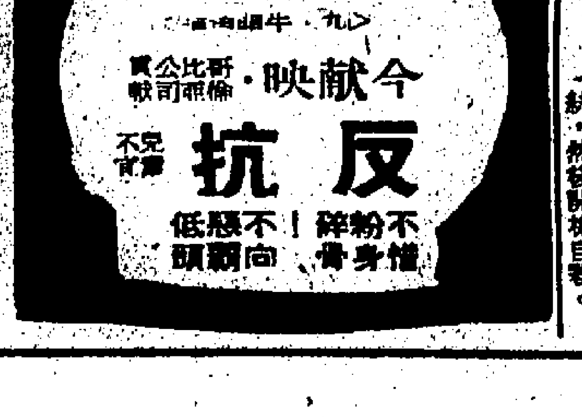
愛爾蘭總理科斯格里夫週六警告綁匪說，他的政府將不在槍尖指嚇下討價還價。

警方說特組警官伊根被擊斷手指的意外事件，似乎顯示綁匪決意非經過一場槍戰不會投降。

南非男子擊斃病妻 吞槍自殺

（路透社南非約翰尼斯堡二日電）警方稱：五十八歲之南非男子大衛，昨日在此間市醫院女病房，開槍擊斃身患不治之症之妻子比蒂絲，然後開槍自殺。





本港新聞

新界昨又兩宗車禍做成 一人死十一傷

沙田何東樓附近五車連串撞一死十傷
每逢假日郊區交通失事特多應予注意

（特訊）昨日上午十時許，沙田何東樓附近發生一宗嚴重車禍，五架汽車包括一架巴士，兩架貨車及兩架私家車連環相撞，造成一死十傷慘劇。

出事的五架汽車，巴士編號是AD七〇三×，行走新界大埔與九龍大角咀碼頭的七十二號綫，兩架貨車一架編號AY九四二×，另一架編號未悉，另外還有兩架私家車。

五架汽車都受嚴重損毀，十多名男女乘客血染車廂，被送往伊利沙伯醫院救治，其中一名傷者據報已不治死亡。

死者是一名男子，姓名未悉；兩名男子傷勢也頗爲嚴重；另外四男四女受輕傷，敷藥後出院。

傷者名單如后：四名輕傷男子是：羅文英，廿七歲；錢兆嵩，廿四歲；蔡潤恒，廿六歲；胡少平，十八歲；四名輕傷女子及女孩是：張玉英，廿七歲；鄒靜娟，三十歲；彭麗芳，廿二歲；鄒碧如，五歲。

據目擊者說，當時七十二號巴士AD七〇三×由大埔駛向沙田，另一輛馬來亞公司的地盤車AV九四五×，駛入馬場填海地盤，該車屬填海工程所用，與巴士發生相撞，接着，後面一輛合興鋼木廠貨車AU三八〇×躲避不及，失事落海，車上司機與一工人重傷，另一騎車工人死去。（合）

（特訊）昨日下午三時左右新界坪山夏村屏夏道近天夏道路一輛HK五五二×號之貨車及一輛BH六三七八之電單車發生相撞，當時兩車皆係向坪山駛去。電單車之五十五歲駕車者因而受傷，被送至伊利沙白醫院，他於下午五時左右不治。警方仍在調查中。（合）

查每逢假日，郊區及新界交通失事特多，近年來均屬如是，是否郊區道路較窄，抑駕車人事疏忽，超速行駛，未能顧及道路安全。若干駕車人士認爲，上述道路狹窄與駕車者疏忽均屬構成失事原因。

郊遊市民則盼交通與運輸當局，對此應加以注意，遇假日多派交通警員出動指導，週彎角及危險地帶，促使來往車輛注意小心駕駛，以免做成生命損失，且現時又正展開交通安全運動，而車輛仍告失事頻仍，死傷衆多，實爲一大諷刺。同時更盼駕車人士通力合作，小心及慎護駕駛，以使保障生命安全。

擴大舉報罪案運動 已擴展至水上及各離島

離島由警方及鄉事會分派傳單

（特訊）水警正在把全港性的「舉報罪案」運動，擴展至水上及離島。

舉報罪案的傳單正在向離島居民及漁民們派發，告知他們報警手續經已簡化，迅速報警會引致警方迅速行動和破案。

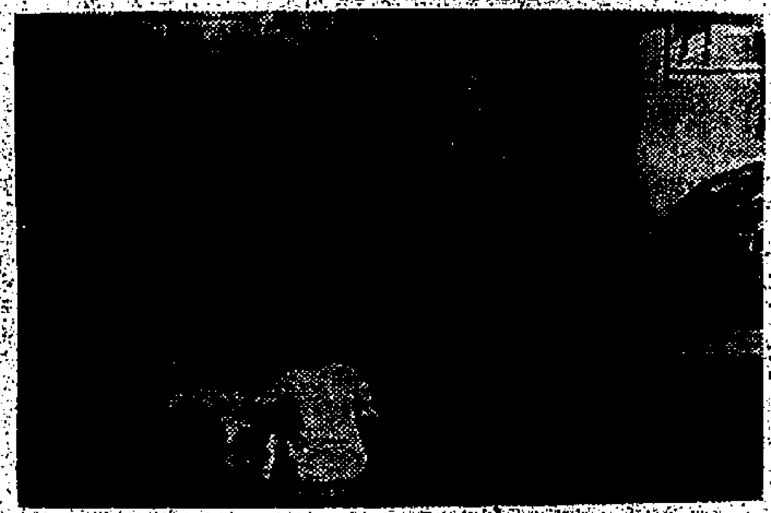
該傳單已在港九各地廣泛派發，包括有筲箕灣，銅鑼灣，柴灣，香港仔，油麻地及鯉魚門。

在離島方面，傳單是由警署，警崗及鄉事委員會負責分派的。如長洲警署自上月開幕至今，經已派出了大量傳單。

就算是文盲的離島居民或漁民亦不會被忽視，水警們會向他們解釋傳單裏的內容。

運動的目的，在於鼓勵市民舉報罪案，並拼以爲報案太過費時和需接受冗長問話的錯誤觀念。

一位警方發言人表示：我們希望宣揚報案手續經已簡化的消息，報案者不會受一個又一個部門或警官盤問，迅速報警可引致警方迅速行動和破案。（合）



（圖爲警方人員正向上水人家派傳單）

廉政署曾調查一名 高級外籍警官

繼葛柏後此爲被調查最高級者

（特訊）廉政專員公署人員，相信曾於上週五查詢九龍區一名頗高級的外籍警務人員。

可靠消息來源透露，該警官的住宅及辦事處，曾遭廉政公署行動組人員搜查。

消息來源又稱，該名被查詢的外籍人士，相信爲繼已被判囚四年的前總警司葛柏以來，被廉署調查的最高級警官。

廉政專員公署發言人不允對此事件作出任何評論，因爲該署不會評論每宗被調查的案件。（合）

灣仔星街竊賊事主混戰 一賊逃去三人受傷送院

（特訊）灣仔星街，昨午發生兩事主與兩竊匪混戰事件，其中一匪不敵，迅由三樓跳下後捲逃去，其餘一匪與兩事主在混戰時，同告受傷。

三名傷者：（一）池西星，十九歲，男，傷左手；（二）盧振明，十九歲，男，爲事主朋友；（三）吳成，三十一歲，男，疑爲竊匪。

事發於昨下午二時，事主池西星與友，同返回灣仔星街三樓寓所，發覺兩匪，正在寓所門外，有所行動，準備動手行竊，兩事主遂與兩匪，展開混戰，其中一匪不敵，急由三樓跳下後捲逃去，其餘一匪，則與兩人由三樓戰至地下，結果三人同告受傷，案發後，三人同被送院救治，警方對有關案情，正加緊追查。（合）

美孚新村日婦被謀殺案 警方向一離港日婦查詢

該人可能回港助警緝兇

（新亞社）美孚新邨一名日本籍青年艷婦被人謀殺，至目前，又有新發展，警方現正設法與一名經已離港之日本籍婦人接觸，相信該名日本籍婦人與被謀殺之日本籍婦人認識者。

本港警方，已數度接長途電話，與該日婦談話，深信該日婦可能對該謀殺案知情。該日婦可能由日本返港，協助本港警方偵查美孚新邨日婦被謀殺案。

警方發言人表示，該名日婦，將會有實貴資料，供應警方，俾警方查出眞兇。據接近警方人士謂，本港當局不會將該日婦列爲控方證人，但該日婦對美孚新邨一日婦被殺案是極具重要性。

警方人士認爲該宗謀殺案，是由死者開門納該兇手進入者，被殺之日婦，當然對兇手甚爲稔熟。

警方於事發後，查所有門扇，並無經過破壞，鐵閘亦完整無缺，可知死者對來訪之兇手，是素所認識之人。除死者所住之屋大門外，無法從窗口爬入，因各窗口鐵花亦屬完整，因此警方懷疑死者是認識兇手，且是熟人，經常有往還者。

大關料理 增下午時光

位於百德新街的「大關」日本料理，於本月開始舉行特別的食品介紹，這項爲期一個月的介紹，定於每天中午二時至下午五時，特別推出日本的特別食品，使港人對日本食品有更多認識。其中以日式火鍋最具特式，如鷄牛肉鍋，鷄肉鍋，均是適合香港人的口味，而且價錢大衆化，值得試試日本名廚的風味，與及日本式的殷勤招待。

警察越野比賽 本月中旬舉行

定本週三截止報名

（中國社）今年之越野賽訂於本（十一）月十二日，星期三舉行，起點與終點設在粉嶺之機動警察部，本屆之越野賽賽程分爲二，一爲路途較長，俾年輕力壯之健兒參加，一爲路程較短，給與婦女及體質平平之健兒參加，最長路程爲六哩，賽會備有盾牌頒給代表主要及次要單位的男子隊，最先抵達終點的頭兩隊的四名選手則獲頒發獎品，關於個人獎方面，共設十五個，十個是頒與最先抵達終點之十名男健兒，五個頒與頭五名女健兒，每警察分局可派出六位健兒組隊參加，與以每隊首四名計分的有意參加個人或團隊比賽，請向紀朗報名，名單可送交九龍尖沙咀水警區總部總參事督察（行政）紀朗收，截止報名日期爲十一月五日本星期三，紀氏提醒各位擬備參加比賽者，他們一定要身體健康，所有參加者必定要呈交全隊或個人之健康證明書，警察體育會秘書紀朗去謂，先行跑畢應屆警察體育會舉行越野賽之路程，他解釋「那是因爲要明瞭這段賽程是否對參加比賽者太艱難」，這是因爲去年在比賽完畢後，很多健兒都訴苦，皆說爲全程都是大埔之崎嶇之山路云。

北角舖位 特價出售
快將入伙
景文樓
北角堡壘街十九號
樓上住宅單位已全部沽清
舖位面積由661呎至4068呎
適合：百貨商場、超級市場
醫務所、餐室、酒樓
恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大廈四樓 電話：5-258321-4

永興樓
元朗教育路 豐寧路
六層洋樓 免管理費
座北向南 三便單邊
房房皆窗 顏色潔具
四萬餘起 分期付欵
地下舖位 特價廉售
華亨金行或地盤接洽
K950942 K939534
九龍旺角塘尾道205號

金毓大厦
跑馬地毓秀街十三號
105年期
特價 九五折
快將入伙 建築完成
每伙六百餘呎 祇售149,000元
旺中帶靜・一梯兩伙
三大廳房・柚木地板
顏色潔具・電視天線
工人房・書房・露台・前後樓梯・煤氣電燈一應齊全
洽購處：利興置業有限公司
香港德輔道中54—58號利興大厦八樓 電話：5-263271, 5-237885

益利洋樓
官塘・康寧道・通明街
官塘商業中心地點 已有入伙紙
免首期 可分十年付款
六八折 一廳兩房只售七萬餘元
全新置業有限公司

書譜 第六期出版
潘伯鷹、曾克耑詩書畫。
談中國畫中的題款。
論書十二絕句、祝嘉。
廣東書家葉恭綽之雅才。
楊善深、梁伯譽及古代名家書。
趙攜初、鶴天原稿。

金冠大酒樓
超級鮑翅乳猪席
每席玖佰伍拾元
超級翅席　榮譽出品
龍蝦西沙律
雲腿香螺片
金玉滿華堂
紅燒大鮑翅
兩頭鮮網鮑片
大紅乳猪全體
原盅廣肚蚬鴨
清蒸砵砂紅斑
生鷄絲炒飯
長壽上湯麵
蓮子杏仁茶
羊城美點心
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一至八

1975 香港年鑑
全書分十四篇
內容包羅萬有
作爲你的案頭顧問
每冊港幣貳拾元
請購備
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九
已訂閱者請來取書
大事寫眞 香港全貌 法規新篇 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
下列各處・皆有代售
香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
廣興書局 威靈頓街
天星小輪碼頭入口處書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
好景書環 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
崇文書局 波斯富街七十六號
齡記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
錦紙文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
大生書局 大道中四二七號
醫藥書局 德輔道中富大厦
華富邨書報 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭
九龍區：
民智圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
勤記書局 彌敦道六七八一號
時代圖書公司 彌敦道五百號
開明書局 彌敦道三八五號
三育書局公司 西洋菜街二八號B
新全記書局 旺山道二一四號
永光書局 旺山道三五二號
勝利街坊會 上海街三四二D號
環球書局 上海街一六八號
英華書局 上海街一五三號
大達書局 深水埗道十五號
南通圖書公司 洗衣街九十一號
文風書局 大埔道五十九號
天成書局 花園街七十三號
大成書局 花園街七十六號
友聯圖書公司 奶路臣街五十七號A
遠東書局 亞皆老街五十四號
文聯書局 亞皆老街七十四號
萬邦書局 亞皆老街廿六號
浩聯書局 金巴利道二十七號
智源書局 城南道二十八號
光明書局 漆咸道三十號
南方書局 福佬村道二十七號
發文公司 衙前圍村十二號C
啓業圖書公司 佐敦道

特價套票 往來港澳
由十一月三日開始，凡購買本集團新設「非假期特價雙程船位套票」者，可在星期一至星期五任何班次，乘搭本集團線下水翼船或大型客輪往來港澳，且毋須即日返港，但週末及公衆假期則不適用，套票只在香港發售，票價如下：
遠東水翼船務有限公司水翼船　雙程套票　廿四元
信德船務有限公司大型客輪　航空位雙程套票　廿四元
廳房樓雙程套票　日航二十元　夜航廿四元
所有套票售出後，恕不退票。（上列票價不包括三元二角人頭稅，而所有其他票價維持不變）
購買套票，請到
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺角預售處：通菜街230號　電話：3—807193
十一月一日開始預售
信德企業有限公司謹啓

北角繼園台九至十號
丹桂閣
餘數單位・特價九折
高尚地區
商住均宜
舖位旺盛
環境優美
即將完成
快可入伙
洽購處：同利置業有限公司
香港中環域多利皇后街4號十二樓
電話：5-253962

本公司（安祥洋行）從本年十一月一日起由日本遠山產業株式會社再加委託爲日本之
（一）羊毛紗
（二）各種混紡紗
在香港爲總代理茲特通知同業友好如承賜顧，請移玉接洽（安祥洋行地址：香港永安中區大廈十八樓。電話五—二二八九二〇與五—二四三七六一）無任歡迎
香港安祥洋行
遠山產業株式會社 仝啓
再者：安祥洋行專營及代理台、韓名廠毛紗與各種混毛紡紗各種呢絨疋頭等並希賜顧
一九七五年十一月三日

天氣驟變 宜防咳嗽
天氣驟變，最易感染咳症，故宜趁早購備廣拾義久咳丸，此丸係集歷代名醫專研科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳，久咳，或屢醫未愈者，不論有痰無痰日咳夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥液，吸水而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街廣拾義藥廠發行

更改股票登記處啓事
由一九七五年十二月一日起，本公司之股票過戶登記手續將由W & W CORPORATE SECRETARIES LIMITED 負責辦理，該公司地址如下：——
地址：香港中環威靈頓街二十八號
電話：五一二三六〇五五
明輝發展有限公司啓
一九七五年十一月三日

益漢洋樓
北角渣華街糖水道
二樓全層　地下舖位
特價七五折
接洽處：地盤H-632798
寫字樓：H-453182 H-236047

美國減肥機
減肥
特有電動有時間快慢調節 磅數寸減 獨家出售
$980 $680 $590 $480
健身單車，扒船器，芬蘭浴櫃
愛車行 香港永樂街45號 九龍漢口道15號何洪大厦 一期24樓商場

加美
每日珍寶民航客機
全港最平，信譽可靠
澳洲及東南亞機票特廉
即電：5—451094 3—672118

灣仔旺舖
洛克道馬師道口
國家大厦新舖位
大馬會投注站旁
四百至千四百呎
租每呎六元半起
樓底十六呎半高
可奉送新造閣仔
洛克道三六九號 51736599

本港新聞

申請公共屋邨名列登記册者 數逾九萬戶
欲求早日獲配公共屋宇 選擇新界屋邨機會大增

（特訊）公共房屋之範圍，向是僧多粥少現象，目前等候調查入住的家庭逾九萬戶之多，名列登記册之申請者，上年度僅有三萬人獲配房屋，欲求快配廉租屋，應着眼於新界屋邨。

在過去，公共房屋之編配，不同類型之房屋主要用途有兩個，前者爲徙置區的乙類屋邨，專爲徙置用途而興建，而前屬政府廉租屋及前屋宇建設委員會所建築的甲類房屋主要用以配給名列登記册的申請人，一九七三年四月，房屋委員會組成後，統理各類屋邨，負責發展執行港督所定之十年建屋計劃，廣建廉屋之目的，主要仍爲低入息之市民着想。

除了清貧之市民可以申請入住公共房屋外，符合公共房屋條件而獲分配住所的人士，亦屬爲數不少，而受天災或遷拆影响的居民，是有優先權的，此點足以影响正在輪候中的申請者之機會。

由房屋署統計數字，可知過去兩年來，住屋編配的情形（括號內爲七三——七四年度數字）。

名列登記册之申請者，二九三四八人（一五七六人）

作發展用途之清拆區內居民，七四八〇人（一七零九五人）

收回再用之安置區居民，七六九三人（二零二七人）

低薪公務員及退休公務員，二九四七人（一三四二四人）。

●減輕公共屋邨擠迫情況而獲配住所之人士，四三四五人（三一二五人）

●須拆重建之乙類屋邨居民六四九四人（四七二七人）

●由社會福利署及醫務衛生署推薦給予同情之人士一九一九人（二九四一人）

●已拆卸危樓之租客一九三三人（三九八六人）

火災及其他天災災民一四一九人（五八八四人）

●因市區重建計劃而收回之物業的住客一零零二人（二一九四人）

●房屋署職員宿舍、商戶等三七六人（一）

一九七四至七五年度獲配房屋的居民共六四五五六人，比七三至七四年度略減，該年度的總數爲六六九七九人。

從上面統計資料可見，在去年度獲配房屋者，名列登記册之申請者位列榜首，但在七三至七四年度，則只佔第三位而已，申請者的機會率視乎適合其他條件的人士之多少而定，意外事件不可預測，所以，當局雖注重安置低入息家庭，但房屋之編配，往往爲意外因素左右。

房屋之建設雖逐年增多，但需求者亦愈來愈多，以目前趨勢而言，在輪候中的申請者仍需等待一段時間，申請入住市區公共屋邨的機會極少，因此，房屋署發言人呼籲市民選擇新界屋邨，將可大大增加入住的機會（柏）

新聞教育各界定期舉行潘公展追悼會

（特訊）前上海申報社長，上海市議會議長，教育局長，美國紐約華美日報創辦人兼社長潘公展先生，月前在紐約逝世，本港新聞界暨上海工商界友好，擇於本月九日（星期日）上午十時至十二時，假尖沙咀彌敦道海防道一〇一號海防大廈八樓中國文化協會大禮堂舉行追悼會。

潘公展先生畢生獻身報業，道德文章，爲世景仰。茲悉：是日上午十一時正舉行公祭，計主祭：華僑日報社長岑維休，星島日報社長胡仙，工商日報社長渤仁昌，香港時報社長曾恩波。陪祭：黃蘇宇，丁熊照，徐季良，吳俊升，常基舜，尹致中，吳嘉棠，沈亦珍，嚴欺其，黃雅澄，唐賢川，陳海安，湯增敏。屆時由蘇浙同鄉會理事長徐季良致追悼詞，香港僑報告生平事略，由蘇浙公學銀樂隊奏樂。家族潘宗鄉答謝，歡迎新聞，教育界，工商界友好前往參加公祭。辦事處：灣仔譚臣道一〇〇號華商專科學校，梁校角道三二五號能仁書院。（宇）

拆卸中海上學府 船身翻側油滲出
已將浮油包圍及加以控制

（新亞社）下仍在青衣海面拆卸中之海上學府，於上星期三日，突然翻轉起來，結果船艙內有油滲出，浮出海面，該沉船雖曾經進行將船艙內之存油抽去，但仍有若干噸油未能完全清出，此次船身翻轉，艙中存油，遂源源浮出海面。

據拆卸該巨輪之蓮實打撈沉船公司發言人謂：該巨輪于星期三下午突然翻轉，事前拆船工友完全不知有此一着，幸而各工友機警，故未有人受傷。

該發言人又謂：該巨輪下沉後之位置，側臥于海床下，成爲四十八度角，現突然翻轉，變成三十四角，在拆卸工作而論，目前之形勢，較前爲佳，至于船身此次突然翻轉，原因由於船之上層經拆去後，船身輕了，船完全翻轉。

海上學府于一九七二年大火焚毀，未有燃油流出，此次有油滲到海面，乃屬第一次，據拆船者謂，船內所存油類，經已完全滲出，今後將不會再有同樣滲油事件發生。

現在該打撈公司在船沉處，已將浮油排將海面包圍，即使再有油滲出，亦受到控制。

海事處及消防事務處，已派出船隻三艘，査看滲上海面之浮油，是否已受到控制。

又悉，目前仍有少量燃油在船身中央部份滲出。

石排灣少女杜妙珍被姦殺案
女警昨扮演死人尋舊路
欲當晚坊衆目擊供消息
警方已懸紅二萬如供消息拘獲兇手可得

（特訊）香港仔區市民，有機會協助警方，偵破被姦殺女工杜妙玲案，爲勾起回憶，昨晚由一名女警，串演杜妙玲離家時情況，使現場附近市民，更深入了解案發時情景，進而向警方提供消息，凡提供消息，令警方偵破該案者，可獲二萬元懸紅。

由於警方事前準備工作相當成功，在該宗死人尋舊路話劇未上演前，石排灣邨第三座對開處，早已有大批記者及圍睹熱鬧市民，警方亦派出十名警員，在場維持秩序。

晚上八時二十五分，一名女警由兩名便衣探員陪同，乘坐一架編號AN一四一×號私家車抵達現場，女警服飾與女死者杜妙玲所穿着服裝一樣，上身爲黃色綠點恤衫，深藍色西褲，腳穿紅色膠拖鞋，戴銀色金屬框眼鏡。

該女警原定由漁光道行至香港仔水塘交界，右轉向引水區，直到死者伏屍之處，但因昨晚圍睹人數過多，加以天色入黑，女警行十分鐘左右，距離伏屍現場一百碼附近，被迫停止，收隊離去。

雖然串演活劇，未演至尾聲，顯然警方預期之效果，已經收到，因爲圍觀人數過多，致令女警無法行畢全程。

該宗兇殺案發生於本月廿六日晚，棄屍地點爲香港仔水塘引水道處，死者當時赤裸，警方在附近草叢中檢獲死者內褲，又距屍右邊二百碼一個隔水池底尋獲一條藍色牛仔褲，一條方格仔手帕及一副眼鏡。

死者杜妙珍，廿七歲，工廠女工，居住於石排灣第三座一三五〇室。她曾在一宗交通意外中，右臂受傷，她穿之恤衫，左邊剪開而用安全別針扣上。在十月廿六日晚上八時，她離家而往香港仔水塘附近散步。當時，她是穿着一件黃色點恤衫，深藍色褲，紅色膠拖鞋，戴上一副銀色金屬框眼鏡。

圖中女警，串演女死者杜妙珍，沿着路行上水塘引水區時情形。

昨日剛好距離她被殺一星期，原定由一名女警穿上相同死者最後出現時之新服裝，於晚上八時由石排灣邨第三座，死者居住之地方出來，走到漁光道與香港仔水塘道交界，轉右行上引水區，到死者屍首被發現之地方爲止。路程全長半哩，時間爲十三分鐘左右。

但昨晚終因圍觀人數過多，被迫在行至距女死者杜妙珍伏屍一百碼前，放棄行畢全程。（合）

社會服務聯會 吳國平講催眠

香港社會服務聯會爲提高工作人員對社會有更深入之認識，使能發揮更大之服務能力，日昨該會總幹事許賢發邀請中華催眠學院院長吳國平在該會職員推廣會議席上作專題演講，題爲「催眠學簡介」，并即席示範，吳國平院長特別指出「自我催眠」「暗法」保自己控制自己之良方，并教導集中精神之法力，演講畢由該會主席陳牧師向吳院長致送紀念品。

山海之友冷氣船 逢週末平洲宿遊

（港訊）山海之友舉辦冷氣水上的士逢週末遊宿東平洲，下午三時喜來商場東公園乘車中大轉船安全急速，觀日落日出，男女分宿瀕海樓舍，可觀漁火聽漁鼓，情調極佳。喜漫遊者更可饒遊馬長運，翌日下午三時車返至市。車船費十七元。有關本週末參加券，即起在下列兩站發售。如需代留宿位，自備款三元，可在往碼船上安排辦理，亦可自由宿營。聚餐交店代辦，每客四元半，到時是之。限額一車一船，集體領券者必須提早訂領。券站：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，大道中廣安銀行側佳麗唱片公司。問訊：下午五——四七一三〇二。

夏威夷是花的世界 威基基海灘最迷人

碧海椰林，草裙艷舞，溫和的天氣，秀麗的風光，在遊客眼中夏威夷永遠是人間天堂。但它只是本報美加旅行團遊程的序幕，接下去繽紛的節目更是多采多姿。

太陽係特別偏愛夏威夷，一年四季，總是溫柔地陪着海浪，陪着沙灘，陪着椰子樹瘦高的影子飛舞，氣候柔和，早晚涼爽，我想這樣的天氣是夏威夷所獨有的。

用「花的世界」來形容夏威夷的景色是最恰當的那裏到處是花，鮮艷的花，熱情而美麗的花。出門看見的是花，人們穿在身上的是花，戴在兩鬢，穿在頸上的全是「鮮花」。信步所踏都是綠油油的草地，青翠翠的樹，都有繽紛的花朵點綴着，試想想，這是一個多美的景緻。

夏威夷威基基海灘世界馳名，白天，黑夜有着不同的情調，晚上的威基基海灘，有神秘的原始美，白天的威基基呢？是衝浪板捲在浪花裏的世界，是活力，生命的澎湃。

夏威夷最有名的「阿拉莫阿娜」購物中心，是世界上最大的百貨公司，單是停車場就可容納九百多輛汽車。此外，這裏不只是買賣東西的地方，而且是市民與遊客的遊樂勝地，走廊上有各色美麗魚類的噴水池室內有穿頂而出的大樹，有移植而來的竹林花草，再看了精美的櫥窗，實在是一種寫意的享受。

具有東方生活情趣而又有西方生活享受的夏威夷只是我們美加旅行團的第一站，溫和的天氣，美麗自然的景色，精彩的節目，當令團友不忍遽去，這一切，只是本報美加旅行團遊程的序幕，接下去繽紛的節目，更是多姿多采，將必使你畢生難忘，流連忘返。

要到美加旅遊嗎？請參加已有廿九度成功舉辦的「華僑日報讀者美加西岸旅行團」，該團定於十二月十九日出發，並已開始接受報名。如有任何查詢，請電五——二五一九七四華僑日報中區辦事處。

鯉魚門一餐廳被劫 七賊傷店主掠走三千元

（特訊）七名匪徒昨晚闖進鯉魚門海旁道一餐廳，當劫匪正動手搶掠之際，東主與之糾纏，結果被匪揮拳毆擊，致胸頭受傷，終被七匪劫去財物一批，損失約三千元，七匪得手後逃去無踪，稍後傷者由十字車昇往醫院治傷。

被劫現場爲鯉魚門海旁道大興餐廳，東主劉志年，四十五歲（傷者），昨晚七時左右，突有七名大漢，闖進店內，喝令東主勿動，動手劫掠，劉不甘損失，與之糾纏，被匪揮拳毆擊，劉頭胸受傷，結果被劫財物一批，損失約三千元，稍後，事主報警，大隊警員趕到調查，劉稍後被送醫院治傷，刻警方正分頭追緝七劫匪歸案。（合）

兩宗傷人案件 葵涌休班警被賊打穿頭
灣仔餐廳茶客出門被斬

（特訊）港九兩地，昨日分別發生傷人事件，一名休班警員返回葵盛邨時，被劫匪擊傷頭部，灣仔道兩茶客甫出餐廳，被十多人斬傷。

昨日下午五時左右，編號八八×〇號休班警員盧坤朗，返回葵盛邨時，在十九座對開停車場，有四匪操出，企圖行劫該警員，劫匪不理會對方爲警員，行劫不遂，向警員襲擊，擊傷其頭部，劫匪事後遁去，受傷休班警員被送院救治。

昨晚八時，兩名茶客，甫離灣仔道帝寶餐室，即被十多名惡漢，持刀追斬，兩人寡不敵衆，雙雙被斬傷。

兩傷者：（一）李劍成、二十歲、男、住香港仔石排灣邨三座，傷胸，背及手部，（二）黃漢城、十七歲、男、傷頭。

警方懷疑該案爲黑社會尋仇，眞正情況，仍在追查。（合）

攔途搶女子 青年囚一年

（新亞社）一青年男子，深夜在九龍城攔搶少女手袋，當場爲警探擒住，人贓并獲，去週在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，韋嘉法官，判其入獄一年。

被告周偉聰，廿七歲，無職業，被控於十月廿八日，在九龍地區，偷去譚秀娟之手袋，內有十七元兩角。

案情透露：事主是馬會職員，案發日晚上十時十五分，事主放工，從觀塘返回九龍城住所，當行至衙前圍道時，被告突然從後出現，搶去事主手袋，立即轉身逃跑，事主大聲呼叫，適時兩名探員巡至，見此情形，迅即將被告擒獲，並檢回贓物。

破獲無牌按摩院 十九男女分判罰

（新亞社）上週末凌晨零時十五分，警方突襲搜查油麻地彌敦道五二四號三樓溫莎靜羅中心，破獲無牌按摩，當場拘獲男女十九人，包括五名男子，十四名女子，帶返警署落案，分別控以兩項罪名，同日上午解上南九龍裁判署審訊，被告男女十九人全部認罪，法官判爲首被告男子罰款四百元，其餘被告十八人，一律每人罰款廿元。

被告十九人，爲首被告男子郭業材，被控罪名：十一月一日，在彌敦道五二四號三樓溫莎靜羅中心，無牌經營按摩，其餘被告十八人，被控同時同地，協助及教唆第一被告犯罪。

藉募捐行騙 無業男子囚兩月

（新亞社）一名中年無業漢，冒充是「紅花會」會員，向紅磡土瓜灣一帶之商戶募捐施捨，卒爲行探擒獲，解於警拘捕落案，去週在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，韋嘉法官判被告入獄兩個月。

被告黃永棠，四十歲。被控十九項行騙罪，指其於十月十日至十一日，先後十九次，在紅磡及土瓜灣地區，冒認是「紅花會」會員，向多名商戶行騙，由兩元至五元不等，共八十六元，而該「紅花會」，實在是不存在者。

案情透露：十月十一日，警方接獲報告，謂有人在紅磡及土瓜灣一些商戶，進行騙款，至下午二時許，警方人員前往查察，見被告持一簿錄及布袋，向一些商戶募捐，探員見後，立即將被告截停搜查，在其布袋內搜出七十五元，被告告訴探員，是爲辦理「紅花會」節目所用，警方稍後發現根本無「紅花會」之存在。

九龍城道路安全運動 今日下午舉行開幕禮

（國際社）九龍城區道路安全運動委員會，於今（三）日開始，一連三星期，在區內推行道路安全運動，將參於警路比賽，選舉模範行人及司機，加強居民對使用道路之警惕。該會於今日下午五時，假[illegible]球場舉行九龍城區道路安全運動開幕禮，敦請九龍城警司端乘信主禮。

撞傷人不顧飛遁 鐵騎士罰款停牌

（新亞社）一名青年「鐵騎士」，在行人路上，撞倒路人，竟不顧而去，被警方查悉，押其拘控，去週解上荃灣裁判署審訊，被告認罪，白鍾禮法官，判被告罰款三百元，停牌十八個月，次罪罰款二百元，停牌一年。

被告男子吳煥友，廿歲，住荃灣西樓街七號。被控罪名：（一）於本年十月十九日，在荃灣沙咀道，近楊屋道，撞傷一名三歲半女童後，不停車；（二）同時同地，遇事不報案。

案情透露：當日上午十時許，被告駕編號BC八四五二號電單車，途經沙咀道近楊屋道，將一名女童撞倒地上受傷，竟不顧而去，幸有一見義勇爲女路人，向警方提供有關資料，將該駕車人拘獲，落案檢控。

全部採用IC電路•即開即現

NEW 最新產品 三洋黑白電視機

〈畫面清晰•穩定〉

12T224(AC/DC) 14T402(AC/DC) 17T703S 20T2003D

	首期	分十二期
12T224	HK$140.	HK$52.
14T402	140.	54.
17T703S	150.	58.
20T2003D	160.	68.

現金或分期•一律歡迎

SANYO

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

國泰空運 腳踏實地

辦理空運事業應該腳踏實地，實事求是。因爲在地面處理貨物的時間較空中運輸的時間爲多。貨物在地面處理是否得當，會大大影响運送速度。

國泰每週有三百多班機往來亞洲十五個主要城市，在亞洲更累積了二十八年的豐富經驗；對空運的繁複程序，瞭如指掌，處理貨物的每一階段，嚴密控制，爲亞洲提供最佳的全面空運服務。

國泰空運管理完善，再加上班機頻密，運送貨物自然快捷妥善。

國泰空運，善解您意，深得您心。

cxcargo

國泰航空公司

太古旗下

HKG—4400

協記洋行

清貨大減價

操作容易

「奇力」三輪式電動貨運車

堅實耐用一操縱自如

提高生產

CLARK EQUIPMENT

規格：TW20／25／30

載重：2000／2500／3000磅

負載重心：24吋

在狹窄地區，需要搬運高度生產材料，「奇力」三輪式附駕駛座位之電動貨運車乃理想工具。

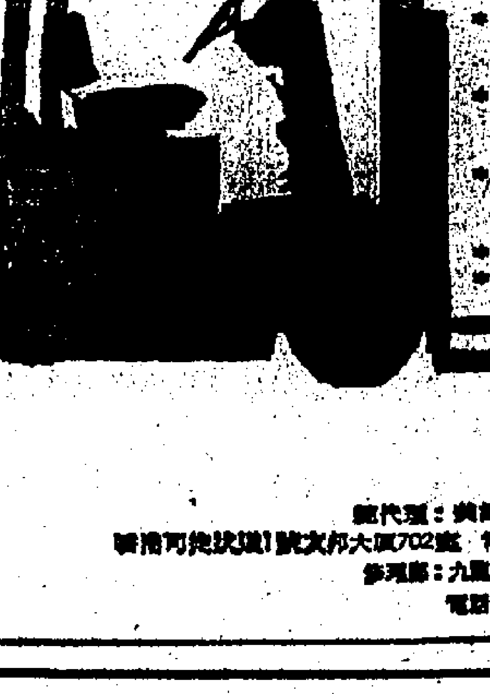
●特有之三輪式設計，由於活動半徑短，即在狹窄地區亦可提高生產率

●貨運車之兩個前輪，分別用獨立電力控制，能力可調至最高點。

●堅實之底盤，無論在戶內或戶外操作，均能達到最高牽引力。

●採用無氣卑電池操縱。

●操作高度快捷。



總代理：美治和利華國際貿易公司

香港司徒拔道1號友邦大廈702室 電話：5-745221（四線）

參觀處：九龍官塘鴻圖道五十六號地下

電話：3-440297，3-451468

本港新聞

劉秋華訪鑽石山區會指出 區內兩大工程開始
地底隧道今日動工樂富車站短期內打樁 月中四天清潔運動警方對防盜在加强中

（新聲社）黃大仙區民政主任劉秋華，昨由聯絡主任黃偉强陪同，官式訪問鑽石山分區委員會，并參加該會召開委員會議，出席者有：市政事務署黎文熾督察，黃大仙警署田偉光警長，主席鄔官勝，曾然，楊殿湖，陳秋帆，黃潤枝等多人。

主席鄔官勝首致歡迎詞，繼謂：本會歷屆獲民政主任支持清潔及撲滅罪行運動，具有成就，使居民獲得安居樂業，希望今後多所聯系，推動其他有關當地其他工作。劉秋華主任致詞中指出：與建地下鐵亦定於三日動工，貫區內工程範圍有：（一）建造地下隧道，由大磡村附近的龍翔道起，延伸至沙田坳道，由黃大仙上邨東面的龍翔道起，穿過摩士公園地底，經橫頭磡邨遊樂場進入橫跨聯合道的山腰。（二）樂富車站，在橫頭磡遊樂場地底建造。塔式起重機將於短期內在此地盤上出現並進行打樁，工程將會持續數月云。繼謂：分區委員會工作將擴大，例如政策修改，港督施政方針，立法局議員意見，各居民均可參與討論範圍云。

市政事務署黎文熾報告，十一月份黃大仙節日，定十三，十四，十六及十七日四天，舉行大掃蕩清潔運動，範圍包括上下元嶺、坪頂、牛池灣、大磡村、平陽村等地區，屆時請分區會派員協助。田偉光警長報告，最近警方接獲斧山道、鑽石山等地域，時有搶刼及偷竊案發生，經警方派員緝捕已拘獲三宗匪案云。在會議中，鄔官勝主席報告會務甚詳，并謂區內聯誼路有部份商戶申請食水問題，已獲水務局准許裝設入屋水喉供應食水。有關港府未租單費問題，與會委員一致認爲如大幅度增加的話，不如減少駐軍以減輕港人之負担云。

圖：黃大仙民政主任劉秋華（左四）官式訪問鑽石山分區委員會與各委員合照。（新聲社）

道路安全運動 觀塘區昨舉行儀式推進
民政主任輔警警司安委會主席主持

（特訊）今年以來，近三百人死於交通意外，警方交通部特舉行大規模道路安全運動，昨午假佐敦谷邨運動場舉行開幕禮。

揭幕儀式由觀塘民政主任姚啓昭，觀塘區警警司吳卓宜，觀塘區道路安全委員會主席盧政港等主持。

今年展開的道路安全運動，主題與往年無異，仍然是「聚精會神橫過馬路」及「聚精會神駕駛車輛」。

幾位主禮人於致詞時同時指出，交通意外之發生，很多時候是兩方面的，一方面是駕駛人不小心，而另一方面過路者亦由於自己未留意燈號或小心務准而橫過馬路。

他們呼籲市民無論駕駛或路過，均要時常提高警惕，聚精會神，香港地狹人稠，車輛極多，交通意外是常會發生的。

佐頓谷一帶，昨日揚滿宣傳橫額，警惕路人。觀塘道路安全運動委員會人員及學校交通安全隊隊員，在現場派發交通安全傳單及小册子並有宣傳車輛在該區道路巡迴播放交通安全歌，提醒市民小心駕駛及過馬路。

昨日之揭幕禮，得歌詠團、鋼鼓隊、銀樂隊演奏，禮成後，一項特設節目，消防路安全運動杯排球比賽隨即展開。（栢）

四邑商工總會昨 秋祭各先友公墓
鄭振猷主祭參加者數百人

（國際社）香港四邑商工總會，於昨（二）日舉行秋祭四邑先友公墓，台山，新會，開平，恩平四邑鄉僑及會員等數百人，於昨晨起分別前往粉嶺和合石墓地參加祭禮，由該會理事長鄭振猷，監事長陳百强，副理事長翁家灼，利樹源，陳廣苑担任主祭陪祭，理監事李琳明，李植來，譚傳楹，陳錫滋，陳孟綸，麥國輝，趙劍鳴，黃遜道，雷庭均，趙立勳，黃定波，梁樹滿，林世超，雷少波，林惠如，黃福現，張挺生，陳演，劉尊生，何錦泉等主理報到，餐務，及分發車費工作，每一參加者如屬會員均獲發給來回車費五元，理監事，顧問會員到祭者及永遠名譽會長，當業會值理，均派發胙肉一斤，祭禮儀式莊嚴隆重，禮成後全體並在山頭野餐，共話桑梓事故，鄉誼濃厚而親切。

爲同鄉服務及聯繫 海南鄉會四屆理監就職
吳多泰强調辦教育及發展康樂

（國際社）旅港海南同鄉會昨（二）日下午三時在會所舉行成立六周年紀念暨第四屆理監事就職典禮，到會者有理監事會員同鄉數百人。

全體首先嚮立向國父及蔣總統遺像行三鞠躬禮。理事長吳多泰致開會詞，闡述該會宗旨，在加强鄉親聯繫，爲同鄉服務，並參與地方上工作。今後惟望同寅同心同德，羣策羣力，對推行之各項事務，如徵求會員，救助災貧，敬老慈幼，興學育才，康樂活動，以及社會公益等福利工作，多加致力，使會務順利推進，發揚光大。

繼由監事長王鴻主持監誓，會長符致興頒發選任書，副監事長温心園致詞，會長孔錫禹致謝詞，禮成茶會，晚間假平安酒樓舉行會員聯歡大會，並由各首長主持頒發七五——七六年度獎學金，濟濟一堂，氣氛融洽。

該會第四屆職員名單：會長吳多泰，符致興，孔錫禹。理事長吳多泰，（副）莫秋儀，陳安邦，雲逢章，吳屏，盧業燦。監事長王鴻，（副）温心園，劉漢川。總務雲峯，梁耀琳。財務林鴻鎮，陳昆吾。福利崔越常，許幹樞，林庭仁。文書李錦泉。教育陳崇發，馮賀文，王大芹。調查王杰，王振廷，吳烽。聯誼韓德行，葉能端，王任遇，康樂羅國恩，吳清旭，王文康，組織賀娥，符志。青年黃文漢，黃放棠。會計符國瑤。婦女符月娥，王麗運。理事王驅章，潘先漢，梁定吉，蔡一峯，張道成，梁啓蔭。○稽核黃有鉢，蔡英蔭。審查陳國興，吳劍秒。監事陳安國，許世龍，符國東，陳國平，黃克恒，孫漢江。高級顧問許肇照，盧大楫。獎學金子弟：（大學）陳玉樹，（中學）張運明，林燕謡，王淑謡，王少梅。（小學）符文玲，邢福仁，王永學，郭潔儀，龍甫鈎，王淑娟。

海南同鄉會第四屆新員就職，理事長吳多泰致開會詞。（國際社）

製衣業人力調查 第三次下週開始

（港訊）本港製衣業將於明日起舉行一項有關人力調查，以搜集有關訓練需求之最新資料。

是次調查乃該工業同類調查之第三次，將由香港訓練局製衣工業訓練委員會，勞工處及統計處之協助進行，調查將於十一月二十六日結束。

中英文對照之調查表格及解釋是次調查之函件，經於兩週前寄予有關製衣業廠號，請求僱主填報目前僱用員工之人數，目前受訓員工之人數，現有之空缺數字及預測至一九七六年十一月所需僱用員工總數等資料。

由於製衣業之廠號甚多，此次調查不可能包括所有製衣廠在內，故只可採用分層隨意抽查方法予以調查。

勞工處助理處長（工業訓練）黎澤鑾强調：所有調查所得資料將嚴守秘密，且只用摘要統計數字發表，不會提及個別廠號。彼謂：此等資料對於製衣工業之訓練需求，極爲重要，故希望接受調查廠號之僱主能提供證實之資料。在調查期內將有政府統計處之調查訪問員於預約時間前往拜訪接受調查之廠號，解釋不明白之處，必要時可協助填寫及收取填寫之調查表帶返統計處，以便進行資料處理。勞工處表示一九七二年十月舉行第二次人力調查所獲得之成績，十分美滿。故希望製衣業之僱主在今次調查鼎力合力合作，以期獲致同等美滿之成績。

今日潮汐

高潮：上午二時四十四分。下午二時二十八分。
低潮：上午九時二十五分。下午八時四十分。

旺角區文娛康樂體育促進會 辦海港夜遊暨老人新界日遊

（港訊）旺角區文娛康樂體育促進會將於十一月六日（星期四）晚上舉辦「海港夜遊」，並於十一月十二日（星期三）舉辦「老人新界一日遊」。海港夜遊是爲招待旺角區及大角咀區工廠工友，目的在爲工友提供正常和有意義之康樂活動，該會特別爲此項活動，已向香港油蔴地小輪公司，租用三層豪華冷氣船，船泊大角咀渡海碼頭八點開船，節目包括觀賞香港迷人夜色，樂隊表演，歌唱，舞會及精美茶點，參加者必須以個人身份或工廠名義報名參加，而參加老人新界一日遊，則爲招待六十歲以上身體健壯之老人，約一百名，此項活動最主要之目的爲關心老人，照顧老人，提倡敬老精神，屆時將有豪華旅遊車接送老人，前往新界作竟日之遊，遊覽新界名勝古蹟外並於營盤觀內設豐富齋菜招待午膳，海港夜遊及老人新界一日遊由即日開始報名，詳情請向下列機構查詢：

旺角民政處（彌敦道七五一號）電話：三—八○二二五一—四，大角咀民政處（埃華街八十五號）電話：三—九三二三八八，社會福利署旺角社區及青年事務處（西洋菜街卅八號）電話：三—三○五九三三。

旺角區文娛康樂體育促進會，乃由旺角民政處，社會福利署，旺角社區及青年事務處，警署，教育司署康樂體育事務組等政府部門聯同地區上熱心社會公益之工商界，學界人士等組成之地區性機構，其宗旨是統籌，調協和推動地區上之文娛康樂體育各項事工，並配合政府在出三方面之政策上之執行。

該會服務對象包括地區上各類青少年，成年及老年，該會自四月創立迄今，已舉辦多項活動計有閤府統籌家庭大旅行，招待地區內互助委員會家庭成員三百五十名，假日渡假營招待三百名青少年，並舉辦免費國語訓練班，及剛組成之旺角區兒童合唱團，擬在十一月至十二月舉辦之活動除上述海港夜遊及老人新界一日遊外，並將舉辦全港業餘歌唱比賽大會，長跑比賽，𨱇民杯足球比賽等，屆時旺角區必有一番盛況。

觀塘區道路安全運動昨舉行揭幕禮，觀塘民政主任姚啓昭致詞。（本報記者攝）

旺角北區婦女組 昨舉行成立典禮
民政主任麥振方主禮

（國際社）旺角北分區委員會婦女組昨日下午三時假旺角民政處舉行成立典禮，由旺角民政主任麥振方，議員楊勵賢主禮，到有政府機構首長官，社團首長楊文福，曾綏松，洪俠岷，陳漢宗，陳國傑，劉志民，羅超群，周源，曹容，高永泉，鄭杞芬，鄒錦興，王玉麟，劉壽琪，李耀明，甄宜昌，劉文翔，曾□，吳煥，林業，及互助委員會，業主立案法團代表二百多人。

主席洪偉民致開會詞，指出：組織成立婦女組，主要有三個目標：（一）鼓勵參與社區工作活動，發揮婦女專長，包括婦女福利，聯絡友誼，茶敘旅行，音樂電影欣賞，職業輔導。（二）參與政府舉辦之各項活動，協助互助委員會成立及大廈探訪（三）推行清潔香港及反暴力運動。在各委員通力共同合作下，定能有良好工作表現。

婦女組主任委員楊麗芳報告籌備成立經過。並邀請十六歲以上之婦女參加，協助推行各項活動。麥振方主任，楊勵賢議員亦分別致詞，語多勗勉。其後由民政主任麥振方頒發選任書，副主任委員陳玉鳳致謝詞。禮成酒會，情況熱鬧。該婦女組職員名單：主任委員楊麗芳，（副）陳玉鳳。文書仇雪芬，黃美羅，財務洪秀蓮，總務鍾麗華，公關朱佩玲。

旺角北區委員會婦女組舉行成立典禮，旺角民政主任麥振方主持頒發選任書。（國際社）

黃大仙區安全運動 今舉行剪綵開幕

（新聲社）黃大仙區推行交通安全運動開幕典禮，定今（三）日上午十時假彩虹遊樂場舉行，屆時敦請黃大仙民政主任劉秋華，黃大仙警署胡兆焯警司，會長蔡準，主席沈耆陽、林强、廖官勝、鄭木順及各委員主持剪綵，并頒發兒童圖片比賽優勝者獎品，派發填色比賽圖畫，另有交通安全示範表演，歡迎各界人士前往欣賞。

盧氏宗會選出理監事

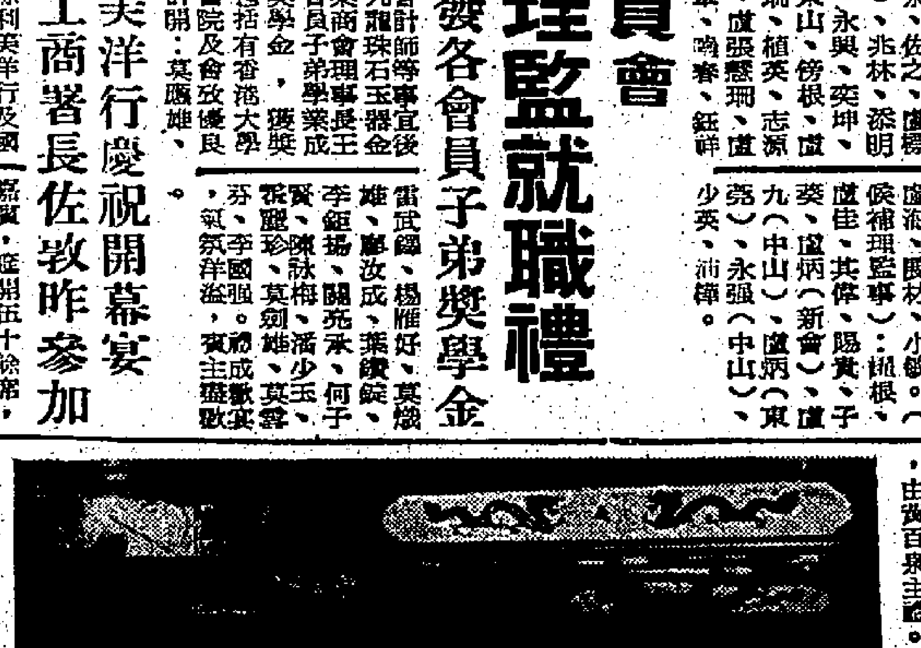
（國際社）盧氏宗親會，選舉（有限公司）第五屆理監事，昨在會所開票，選出理監事四十人，候補理監事十二人，本月十日在會所複選首長及各部職員。

當選理監事：盧崇栢、振聲、惠文、秀如、子樂、盧兆、登然、盧展波、振邦、仲熙、盧倫（湖運）、寅拱、閏宗、穎泉、佐之、盧標（東莞）、兆林、添明、健榮、永興、奕坤、盧波、東山、傍根、盧煥、奕珊、植英、志源、盧賀、盧張懇珊、盧祺、子韋、鳴春、鈺祥、長濂、超銳、銘芳、盧海、展材、小敏。（候補理監事）：閏根、盧佳、其偉、陽貫、子奕、盧炳（新會）、盧九（中山）、盧炳（東莞）、永强（中山）、少英、沛樺。

九龍首飾文員會 第五屆理監就職禮
并即席頒發各會員子弟獎學金

（新聲社）九龍首飾業文員會，昨日假榮華酒樓舉行慶祝有限公司成立八週年紀念，第五屆理監事就職典禮，召開本年度同人大會暨頒發會員子弟學業成績優異獎學金，儀式隆重，觀禮嘉賓有各社團同業首長及同人數百人，由理監事葉乃揚、馮君廉、王文、蔡拱棠、林尚勇、馮育生、蔣活、余兆賢、馮炳南、李國治、張照華、關煊、楊橫、譚桂釗、李少芝、何夏、呂德泉、周繼成、謝威廉、關志雄、李樹坤、傅錦鎔欵待，情況熱鬧。

首由理事長葉乃揚致詞，盼團結合作，發揚會務，加强會員福利。隨宣誓就職，敦請九龍珠石玉器金銀首飾業商會監事長黃百泉主持監誓，禮畢，并致詞勗勉，嘉賓會員致詞後，末由副理事長周君廉致謝詞。繼開同人大會，公推名譽會長王全爲臨時主席，各部主任報告會務後，并通過財政年結，續聘會計師等事宜後，敦邀九龍珠石玉器金銀首飾業商會理事長王文頒發會員子弟學業成績優異獎學金，獲獎同學，包括有香港大學、浸會書院及會致優良成績，計開：莫應雄、雷武鐸、楊耀雄、廖汝成、葉鍵錠、李鉅揚、關亮承、何子賢、陳詠梅、潘少玉、張麗珍、莫劍雄、莫露芬、李國强，氣氛洋溢。



圖：九龍首飾業文員會五屆理監事宣誓就職，由黃百泉主禮。（新聲社）

利美洋行慶祝開幕宴 工商署長佐敦昨參加

國際利美洋行及國際鐘錶有限公司爲慶祝在黃竹坑益年工業大厦自置新廠房開幕，日昨特假康樂大厦翠園酒樓設宴款各同業人士與各界嘉賓，筵開伍十餘席，情況熱烈。

是日參加宴會者有工商署署長佐敦先生伉儷，瑞典駐港領事及瑞士各大鐘錶廠總裁及此次專程來港參加第二屆鐘錶研討會之各代表及各地嘉賓等，濟濟一堂，冠蓋雲集。

佐治布敵士透露稱，此次該公司之新廠房開幕典禮則聚各地嘉賓遠道而來參加，同時接到從各地紛來賀電，匪情厚意表示衷心感謝，該公司爲與利美洋行及倫敦時鐘有限公司之屬下機構，目前僱有員工逾伍佰人以上，除前購下廠地叁萬伍仟平方尺外，最近又擴展廠房達萬六仟平方尺，生產量與日俱增，出口銷路遍及世界伍十餘國。

佐治布敵士並表示，深盼各界今後繼續多予支持，使產品日益精細，而該行業的前途，日益發揚光大，使同業們均能分享繁榮。

圖右起爲佐治布敵士、董事李錦昌、菲臘賓士域、布敵士夫人及佐敦署長。

想健身？話都冇咁易！

請用保偉格練習兩星期
每天練習五分鐘，然後量度結果。果然周身肌肉，否則，無需付款。

傑克雪拉先生每天用保偉格練習五分鐘就鍛鍊成渾身是勁的體格，保偉格對你也會生同樣的效果請免費試用兩星期。由第一次練習開始你就會感到肌肉重復生機。測力表上顯示出力量增加。兩星期後，你可以從鏡子中看到體格有顯著的進步，而且可以用尺來量度以証明並非虛假，如不成功，你可以不付分文。

BULLWORKER SERVICE

免費

即日郵寄索取免費說明書

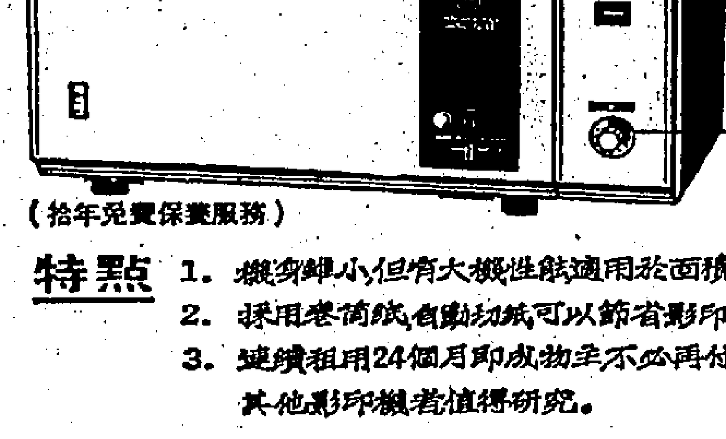
保偉格服務社 九龍尖沙咀廣東道五十八號帝國大厦三樓
請即惠賜保偉格之神妙健身方法，每日只需練習五分鐘，便可鍊成一個健美冠軍所具有的雄渾膂力之詳細說明書。余當然不必負有任何義務，更無推銷員來訪。

姓名：……………………年齡……
地址：……………………
BW/241 ……………電話……………WKYP-8

月租$148 租滿24個月 此機奉送

Toshiba 東芝牌 小型 電子影印／複印機

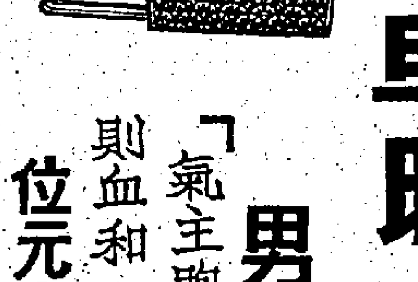
影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。



（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用24個月即成物主不必再付五無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興華大厦501室·電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360



早晚一粒，確有功效

男忌氣弱、女怕血虛。內經云「氣主煦之，血主濡之」。氣血貴在調和，氣平則血和，氣弱則血衰。故補血必須理氣。

位元堂養陰丸，功能扶助正氣，養陰生血。

男女老少，中氣不足，體虛血少，力乏神疲，久咳痰多，早晚一粒，確有功效！

各大藥房有售

本港新聞

葡艦一艘開帝汶 中途經澳門停留
補充燃料糧食候命開出

（新亞社）一艘葡萄牙巡洋艦，排水量四千五百噸，因葡屬帝汶發生亂事，乃奉葡京里斯本命令，開往帝汶負責鎮壓作用，日昨該艦由帝汶駛抵澳門，從事補充燃料，食水與糧食等，預算在澳門海域停留三天。

現悉該艘巡洋艦，要等候葡京政府命令，方能決定其行止，故該艦可能在澳多留一兩天，始能離去，該艦離開澳門後，是仍往帝汶負責鎮壓亂事，抑或撤退帝汶葡政府人員，遄行返國，放棄帝汶，則不得而知。葡艦上計有高級海軍軍官十人，初級軍官十七人，另海軍人員八十七人，巡洋艦祗得百餘人，乃屬巡洋艦級中最少人員。但無論如何近年來澳門居民可說絕無僅有，蓋庇防澳門之衞國海軍官兵，見到葡國唯一軍艦沙維號，亦早已退役矣。

隆鎮同鄉會宴僑領

（新聲社）中山隆鎮同鄉會，昨晚在會所設宴歡迎來港致祭旅美僑領蕭棣炳伉儷；加拿大長春會主席祭定球，僑領蕭泳微女士；金邊僑領蕭碧嫻女士；鄭彥棻拓璣；并爲名譽會長高浩滌伉儷、林文桂伉儷環遊世界歸來洗塵。會長蕭金活、李舜英、胡華裕、蕭漢璣、方貢艷芳、顧問楊永泰、劉祿永、林錦錫、會董：蕭金錫、劉芳、蕭自省、方印朝、伍祖垣、蕭潔貞、王萬益、阮基川、鄭洲宮、劉維亞、李百祥、伍錦生、伍鵬文、李瑞根、劉泳輝、李傑、彭宏業、蕭高秀、蕭曾少芳、蕭碧歡迎，情況熱鬧。席間會長蕭金活致詞，報告會務，經辦會員福利工作，會員子弟獎助學金，水火災外急賑救濟。盼鄉彥今後多所聯系，使會務更發揚光大。各僑領先後致詞，對該會工作讚揚。氣氛洋溢，賓主盡歡。

中山隆鎮同鄉會歡宴來港僑領，賓主合照。

上水及粉嶺 設收水費站

（港訊）大埔理民府將在上水及粉嶺設立臨時收費站，以便利當地居民繳納本年度第二期水費。

上水收費站將設於石湖墟上水公共諮詢處，在十一月六日及七日辦公。粉嶺收費站則設於聯和墟粉嶺鄉事委員會，在十一月十一日及十二日辦公。上述兩收費站之辦公時間皆由上午九時起至下午一時止。該兩地區之居民宜儘量利用臨時收費站繳交水費。

市局計劃逐步推行 取消老鼠箱
一九七八年初完成

（港訊）市政局根據公共衞生及防治虫鼠專家所提供之意見，已決定逐步撤消在公衆街道上設置以盛載死老鼠之老鼠箱。

香港有老鼠箱之設，始於一九〇八年，當時因專門對抗鼠疫之特別捕鼠員工隊未能取得市民充份合作而致解散，代而設置老鼠箱，以後老鼠箱即成爲處置死老鼠之其中一個方法。惟現時專家認爲一旦發生鼠疫，則公衆人士使用老鼠箱將會非常危險。

市政事務署高級防治虫鼠主任盧文昨日在解釋鼠疫危險時稱，倘發生鼠疫時，無論生或死老鼠之處理，均應由曾受特別訓練，有保護裝備之衞生人員執行。彼補充謂，在未有鼠疫發生時，（香港最後一次大鼠疫發生於一九二九年）死老鼠可與家常垃圾一起處理或直接放入公衆廢紙箱內，但應妥爲包裹，最適宜使用膠袋，由於市政局每日均有清理垃圾服務，此舉在公衆衞生而言並無不良影響。彼又謂，倘有鼠疫發生，當局即會通過新聞傳播媒介向市民提出警告，及發現死老鼠須向當局報告，不可自行處理或捕捉生老鼠。

各區老鼠箱將視乎使用次數而逐步撤消，全部老鼠箱之取締，預料在一九七八年初完成。

回首當年

（一九六〇年十一月三日）

△港督柏立基爵士，今（三）日上午由警務處長伊輔陪同，巡視新界各警察機構及水警部，歷時凡三小時。

△運出油蔴地避風塘小艇六七百艘，載客遊河及貨物小艇頗受影響。

△銅鑼灣大丸百貨公司開幕，周錫年爵紳主持剪綵，東華三院主席張玉麟，華僑日報社長岑維休等紳商，中西名流四五千人均臨致賀。

△新界晚造稻穀豐收成定局，估計較去年晚造多收三成，各區總收成數可在二萬五千噸以上，近年農田改魚塘，雞場，住宅，使植穀無增加。

△香港中華總商會第廿二屆會董就職，由高卓雄會長致詞稱：港貨外銷市場受限制，希當局協助，解決困難。

△新界英軍炮兵團，於今日下午在其粉嶺營地舉行招待會，招待新界學童入營遊覧，有得食，有得玩，皆大歡喜，參加男女學童二百餘人。

△華民政務司麥道軻，爲澈底糾正歪風，籲請公務員合作，並刊印小册子，送各機關供公務員閱讀。

△美國皇家空軍部大官麥伊禾，偕同空軍高級參謀長皆地副元帥，今日下午六時，乘皇家空軍專機由星加坡抵港，預定留港四天，爲本港空軍司令唐德准將之嘉賓，並視察本港各空軍基地。

航訊

本港船王輩出 航運地位重要
船舶保有量居領導地位

（特訊）本港航業巨子包玉剛，目前已成爲世界上擁有油輪數量及噸位最多的世界船王，這顯示本港在世界航業上的地位已越更重要。

據倫敦一家輪船經紀行E·A·G-BSON的統計，截至今年六月底止，在世界十一大私人油船東中，由包玉剛領導的環球航業公司居於首位。該公司目前擁有超級油輪三十五艘，總重八百一十萬噸，而目前建造中的新船則共有十八艘，總重五百三十萬噸。

該項統計尚未包括包氏擁有的其他較小型的船隻，如果全部計算在內，包氏的船隊，包括現有及建造中的船隻，共達一百六十艘，總重一千八百五十萬噸。

由本港另一航業巨子董浩雲領導的金山航業，則在世界十一大油船東中佔第七位。該集團現有的超級油輪共十二艘，總重二百六十萬噸，建造中的則有六艘，總重一百八十萬噸。

至於頗爲人熟悉的已故希臘船王奧納西斯，則佔第八位。

上述倫敦輪船經紀行每年一次的統計，爲這方面的最權威性報導。

港澳客輪新推出 非假日廉價船票
僅限星期一至五通用 水翼船雙程收廿四元，今日開始實行。

（特訊）行走港澳航綫之水翼船及大船由即日開始大幅降低船票價格，希望藉此吸引港客前赴澳門，自港府對來往港澳兩地旅客徵收人頭稅後，前赴澳門的旅客出現顯著減少。

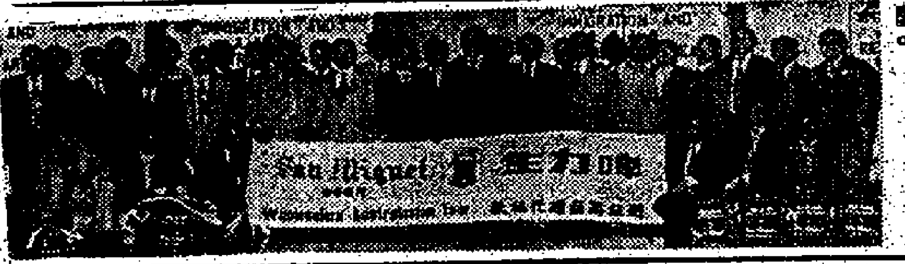
信德船務有限公司及遠東水翼船務有限公司有見及此，將由十一月三日起，推出非假期特價雙程船位套票，水翼船雙程由四十元減至廿四元，大船航空位雙程收廿四元，唐餐樓雙程日航收二十元，夜航收廿四元。這種套票只限於星期一至星期五通用。星期六、日及公衆假期無效。套票自購票日期到澳門以後，回港日期則無限期選用（假日除外）。套票只限於在香港發售。

購買非假日廉價船票，乘客繳給香港政府之人頭稅相應減爲三元二角。

船公司爲了減輕旅客負担，本來是一件好事，但船公司之減費辦法傳出後，大多數澳門居民，認爲船公司之減價措施，只是由港赴澳才能購買套票，而澳門赴港則照收原票價，不能購買套票，此舉對澳門居民來說，實有厚此重彼之嫌，船公司既然關心旅客負担，實不應忽略澳門居民。

生力啤款待代理商 澳紐旅遊團昨啓程

生力啤酒廠款待代理商遊澳洲及紐西蘭，一行卅餘人，於昨晨乘機出發。此次盛舉，專爲酬謝各代理商之合作及支持，使生力啤營業成績得以超越指標。該團將遊澳紐主要城市及各大名勝，同時亦將於回程時遊覽星馬泰。



圖爲生力啤代理商澳紐旅遊團在機場啓程前留影。

輪船電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六二七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國靈貓號★★★ American Lynx	十一月六日	十一月廿一	十一月廿二	十二月四日	十二月六日	十二月七日	十二月十七
美國寶星號 American Aquarius	十一月十四	十一月廿九	十一月卅日	十二月十二	十二月十四	十二月十五	十二月廿五
美國神弓號 American Archer	十一月廿一	十二月七日	十二月八日	十二月廿一	十二月廿三	十二月廿四	元月四日
美國太陽神號 American Apollo	十一月廿八	十二月十四	十二月十五	十二月廿八	十二月卅日	十二月卅一	十月十日
美國太空人號 American Astronaut	十二月六日	十二月廿二	十二月廿三	元月五日	元月七日	元月八日	元月十八日

一切貨儎截貨時間　★★★一九七五年十一月五日下午五時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	129	美滿號	11月6日	11月7日
AM. MING	122	美敏號	11月9日	11月10日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	82	美麗號	11月3日	11月6日
MINI-LUUAR	198	美月號	11月5日	11月8日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	129	美滿號	11月6日	11月9日
AM. MING	122	美敏號	11月9日	11月12日

香港—星加坡—曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	134	美景號	11月11日	11月15日	11月19日
AM. MIST	135	美景號	11月25日	11月29日	12月3日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話 H-237071、H-221301
香港收貨站 電話 H-708433　九龍收貨站 電話 K-435897

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：5-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：5-262071-20
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	11月19日	11月20日	11月21日
愛華樂 ADVARA	12月21日	12月22日	12月23日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257—9

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司
貨櫃服務·定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。 日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞武標、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
美國西岸及加拿大：（西雅圖十五日）、砵金馬、朗威、羅省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。溫哥華（十六日）多倫多、滿地可、利法克斯、聖約翰城及各地各埠

船名		集成貨櫃儎貨日期	黃埔倉截貨日期	到港/開行
皮亞士總統	P. Pierce		11月3日中午	11日4日
他富總統	P. TAFT	11月12日	11月13日	11月14日
格蘭總統	P. Grant	11月19日	11月20日	11月21日
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、査爾斯頓				
溫寶靈總統	P. Van Buren	11月7日	11月8日	11月9日
格蘭總統	P. Grant	11月19日	11月20日	16月21日
環球航綫：星加坡、高能、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。				
艾森豪總統	P. Eisenhower	11月4日	11月5日	11月6日
普槃總統	P. Polk	11月18日	11月18日	11月20日

本公司黃埔船塢辦事處　電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257-8
香港北角聯盛貨倉貨櫃站　電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓電話：H266041
業務部（專接美國及日本貨）電話H262071-20

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21號　電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
印尼怡美利 Tamurbeverett 十一月七日 十一月八日
萬利怡美利 Manoloeverett 十一月十二日 十一月十四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。
香港怡美利 Thomaseverett 泊A16泡 十一月三日
大韓怡美利 （不收門司貨） Hugheverett 十一月五日 十一月六日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
發利怡美利 Fernandoevesett 十一月十一日 十一月十二日
寶利怡美利 Pabloeverett 十二月三日 十二月四日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠
華星 Star Bellatrix 十二月九日 十二月十日

往：日本（暫不收貨）
華星 Sthr Bellatrix 十一月五日 十一月六日

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE
全貨櫃航綫　來往香港　東京及神戶
亞洲雅士 ASIA ACE Voy.3　十一月四日下午五時截貨　五日抵港　六日開行
亞洲雅士 ASIA ACE Voy.4　十一月十九日下午五時截貨　廿一日抵港　廿二日開行
（兼收冷藏貨）貨櫃收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
協福丸 M.S. "KYOFUKU MARU"　不收出口貨　十一月十日抵港
總代理：東洋船務有限公司
貨客付貨惠臨接洽　大道中僑商大廈1101室　電話：5-249429，250241（十綫）

ORIENTAL LINE
新都丸 M.S. "SHINTO MARU"　十一月五日由日本抵港　六日開往：星加坡
亞洲公園 M.S. "ASIAN PARK"　十一月十一日由日本抵港　十二日開往：星加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理東洋船務有限公司
貨客付貨惠臨接洽　大道中僑商大廈1101室　電話：5-249429，250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
豐昭丸 M.S. HOUSHU MARU　十一月十二日由日本抵港　十三日開往馬尼拉
友信丸 M.S. YUSHIN MARU　十一月十六日由日本抵港　十七日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一　電話：5-249429，250241（十綫）

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司
委內瑞拉●加勒比海快捷航綫
運費相宜
直航：基士多寶（Colon & Panama City）LA NUAIRA, SAN JUAN, KINGSTON San Jose De Guatemala, Corinto Puntarenas
威沙達馬 VISHVA DHARMA
十一月十五日抵港　十六日啓行
總代理　香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
電話：5-238870，5-235384。

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.
HANGANG GLORY
漢江輪
十一月六日截貨
十一月七日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766，253950
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	KAI MARU	甲斐丸	11月11日	地中海各埠
	SHIZUOKA MARU	靜岡丸	11月13日	
	SAIKYO MARU	西京丸	11月19日	
紅海	SHIMANE MARU	島根丸	11月12日	紅海各埠
	FUSHIMI MARU	伏見丸	11月14日	
	APOLLONIA		11月16日	
華人接儎處：百兆公司 電話：5-244157				
東非	LOYALTY		11月11日	東非各埠
南非	IWATE MARU	岩手丸	11月12日	南非各埠
西非	NAXOS		11月9日	西非各埠
波斯灣	WAKANRA MARU	若浦丸	11月13日	波斯灣各埠
仰光	MEIHO MARU	明邦丸	11月14日	仰光各埠

BARBER LINES HONG KONG LIMITED 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea | Scindia Express

謝勒眞 JALARAJAN　十一月十七日落貨　十八日開行
往：長堤、羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。

皇上威利 KINGSVILLE　十一月五日落貨　六日開行
泰來 TAMARA　十一月十五日落貨　十六日開行
往：基士多寶、京士頓、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、波的摩。

芬德 PHRONTIS　十一月五日落貨　六日開行
飛馬 PHEMIUS　十一月十九日落貨　二十日開行
往：溫哥華、西雅圖、金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-676151　內綫208 210。

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月八日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	十二月八日	
西非	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	十一月四日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	十一月廿五日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	十一月十九日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	十二月十一日	
南美	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	十一月五日	南美各埠
南非	STRAAT FRANKLIN	士打法克林	十一月八日	毛里求斯及南非
	STRAAT LUZON	士打呂宋	十一月廿五日	
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	十一月七日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER EBRO	列打愛寶	十一月廿一日	

多利順洋行
中環於仁大廈19樓　電話5-226111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達哈夫 RYTTERHAV　十一月四日落貨　六日開行
利達多 RYTTERDAL　十二月十九日落貨　二十日開行
往：鹿特丹、漢堡、畢蘭梅、安特衞普。
葵涌收貨站：順捷運輸公司
海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）　十一月六日落貨　七日開行
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）　十一月廿四日落貨　廿五日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

美麗星 M/S MARY STAR
十一月四日到港　六日開行
往：釜山。
皇后星 M/S QUEEN STAR
十一月九日到港　十日開行
往：釜山。
新興行船務有限公司啓
德成街一號至三號南聯大廈九樓　電話：五—三七五七一（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯	馬來明珠快輪 Malaysia Permai	十一月三日	十一月四日	毛里求斯、漢堡、侯路、安特衞普、鹿特丹、倫敦、利物浦、Dublin
歐洲	江輿快輪 Sulu Career	十一月廿二日	十一月廿四日	
歐洲入口	江亞快輪 Scotia Career 直航：上海	十一月十日	請收貨人速來本公司辦理船邊提貨手續。	
	江東快輪 Flores Career 直航：新港	十一月廿日		

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈701室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司　電話2797　地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社
THE GREEN FUNNEL
A SYMBOL OF INTERNATIONAL TRADE

常備20尺及40尺標準貨箱供應服務
收貨站：九龍倉十四號倉
美國東西岸溫哥華貨箱航綫
亞洲雅士快輪 M.S. "ASIA ACE"（Voy No.3）十一月七日到港　五日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU No.3"（Voy.8）十一月九日到港　七日下午五時截止收貨
遠東友誼快輪 M.S. "FAR EAST FRIENDSHIP"（VOY.27）十一月十一日到港　九日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、奧芬那、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。

委內瑞拉·PORT OF SPAIN 定期航綫
日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE　船泊A-2泡
加勒比海
即日落貨
五日中午開行
總代理：汎洋航運有限公司
貨客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一—八（八綫）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新興地可	ZIM MONTREAL	美國	三日	新興行
東 鄂	DON RENE	納閩	三日	東 源
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	基隆	三日	渣 華
日本樂體	JAPAN ROBBLE	日本	三日	泛 洋
寧 堡	NIENBURG	日本	三日	東 亞
韓 龍	HAN YONG	神戶	三日	大 三
安 琪	C.K.ANGEL	日本	三日	天 祥
大安琪	ANGELINA TAE GREAT	日本	三日	永 泰
立普麟翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	三日	怡 和
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	三日	太 來
嘉 寶	JUSTINA CABEL	神戶	四日	東 盛
利德哈夫	RYTTERHAV	歐洲	四日	怡 和
派摩利	PRIMORYE	海參威	四日	華 林
高古林	KERGUELEN	基隆	四日	沙 晤
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	四日	東 海
金山丸	KINZAN MARU	日本	四日	大 三
永 福	EVER BLITHE	高雄	四日	海 運
森 東	SOTHON	曼谷	四日	太 來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	四日	福 來
湄 南	MENAM	日本	四日	大 三
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	四日	總 統
士打多利斯	STRAAT TORRES	新港	四日	渣 華
拜 拔	BAIMAK	日本	四日	華 林
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興行
派林士	PARAMUSHIR	東京	四日	華 林
新都丸	SHINTO MARU	日本	四日	東 洋
基山泰	CRISANTHI	日本	四日	華 林
若栗山丸	WAKANASAN MARU	日本	四日	海 鄂
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	高雄	五日	渣 華
泰 來	TAI LAI	高雄	五日	東 海
國 榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	五日	德 華
芬 德	PHRONTIS	納閩	五日	百保利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	五日	東 海
海 國	HAI KUO	基隆	五日	永 裕
華 利	WAH LEE	婆羅洲	五日	惠 南
美國靈	AM.LYNX	美國	五日	美 輪
金 熊	GOLDEN BEAR	加州	五日	華 拿
詩 美	SIMAN		五日	東 安
海 王	HAI WANG	基隆	五日	永 裕
美麗利娜	MELENENA	美國	五日	馬士基
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡	五日	馬士基
泰中泰	CHITTIN AANTHUWANIT	曼谷	五日	振盛行
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	五日	馬士基
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	五日	寶 隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	五日	太 古
威沙亞美提	VISHVA AMITABH	新加坡	五日	東 亞
星	STAR BELLATRIX	波斯灣	五日	福 來
海 亞	HAITIEN ASIA	日本	五日	天 祥
漢 江	HANGANG GLORY	基隆	六日	太 平
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興行
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	六日	總 統
菲黎來	PHIL.RIZAL	馬尼拉	六日	大 工
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	六日	東 洋
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	六日	百保利
東 南	DONG NAM	印尼	六日	東 宇
七洋一號	OCEAN SEVEN 7	日本	六日	天 祥
紐拔根堡	NEUBRANDENBURG	歐洲	六日	東 亞
利 康	NIHON	歐洲	六日	寶 隆
太平洋之音	PACIFIC ECHO	日本	六日	永 泰
珠 星	PEARL STAR	日本	六日	中 央
協 德	HIAP TECK	基隆	六日	創 聯
海 華	HALLVARD	丹麥馬尼拉	六日	參和興
大 平	TAEPING	美國神戶	七日	港
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	七日	福 來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	七日	德 行
希 爾	HEL	日本	七日	天 祥
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	七日	渣 華
哥羅拉多	COLORADO	美國	七日	怡 和
士打魯旺達	STRAAT LUANDA	東非	七日	渣 華
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	新加坡	七日	渣 華
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	七日	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順 昌
長 城	KOTA PANJANG	新埔	七日	太 平
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	七日	嘉 信
金 華	KING HWA	高雄	八日	東 海
沙保地	SAPUD	印尼	八日	新萬嘉
興業積成	HEINRICH JESSEN	澳洲	八日	百保利
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	八日	順 昌
士打凡克林	STSTRAAT FRANKLIN	高雄	八日	渣 華
立信士	NAXOS	日本	八日	日 郵
海架橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	八日	川 崎
麥 蓮	SL.MCLEAN	美國	八日	海 陸
山 西	SHANSI	澳洲	八日	太 古
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	八日	渣 華
威施吉	WISSEKERK	日本	八日	寶 隆
海 興	OCEAN PROSPER	日本	八日	大 三
沙加萬道丸	SACAMENTO MARU	日本	八日	大 三
東 美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東 源
有利德利	EURYTEHLI	基隆	八日	明 仁
明 詩	MING LI	基隆	八日	明 仁
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	九日	華 林
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	九日	大 三
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	華 拿
史帶拉萊克	STELLA LYKESS	高雄	九日	怡 和
國 興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	九日	德 華
三信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	九日	川 崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	九日	川 崎
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	九日	大 三
南非好望角	S.A.HUGUENOT	日本	九日	怡 和
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	九日	大 三
明 智	MING CHIH	基隆	九日	明 仁
范寶倫總統	PRES.VANBUREN	美國	九日	總 統
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	九日	馬士基
永 光	EVER BRIGHT	高雄	九日	利 達
旭信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	九日	川 崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	九日	川 崎
明 智	MING CHIH	基隆	九日	明 仁
東 江	SCOTIA CAREER	歐洲	十日	泛 洋
亦 勇	YEH YUNG	歐洲	十日	港 郵
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十日	日 郵
太 達	TATRA	基隆	十日	百保利
遠 高	BENGLOE	歐洲	十日	太 古
宏 城	KOTA JAYA	上海	十日	太 來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	十日	福 來
馬加馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國	十日	馬士基
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十日	福 來
金 安	CAMCOT	沙勝越	十日	東 安
	KOTA ABADI	上海	十日	太 平
東 江	SCOTIA CAREER	歐洲	十日	泛 洋
宇 益	UNIVERSAL LOS ANGELES	高雄	十日	泛 亞
協福丸	KYOFUKU MARU	日本	十日	東 洋
光 大	KWANG TA	高雄	十日	明 仁
義宗丸	GISO MARU	日本	十日	海 鄂
東 寶	POLYNESIAN YELLOW	日本	十日	東 源
安 華	ASIAN REWARD	澳洲	十一	太 古
美 蘭	ASIA RAN	日本	十一	天 祥
海 强	HAI CHIANG	高雄	十一	永 裕
大阪丸	OSAKA BAY	高雄	十一	太 古
岩手丸	IWATE MARU	日本	十一	日 郵
東方王牌	ORT.ACE	高雄	十一	港 郵
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	十一	聯和央
順 興	CRYSTAL STAR	日本	十一	中 行
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十一	中 央
島根丸	SHIMANE MARU	基隆	十一	日 郵
至 誠	LOYALTY	日本	十一	日 郵
哥連多丸	CORINTO MARU	新加坡	十一	大 三
亞洲公園	ASIAN PARK	日本	十一	東 洋
第五義宗丸	GISO MARU 5	日本	十二	海 鄂
南非好望角	S.A.HUGUENOT	日本	十二	怡 和
豐昭丸	HOUSHO MARU	日本	十二	協 成
史帶拉萊克	STELLA LYKES	高雄	十二	怡 和
豐昭丸	HOUSHO MARU	日本	十二	協 成

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
新興地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	三日	新興行
派摩利	PRIMORYE	加州北太西平洋	三日	華 林
嘉 寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	三日	泛 洋
比亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	四日	總 統
韓 龍	HAN YONG	美國	四日	大 三
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	洛杉磯	五日	馬士基
日本樂體	JAPAN ROBLE	加勒比海	五日	泛 洋
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南	五日	渣 華
芬 德	PHRONTIS	墨西哥灣及內湖加拿大	六日	百保利
漢 江	HANGANG GLORY	美國西岸	六日	太 平
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	六日	總 統
美國靈山	AM.LYNX	紐約	六日	美 輪
菲黎來	PHIL RIZAL	沙灣拿紐約	六日	大 工
威沙亞美提	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	六日	東 亞
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	七日	山 下
皇上威利	KINGSVILLE	紐約美大西洋	七日	百保利
海架橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	八日	川 崎
太 平	TAEPING	紐約峇里斯頓	八日	港 船
哥羅拉多	COLORADO	檀香山加	八日	怡 和
馬士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	八日	渣 華
范寶倫總統	PRES.VANBUREN	洛杉磯紐約	九日	總 統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	九日	川 崎
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	華 拿
麥 蓮	SL.MCLEAN	美國	九日	海 陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	九日	川 崎
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十日	川 崎
永 光	EVER BRIGHT	加勒比海	十日	利 達
丹 地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十二	怡 和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十二	華 拿
東方王牌	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	十二	港 郵
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	十三	華 林
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	十三	大 三
格蘭總統	PRES.GRANT	美國西岸及東岸	十三	總 統
史帶拉萊克	STELLA LYKES	美西岸	十三	怡 和
嘉 寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	十四	山 下
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十四	美 輪
美達偉娜	MEDELENA	洛杉磯紐約	十四	馬士基
東方神駒	ORT.CHARGER	加州	十四	港 郵
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十四	總 統
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	檀香山	十五	德 行
泰 來	TAMARA	紐約美大西洋	十六	百保利
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十六	海 陸
溫拿沙莉	WONOSARI	中西美洲	十六	渣 華
韓 龍	HAN YONG	美國	十六	大 三
漢 江	HANGANG GLORY	美國西岸	十七	太 平
出口冠軍	EXPORT CHANPION		十七	華 拿
嘉 寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	十七	山 下
大家泰	TAGAYTAY	紐約美大西洋	十八	百保利
丹 地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十九	怡 和
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十九	新興行
東方領袖	ORT.LEADER	紐約峇里斯頓	二十	港 郵
普樂總統	PRES.POLK	紐約	二十	總 統
長 泰	EVER SPRING	紐約峇里斯頓	廿一	利 達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿一	山 下
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿一	山 下
格蘭總統	PRES.GRANT	美國西岸及東岸	廿一	總 統
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	廿一	太 平
溫拿沙莉	WONOSARI	中西美洲	廿二	渣 華
美國神弓	AM.ARCHER	加州紐約	廿二	美 輪
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	廿二	華 林
東方主宰	ORT.DESTINY	加州	廿三	港 郵
貿 易	SL.TRADE	美國	廿三	海 陸
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	廿三	川 崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	廿三	川 崎
加 富	THOMAS E CUFFE	西雅圖溫哥華	廿四	港 郵

歐洲綫

派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	四日	華 林
寧 堡	NIENBURG	鹿特丹漢堡	四日	東 亞
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	紅海	四日	泛 洋
利德哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來	五日	參和興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	那不勒斯	六日	總 統
利 康	NIHON	鹿特丹漢堡	六日	寶 隆
	BUNGA MELAT	利夏化倫	六日	
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	七日	太 古
威斯吉	WISSEKERK	漢堡	九日	寶 隆
希 爾	HEL	鹿特丹漢堡	九日	天 祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦鹿特丹	九日	華 林
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十日	大 三
亦 勇	YEH YUNG	鹿特丹	十一	港 郵
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	十二	太 古
遠 高	BENGLOE	漢堡利物浦	十二	太 古
基士甸馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來	十二	馬士基
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十五	沙 晤
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	十六	寶 隆
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十六	華 林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	利物浦格拉斯哥漢堡	十六	太 古
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	十七	太 古
有利洛克	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	十八	明 仁
江 興	SULU CAREER	漢堡利物浦倫敦	十九	泛 洋
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	十九	日 郵
普樂總統	PRES.POLK	那不勒斯馬賽	二十	總 統
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿三	漢 成
	TOBIAT MAERSK	鹿特丹	廿三	馬士基
東方進口商	ORT.EMPORTER	非士托漢堡	廿三	港 郵
力 打	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿五	寶 隆
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那馬賽	廿五	天 祥
富 山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	廿六	寶 隆
派林士	PARAMUSHIR	倫敦鹿特丹	廿六	華 林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	廿八	川 崎

澳洲綫

安 輝	ASIAN RENOWN	澳洲	三日	太 古
廣 東	KWANG TUNG	新畿內亞	四日	太 古
國 泰	CATHAY	澳洲	七日	德 行
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼特爾	八日	德 行
山 西	SHANSI	新西蘭	十一	太 古
安 華	ASIAN REWARD	澳洲	十二	太 古
海皇玉	NEPTUNE JADE	新西蘭	十六	中 央
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十六	怡 和
南 進	NANSHIN	澳洲	十八	泛 亞
翠 榮	TSUI YUNG	澳洲	十九	港 郵
安武士	ANDROS	澳洲	廿一	福 來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗力曼特爾	廿四	德 行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	三十	太 古

印·巴·中東綫

馬來明珠	MALAYSIA PERMA	紅海	四日	泛 洋
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	四日	太 來
海 榮	SEA GLORY	遮打	五日	永 恒
金 熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	五日	華 拿
基山泰	CRISANTHI	杜拜科威特	五日	華 林
壽 星	GLORY STAR	科威特	六日	永 恒
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仔光	八日	福 來
宏 城	KOTA JAYA	紅海	八日	太 平
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
有利德利	EURYTEHLI	遮打	九日	明 仁
美	MYOMAYWA	仰光	十一	新興行
甲斐丸	KAI MARU	貝魯特	十一	日 郵
島根丸	SHIMANE MARU	紅海	十二	日 郵
宇 益	UNIVERSAL LOS ANGELES	的黎波里	十二	泛 亞
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	的黎波里班加西	十三	日 郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	吉布底遮打	十三	日 郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	十四	福 來
太 達	TATRA	波斯灣	十五	百保利
明寶丸	MEIHO MARU	吉大港仰光	十五	日 郵
紐 列	NURITH	吉布底依力	十六	新興行
巴 立	SHAIRAB	科倫坡卡拉蚩	十六	東 海

東南亞綫

美 麗	MINI LIZARD	馬尼拉	三日	美 輪
雅耶富納	WAJABULA	印尼	三日	新萬嘉
東 宜	ST.ISIDRO	新加坡	三日	東 源
威 寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	三日	新興行
大安琪	ANGELINA THE GREAT	新加坡吡叻	三日	永 泰
永 福	EVER BLITHE	曼谷	三日	海 運
秀達來	SAUDARA	馬尼拉	三日	協 成
海 民	HAI MING	馬尼拉	四日	永 裕
安 琪	C.K.ANGEL	新加坡	四日	天 祥
美 月	MINI LUNAR	馬尼拉	四日	美 輪
紳玫丸	SHINGEN MARU	新加坡	四日	海 鄂
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達泗水	四日	明 仁
東 鄂	DONE RENE	納閩	四日	東 源
湄 南	MENAM	曼谷	五日	大 三
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加達印尼	五日	馬士基
金山丸	KINZAN MARU	新加坡巴生	五日	大 三
若栗山丸	WAKANASAN MARU	新加坡巴生	五日	海 鄂
森 東	SOTHON	新加坡曼谷	五日	順 利
海 亞	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	六日	天 祥
新都丸	SAINTO MARU	馬尼拉	六日	東 洋
華 利	WAH LEE	山打根斗湖	七日	惠 南
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	七日	振盛行
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡巴生	七日	天 祥
太平洋之音	PACIFIC ECHO	新加坡吡叻	七日	永 泰
協 德	HIAP TECK	椰加達	八日	創 聯
長 城	KOTA PANJANG	新加坡吡叻	八日	太 平
東 南	DONG NAM	雅加達泗水	八日	東 宇
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	八日	福 來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼特爾	八日	德 行
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	八日	嘉 信
育 鴻	YU HUNG	曼谷	八日	永德行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡吡叻	九日	順 昌
明 詩	MING LI	馬尼拉	九日	明 仁
東 寶	POLYNESIAN YELLOW	新加坡	九日	東 源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十日	順 昌
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十日	海 鄂
美	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	十一	美 輪
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十二	福 來

台灣·日本·釜山綫

蘭加密地	RANGAMATI	日本	三日	東 海
巴拉娜	ARABELLA	基隆	三日	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	三日	福 來
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三日	東 海
嘉 寶	JUSTINA L. CABEL	高雄日本	三日	東 盛
海 龍	HAI LONG	基隆	三日	永 裕
東 海	TUNG HAI	高雄	三日	東 海
美 敏	AM.MING	高雄	三日	美 輪
泰 來	TAI LAI	高雄	三日	東 海
漢 江	HANGANG GLORY	釜山日本	四日	太 平
美麗星	MARY STAR	釜山	五日	新興行
美 滿	AM.MAIN	基隆高雄	五日	美 輪
富 興	FOO HSING	高雄	五日	明 仁
國 榮	GLORIOUS COUNTRY	那霸	六日	德 華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	東 海
漢 江	HANGANG GLORY	釜山日本	六日	太 平
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	六日	東 海
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	七日	東 洋
紐拔根堡	NEUBRANDENNBURG	日本	七日	東 亞

非洲綫

明 雅	LINA	西非	三日	明 仁
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	西非	五日	渣 華
豐 泰	FONG TAI	拉高士	六日	泛 亞
高古林	KERGUELEN	西非	六日	沙 晤
立信士	NAXOS	西非	九日	日 郵
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣 華
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	南非	十日	渣 華
三信勝	SANSHIN VICTORY	西南非	十日	川 崎
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南非	十日	大 三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	南非	十日	大 三
沙加萬道丸	SACRAMENDO MARU	南非	十日	大 三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西城西非	十日	馬士基
至 誠	LOYALTY	東非	十一	日 郵
岩手丸	IWATE MARU	南非	十二	日 郵
明 雲	MING YUN	西非	十二	明 仁

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬來亞、印尼、西澳洲、已里求斯、菲律賓台灣、星加坡、沙勝越　上午十二時

印度、加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、西德、葡萄牙、澳洲、瑞典、紐西蘭、新畿內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、新斯達尼加、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、巴西、伊朗、阿富汗　下午四時　下午五時

日本、泰國、南韓、美國西岸、北中南美洲、冲繩、星成坝　下午六時

今日平郵

泰國、寮國　下午五時

航訊

歐美各國致力研究垂直升降載客飛機

是項研究應用於商業運輸方面尤爲積極

（特訊）一度被認爲可以實現空中旅客之夢想的那種能在極小面積上起落的飛機，如今正顯示出可以生產的跡象。由英國霍克希德萊航空公司所製造的一種「鷂狗式」直升噴射機，目前已經爲英國海軍陸戰隊和其他國家的軍隊，採用爲戰鬥機。

美國的幾家飛機製造公司，包括「洛克希德國際航空公司」、「通用動力公司」與「麥唐納·道拉格斯公司」，對這一類的飛機也正在研究。此外，還有若干國家也正在發展其自己的直升噴射機，蘇聯即是其中之一。

截至目前爲止，這類飛機之普遍用之於商業下，恐時間却要比若干預測者預料的晚得多，許多預測將會有一種可以直起直落的客機，能夠從市中心的小型機場可以垂直上升起飛，以時速數百哩的速度飛臨鄰近大都市的心臟地帶，再下降至摩天大廈上小小的一處停機坪上，這種直升噴射客機可以節省旅客許多穿門入戶的旅行時間，比起直升機來，它不僅飛得更快，航程也較廣泛。航空專家表示，其主要障礙在於營運成本太高，特別是這種飛機需用大量的燃料。

據研究這種噴射機的人表示將這類飛機用之於商業運輸方面的構想是相當的積極，霍克希德萊公司希望能够出它所設計的一架擁有一百個座的直升噴射機，有幾家美國公司對於發展這種飛機要示頗有興趣，據推想，這類商用的飛機要達到普通採用的地步，尚需十年以上的時間。

圖說：參加瑞航營業研討會的十七名瑞航代表，和瑞航營業經理恩斯特·馮克先生（中坐者）及瑞航遠東澳紐區乘客營業暨空運經理羅伯·艾勞夫先生（最左邊站立者）合影。

瑞航在港舉行乘客訂票會議

來自日星泰澳巴印及港代表均參加

（本報訊）瑞航目前正在香港酒店爲遠東各地的營業經理和營業代表舉辦爲期一週的乘客訂票研討會，十七名參加者來自瑞航在日本、新加坡、泰國、澳洲、巴基斯坦、印度和香港之辦事處。包括金培先生和盧恩復先生代表香港辦事處參加研討會，來自蘇黎世的瑞航營業訓練經理恩斯特·馮克先生在會上主講，並放映電影、幻燈及介紹市場推銷之其他輔助工具。

恩斯特·馮克先生說：「瑞航選擇香港爲會議地點，因爲這是遠東的重要交通樞紐，下星期將同時舉行另一個乘客營業研討會和一個特別的空運載貨研討會，研究地區爲遠東地區——由巴基斯坦起以至日本，並包括中國、澳洲、紐西蘭等地。」

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨櫃貨）
往美國西岸及加拿大等埠
"JUSTINA L. CABEL"（VOY.4）十一月四日抵港 十一月四日啓行
（兼收往日本及台灣貨物）
加寶輪 "ASIA ACE"（VOY.3）十一月六日抵港 十一月七日啓行
亞洲雅士輪
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油麻地太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915，3-481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289（日本散裝貨只由葵涌收貨站）
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
皇后大道中遮佑行六樓 電話：5-262191-3，5-227191

港澳飛翼船有限公司
飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鸞 飛凰
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午五時·每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午五時·每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新塡地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
蓮堡 NIEN RURG 十一月二日到 三日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯找。
兼往：安特衛普、不來梅。
接受貨箱及轉口貨(LCE-FCL)
冷氣設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司
總代理 東亞航業有限公司

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬·全船客房冷氣設備）
本期：十一月七日落貨 九日開行
下期：十一月廿五日落貨 廿七日開行
直透：庇能、新加坡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十一月九日落貨 十一日開行 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十一月十五日落貨 十七日開行 直透曼谷

INDONESIAN NATIONAL LINES GESURI LLOYD
香港——印尼定期航綫
「海光」快輪 M.V. "SEA LIGHT"（一九六九年船）
直放：椰加達
十一月十五日抵港 十七日開行
「馬可尼」快輪 M.V. "MAHONI"
直放：椰加達、泗水
十二月八日抵港 十日開行
貨客定艙請洽
總代理 海泰船務有限公司
香港干諾道中30-32號三和大厦10樓
電話：5-220357，5-221242，5-257860，5-257465。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：新西蘭群島，澳克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運檯及葵涌
SHANSI 山西 十一月八日截貨 十一日開行
AUCKLAND. WELLINGTON LYTTELTON.
SOOCHOW 蘇州 十一月廿四日截貨 廿六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓TEL. 5-264311

太古船務
亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹道記葵涌道33地段收貨
SYDNEY. MELBOURNE. BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特·經墨爾砵）
截貨標準 普通 開行
安輝 ASIAN RENOWN 11月3日
安華 ASIAN REWARD 十一月八日 九日 十二日
新畿內亞及南太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 十一月五日開行
JAYAPURA. WEWAK. RABAUL. LAE. PORT MORESBY. NOUMEA. KIETA. VILA. SANTO.

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士氏頓、奧蘭、長堤貨物。
JAPAN BEAR 日本熊 十一月即日收貨 六日截貨 八日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 十一月十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十弍月三日收貨 七日截貨 九日啓行
總代理：MOLLERS LTD. 華拿有限公司貨運部
於仁大厦十三樓 電話：5-258231-9

本港新聞

地下鐵路牛頭角站興工 今晨動土禮 本港已踏入劃時代新頁

（特訊）香港地下鐵路公司之觀塘道地下鐵路站開工動土禮，將於今（三）日上午九時半舉行，該公司已邀請有關人士觀禮。

配合興建地下鐵路計劃之牛頭角區多項築路及有關工程，包括高架鐵路車站、架空鐵路路軌、連接車站之架空道路、行人隧道及附屬道路工程等，據去星期五出版之港府憲報發表，已在籌備進行中。

首部份工程將爲公用事業之設備，例如遷移地底電線、煤氣及水務設備、擴濶觀塘道與雅麗道交匯處之一段觀塘道，及拉直雅麗道等。上述工程完竣後，牛頭角車站及位於該處之架空鐵路路軌，以及鄰近道路之改善工程，將可興工。

初步道路工程，將於本月動工，至於地下鐵路之主要工程及附屬道路，可望於明年七月間始進行，全部工程定期一九七九年底完成。（志）

的士小巴大巴三種公共交通工具 獲批准車上登廣告 使增加收入幫助延遲增收車費

（港訊）交通諮詢委員會現原則上批准在的士、公共小型巴士、及專利巴士車內登廣告的建議。雖然這種登廣告的方式將不會使政府增加一般額外的稅收，但預期會對上述車輛的經營者增加一種固定收入來源。於獲得交通諮詢委員會批准後，運輸署正擬訂各項標準及守則用以防濫用這三種公共交通工具在車內陳列廣告者。

在上週舉行的會議中，交通諮詢委員會認爲准許專利巴士登廣告，其所得的額外收入可以幫助其延遲增加票價。

關於的士方面，一般市民能否獲得裨益，則須視乎的士之額外收入會否使的士經營者延遲調整收費的申請。

小巴方面，則須視乎這種額外收入會否真正導致小巴減低車費，雖然對小巴的經營者而言，小巴的收費是仰賴於供求而非經營者的收益。

在另一方面，交通諮詢委員會覺得此等對一般市民並無損失。在現行的法例下，運輸署長已賦有權力可批准在的士、公共小巴及專利巴士登廣告。

爲防止濫用起見，現擬議在這些車輛內登之廣告事前須經運輸署批准。

運輸署將向這些車輛的經營者發出概括標準，列明基本上違反本港法例的不良廣告種類，使車輛的經營者有所適從。運輸署亦可能考慮制定新規則，明文規定在公共車輛登廣告所要遵守的條件。

另一項曾討論過的預防措施是由運輸署人員及警方向這些公共車輛內所登之廣告作定期性的檢查，包括接受市民投訴後作檢查。

在現行法例下，任何人違反廣告條例者，可被判罰欵及監禁，此點亦有阻嚇作用。

在目前的法例下，違反條例者，首次被定罪可被判罰欵五百元及監禁三個月，再犯者可被判罰欵一千元及監禁六個月。

交通諮詢委員會相信，除非這些車輛內陳列的不良廣告能帶來極佳之收入，否則很少經營者甘冒被判罰之危險。

應否假日停止掃街 明晚針鋒相對辯論

（特訊）市政局及事務處試辦於星期日停止掃除垃圾及清潔街道，以觀察市民對清潔運動推行以來，其自律的程度及成績之進展，作一檢討。香港電台電視部於本月四日（星期二）晚在「針鋒相對」的節目中，就以此事爲論題，辯論應否在星期假日停止掃街？屆時將由有代表性的市民和市政局代表開一場唇舌辯論。（偵）

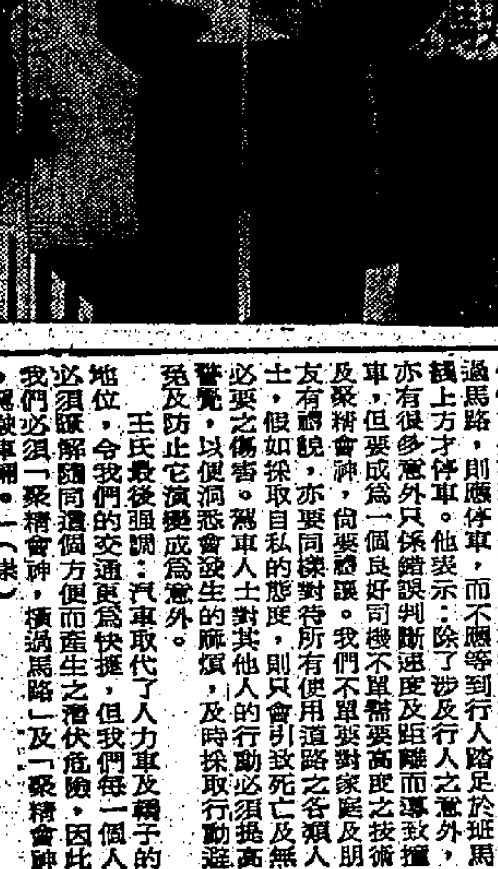
廉署等待處理事件 千七百餘宗 一接投訴都要調查

（特訊）接近官方非常可靠人士透露：直至目前止，廉政專員公署共有一千七百餘宗「事件」，須待處理。

設計人於咨詢委員會中透露表示：凡依正當手續所投訴的「事件」，不論大小，廉政專員公署必須貫徹始終，完成其調查任務。

較早時候，一位廉署高級官員曾公開表示過，在此數月內將不斷會有被市民認爲相當轟動的貪污事件被揭發。

一千七百多宗有待處理的事件，當然不會件件都轟動，但如此巨大數量的「事件」須處理，廉署工作當會甚爲忙碌是不言可喻者。（立）



王澤森昨午在一九七五年度交通安全運動開幕禮上致詞時攝。（本報記者攝）

道路安全運動 橫過馬路駕駛車輛聚精會神 展開宣傳運動昨日行開幕禮

（特訊）一九七五年道路安全運動，於昨日下午二時，在港島遮打道行人專用區舉行。開幕儀式除由王澤森致開幕詞外並有香港交通安全隊表演險操，警犬示範表演，及假想撞車意外表演等，吸引不少市民到場參觀，情況熱鬧非常。

王澤森致詞時指出：人們時時認爲意外係無可避免的，而且無論怎樣也不會臨到自己身上。這種想法係不正確的，意外不會無緣無故發生，乃是因某種原因而產生的，因此如果小心則可以避免。他又說：使用道路之駕駛人士或行人必須時刻牢記一輛汽車可能會導致危險，且常常會致人死命。本年至今已經有二百七十八人死於交通意外，較因暴力罪行，而喪生之人爲多。

王氏指出：一般來說，意外之最普通起因係行人或駕駛人不留神，人們在路上行走或駕車時並不完全察覺到潛伏他們之潛伏危險。他認爲：正確之態度係最重要的，這就是爲甚麼我們再度採用一九七四年成功的口號「聚精會神，橫過馬路」，及「聚精會神，駕駛車輛」。很多時候行人因對汽車不留神而喪生，而汽車司機因對路面情況不留神而導致相撞。

王氏強調：當然不是每次意外都歸咎於行人，但無論是誰的錯，假如意外受害的是行人，他一定比在汽車內的人受到更嚴重的傷害。近幾年來，當局替行人設了很多天橋，隧道及行人過路綫，但很多人仍懶於爲安全地橫過馬路而多走兩步，寧願冒傷亡的危險穿過川流不息的汽車，無可否認仍有很多地方協助行人之設備完全欠缺，所以在這些地點必須倍加小心，並遵守過馬路規則。

王氏又說：司機們亦須明白他們的責任。他們係處於有利地位，因爲他們的車走得比行人快，所以他們應該願意等候一兩秒鐘，讓行人能安全地橫過馬路。在發覺上他們如果在班馬綫前見到有行人在行人路上準備過馬路，則應停車，而不應等到行人踏足於班馬綫上方才停車。他表示：除了涉及行人之意外，亦有很多意外只係錯誤判斷速度及距離而導致撞車，但要成爲一個良好司機不單需要高度之技術及聚精會神，尚要禮讓。我們不單要對家庭及朋友有禮貌，亦要同樣對待所有使用道路之各類人士，假如採取自私的態度，則只會引致死亡及無必要之傷害。駕車人士對其他人的行動必須提高警覺，以便洞悉會發生的麻煩，及時採取行動避免及防止它演變成爲意外。

王氏最後強調：汽車取代了人力車及轎子的地位，令我們的交通更爲快捷，但我們每一個人必須瞭解隨同這個方便而產生之潛伏危險，因此我們必須「聚精會神，橫過馬路」及「聚精會神，駕駛車輛」。（棠）

世界衛生組織撥欵協助本港 實驗男性避孕 家庭計劃會成執行者

（特訊）在瑞士日內瓦的「世界衛生組織」，現正考慮給予香港三十萬港元之撥欵，去試驗男性「控精避孕」的工作，此消息刻獲本港瑪麗醫院香港大學部有關推行上述男性避孕的策劃人證實。

消息還指出，倘若無特別障阻，撥欵的正式照會，將會於本月底可送達本港，而本港的男性「控精避孕」工作亦將於一九七六年六月間展開。

消息又指出，倘若如期施行上述試驗，則香港將成爲「亞洲人種」作出男性服藥注射去避孕的先河，亦因爲如此，方引起「世界衛生組織」的樂意撥欵協助。

「香港家庭計劃指導會」一位彭姓的醫生表示，該機構將爲前述有計劃試驗的協助執行者。（立）

貿易發展局組團 訪問阿拉伯市場

（港訊）貿易發展局即將組織兩個香港商團，於明年初訪問盛產石油的阿拉伯市場。

該局將發出通函給隸屬本港各貿易機構的會員，詳告有關明年在中東拓展活動的情形。

邀請廠商參加這兩個貿易團的廣告將在本星期的報紙上出現。兩團將於明年三月、四月及五月訪問中東地區的九個城市。

貿易發展局一位發言人昨日（星期日）說：「目前種種跡象顯示：這兩個貿易團的報名人數可能會超出限額。」他說貿易發展局在今年初派出三個貿易團訪問阿拉伯國家，獲致良好成績，此後就接獲不少商人查詢，一九七六年度貿易發展局同類性貿易團的詳情。

明年兩團均安排於春季出發，因爲春季是阿拉伯國家的採購季節。發言人指出秋季天氣通常是非常炎熱，況且當時在中東各地均紛紛舉行宗教活動。

貿易發展局將提早爲團員租訂酒店房間，因爲明年初的酒店大多數預定一空。籌備工作完成後，該局將會在中東發起宣傳攻勢，各團員未抵達目的地前，貿易發展局將爲他們安排業務約會。

兩團所訪問的地方將包括德黑蘭、科威特、杜拜、貝魯特、巴林港、都哈、里雅、達達及開羅。在每一城市均有一項香港產品陳列。

市局專用大樓 興建於大會堂前

（特訊）市政局將建造一間獨立性的專用大樓，包括會議廳，及各部門的辦事處，及外地訪客接待，與諮商設備等等。一市局專用新大樓已決定在本港大會堂面海，即皇后像廣場之內，建築地盤刻正予以範圍，並遲到打樁機進行打樁。（立）

農曆年宵市場定期開投

（港訊）市政局昨日宣佈一九七六年農曆年宵市場攤位將於本月十七日（星期一）至十九日（星期三）在大會堂劇院公開競投。

今年參加競投者在事前不需要繳納按金。該發言人稱：有意參加競投的人士應攜備其本人的身份證，護照相尺寸的正面照片兩張，臨時牌照費廿五元及出價競投攤位的所需現欵，因一旦競投成功即須繳交此類項費用。

他稱，濕貨攤位的底價每個爲一百元而乾貨則爲五十元。

一九七六年農曆年宵市場將於一月廿一日至卅一日期內設於香港銅鑼灣維多利亞公園、九龍油麻地英皇佐治第五紀念公園，旺角奕架街遊樂場及彩虹遊樂場，長沙灣遊樂場，觀塘雞街遊樂場。

有關各攤位的位置圖則，現在下列各地點陳列：銅鑼灣裁判司署大廈七樓港島區小販辦事處，市政事務署洗衣街分局三樓九龍區小販辦事處，市政事務署各分區辦事處，民政署各區辦事處及各新界理民府。

消防處提醒市民冬季期中注意 浴室應有通風設備 以防發生意外事件

（港訊）消防事務處發言人昨（星期日）日提出警告，在空氣不流通或無通風設備之浴室使用熱水器，實在十分危險。他說，每年多季，均有人因使用無通風設備之浴室而致受傷，甚至喪生，因此該處在多季來臨前及早發出警告，使市民提高警覺，以防不幸事件發生。

發言人解釋，使用無足夠通風設備之浴室，其中一種危險就是燃點熱水器時會用去室內之氧氣而使沐浴者昏倒，除非及早發覺，否則可能致命。同時，如果浴室有氣體洩漏時，將會極爲危險。

發言人又說，有很多浴室的冷水供應系統在加裝一個熱水器而改爲熱水供應系統時，經常都忽略空氣流通的需要，要保持浴室之空氣流通，可裝設氣窗或在浴室門裝設百頁板。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
紙兩面寫字者不登

有等中學會考閱卷員質素參差不齊

大師

編輯先生：本人曾參與香港中學會考之閱券工作多年，有感於近年考試部所聘請之閱券員，質素之差，濫竽充數者不少，致錯漏百出，貽誤學子，深的爲憤。謹奉數言，望主持諸公，明而察之。

（一）近年中文科（中國文學及語文券）之閱券員，頗多新秀，而新秀之中，當不乏有識之士，然亦有爲數不少，連中學亦未任教過者。所謂者有從小學剛調職至行政部門或教育學院，該等閱卷員對中學課程茫然無知，更遑論經驗。於是望譜開會時所派發之評分標準，而批定分數，高下之勢，是否如此可以評定？令人費解者，乃是此等閱卷員何以會被聘選，人情耶？人事關係耶？

（二）近兩年曾聞某些新秀之卷，因缺乏經驗致錯漏百出，將優作劣，以劣爲優，結果祇好再由有經驗者重新評定。如此人力，財力及時間之耗費，是何理由？

（三）據聞有等試卷之主席，亦非經驗之會致教師，甚至連中學亦未任教過者。語云：教而後知困」。倘未能親嘗，何得知學生之標準及程度？評定試卷之優劣，經驗至可足貴，責任至爲重大，爽選之時，是否應慎而重之？

大師上。

小評

你們加我獨減

陳立僑先生說：香港教育要到一九八三年，將比今年少五千萬元，他在提醒市民，並警當局之餘，還列舉教育缺點：教法落伍，津貼校少，康樂活動地方不夠，訓練教師設備不夠等等。

由古及今，自中而外，教育費只有一年一年地增加，決沒有減少這理，果如陳先生所說，再加上教育種種缺點，我們所能夠證明的，是香港又多一條烏龍。

烏龍之尤

香港的烏龍，可謂自古已然，於今爲烈，謂予不信，請看信手拈來的下面事實：教育費減而軍費卻要大增（由八千萬要求增至四億多），耗費十億以上興建萬宜水庫之餘，還來一件四億元的海水化淡玩意兒；每逢星期三，停掃垃圾，算是向市民「示範」一下——如果不掃街，香港就會變成如此這般的「垃圾虫」了；行人天橋建在無人區——壽仔高速路上，而且一建、再建、三建、四建；而行人交通最繁忙的油麻地佐敦道口，旺角山東街口，大道中德己立街口，則每日每時任由人車爭道，驚險百出，而「當佢死嘅」；「心理測驗」與輕微性的「神經衰弱症」之類，係法定不禁，行見此種測驗與病情大行其道；市民與警方合作，大聲喊賊，反而被賊刺死，可謂鞠躬盡瘁至死方休；一方面，也有人被劫，高呼捉賊，反而被當賊辦，捉將官裏。

擦面懵實的人

他如法定「禁娼」，可是酒帘、浴池、招待所、三溫暖、各種各色變相「賣肉莊」，隨地皆是，執法者視若無睹；就是「禁賭」，但賽馬日的孖Q、孖寶、四重彩、五重彩、六重彩、連贏位，都是法定不可觸犯。此外，大檔、字花，更是遍佈港九新界。說是「禁毒」，但吸粉者、販粉者遍地皆是，「戒毒者」越來越多，這是「好」還是「壞」現象呢？敢問。

還有更讓於此者，有司者對於殺人越貨、聚賭公行、烟賭黃遍地、黃色電影刊物充斥市面，恐殺案件發於無日無之，各種怪現象、壞現象，不思整頓之方，祇圖補救之策，反而沾沾自喜，人前誇耀，官方如何如何的好，破案率如何之高，罪案又如何「比例」地減少，而且，本港治安，遠不如紐約倫敦等大都市之劣云云，真是看他還有顏面和勇氣說得出口！

美孚新邨萬事達新型商場

各類商業單位出租
現已開始接受申請

萬事達商場特點：

- 設有八百餘個車位之多層停車場一座，專供賓客購物及探訪之用。
- 現代化新型商場設備，美觀新穎，更有供賓客購物之餘休憩用之噴泉花園，其庭園設計，美侖美奐。
- 商場內有佔地二萬呎之大酒家，方便賓客，裝修豪華環境優雅，觀覽平靜海景，寫意舒適。
- 商場位於美孚新邨之中心，商場內之通道設計美而適中。

鑒於申請人數衆多，恕難個別函覆，祇通知獲選之申請單位，申請表格可向荔枝角美孚新邨商業處索取，相同營業性質的商業單位，僅限一申請表，雙重申請無效。

美孚新邨
美孚企業有限公司
商業處：
美孚新邨百老滙街四十一號至四十七號花園平台
電話：3-722711（內綫273）

第七期萬事達商場

商店類別	面積	商店類別	面積
百貨商店	1,411方呎	婦女時裝店	1,162方呎
中西藥店	1,091方呎	樂器陳列室	780方呎
珠寶鐘錶店	1,418方呎	服裝店	876方呎
傢俬陳列室	1,448方呎	禮品店	245方呎
唱片及音响器材店	1,147方呎	美容院	1,383方呎
文具店	1,147方呎	理髮店	927方呎
珠寶金飾店	850方呎	診所	1,161方呎
兒童服裝店	854方呎	士多	1,133方呎
超級市場	4,430方呎	攝影器材	1,087方呎
皮具皮鞋店	864方呎	音响器材	1,053方呎
婦女時裝店	851方呎	窗簾裝飾公司	1,217方呎
洋服店	995方呎	汽車零件店	1,106方呎
玩具店	1,387方呎	診所	924方呎
家庭用品店	951方呎	米舖	934方呎
家庭電器用品店	1,025方呎	海味雜貨店	1,161方呎
攝影室	790方呎	診所	1,186方呎
東方工藝品陳列室	705方呎	家庭用品店	1,053方呎
		士多	1,079方呎
		自助洗衣店	1,364方呎
		幼稚園	4,656方呎

第四期及第六期尚有少許商業單位繼續接受申請

第四期：

商店類別	面積
急凍肉食公司	563方呎
海味雜貨店	494方呎
蔬菜店	392方呎
咖啡室	1,773方呎
燈飾及家庭電器用品店或士多	738方呎
寫字樓	400－600方呎
各類貨品廣告窗櫥	

第六期：

商店類別	面積
馬來亞餐室或雲吞小食	2,120方呎
百貨商店	1,172方呎
婦女時裝店	1,200方呎
家庭電器用品店	1,108方呎
皮具或時裝店	560方呎

本港新聞

愛民邨四萬餘居民入住 月中行開幕禮 設備齊全為各新邨之冠

房屋署建辦公大樓明年落成

（特訊）新近落成的愛民邨將於本月中旬正式舉行揭幕典禮，屆時可能因港督將離港渡假，故該項儀式由署理港督主持。

本年五月及九月，英女皇與前英首相希斯先後深入民間參觀愛民邨，邨代表着新的一代房屋邨，因其設計方面乃集積過去多年來所得經驗及教訓，使市場，購物中心及其他設備，比較早期屋邨更為齊備。

何文田愛民邨於七五年四月落成，建築費用一億五千萬。該邨擁有一全部空氣調節商場大廈，不單提供愛民邨四萬六千居民使用，且亦為整個何文田區域居民服務。另有設計匠心獨運首創的熟食檔位，愛民邨又是第一個設有電視公共天線系統的屋邨，目的在避免個別住戶安裝天線所予人凌亂不雅的觀感。

但同時愛民邨是在所有公共房屋中租金最昂貴者，導致有八百多戶，數目佔全部合格住戶百份之十五，嫌租金太貴或其他理由拒絕入住或入住後而遷出。該邨租金為四人至七人單位月租二百四十元，八人單位月租三百九十元，九人單位月租四百元，十二人單位月租五百五十元，此等租金比任何廉租屋邨都較為昂貴。

愛民邨共有十二座大廈，有雙塔式大廈與雙睡房居住單位大廈，後者乃房屋邨內的最大型居住單位，包括兩個睡房，廚房及浴室。該邨又在露台加設防盜鐵枝，及在大門外裝上鐵閘，作為日後公共房屋邨住所的標準裝置。

同時一幢正在興建中，美輪美奐的房屋署新辦事處，位於愛民邨北部，預期在一九七六年中落成。（新）

青年中文寫作比賽 六百青年大顯身手

三〇三區獅會主辦昨日舉行 三組角逐冠亞季軍可獲獎金

（特訊）民政署贊助全港社團主辦青年學藝比賽中之一個項目是「全港青年中文寫作比賽」，乃由獅子會三〇三區贊助者。比賽於昨日二時許在英皇書院舉行。實際參加者六百餘人，計公開組一百廿三人；中學組，四百四十四人；小學組，卅八人。每組要須選寫論文及應用文各一。各組試題如下：

公開組：（論文）●（一）論香港青年犯罪問題。（二）民政工作與改良社會風氣之關係。（應用文）：（一）上香港總督請求恢復執行死刑書，（二）謝友介紹職位並報告工作近況書。

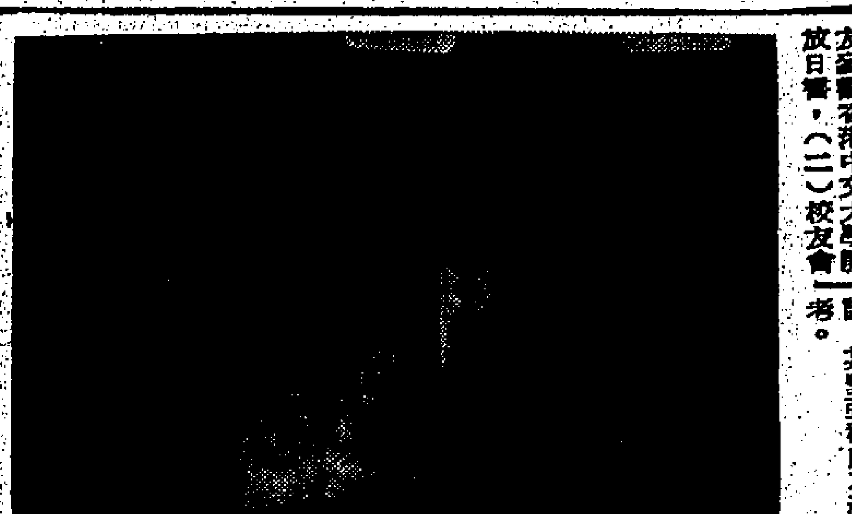
中學組（論文）：（一）從香港教育制度談到人才外流。（二）中學生應有自律精神。（應用文）：（一）約友參觀香港中文大學開放日書，（二）校友會成立主席致詞。

小學組（論文）：（一）我最敬愛的老師。（二）我對升中試的意見。（應用文）：（一）約某校舉行乒乓球友誼賽書。（二）致兄長報告生活近況書。

主辦者十分慎重其事，聲明參賽者帶身份證及參考證，上面還貼上相片，方便監賽員核驗。比賽進行時鴉雀無聲，各人集中精力思考，有些同學奮筆直書，大有下筆萬千言，倚馬可待之勢；也有沉思默想，久久而未能落筆。會方指出限三小時全部完卷，分段書寫加標點符號，書法不可草率。所以有些女同學特別小心，先用鉛筆起草然後謄正；男同學似乎充滿信心，直接用原子筆書寫。大會更為這次印製四百格原稿紙，無限供應。看來這項才子才女試，其緊張程度不減會考。

[illegible]其事助，理民政署長霍羅兆貞亦親蒞會場觀察。主任委員伍施生暨委員黃文謙、李思秘、陳志強、郭子樂及姚漢樑等也在場指點一切。

公開組及中學組冠、亞、季軍可分別獲得金獅一座及現金獎一千元、五百元、三百元。小學組冠、亞、季軍可分別獲得金獅一座及現金獎五百元、三百元、二百元。每組設優異獎三十名，各得派克筆一枝。中學組，小學組冠、亞、季軍，另送銀杯一座與所屬學校留念。（張）



明年可能在港 選舉環球小姐

（新亞社）一九七六年環球小姐選舉，將會在香港舉行，有關事項，刻下正在商討中。

據悉有四名英國人抵達本港，專為此事而來，且與本港方面，對主辦選美會有興趣之人士，進行商量種種辦法，但他們雙方面之商談，僅屬于初步階段，尚未作出決定。該四名英國人到港後，下榻何處，無人知之，所以關于明年選美進行如何，無從查悉。

一九七六年環球小姐選舉，如真能在港舉行，對于本港旅遊業，實際受益不少，至于舉辦選舉地點，有香港會議中心，可以租用。

不過本港人士對選美有興趣者，鑒于若干年前，有一位英國人因搞選美不成，欠下選美錢債，然後悄然離去，使到香港商人損失不少，本港人士有前車可鑑，不免有戒心也。

明愛賣物籌款 港區盛大舉行

（特訊）一九七五年香港明愛籌款賣物會昨假銅鑼灣聖保祿學校舉行，該項盛大的賣物會在陽光普照的深秋下進行，吸引了不少市民前往參觀。

賣物會在上午十時卅分開始，由[illegible]夫人主持揭幕儀式，共有四十個天主教團體參加是次賣物會，攤位達九十四個，至下午七時完畢。（藻）

科管協會主席霍士傑 率代表團赴瑞士 參加歐洲討論會

此為最權威科管會議

（港訊）香港科學管理協會主席霍士傑將率領一代表團，前往瑞士，參加一九七六年一月二十九日至二月六日舉行之第六屆歐洲科學管理討論會。

參加這次科學管理討論會人士限于企業最高策略決策者，討論主題為：「短期的生存與長期的展望——歐洲企業面對未來。」

此討論會旨在對參加人士提供下列各點：——研究形成企業環境的各種經濟，政治與社會力量——世界主要的商業利益及商業機會，使他們可以直接商討達成協議——對歐洲工業的分析，討論重新組織，重新安置，現代化，分散化等問題——對歐洲企業需要供應資金的方法，作一綜合性的考察——對在改變中的環境獲得成功所需的管理技術作高度的深入了解——與個別工業有關的歐洲共同市場決策人接觸，並舉行討論。參加會議的主管人在研討會與全體會議中可深入討論各項問題，在瑞士的風景區舉行的社交集會中，將使參加人士可彼此自由交換意見，並增進社交上和生意上友誼。

歐洲科學管理討論會係在瑞士聯邦政府法律監督下自立的獨立基金團體。該討論會於一九七一年成立，自此以後在歐洲企業家中負責有崇高聲譽及影響力之聲譽。討論會主席係前任瑞士聯邦議會主席施里奧博士，國際貿易中心主席德厄斯戴廷與前任歐洲經濟同盟委員會主席里伊。

聖約翰全港見習隊 週年隊際賽 十九隊參加爭何瑾盃

（特訊）本年度聖約翰全港見習隊隊際比賽週年賽於昨午在該會港島麥當奴道二號總會所內舉行。參加比賽隊伍共有十九隊，共中十一隊為男子組，八隊為女子組。兩組比賽之總成績最高者，可分別獲何瑾爵士及何瑾夫人盃。

昨日比賽為三項：即護理常識，急救實務及步操等。每項比賽成績最高之代表隊，由會方頒贈錦旗，以示鼓勵。

急救實務方面，每隊成員為四人，評判員將審視每隊之合作，領導，應變及救護之熟習程度，給予分數。

十九隊代表港九新界各區之見習隊伍分為男子組及女子組。共有六位由本港醫務衛生署派出之醫生擔任評判工作。

獲獎隊伍由全港聖約翰救傷隊總監藍布迪盧上校頒贈獎盃及錦旗。比賽於昨午二時到五時，各隊伍之表現均獲在場觀眾之讚賞（坤）

英國銀行學會公告

逕啟者頃接英國銀行學會通知，由於報名考試人數過多，有關九月份之英國銀行學會考試結果，未能及早公佈，將于十一月十七日後公佈，延阻之處敬希原諒。

英國銀行學會香港分會
義務秘書 毛約翰謹啟

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七四年第六九四宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人李金生前寓新界葵涌石蔭邨第七座一五〇二室可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港高等法院經歷司 奧利華啟

拍賣大幫織機廣告

茲定於一九七五年十一月七日星期五下午二時三十分在畢打行士庫本行拍賣，房內將貯在新界葵涌傳厚道正興工業大廈三字樓內之織機包括日本 MYK 快慢速提花設備，英國 CAMBER 單面針業，香港雙面及單面針業及台灣高速提花，由十六針至二十八針，二十六至三十吋闊

看貨每日由上午十一時至正午十二時止

香港攬勿兄弟拍賣行啟
電話五——二三二二四

南聯和記一九七五年度 年終決算前之中期報告

本集團一九七五年上半年度未經核實之數字，已顯示稍有盈餘，殊堪告慰。實較一九七四年同期之虧損，此項業績足證管理當局自一九七四年底以來所採取之改革措施，具見成效。加以積極處理存貨及削減開支後，向銀行之借貸已告減低。

本集團毛紡及針織部門，以至海外活動方面之調整計劃，可望於本年度內如期完成。雖然歐洲共同市場之限額限制，對香港澳門兩地之出口貿易有所阻滯，但本集團之業務情況，仍有樂觀之展望。

一九七五年六月三十日以來，本集團之營業繼續有所進展，預料全年當有合理之業績。由於一九七四年度之虧損不輕，為進一步減少向銀行告貸，董事局認為不宜派發中期股息。

董事局主席 祈德尊啟

一九七五年十月三十日

尖沙咀旺鋪兩間拍賣

（N.K.I.L. NO. 10224）兩間交吉鋪位（位於九龍尖沙咀麼地道24至30號即天星大廈）鋪位A（面積約九百九十呎）及鋪位C（面積約一千五百呎），該兩間鋪位位於尖沙咀商業中心區，鄰近新聲戲院及凱悅酒店，適合銀行、旅遊公司、陳列中心及其他商業用途，以上交吉鋪位兩間是分作每單位拍賣，將於一九七五年十一月十二日（星期三）下午三時正在香港德忌笠街12號業豐大廈一〇一室維多利亞拍賣行內由周湘農先生主持公開拍賣。

有關拍賣章程及看樓許可證，請到本拍賣行索取，以拍賣章程為標準。

維多利亞拍賣行啟
德忌笠街12號業豐大廈一〇一室
電話：H二四七六二一

香港政府公佈

市政局公佈

一九七六年農曆年宵市場擺位之分配

一九七六年農曆年宵市場將於明年一月廿一日至卅一日期內設於下列地點：

（一）香港銅鑼灣維多利亞公園
（二）九龍油麻地英皇佐治第五紀念公園
（三）九龍旺角晏架街遊樂場
（四）九龍長沙灣遊樂場
（五）九龍觀塘雲漢街遊樂場
（六）九龍彩虹遊樂場

二、上述擺位之競投將於大會堂劇院舉行，日期及時間如下：

日期	時間	擺位種類及地點
一九七五年十一月十七日 星期一	上午九時至下午一時	維多利亞公園濕貨擺位
	下午一時至下午五時卅分	維多利亞公園乾貨及濕貨擺位
一九七五年十一月十八日 星期二	上午九時至下午一時	長沙灣遊樂場濕貨擺位
	下午一時至下午五時卅分	下列年宵市場之濕貨擺位 (甲)晏架街遊樂場 (乙)彩虹遊樂場 (丙)雲漢街遊樂場 (丁)英皇佐治第五紀念公園
一九七五年十一月十九日 星期三	上午九時至下午一時	下列年宵市場之乾貨擺位 (甲)長沙灣遊樂場 (乙)雲漢街遊樂場 (丙)英皇佐治第五紀念公園
	下午一時至下午五時卅分	下列年宵市場之乾貨擺位 (甲)彩虹遊樂場 (乙)晏架街遊樂場

三、有關各擺位之位置圖則，現於下列地點陳列：
（一）銅鑼灣裁判司署大廈七樓港島區小販辦事處
（二）市政事務署洗衣街分局三樓九龍區小販辦事處
（三）市政事務署各分區辦事處
（四）民政署各區辦事處
（五）各新界理民府

四、今年競投事前毋須繳納按金，有意參加競投之人士應於上午八時卅分到達大會堂並須攜備下列物件：
（一）其本人之香港身份證
（二）護照相尺寸之正面照片兩張
（三）臨時牌照費廿五元及出價競投擺位之所需現款，因一旦競投成功即須繳交此兩項費用。

五、濕貨擺位之底價每個係一百元而乾貨則為五十元。兩者皆以落槌時出價最高者得之。

市政局秘書 田信

香港高等法院大錢債案

一九七五年第二五五三宗

原告人：恒隆銀行有限公司
被告人：郭紹克

致上述被告人（香港九龍何東道六號八樓）：

啟者：上述原告人已入稟香港高等法院以本案控訴被告人要求：
（一）償還港幣[illegible]正及由一九七五年七月一日起直至償還該欠款之日止依照上述金額計算月息一分一厘。
（二）訟費。

茲奉香港高等法院司法常務官 MR. REGISTRAR WONG 於一九七五年十月廿九日簽發命令本案之傳票可以下列之方式作為有效及合法之傳遞與上述被告人：
（甲）將上述文件及諭令之副本各一份用普通郵寄方式寄往上述被告人之地址香港九龍何東道六號八樓。
（乙）將上述文件及諭令之副本各一份張貼於香港高等法院大廈之通告版。
（丙）將本傳票及諭令之告示刊登報章一天。
（丁）將上述文件及諭令之副本各一份張貼於香港九龍何東道六號八樓。

如被告人欲進行答辯須於此告示刊登之日起八天內向香港高等法院入稟答辯，否則原告人將進行申請缺席裁判。

原告人代表律師 麥維慶律師樓啟
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓

一九七五年十一月三日

承銀主命貴重物業出投

啟者：香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年十一月七日（即星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投。

計開

物業：座落九龍在香港田土廳註冊為新九龍內地段四八五七號[illegible]

年地稅：[illegible]

面積：[illegible]

欲知詳細及投價章程請向賣主代表律師黃乾亨律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查閱便知。

賣主代表律師 黃乾亨律師事務所
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一九七五年十月卅日

香港高等法院

法律援助號數一九七五年第三二〇三宗

破產案一九七五年第七十五宗

有關：吳松彬經營聯發手袋製品廠又名聯發公司，前稱聯發塑膠廠，在九龍新蒲崗八達街振發工廠大廈五樓第一座營業。

單方訴訟人：莊雲龍、方巧嬌及王麗萍。

為一九七五年九月廿九日入稟破產訴訟事，啟者上述破產稟案已由下列各人呈遞法院進行控訴合端，計開莊雲龍寓九龍官塘新邨第十三座四四六室，方巧嬌寓九龍沙浦道七十五號六樓及王麗萍寓九龍城南道七十六號地下，茲奉法院命令以代票方式將該破產稟章之通知在華僑日報刊登兩次，作為該破產稟章送達合端之方法。並請注意該項破產稟已定於一九七五年十一月十三日上午九時三十分在法院開庭研訊，而合端必須於上述日期出庭應訊，倘屆時不到則法庭可在合端缺席下發出接收令。

此致
吳松彬經營聯發手袋製品廠又名聯發公司前稱聯發塑膠廠在九龍新蒲崗八達街振發工廠大廈五樓第一座營業

經歷司

一九七五年十月二十八日

招商承投工程

本大廈全幢三座共六十層，全部公共地方修葺粉飾工程現擬公開招商標投承辦，有意者請向本大廈管理處文爵樓9A號地下索取工程細則。

文苑樓業主立案法團啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 4603 OF 1975準於壹九七五年十一月四日即星期二日上午十時卅分鐘(DATE AND TIME OF AUCTION 4TH NOVEMBER 1975.（TUES DAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港北角清華街門牌二十號一字樓之（WOO YIM WING）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1148 OF 1975準於壹九七五年十一月四日即星期二日上午十時卅分鐘(DATE AND TIME OF AUCTION 4TH NOVEMBER 1975（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍紅磡黃埔大廈譚音（B）座十字樓一壹零四號之（TAM LAM KAY YING）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 9260 OF 1975 ALSO K.C.J. ACTION NO. 9516 OF 1975 AND K.C.J. ACTION NO. 8904 OF 1975（SEIZED UNDER）準於壹九七五年十一月四日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 4TH NOVEMBER 1975（TUESDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍青山道門牌二八三號八字樓之（HAND TOOLS CO.）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七五年十一月六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下樹時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清

電話：二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

承退股聲明

啟者：香港灣仔盧押道二十號地下及閣樓新綠村餐廳[illegible]

第一及第二退股人
第一及第二繼續經營股東
新加入股東
代表律師李梅生律師行啟

一九七五年十一月三日

聞

先嚴龍公孝亮字君白府君痛於公曆一九七五年十月卅一日下午十一時半壽終港寓正寢積閏享壽九十有餘奉移香港殯儀館治喪謹擇於十一月四日十二時三十分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火化場舉行火化禮謹此報聞

孝男 家齊 家駒 家聲
媳 李佩貞 周越梅 李倩清
孫男 述斌 述堯 述祖 述舜
孫女 鳳儀
孫媳 李梅瑞
泣啟

鼎惠懇辭

治喪處：北角香港殯儀館 電話六一五二二六一八

謝

姻戚世友宗鄉

先夫黃公祥曾字君瑞府君之喪于昨日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人黃霍萬鈴
兄 耀曾 仰曾　嫂 殷改 孔慰兒
弟 頌曾 綿曾　弟婦 陳秀珍
妹 德芬　妹倩 黃北城
暨衆親屬 泣叩

謝

姻戚世友宗鄉

先夫周公湛河府君之喪於昨（二日）在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人邵耀眉
男 展豪 屏材 世平　媳 林國屏 張美霞
女 灼平 潔平 玉平　適 高世衡 唐健華
男孫 詠榮 詠銓　女孫 詠君 詠詩 詠欣 詠嫦 詠文
外男孫 高以正　外女孫 唐敏治 唐宛雯
泣叩

本港新聞

毒品調查課總督司林百樂透露 對一犯罪集團首腦 不久將會採取行動

（特訊）行將退休的毒品調查課總督司林百樂透露：毒品調查課不久將會向一名犯罪集團首腦採取行動。

據悉：該名犯罪集團首腦，已被列入「最先處理」名單內。該人物除涉嫌販毒外，尚主持賭檔及其他犯罪勾當。

林百樂並沒有透露調查情況，只暗示該犯罪頭子不久將會被控。

林氏並證實，他和其他參與破獲販毒集團工作的警方人員均曾受到性命恐嚇。林氏在退休後，有兩份差事可幹，都與毒品工作有關。（合）

永安旅行社主辦 聖誕團接受報名

聖誕節及新年將屆，有意赴世界各地旅行渡假者，及早選擇信用可靠之永安旅行社申請報名參加，尤為該社主辦世界馳名台灣名勝有花蓮，阿里山，泰國玫瑰花園，菲律賓百勝灘，日本欣賞東瀛風光，富士山雪景，美國，加拿大，歐洲先進工業國家，或印度喀什米爾高原及尼泊爾喜馬拉雅山去欣賞大自然美麗景色。

據悉永安旅行社陳錫經理稱：該社新歷年辦理尊客國外來港旅遊，向以薄利忠誠服務為本旨，最近又增設銅鑼灣百德新街第五分社，現裝修期中，擇吉開業。

如趁假期之便，旅行乃賞心樂事，永安旅行社最近策劃本年聖誕，新年之新旅程使你大開眼界，前所未見有此種豐富節目安排，分台灣泰華國及附賓國，日本，韓國，美國加拿大，印度，尼泊爾，星馬泰，泰國，菲律賓團，每團均派專員隨團照料，有意渡假者請駕臨永安旅行社報名。詢問電話：五—二弍三九六，五—四八二六七七，三—六七八三〇三，三—八四六四八四。

市政署設立投訴中心 促市民報告垃圾黑點

（港訊）市政事務署將於明日（星期二）設立一垃圾投訴中心，以便少清除在清潔香港運動第二期內，報告垃圾黑點。廣大市民亦可利用該項設備，打電話到該中心投訴。

少清除於上月在港九派發傳單，提醒市民遵守公共衛生條例，本月之清潔目標是屋宇簷蓬及棚架上之垃圾。少清除如發現有垃圾積聚，即撥電話三—九四四六零九，向投訴中心報告，再將發現垃圾之日期，時間，地點及數量記錄在一記事部上。該中心人員在接到報告後，便即通知有關民政署派人處理。

四十八小時後，少清除員須再往該地點巡視一遍，以確保垃圾經已清除，不然的話，他們須再向中心報告一次。

該中心除星期日及公眾假期外，每天由早上九時至晚上九時作十二小時服務。

少清除可在日常生活中，如乘坐巴士時或步行上學途中，注意垃圾積聚情形，切勿攀登高樓大廈，以免發生危險。在未來五個月內，少清除將巡視本港每一角落，盡量揭發港九之骯髒地。

趙光利總代理 韓國高麗人參

手術後身體虛弱者。五、胃腸衰弱和消化不良者。六、心臟衰弱者。七、精力衰弱者。八、貧血和手足發冷者。九、姙娠中和產後虛弱者、十、神經衰弱者。十一、糖尿症者。

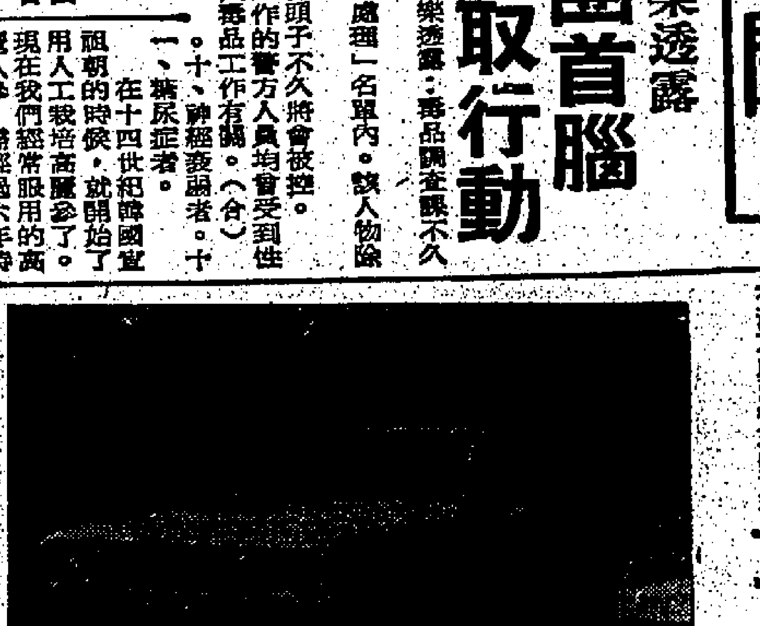
在十四世紀韓國宣祖朝的時候，就開始了用人工栽培高麗參了。現在我們經常服用的高麗人參，需經過六年時間栽培而成。韓國氣候四季分明，有嚴寒的多天與炎熱的夏天，氣溫相差懸殊是種人參的必要條件，而且種植過人參的土地，在十五年之內不能再種植的，原因是土壤的肥料已被前一次種下去的全吸收了。

「世界最佳的高麗人參」，係由韓國政府指定以樂天商事株式會社（LOTTE SANGSA CO.LTD.）為出口總……

求知半月刊 第九期出版

「求知」半月刊第九期已於十一月一日出版，本期有名作家南宮搏先生一篇特稿「弄蛇的回憶」，敘述他如何弄蛇的經過。其他重要文章還有關蛇的知識和趣事。中國古代的亭和塔。花的世界。古代燈謎。歷久彌新，沙魚的故事。雪班先師的傳說。石油是怎樣形成的？鐘表史話。皮膚的奧秘，甲醇是甚麼東西，香港的名石等等。每本售價一元五角，各報攤均有售。

日產得勝一二〇Y汽車 獲全美最慳油汽車榮銜



美國國家環境保護協會（E.P.A.）每年均舉辦一次聯合汽車試驗，以測驗各款汽車之耗油程度。接受測驗者均是在美國出售之各牌子各款型汽車。該項測驗共劃分為繁忙城市及高速公路兩種情況下進行。據該協會在本年九月廿二日公佈最新測驗之結果，「日產」得勝一二〇Y以最經濟省油而被選為七五—七六年度「全美國最慳油汽車」。據公佈成績顯示，得勝一二〇Y汽車在繁忙城市交通情況下每加侖油行車三十四哩，及在高速公路情況下每加侖油行車四十九哩，故完全符合經濟慳油原則而獲該項殊榮。據悉得勝一二〇Y已於去年同樣測驗中獲得上述榮銜，今次能再度蟬聯，實為其慳油之卓越性能又一明證。

某全新得勝一二〇Y汽車除具備得勝汽車之一貫優良傳統外，更作了多項革新之改良，外型纖條優美，人見人愛，車廂寬敞，通風系統特別優良，設備豪華，配有原廠收音機，冷暖氣機，電鐘，沈盤鐵等應有盡有，更備有多種款式及自動波可供選擇，故該車系在港亦同樣大受歡迎。其總代理合誠汽車公司除將該車經銷：香港總代理為光利有限公司，地址在香港文咸西街五號及干諾道中一一九號聯國大廈，經理為鍾漢鐵先生。」

系展出於港島堅拿道西廿三—廿三A及九龍柯士甸道一一八—一二〇號港九陳列室外，並將於十月廿七日至十一月九日展出於銅鑼灣大丸……安死大廈貿易行陳列室，歡迎各界人仕參觀云。附圖為得勝一二〇Y汽車。

父子口角爭執 老父亂中被斬

[illegible]（合）

生力啤酒廠有限公司

為一九七五年第二次中期股息啓事

本公司今日舉行之董事會議，已決定開派一九七五年第二次中期股息每股港幣壹角伍分。

此項股息將根據一九七五年十一月十日之股東名單，於一九七五年十一月十四日，本公司由一九七五年十一月十日至十一月十四日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書何大衛謹啓

一九七五年十月卅一日

香港殘廢兒童救濟會 週年常會啓事

啓者：本會定於一九七五年十一月十七日星期一下午六時假座香港大口環道十二號根德公爵夫人兒童骨科醫院舉行週年常會。

承主席及委員命
秘書L. GUNARATHAM（MRS.）謹啓

某集團誠徵官塘至遊塘區廠房面積三萬至五萬呎，租售均可，請列明資料及聯絡電話函本報信箱一二二一號（守秘）

日本新型KDK金屬壓鑄機

KDK125CT型

類型齊備
鑄造力强
高速作業
安全可靠

總代理：
積士國際貿易公司
九龍荔枝角道29–31號17樓B座
電話3–667384

澳門旅遊服務處

MTS

每日代訂香港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京，新麗華及愛都酒店，不收任何手續費，訂房者須攜同住客之身份證或護照，房租（連稅及按金）須於訂房時預付，如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期至到下列各服務處訂購：

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5–457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5–239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3–672838
旺角預售處：通菜街230號 電話：3–807193

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承香港地方法院命令案號 INT NO.724 OF 1975 定於壹九七五年十一月四日即星期二日上午十一時正在香港島打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界長洲（大新後街）TAI SUN BACK ST. 門牌一八八號頂樓王中（WONG CHUNG）（以上街名及人名均譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

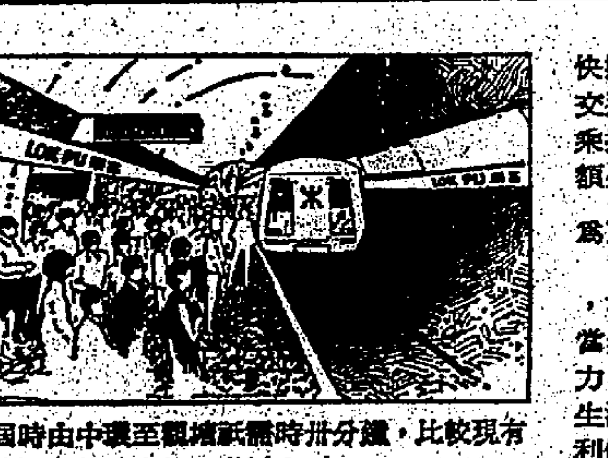
誠聘美孚新邨警衛人員

美孚新邨管理當局現進行招募該邨的警衛人員，申請者已年廿五至四十五，身高五呎五吋或以上，體健耐勞，能書寫及講流利中文為合，略諳英語者優先考慮，有意者請於十一月十八日前親繕經驗，履歷致函香港郵箱九七七號美孚新邨營業處，營業經理收。

牛奶公司集團 航空伙食供應部 徵聘機械技工

升職機會大，待遇良好。持有ONC文憑者將獲優先考慮。應徵者須具備之條件如後：
（一）年齡在三十五歲以下；
（二）對電器工作有深刻認識；
（三）對凍房、暈櫃、冷氣機及電器等機械保養及修理工作有三年以上之實際經驗，並願意輪更工作。
有意者請詳履歷附近照函寄九龍啓德機場航空伙食供應部經理收。

香港地下鐵之實現



香港地下鐵（集體運輸鐵路）的計劃及研究始於1967年，目的在策劃出一個初步的集體運輸系統，用以改善目前及將來的擠迫交通情況。1970年，政府再作一次深入研究後，決定將計劃付諸實現。

香港地下鐵之建築，以適應將來的交通情況及需求為目標，並以盡量不妨礙公衆方便為原則。

建設香港地下鐵，無論對本港的交通、工商業及居民生活，均有莫好的貢獻，現在香港地下鐵的最初三項工程合約，經已批准及開始動工。

貫通港九交通（一九七九年開始通車）

完成後之路綫，將由港島遮打道開始，經一條車設的海底隧道至尖沙咀，經佐敦道、窩打老道、亞皆老街、太子道、石硤尾、九龍塘、樂富邨、黃大仙、鑽石山、彩虹邨、九龍灣、牛頭角至官塘止，全長15.6公里，共十五站，其中十二個為地下車站，三個為地面車站。一九七九年可局部通車，一九八〇年全部竣工。屆時由中環至觀塘祇需時卅分鐘，比較現有的交通工具，省時一半以上。

班次頻密載客量多

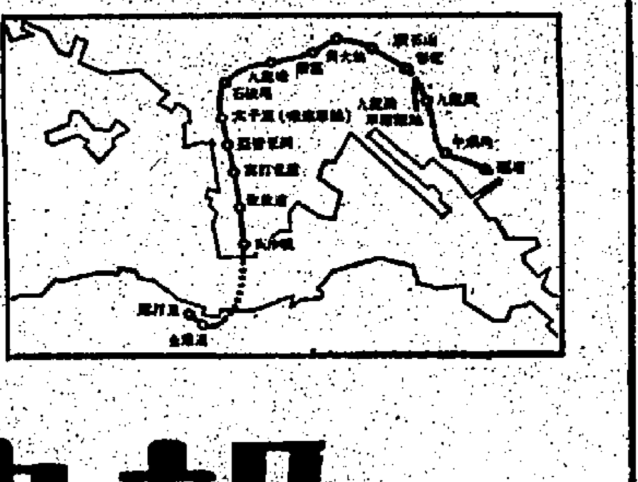
完成後共有30架地車行駛於各站間，每隔2分鐘有一班車抵站，停車30秒。每日載客量逾百萬人次，地車每日行車共19小時，由上午六時起至深夜一時止。

快捷、安全、寧靜

地車全部空氣調節，利用自動系統控制行車，最高時速達80公里，為全世界最現代化的交通工具之一。完成後，將為公衆提供一種最快捷、安全及寧靜的交通服務，使陸上的擠迫交通情況大為改善，且絕無染汚空氣的弊端。乘搭地下鐵，既方便，又快捷，令你獲得更多額外時間，使生活過得更為安逸。

為更好的明天而建設

香港地下鐵於完成後所提供的服務及貢獻，有如上述。但於建設期間，對公衆將會有相當無可避免的不便之處，敬請市民大衆同心協力，為美好前景而稍作忍耐，為下一代之安逸生活而合作，使為你而建設的香港地下鐵能順利依期完竣。



為你而建設

香港地下鐵…為你而建設

製衣業訓練局聘請職員

本港製衣業訓練局乃於一九七五年九月五日由港督委任成立，其主要任務是設立及維持一間訓練中心，為本港製衣業訓練操作工。該訓練中心樓高五層，可望於一九七七年一月一日落成，預料每年大約可訓練四千名學員。

本局現正籌聘該訓練中心之下列高級職員：——
（一）訓練中心主任 薪級：月薪由四千零七十五元起分九次遞增至六千三百一十元
（二）秘書 薪級：月薪由三千零八十元起分九次遞增至四千四百七十五元
（三）會計 薪級：月薪由二千五百三十五元起分十次遞增至三千八百七十五元
（有關詳情，請參閱是日南華早報）

建造業訓練局招聘職員

建造業訓練局於一九七五年九月五日由港督委任成立。其主要工作乃設立一訓練中心，每年訓練六百六十名技工。訓練中心之經費乃從本港之建造工程費用中徵收。該中心將於一九七七年四月完成。

本訓練局現招聘下列高級職員：
（甲）訓練中心主任（編號：CON/1）薪級：月薪由五千七百二十元起分六次遞增至七千五百一十元
（乙）會計師（編號：CON/2）薪級：月薪由四千零七十五元起分八次遞增至六千九百一十元
（丙）秘書（編號：CON/3）薪級：月薪由三千五百三十元起分六次遞增至四千七百二十元
附註：詳情請閱今日南華早報

徵求校舍

本校徵求九龍區校舍，買或租均可，須於一九七六年八月交吉。出讓者請將詳情函九龍塘森麻實道二號本校校監。

天主教聖若望英文書院啓

東華三院中學聘學位教師

本院中學（政府津貼）一九七六年春聘請下列學位教師：
數學 壹名
英文及世界史 壹名
應徵者必須主修上述科目及持有大學學位方可申請。凡具有上述資格之應徵者請在信封註明「應徵學位（數學）」或「（英文及世界史）教師」，親繕履歷、住址、電話，並附半身二寸照片及證件副本在一九七五年十一月十八日前寄香港普仁街十二號東華三院主席收。

主席兼校監 江永安

香港商業專科學校 十一月份新班通告

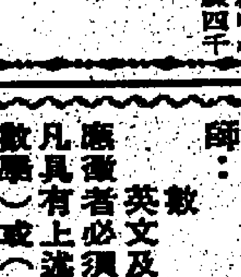
全科：商科證書班
選科：簿記會計 成本會計 管理會計 LCC簿記會計試題 香港稅法 別文速記 商業信札 進出口文件及計價 銀行押匯 打字 英語會話 中文簿記會計
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：裕成商業大廈一四〇一室 5-231207
日夜校校址：中環德輔道中三十三號三樓 5-439599
北角英皇道一二九號二樓 5-781914
油麻地彌敦道五〇一號三樓 3-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3-671353

立案 妙妮剪裁女學校

（本校創辦于一九四九年）
正校 分校 日夜校招生
新班開課：十一月十日
時間：上下午班及夜班。分兩個月、四個半月及十個月畢業。
正校：九龍彌敦道226號 電話：K六六七九七
分校：香港銅鑼灣怡超道16號 電話：H七七二五九

St. Louis Matriculation Evening Course
聖類斯中學預科夜班主辦
(Co-educational)
operates
F5 Tuition Courses and CU Matriculation Tuition Courses
英中會考補習班 及 中大入學試補習班
Classes open: F5 Courses — 15th of the month
CU Matric. Courses — 1st of the month
Tuition fees: F5 Courses $30 per subject per month
CU Matric. Courses $25 per subject per month
School Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No.: 5-489905
Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.

BOSCH DAHLBERG 西德 美國 隱形耳聾機



清晰無比！
愛羣行

新界版

荃灣官民合辦交通安全運動
多方面展開
選舉模範司機行人舉辦徵文繪畫比賽
巡迴廣播展覽盛大表演提高居民警惕

（特訊）配合全港性交通安全運動的展開，新界荃灣區官方與民衆團體代表組成的道路交通安全委員會亦開始連串活動，提高此衛星城市居民對交通安全的認識與重視。

以車禍與交通安全爲主題的徵文及繪畫比賽，現已廣泛展開，在該區衆多中小學及青少年中掀起熱潮。

推選「模範行人」及「模範司機」，亦已內定地點及時間進行評選，入選者將獲通知頒發有意義的紀念盾。

宣傳過路安全的巡迴廣播，已定於本（十一）月份內，在荃灣各街道及住宅區進行至少三天的巡迴廣播，以深入提醒居民注意與警惕。

運動高潮更集中於盛大的閉幕禮大會之中，預定於本月廿九日舉行的這次大會將安排招待八千居民及兒童參加，以廣宣傳。

爲增加觀衆興趣，大會規定加插各項康樂表演節目，并考慮爲兒童安排一項抽獎節目。

初步排定的節目包括有：（一）由交通安全會担任教導行人與指導司機的常識與趣味演出。（二）體育表演，由陶秀下午小學担任。（三）荃灣各中學交通安全隊檢閱儀式。（四）柔道及空手道表演，由少年警察學校担任。（五）南北獅會串，由新界國術會聯合總會担任演出。

此外，另一項有關交通安全的圖片展覽，則定於本月廿七日至廿九日，在荃灣雅麗珊社區服務中心展出，提供居民參觀。

荃灣道路交通安全委員會昨在理民府舉行會議綜結各項籌備工作，已大致就緒。出席此次會議有主席鄭寶珍（荃灣理民府），歐林彩珍（雅麗珊社區中心），張志强（荃灣理民府），陳流芳（荃灣鄉事會），包石元（葵涌葵芳邨惠州上午校），馬謙（增城同鄉會上午校），劉卓恩（葵涌崇眞學校），李之對（救世軍光榮學校），梁禧君，李新賀（石籬邨街坊福利會），譚德展（梨木樹禮賢會學校），（聖公會麥理浩夫人中心）。（田）

元朗十八鄉區童軍會舉行首屆運動日
理民府許雄頒獎勉積健爲雄
黃武源盼認淸自重重人規律

（特訊）香港童軍總會新界地域十八鄉區舉行第一屆運動日，昨假在元朗大球場舉行，下午四時全部項目順利完成，隨即頒獎，敦請元朗理民府許雄頒發各項競賽優勝獎品，教育官文子方頒發各參加學校童軍旅紀念旗，蒞臨參觀鄉事首長、社團領袖及各校校長多人，情況至爲熱烈。

大會主席黃武源致詞稱：今日參加競賽各級童軍共三百餘人，各學校學生到場參觀者四百多人，現在比賽得以順利完成，成績尚算差強人意，各工作人員之衷誠合作，辛勤策劃，謹此申謝。

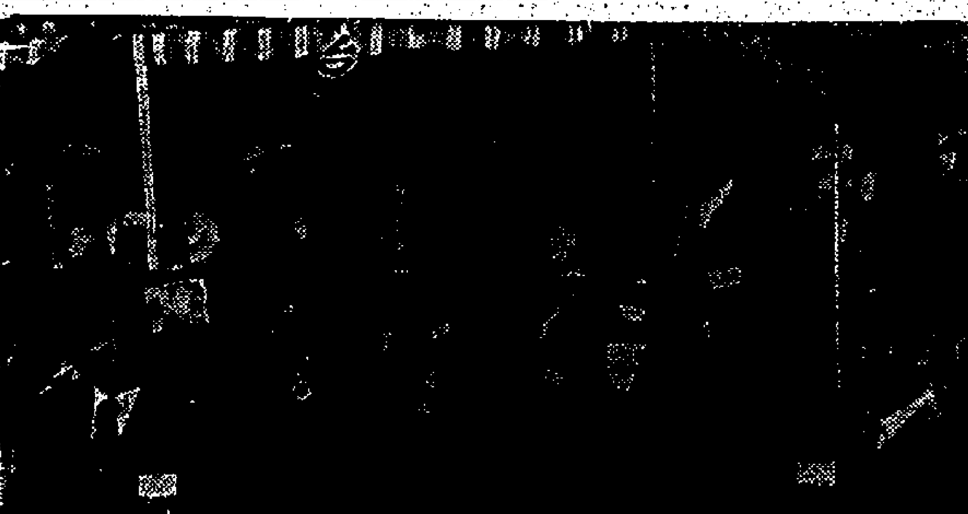
童軍規律最後一句是「童軍自重又重人」，我想將此一句話談一談。自重就是尊重自己，許多人做事欠缺責任感，工作不安於位，求學不用功，因循苟且，這樣保處事的絆脚石。所謂重人就是體諒他人，處處尊重別人，爲他人設想，亦係中國聖賢所謂「己所不欲，勿施於人」的意思。因爲人人都有自尊心，要體諒對方別人，尊重別人，對方才會尊重你的，希望各位小朋友細心想一下這一句規律的眞諦。

繼敦請元朗理民府許雄致詞稱：各位經過幾小時的運動競技，姑勿論其成績如何，但已達到一個目標，那就是「積健爲雄」四個字。在人生的歷程中，我們無時不在接受考驗，不論學術上，技能上，以致有形的考驗，實在不勝枚舉，在這些艱鉅的歷程中，我們必要具有强健的體魄，充沛的精神，才可以應付裕如。所以，我藉此機會提供給各位，隨時隨地鍛鍊體格，以應付各項工作，則成功指日可待。

其次，不論何種競賽，我們都應存着參與的念頭，對於勝負不應過份重視。各位試想想，如果每一位參加者都要得到獎品，有甚麼意義呢？各位剛才選誓詞中，有句是「我願盡所能」，這是一句深具哲理的話。我們不論從事什麼工作，祗要自問已盡所能，則成敗利鈍實在不足掛懷。盡了力量，得到成功，當然値得歡欣；反之，效果不理想，也心安理得，處之泰然才是。祗要徹底地檢討一下，下次再求改進，則成功的日子一定爲時不遠。綜合以上所述，就是「積健爲雄」及「盡所能」，希望各位作爲座右銘，時刻緊記，身體力行。

教育官文子方頒發參加旅團錦旗後，由副主席林伙致謝。

參加學校旅團單位計有：光明、華封、頌恩、天主教小學、崇德小學、鐘聲上、下午校、維新、慶三、達德、志貞、五和商會一校、崇德中學、橫洲、商會二校上下午校、橫文、商會、聯光、惠州、東莞、眞光、鄉議局元朗中學、體育會第廿五公開旅。



元朗十八鄉區童軍會第一屆運動日頒獎，圖爲元朗理民府許雄致詞。

博愛遊藝籌款 獲八十餘萬
英國文僑匯捐萬元
現仍續收成績美滿

（特訊）博愛醫院籌募慈善費，於日前舉辦慈善遊藝大會，獲各界善長慷慨支持，踴躍捐購二元慈善獎券及名譽座券，共獲八十餘萬元善款之美滿成績，該院主席劉星發，副主席鄧文發，蔡國楨，黃鄭建瑛，楊晉培，總理：黃源章，梁水發，吳國雄，謝繼業，湯國華，鄭鈞濤，詹振渉，鄧棣，朝，許教武，譚添財，邱基，葉實福，余慶，劉蔭民，韋漢良，賴橋，森，沈吉姆，黃武源，李志，嚴國城，李毅，鄧志，良生，黃國鑑，曹玉家，觀，沈大中，莊志良，劉崙，德剛，胡均坤，陳國，黎錦文，張永安，郭雄，永熾，何少偉，林木森，等對各方贊助深表感謝。

作，收集善款工作正辦理中，大會結束至昨日已收到捐助者：京劇名票義演籌款委員會一萬元，英國文僑（由文錦昌先生代交）一萬元，永發車行四千四百三十元，趙佩文四千元，新界扶輪社，保良局，竹隱長春洞，博愛醫院歷屆總理聯誼會，九龍紡織廠有限公司各捐二千元，羅輝旅行社一千二百六十元，博愛醫院永遠顧問委員會，鄭亮鈞慈善基金，李女士，吳國林，邱子文，GENERAL GARMENT MGY.（H.K.）LTD 各捐一千元，廣發行，陳景福，永亨銀行，渣打銀行 U NITER LIMITED 華興洋行，熊曾友宰，王亞倫，唐尤，陳欽，各捐五百元，北眾，同珍公司，潘時援，劉漢棟各捐四百元，PIZZE SIA GIOVANNI CO. 三百五十五元六角，鄭任安，人各捐三百元，陳國平，趙宅同，八鄉鄉事委員會，黃品卓，港九和製造廠，邱德根，香·賀柏榮，YEE HAN YING，霍福康，郭宅聯，許選成，梁中方，友·銀行，上海商業銀行，各二百元，富華實業有限公司，胡百全，律師，達豐行織造有限公司，PAUL ZAN CO 戴均，梁柏偉，楊志華，黎建河，王倫，霍華彬，陳伯業，鄭大成，冠軍公司，梁燕青，鑑田，建築公司，梁任，少梅，蔡華達，司徒惠，委員，何世惠，楊華，葛鴻，梁興，何添，福興珠寶公司，ART KEY，METAL WORKS LTD.，京華銀行，江茂森，香港工商銀行，楊志雲，麥永建築會計師事務所，鄧松偉，陳冠成，王德仁，李焯輝，K.L. CHAN，譚偉明，李淑卿各一百元。此外尚有業捐百數十元者甚衆，不勝枚舉，而捐款仍每日源源寄院中，足見該院慈善工作，備受各方關懷。

新界張氏宗親會選出第二屆新員
張人龍張柒張權任首長

（特訊）新界張氏宗親會，於昨日在會所舉行複選第二屆正副理監事長及各部門主任，選出理事長張人龍，副理事長張惠、張柒，副會長張定中、張桂欽，監事長張權，正副監事長張玉麟，張水全，張永達，分行任，副會長，張英仁，知，張枝，張業，張樹仁，少華，張兆祥，張旭，賢，張展，張漢良，張民，張仲，、武松、張拯，永張，張柒，張當選，張有容，任名譽會長。張之，正其，理事長，張子強，張權當，分任副理事長，張林當選，正副，選監事長，張烙，張志，選爲理事，秘書，球務主任，張大文，張進強，會主任，張本，張新之，爲總務組正副，主任，成有，張林，正副，務組，正副主任，張之爲財務組正副，來有，張林，爲福利組正副主任，張金榮，張良，組正副主任，秀清，爲交際組正副主任，張君，張國大，爲宣傳組正副主任，張積金，婦女組正副主任，張民，介中，蔭民，子華爲調解組正副主任。張元有，文主任，張坤爲文教組正副主任，張優德，張富爲康樂組正副主任，張新任，張柒，富坤爲文教組正副主任，張德，張輝爲監事會稽核組正副主任，照輝，審查組正副主任，張翹，張勝，張國，張君琪，張伯利，張河，張權，張福，宗伯，張河，張業，張煜富，張善，張恩，張慶，張開，張成，張海晏，張帝賜，名譽顧問。

英倫華僑支持擴建粉嶺醫院
協力增進新界醫療

（特訊）新界粉嶺醫院擴建籌募委員會，爲謀設備完善，以因應新界北部鄉民大衆之需求，並分向各界人士呼籲，獲得熱烈響應，支持擴建。外地僑胞，慨捐巨款，尤以英倫華僑熱心公益，響應，英倫華僑張泉經理，化服務社

月前主席張人龍先生因公返港，受託英倫僑胞募捐，並帶回捐册，返英後即向英倫僑胞勸捐，經已募集英鎊九百四十鎊，第一批捐款已收到，昨已將英鎊九千七百五十港元匯寄該會收委員會，該項捐款港幣二萬一千零二角，已收到。

現該院擴建中，前已核准興建，一期工程招商承投，預計需港元二百萬元，所需經費，惟是目前僅籌得百分之二，尚差倍相，所望海外各地僑胞慷慨捐輸，踴躍善款，大力協助，俾能早日完成擴建，福利利民。

荃灣幸福家庭講座
參加聽講熱烈
母嬰健康常識二講完成
續講家庭計劃食物營養

（特訊）社會福利署雅麗珊社區服務中心與香港基督教女青年會荃灣婦女會聯合舉辦「幸福家庭講座」之第二講已於昨日下午三時假荃灣大河道雅麗珊社區服務中心四樓三〇六室舉行。該次講題爲「母嬰健康常識」，由香港海化大同有限公司奶粉部陳偉謀先生主講。參加該次講座人士甚衆，而大部份爲家庭主婦，席上陳先生對懷孕、嬰兒生理及健康等問題均能作深入淺出的講述，使各參加者對有關問題加深了解，對增進家庭幸福必有一定裨益。講座後，海化大同公司並備有精美禮品贈送給各參加者。

據主辦單位負責人透露：該一連串的「幸福家庭講座」還有兩講，該兩次的講題爲「家庭計劃」（十一月四日）及「食物與營養」，便告結束。

（十一月十一日），該兩次講座均邀得有關專業人士主講，並均於下午三時至四時半假荃灣大河道雅麗珊社區服務中心四樓三〇六室舉行。

社會人士對該項講座反應極爲熱烈，凡有興趣參加者可於辦公時間致電社會福利署雅麗珊社區服務中心（電話：一二一一四〇二八九八）或基督教女青年會荃灣婦女會（電話一二一一四〇二八六三）預留座位，以免向隅。（界）

張泉光生熱心推動募捐，協力之餘，並勸募英倫僑胞。……誠心公益者有如下捐款：張秀陳，黃德仁，張才及葉新，劉秀（興張）捐英鎊一百數十鎊，張光生，鄧己捐英鎊五百十鎊，佛，順安，張氏宗親會，李四十鎊，張啓張黃鑑，五十鎊，宗親會，數十鎊，熱心公益，張星…

大澳商業區水閘告崩缺
鄉會促修理

（特訊）大澳商業區之永安街及太平街一帶，自當局加高路基後，逢新漲潮季，因修築路公，通路失修，近年頻頻崩缺，大水至堤基，患水災，但以鄉民缺乏，商民及有關團體，該閘防止海水倒灌，附近商民恐懼不安。大澳鄉事會經數次向當局函陳，促請政府工務局早日修理，以安民心。

英國華商總會號召團結產生力量福利華僑
陳秀安呼籲 就職禮莊重

（倫敦航訊）英國華商總會第八屆委員就職典禮，昨日在此間舉行，由香港政府駐英專員祈德尊主持，監誓者有香港政府貿易發展局代表，新界鄉議局…並由代表陳秀安致詞…

華僑日報讀者
七海旅行團
高級享受　一流服務　業績輝煌　有口皆碑

5天碧瑤夏蓮鄉特選渡假團
菲島假期 $1,450.
●住宿一流酒店，包括希爾頓及松園大酒店
●每日供應三餐精美膳食豪華夜總會欣賞歌舞
●享受菲航貴賓式招待，往返碧瑤乘搭航機
●遍遊菲島名勝精華，包括新旅遊區夏蓮鄉海灘
11月6日　11月20日　12月23日
4天菲島週末渡假團（逢星期四出發）$1,190
▲菲律賓夏蓮鄉海灘一瞥

7天星馬 HK$2,550 豪華遊覽團 11月25日 12月28日
10天泰馬星豪華團 HK$2,990 11月22日 12月25日
12天泰馬星特價團 HK$2,450 11月14日 12月17日
4天台北 HK$660 週末自由團
4天豪華團 HK$990
5天台灣 HK$1,350 花蓮梨山 逢星期日出發
5天阿里山日月潭 逢星期三出發
7天環島豪華團 HK$1,550 出發日期：逢星期一出發
4天泰國 HK$1,100 芭堤雅曼谷 逢星期五出發
5天曼谷芭堤雅 HK$1,450
7天曼谷清邁 HK$1,750
7天日韓 HK$2,650 豪華遊覽團 11月22日 12月20日
10天日韓豪華團 HK$2,950
5天韓國豪華團 HK$1,750
9天環島 HK$1,690 週末豪華團
9天環島 HK$1,350 溪頭特價團
10天環島 HK$1,850 特級豪華團 11月4日 12月23日
香港—台北—烏來—野柳—陽明山—故宮—花蓮 天祥—梨山—石門水庫—台中—高雄—澄清湖 台南—阿里山—嘉義—日月潭—溪頭—台北—香港
讀者廉價機票服務 專線電話 5-447130 代理世界各地特廉機票 直接發售歡迎電話垂詢
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一、社香港荷李活道一〇六至一一〇號
二、中環分處德輔道中香港華人銀行地下
三、九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四、九龍代理佐敦道碼頭售報處側集益號
五、荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3-718532
六、灣仔軒尼詩道244至246號二樓源昌軒 電話：H-747766

金豐
韓國、台灣團
六天：HK$1890
住宿：希爾頓或圓山大酒店
暢遊：漢城名勝古蹟、民裕村、華克山莊、仁川市觀光等。台北故宮博物館、烏來、陽明山、忠烈祠等風景名勝。
出發日期：18/11　2/12　23/12
詳情請電：5—445135—8

金豐
日本聖誕團
八天：HK$2550
出發日期11月15，12月21、25日
住宿京王或銀座第一大酒店
暢遊：東京、日光、鎌倉、江之島、熱海、箱根、富士山、京都、奈良、寶塚、大阪等地風景名勝
報名及詢問處金豐旅遊公司
香港德輔道中269-275號龍記大廈1001
電話：5—445135—8

SWEET'N LOW
美國出品
「仙樂」牌代糖
最新改良—絕無苦味
各大超級市場士多均有出售
即溶於冷熱飲品中，食後喉腔清爽，保持健美，不會增肥，最宜中年人採用，糖尿病者亦可服用
總代理：友嘉貿易公司
電話：5-242560

金豐
韓國聖誕團
四天：HK$1,550
住宿：一流豪華大酒店
遍遊：漢城韓國民裕村、華克山莊、仁川市等漢城名勝古蹟
日期 11月15，18，12月2，23
報名詢問處：金豐旅遊公司
香港德輔道中267—275號龍記大廈1001室 電話H445135—8

金豐
韓日聖誕團
七天 HK$2350
出發日期11月18，29，12月2，23
住宿一流大酒店
遍遊漢城名勝古蹟、民裕村、華克山莊、仁川市觀光。日本東京、京都、箱根、江之島、鎌倉、橫濱等名勝。
詳情請電5—445135—8

筲箕灣亞公岩道
民興工業大廈
鄰近明華大廈 工源充足 四面單邊 三部電梯 大小車位 面積二仟一至七千尺 歡迎參觀選購
140年期 每尺數十元起
洽購處：安興公司
電話：5-633129　5-632241-EXT.29

北角英皇道1028號
海山樓
高層住宅
面山向南 大單邊450呎起 特價出售 平過北角
代理電話：5-248429，5-249340

高尚住宅 999年期
維多利亞公園對面
美蘭閣
銅鑼灣舒梁海街1-7號
祇餘數單位、仍有九折優待
十一萬元起
建築期間不計息 首期一成 可分十年付款
怡華置業有限公司
香港華蘭街新顯利大廈97室
電話：5-248429 5-249349 5-249340

德禮大廈
醫療中心出租
面積400呎起，中央冷氣及自來水設備，設有防盜系統及醫生指示牌，現已裝修完竣。
香港發展地產部
3—811814
3—819231

特價租售
九龍馬坑涌道8號地下 實用7,730呎租萬二
九龍馬坑涌道10號地下及二樓 實用8,250呎租萬二
不包差餉
香港西環河街110號二樓A、B座 兩樂1,926呎 租三千差餉在內
香港西環河街110號十三樓B、D座 住宅租售
香港第一街106-112號地下及閣612呎 租千二至千八差餉在內
接洽電話3-817433

元朗新墟市地段13B（理民府後面）
元朗兆日樓
住宅鋪位出售（所餘無多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
●交一個月租金即可入伙●
●每月租金作爲分期付款●
總價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀·嘉光行718室·電話3-879081
地產部·12-777588

有限公司 紹榮鋼鐵廠
STEEL
承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二三五五三九一 H二三四三六一

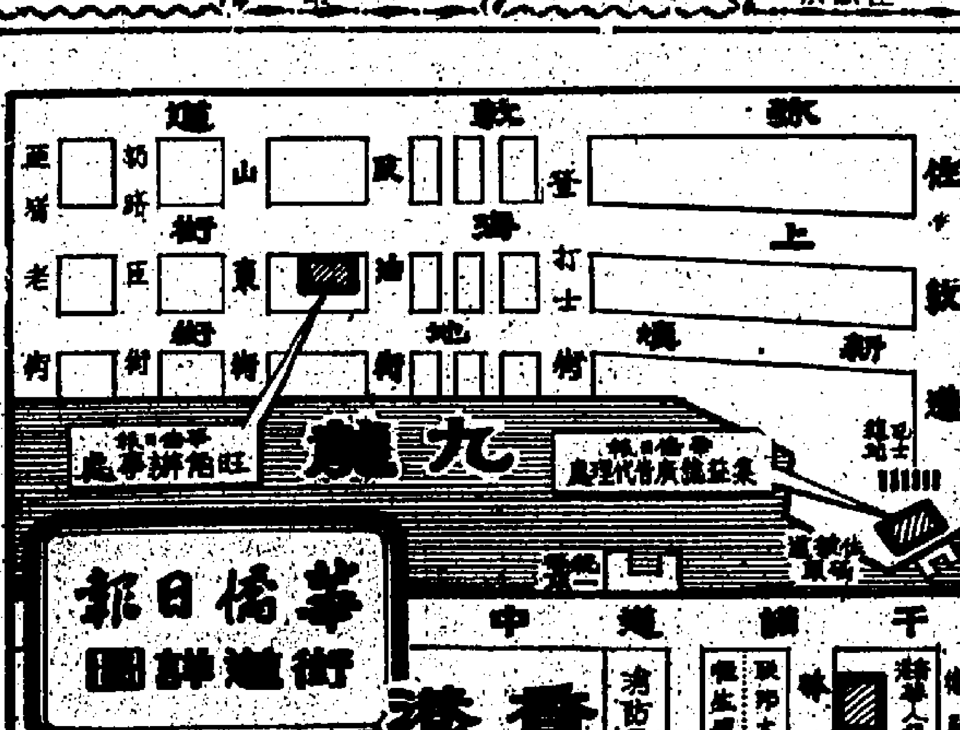
華僑日報分類廣告 每天三元 費廉效大

現成中區地下租售
士丹頓街14號地下有正式大閘 舖租均可有商議
電話：五五—四四七六八四 五四七九六八一

五洲鋼鐵廠紮鐵部有限公司
承接建築紮鐵工包料 照工務局批准鐵則扎安
電話：三—三一三九式一

科達清潔公司
現代化特技專家承辦商業住宅之地毯地板及木地板清潔打蠟保養採用歐美名廠物料并配合機械特技與服務歡迎電約示範試做 電話三—八四〇六六一

中區
大廈寫字樓
三百餘呎、七百餘呎·廉租
德輔道中路街口香港華人銀行大廈 寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內線223或224
香港華人銀行租務部洽



華僑日報讀者
七海旅行團
台北 445　東京 1100
曼谷 860　夏威夷 1640
星馬 1360　溫哥華 1550
星馬泰 1420　羅省 1550
韓日台 1320　三藩市 1550
廉價機票服務

美加.歐洲.澳紐
華僑日報讀者旅行團
今年繼續擴大舉辦
最廉消費—最佳服務
節目豐富—享受一流
享譽之隆—有口皆碑
報名處：
德輔道中香港華人銀行大廈地下
華僑日報中區辦事處
電話：5—251974

經濟好轉到了什麼程度？

從下述的資料顯示：目前本港經濟情況，最合理的解釋是渡過了低谷後而踏進一個消化調整期，經過了這段時期後
本港經濟將會向上推進或回復下降？最是值得關心。

近數月來，歐美經濟衰退已告消逝，美加德景氣逐漸好轉，而香港的工業生產亦見回增。究竟目前香港的經濟是否已踏入了復甦的階段？經濟的好轉達到了一個什麼程度？這些問題都是各界人士最關注的。這半個月來，我們經已廣泛地從各方面搜集資料，願意在下面把目前本港經濟好轉到了一個什麼程度的問題，作出簡要的分析。

過去一年多來，香港因受內外不利因素的打擊，經濟進展放慢下來，工商情況一直在困難中掙扎，今年三月經濟衰落才到達最低點，隨後的幾個月，例常性的工業生產旺季來臨，開工逐漸有改進，但整個來說，仍然未有何特別的佳態出現，主要經濟活動仍然還是反覆的性質，尚談不上是全面進入了復甦的階段。因此，我們認為由今年四月開始迄今是香港經濟渡過了「低谷」後而踏進一個消化調整時期，經過了這個時期後，香港的經濟情況將會是向上推進或是回復下降？最是值得關心。如果根據現時國際情況觀察，大體上來說，極上的跡象比較下的為大的，特別是香港的主要貿易伙伴，美國由今年中開始了經濟復甦，而西德，加拿大亦漸在復原的途徑中，這自然予本港經濟以一定的幫助。

在這裏，我們就可以把最近幾個月來香港的經濟情況加以簡要的報導，新此要為大家對香港目前的經濟好轉到了什麼程度，提供一個明確的概念。

第一、本港工業產銷是在今年三月創出最低潮的，當時整個工業生產動用率平均僅得百分五十五，六月間開始好轉，七月至八月開工平均率達百份七十五至百份八十之間，九月以後開工率略淡，平均生產降為百份七十五，而十月份以來，各行工業開工大致還穩，各行平均總生產保持百份七十五左右，比較去年同月開工率增加百分十左右，比較正常時期的百份八十五則仍下降百份之十左右。這裡我們要在意的是，即使在正常時期，十月份的開工因為這洋綫多貨及程誕節貨品通常在九月底付進完……

（李剛・張錦超一九七五年十月廿九日）

港產外銷出現可觀的回增

意味工業產銷否極泰來？

港府今年九月份對外貿易統計數字的分析，並對本港經濟前景作出簡要的估量。

從上週統計處發表的九月份臨時統計數字顯示：香港的出口貿易經過了一段頗長的時間逐漸好轉後，九月份對外貿易總值為六十億零九百萬元……

內外銀根鬆勢不會持續太久

當前美國銀根鬆勢是紐約財政危機與國內油價繼續凍結所形成投資應增未增的結果，估計只會持續月半至兩月，就將重新回緊。本港公私競相集資與資金外流的未能節制，可能使明年春末夏初出現一個超越國際水平的息價形勢。

作為世界利率指標的美國大銀行最優惠放款利率，今年夏季末能上升到預算的水平就呆定了下來，在經過了一個膠着的時間之後，最近隨着頭寸需求的減少與短期利率的下降而終告重新出現了低落的趨勢。究竟這種低跌趨勢將會持續多久，對於香港的銀根利率又有多少影響？這倒是值得加以檢討的事。

國際利率是以去年為最高峯的，美國大銀行最優惠利率曾達十二厘的空前高位，而且在這高位上維持了不短的日子……

（李剛一九七五年十一月一日）

資金大量外調 與存放款呈現鈍化

簡釋今年九月份銀行存放情況

交易會與大陸貨的供港

今年以來，大陸來貨總值增幅十分微小，而以牲畜家禽肉類石油及其製品增幅較大，谷物礦物飼料衣服等告減少。秋交會開幕迄今，貨價變動不大，部份短供對港市的影響也很有限。

台灣今年糧農產品

大部達生產目標

米產估計為二五五萬噸

華僑經濟

紡織品配額制度 關係本港最大利益 强阻改革是開倒車

不切實際而自私自利的報告書，不要也罷。

經濟漫談

最近香港紡織製品業滯銷已較前明顯好轉，亦可以說，紡織製品業復甦曙光似已復露。不過，由於各海外市場，為保障本土工業的復甦，紛紛採取加強限制外地紡織品入口措施，港貨去銷當然亦無可倖免，致使紡織製品業好景的後頭埋藏着長遠的隱憂，許多有遠見的廠商已觀察到問題的嚴重性，盼望當局訂出應付良策，加上近期業內滯銷好轉，織品出口配額不敷應用，市面配額轉讓價飛漲，更加激發起廠商對現行配額制度的不滿，反配額制的呼聲愈來愈響，愈來愈壯。這些已是人人可見，處處可聞的事實。

各有關商會因此亦紛紛向屬下會員徵詢有關紡織品配額制度的意見，並向工商署呈遞報告書，以求將廠商意見提供當局參考。其中香港總商會向工商署呈遞的報告書中提出了十一項建議，包括配額分配原則、出口實績、配額的「交還」制度、配額運用的伸縮性、配額的轉讓、配額的轉調、統計資料的處理和與紡織諮詢委員會的聯繫等等範疇。最可貴的是，該報告書開門見山，一針見血地指出現行配額制度及臨時轉讓措施的不公，並懇懇地向當局提出多少意見，無論這些意見是否百份之百的合理，以顯示無疑所提出的十一項建議內容的詳盡，便可以肯定是該商會對配額問題的確下過一番功夫及研究作過詳細調查研究的。草擬此報告書者包括十多家洋行（出口商）和廠商，彼等工作態度之認真實在令人欽佩。難怪本港各大報刊皆為之全文轉載，而無數的廠商及出口商亦為之讚不絕口了。

再看看另一商會——致工商署署長、紡織業諮詢委員會主席的報告書，其意見不單與前者有很大的區別，而且其強詞奪理的文章，在使到本業及非本業人士同表反感的。

該報告書所向當局提供的四點建議，其中包括：（一）現行配額制必須維持；（二）配額轉讓措施必須繼續施行；（三）轉讓額應撥回給原持有者；（四）將初步實績結算期由現時之十月底延長至十一月底；（五）允許配額提早使用。該報告書並指出其屬下會員實成維持現行政策與容許轉讓措施者佔百份之八十九；主張改變現有辦法僅應改變者佔百份之一；主張改變現有配額政策者佔百份之六；主張取消配額轉讓者佔百份之三；贊同現行配額政策但對於仍然許轉讓則主張利用有效期應限定為三個月或六個月者佔百份之一。

閱此報告書後實令人深感強詞奪理，莫明其妙，特別是那種斷章取義的手段，相信絲必受其廠商會員與整個紡織工業所唾棄。其實，這種不切實際的報告書不要也罷！

據說，該商會擁有會員廠商約一百五十餘家，其中有十數家會員為業內的老臣子。這些老臣子便是依靠往績（以往的製造及出口實績）向工商署領取大量配額，轉讓出售從中漁利者，其中部份老字號廠家的業務已日益衰退，甚至淪為專靠炒賣配額為生或僅保持象徵式生產而已。而該商會便是為了維護這些毫無活力特權份子的利益而主張堅持現行的配額政策，看來，這樣的商會，其生命力亦有限矣。

上述所說到的兩份報告書，針對同一問題，前者抱着大公無私的態度，面對現實，光明磊落，以香港最大利益為前提，以客觀姿態出現；後者則為了逃避現實，顯得是維持少部份人士的既有利益而已。

有等機構，所謂徵詢會員意見，僅是發一張表格，要求會員填寫「是否贊成繼續施行現時根據實績配額制度及配額轉讓措施或列舉其他意見」。表面上看來與小孩子玩泥沙一般兒戲，實際上其費盡心思的措辭則十分投機取巧，亦可以說是間接迫使會員贊同現行的政策。無怪有許多心水清者拒絕填報該等被人利用的表格。據說，一些特權份子同時參加幾個相同性質的商會，目的便是在於控制商會作為利用工具。此實屬司馬昭之心路人皆見。彼等以為可利用表面的數據擺佈決策者視野，以達到阻止配額制度的革新，這憧憬是妄想。

其實，紡織品配額制度的革新是關係到整個香港社會經濟的重大問題，無論那些特權份子是否願意，當局亦必須根據民意，為香港整個紡織製品業和全港最大利益而將配額制度作一番全面的革新。至於那些妄想阻止配額制度革新，妨礙紡織品業和香港經濟發展的特權份子，相信將難逃避被淘汰的悲慘命運。（進軍一九七五年十月卅日）

金鈔市道一週分析

九九金活，最低八六〇．〇〇，最高八七〇．七〇，收市八六四．三〇，比較上週續跌四元三角，現金交收一萬零一百両，補倉吸進。外匯走勢，英鎊加元瑞法郎坡元升，馬元法郎馬克荷盾穩，印啤泰銖台幣印盾美鈔電跌，日鈔菲披索澳鎊軟，韓元企住。

去週本港金鈔市道，大勢好淡各異，做價互有榮辱，惟價格上落幅度偏感輕微，係受外圍動蕩不安影響。九九金走勢呈牛皮態，交投雖見活躍成交量增，一般做價較見審慎，買賣俱不敢輕易過份炒高或抑低。由於歐洲與紐約市場起起落落搖擺不定，表現缺乏一個明顯趨勢，故中東大戶多在觀望，好友從中央抬，但心理虛怯，尤以上週跌勢頗具戒心，故做價僅屬輕微振起而已。全週走勢升柴，仍難擺脫弱勢而告損手。因為市場買空賣活，新金有到不足應付，使一般注意力偏向於國際市場，在美加與英倫吐納數量相當，有些期貨竟拋售至明年四月，因此對此間市場實力削減，做價欲進反退。比較美加升勢不如，買與歐市跌幅為大，大勢疲軟可見一斑。同時，菲律賓新金恢復運來，泰國亦有運到，初步數量不多，對市場供需渴勢稍解，部份懼怕外圍如大量沖擊，不免出現拋售現象，對價抑低，使一般做價戒愼，價格低落也是原因之一。全週做價走勢，週三及四日升共七元一角，週一、二、五及六日跌共十一元四角，差距低四元三角。好友原意多頭作勢哄抬，週一、二、三、五及六日曾力向上游，終不能扭轉敗局。

至於主要外幣，交投疏落，做價跟隨外圍變化而上落。美元因美國九月份外貿數字盈餘比八月份為細，使人失望，銀行利率相繼減低，紐約市不能消償債務繼續驅使美元向下跛路走，影響所及，外圍利率不穩與此間實金外匯套息轉移，需求減少，市場美鈔電續告歇落。英鎊外圍向好，則漸續升。加元瑞士法郎亦見提高。而印度啤泰銖台幣疲弱，價格下跌。

西歐金滙波動大致：（一）美國利率趨低以及紐約負債問題所造成的影響，已經逐漸侵蝕美元地位，蘇黎世降至三個月來低價，巴黎與法蘭克福降至二個月低水平；主要經濟指數九月份跌零點九，為七個月來首次，也使美元價格受打擊。（二）倫敦南非金融股票大部下挫，歐洲實金買，金價亦降。（三）英國維持高利率以殺和第三季貨幣供量百分廿六的年成長率，伊朗第二期貸款四億美元已撥付，因而英鎊上升。（四）德國馬克強勢可能鞏固於產油國與其他國家對德政府證券投資。九月份貿易盈餘擴大為廿七億六千萬馬克。

此間九九金交投呈活，平均每日數量十五萬両，全週五天半總額九十萬両，比較上週六十六萬両，增加廿四萬両。場上現貨交收一萬一百両，俱屬補倉吸進。新金週到復增，現貨交收轉多，膽息未有再加，最高加四元三角半，最低四元三角，與上週水平略低。全週做價走勢，週一收市價八六〇．二〇，最低週二之八六〇．〇〇，最高週四之八七〇．七〇，週六收市價八六四．三〇，首尾差距低三元九角；比較上週六收市價八六八．六〇，下跌四元三角。

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報盤如下：倫敦週二報一四二．九〇，最淡週三之一四二．七〇，最好週五之一四三．七五，週六為一四二．九〇，首尾差距原盤乙式；比較上週六之一四三．五〇，下跌六角美元。瑞士週二報一四三．五〇，最淡週三之一四二．五〇，最好週五之一四四．二五，週六為一四三．五〇，首尾差距原盤乙式；比較上週六之一四五．七五，下跌七角半美元。巴黎週二報一四七．二九，最淡週三之一四五．七五，最好週五之一四八．七八，週六為一四七．二九，首尾差距高一元四角九仙美元；比較上週六之一四七．八六，上升九角二仙美元。加拿大期價週二報一四二．一〇，最淡週三之一四一．八〇，最好週四之一四四．七〇，週六為一四三．八〇，首尾差距高一元七角美元；比較上週六之一四三．七〇，上升一角美元。紐約期價週二報一四二．二〇，最淡週三之一四二．七〇，最好週四之一四三．六〇，週六為一四二．三〇，首尾差距高一角美元；比較上週六之一四三．三〇，上升一美元。

主要外幣走勢榮辱互見，上落幅度輕微，無特殊表現。英鎊加元瑞士法郎坡元升，馬元法郎馬克荷蘭盾穩，印度啤泰銖台幣印尼盾，美鈔電跌，日鈔菲披索澳洲鎊軟，韓元仍企。

英鎊轉好，價格上升。倫敦電價週二報二．〇六八〇，最淡週三之二．〇六五九，最好週五之二．〇七二五，週六為二．〇七七七，首尾差距高九錢七匯美元；比較上週六之二．〇六九〇，上升八錢七匯美元。紐約告羅士週二報二．〇六七五，最淡週三之二．〇六七五，最好週四之二．〇七四五，週六為二．〇八〇八，首尾差距高一分三錢三匯美元；比較上週六之二．〇六九三，上升一分一錢五匯美元。

美元疲軟，做價低落。美鈔週一收市價五〇二．二〇，最好週二之五〇二．六〇，最淡週五之五〇一．〇〇，週六收市價五〇一．二〇，首尾差距低一元；比較上週六收市價五〇二．五〇，下跌一元五角。美電週一收市價五〇三．七〇，最好週二之五〇四．〇〇，最淡週五之五〇二．五〇，週六收市價五〇二．六〇，首尾差距低一元一角；比較上週六收市價五〇三．六〇，下跌一元。

此外，加元升一元為四九〇．〇〇，瑞法郎升一元為一九〇．五〇，坡元升一元為二〇三．五〇，馬元穩一九六．〇〇，法郎一四．三〇，德馬克一九五．五〇，荷盾一九〇．七〇，印度啤五十五元，泰銖跌二元五角為二四六．〇〇，台幣跌二元五角為一二〇．〇〇，印尼盾跌二元為二五．〇〇，日鈔歇成一六六．二〇，澳洲鎊六．三三〇，菲披索五八．〇〇，韓元企五九．五〇。

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
十月廿七日	八六七．五〇	八六八．二〇	八七〇．〇〇	八六七．五〇
廿八日	八六〇．〇〇	八六一．一〇	八六三．五〇	八六〇．〇〇
廿九日	八六五．〇〇	八六五．八〇	八六五．八〇	八六三．五〇
三十日	八六九．〇〇	八六八．二〇	八七〇．七〇	八六八．二〇
卅一日	八六三．五〇	八六四．三〇	八六四．五〇	八六二．〇〇
十一月一日	八六三．五〇	八六四．三〇	八六四．五〇	六六二．〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
十月廿七日	五〇二．二〇	五〇二．〇〇	五〇三．九〇	五〇三．六〇
廿八日	五〇二．六〇	五〇二．三〇	五〇四．〇〇	五〇三．七〇
廿九日	五〇二．二〇	五〇二．〇〇	五〇三．八〇	五〇三．六〇
三十日	五〇一．七〇	五〇一．三〇	五〇三．五〇	五〇二．九〇
卅一日	五〇一．三〇	五〇一．〇〇	五〇二．八〇	五〇二．五〇
十一月一日	五〇一．三〇	五〇一．〇〇	五〇二．八〇	五〇二．五〇

一週經濟大事

△據本港銀行業監理處發表，本年九月底本港銀行存款總額為二百三十五十億六千四百萬元，比上是增二億六千一百萬元，增幅為百份之零點七四。其中定期存款為一百三十三億六千三百萬元；比上月減少一億九千六百萬元，減幅為百份之一點四五，活期存款為九十六億七千一百萬元，比上月增加二億六千六百萬元，增幅為百份之二點八二。九月份銀行對本地放款為二百四十三億四千三百萬元，比上月份增加二千七百萬元，增幅為百份之零點一一。對海外放款為九十六億八千六百萬元，比上月則告減少一億五千一百萬元，減弱為百份之一點五二。

△因受葡萄牙政局混亂的影響，澳門葡幣市值鉄跌之勢尚未見有終止跡象，香港與澳門間的經濟因而漸受影響。投資置業除銷均告停滯。港客外客赴澳旅行近頗減少，但與幣值無關。港商在澳工廠工人有等要求港幣支薪，因生活物資衛元本位價格變動太大。澳操限制港貨入口，沒有困難，市面業條則已實質影響港貨銷澳。

△本港棉紡業產銷漸好轉，一般紗廠開工率恢復八月前水平。近來除了本銷復增之外，輸往英國、澳洲、紐西蘭、孟加拉的棉紗亦恢復增加。

△據怡和董事局宣佈發行一九九〇年還本週息七厘半可換股大額無抵押債券，每持有一普通股可認購一債券權，每一債券權供銀二元六角半，新債券訂一九九〇年還本，於本年十月下旬前先供百分五十，餘額百分五十於一九七六年六月底前供足。又新債券足五千元者於一九七六年八月一日後以二十五之作價可換怡和股票一股，而中期一角八分之股票可選擇收現金或作供新債券。

△遠東貨運公會提議於明年初開始增加運費百份之十四，目前該公會主席正在馬尼拉與亞洲付貨人委員會各國的聯合代表舉行第二三會議，研究如何維持合理的運費。香港付貨人委員會雖非亞洲付貨人委員會之成員，但亦應參加會議。遠東貨運公會是次提出的加價，受影響的國家包括香港、日本、星加坡、馬來西亞、台灣、印尼及泰國。

△本年九月份本港對外貿易臨時統計數字顯示，進出口值俱見較增。據統計，九月份港產出口總值為二十三億四千二百萬元，比去年同期增三億六千一百萬元，增幅為百份之十八點二；轉口總值為七億五千二百萬元，比去年同期增一億五千二百萬元；進口總值為三十一億一千三百萬元，比去年同期增幅為百份之七點二。

大馬工業近年發展迅速 去年紡織卻減產四份一

主要目標是鼓勵外來資金，發展落後地區，提供就業機會及增加產品的出口。

馬來西亞工業近幾年來一直迅速發展，工業生產總值在國內生產總值中所佔百分比逐年提高。一九六〇年只有十一巴仙，一九七〇年上升至十三點四巴仙，七三年升十四點七巴仙。工業已取代零售及批發商業，成為大馬第二重要經濟部門，僅次於農林漁業。

馬來西亞第二個五年發展計劃中工業展之指標，工業增長率是每年十二點五巴仙，以及每年增加工業品出口總值十五巴仙。據統計數字，工業生產總值由七一年的八巴仙增至七二年的十二巴仙。

根據馬來西亞半島工業生產指數（以一九六八年為基年），去年西馬工業增長了十三巴仙，此數字比七三年的二十巴仙為慢，但却超過了馬來西亞第二個五年計劃十二巴仙年的指標。在去年，雖然製造業大多數活動都緩慢下來，但交通配備、電器、機械、五金產品、飲料等仍繼續保持高度的進展。

交通配備去年進展最快，產量增長四十巴仙，但比七三年的四十六點五巴仙略遜色。一九七三年及七四年上半年，由於經濟欣欣向榮，人們入息增加，使到對汽車高度需求，尤其是上半年，汽車價格提高。但汽車裝配增加二十九巴仙，達至五萬三千二百輛的新紀錄。

商用車輛增長高達六十巴仙，達一萬二千輛。反映出對交通配備的高度需求。不過在下半年開始，由於世界性的經濟衰退，生產及銷路逐漸下降，許多廠家汽車都無法出售。

基本金屬及非金屬產品，在去年的增長率雖然緩慢下來，但仍然保持一個高水平。鋼及鐵模增加十六巴仙而達十二萬四百噸；鐵條及鐵枝生產增加二十五巴仙，而達六萬七千四百噸。普通金屬生產由七三年的十七點三巴仙增長率降為十巴仙。非金屬產品以洋灰及洋灰產品為主，去年增加十二巴仙。洋灰生產減少四巴仙而達一百四十萬噸，而洋灰增加九巴仙，但仍然無法滿足市場增加的需求，故政府在去年七月間降低了洋灰入口稅，從每噸的十一元八角減至二元九角五分，同時政府也批准四間洋灰廠之設立，以提高生產力。

化學及化學品去年增加八巴仙，但比七三年的十四點八巴仙為低。化學肥料在年初受到原料短缺影響，生產只增加七巴仙而達三十三萬八千三百噸，但仍無法應付國內市場需求。政府為了緩和肥料短缺，豁免肥料入口稅。除肥料外，油漆增加六巴仙至一萬五千三百公升。洗滌劑及清潔劑產量減少了二點五巴仙。

食品去年只增加二巴仙，在七三年為十二點九巴仙。除了植物油及油脂動物飼料有穩健的進展外，其他如：乳酪產品、餅乾、糖、以及其他粮食生產都比前年低。

木材產品因受世界性建築活動低潮影響，產量比年前低十巴仙。其中三夾板鋸減了二十六巴仙而至五萬六千二百平方公尺，在七三年，增長率僅十五巴仙。

紡織業去年生產減少了二十五巴仙，這與七三年二十六巴仙之高增長率形成一個強烈的對照。去年初，紡織業由於海外市場需求減少同時也面對海外競爭以及外國紡織品在國內削價傾銷問題，為了保護國內紡織業，政府在十月間暫時禁止一些國內能生產的紡織品入口，布疋產品也減少二十七巴仙，而至八千二萬五千百公尺。縫裝產品也有相當之減少。

其他工業如樹膠產品、香煙、飲料、紙張等生產方面，在去年都減少，不過，橡膠、電器、石油產品之增長，大致抵消加工生產等，都有相當的進展。

在去年，被批准設立工業的計劃有五百二十五宗（七三年為四百七十三宗），預定投資總額為十二億一千六百萬元，其中有一百六十大個享有新興工業地位。在去年被批准的工業計劃中，有一百六十九家工廠在一年內生產輸出國外，這主要包括電子及電子產品、樹膠產品、紡織品、化學品等。

大馬政府不斷致力鼓勵工業投資的政策和措施，以推動國家經濟發展。其中最重要一項是加速工業的分散，並致力地區經濟平衡，規定在「落後地區」設立的工廠，可享有不超過十年的免稅優待。在去年，有三百三十二項批准工業是在一些經濟不發展的地區設立，佔總數的五十九巴仙，投資總額達大約三千一百萬元，且提供了五萬二千一百就業機會。

同時，政府也推動小型工業，它將有助於鄉村之現代化及促進傳統工業與技能之發展。在貸款擔保計劃管理的信貸保證下，小型工業家可由商業銀行獲得貸款，土著企業人士，也可由人民信託局方面獲得協助。

總之，馬來西亞當前工業化的主要目標是發展落後地區，提供就業機會及增加工業品的出口。而近兩年的擴展情形看來，大馬在這方面已取得相當的成就。但為了使工業能夠繼續發展，除了要開拓外來投資，還要擴大海外市場，以求生產與銷售的平衡。

僑有經濟刊載在第四張第二頁敬希讀者留意

華美廣告有限公司
十一月三日（星期一）起
遷往
香港北角屈臣大廈C座一樓
電話：五—七一二二二一
敬希
垂注

銀行指南 BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60線）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆蘭思、沈熙瑞

總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大厦
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康强街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹壹貳家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

BA
香港分行
雪佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：
皇后大道中137-141號
電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西222-224號
電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油蔴地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
3-432277
荃灣分行：
青山道499號
電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
總行
新加坡金巴剎路樹
香港分行
皇后大道中13—B公爵行
電話：5-236067-9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA
九龍分行
彌敦道383號平安大厦
電話：5-843217
電報掛號：OVERSEAKOW

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員
總行
10 CLEMENTS LANE,
LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七五年三月三十一日止）
£5,307,300,000（英鎊）
香港總行
（一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：5-224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衞
經理（行政）：戴允博
港島
港島經理：韋德森
中區：
香港德輔道中四至四號A
電話：5-224011
康樂大厦：
康樂大厦地下商場五號
德輔道中：
德輔道中二十號德成行
九龍
九龍經理：葛仕禮
銀行中心：
彌敦道六三〇至六三六號
電話：3-319211
油蔴地：
彌敦道五四六至五五〇號
電話：3-847171
長沙灣：
昌華街二十號
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
尖沙咀：
加連威老道十號
荃灣：
大河道九十九號
渣打尚有衆多分行分佈世界各地及港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，或詢問有關銀行服務詳情，請洽客戶服務部經理康理通電話5-220800或主任韓家衡電話5-221915、5-228302。

美國既得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條線）

盤谷銀行 Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七四年十二月卅一日結賬）
實收資本 1,000,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘 1,394,776,243.29銖
存款及其他款項 35,465,368,092.62銖
總資產 37,860,144,335.91銖
@ 4.20＝港幣 9,014,320,079.98元
海外分行
香港分行：香港德輔道西26-30號 電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8
中區支行：香港皇后大道中西和記行 電話：5-223071-5，5-234684
銅鑼灣支行：香港高士威道26-36號 電話：5-775390，5-762806，5-776854
九龍支行：九龍彌敦道566號 電話：3-303211，3-847607
其他海外分行
倫敦，紐約，東京，大阪，新加坡，吉隆坡，台北，西貢（三間分支行），雅加達（兩間分支行）。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷舒虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外滙銀行　代理遍達全球
香港區
總行：德輔道中國際大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚　陳永立

華僑教育

明年小學生減三萬 教師千人將被裁減

香港教專協會認爲問題嚴重 再函教育司要求舉行會談 商討如何解決津小教師失業威脅問題 並表示今年之調校安置辦法明年已行不通

（特訊）香港教育專業人員協會日前再度致函教育司陶建，要求及早舉行會談，商討如何解決明年津貼小學縮班所引致的教師失業威脅問題。該會已曾於九月廿五日致函教署提出上述的要求，但至今一個多月，仍未接獲答覆，故再度致函重申此項建議。

教協會發言人說：根據人口統計，本港小學學齡兒童數字，從一九七一年即開始下降，一直連續下降七、八年，直至一九七九年才會回升。這個情況，當局是應該老早就知道了的，但却備而不理，沒有未雨綢繆去尋求解決辦法，這樣終於導致今年津貼小學嚴重縮班，教師受到裁員失業的威脅。後來在團結力量的支持下，教協會與教署達成一系列協議，爲全部縮班超額教師安排職位，沒有一人因而失業，才總算渡過了難關。但今年渡過了難關，未必等於明年也能渡過難關，因爲明年津貼小學將會出現更嚴重的縮班情況。

教協會發言人繼續說：據初步的估計，明年小學學生總人數將會減少三萬人，即縮減約八百班，亦即要裁減教師近千人。這個縮減班額和裁減教師的數字，比今年龐大得多。另一方面，明年可供縮班超額教師安排調校的空缺，却相反地比今年減少，所以，仍然只用今年安排調校的辦法是決不能夠解決明年津貼小學的縮班裁員問題的。

關於明年可供安排調校的空缺，必然會比今年的減少，教協會發言人作這樣的解釋：今年的空缺，主要是來自退休和乙級教師的離職。以往年屆六十歲的津校教師，可遞年申請延長退休年限，直至六十五歲爲止，所以今年退休教師包括有六十一至六十五歲的，數目較多。但由今年九月十一日起，教署已不再批准延長退休年限，所以明年只有少數年屆六十歲教師退休而出現的空缺，不再會有六十一至六十五歲教師退休而出現的空缺，空缺因而大減。至於由乙級教師離職的空缺，亦將絕無僅有。因由本學年起，教署只批准聘用已在師訓班受訓的乙級教師，明年便會轉爲甲級，繼續任教下去，這批教師不會離職。到明年空缺數字減少，縮班數字增加，在此情況下，教師們對職業保障問題不能不感到憂慮的。

教協會發言人最後表示：宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井。教署必須及早部署，本會亦願共商解決問題的辦法，使不致有人因縮班而失業，這是本會堅持的原則，也是教師們的要求。同時本會亦須作好準備，以保障教師職業。（琳）

可能減五千萬

教育經費至八三年時

社會工作者陳立僑在討論本港教育現況時有此透露 教育界人士表示 今年小學因縮減二三七班而空置之課室 可開辦二十間初級中學

（特訊）港府當局以財政困難爲理由，擱置了中學學位的發展計劃，本擬於一九七五年實施的教育白皮書，將要一拖再拖。

據陳立僑指出，有消息透露，港府不僅不準備增加教育經費，還在削減，一九八三年對教育經費的預算還少五千萬元。

陳立僑是以社會工作者的身份發表對香港教育的觀感時作上述透露的。

當港府當局表示要擱延「白皮書」計劃時，教育界人士曾向當局建議各項擴建中學學位的方法。這些方法，包括增加購買私立學校學位，使用現在空出來的的小學課室。

據教育界人士有這樣的建議，今年小學縮減了二百三十七班，縮減下來的這些課室，差不多等於二十個課室的學校。換言之，如果把這些課室集中起來，可以開辦二十間初級中學，而因爲校舍是現成的，所以教師又是現成的，所以增加的經費不會很多，却可以解決一部分小學畢業生的升學問題。

另一個辦法就是，將現在小學空出來的課室，開辦九年制，即由小學一年級至初中三年級。

教育界人士認爲：社會風氣越來越惡劣，青少年更需要接受中學教育。因此教育經費不應削減，還應該擴展中學學位所需而增加。教育界人士所建議時，是值得去商権及考慮接受的。

據陳立僑列舉本港教育有六大缺點，包括：教育方法落伍，課外活動的地位太少，輔導制度及訓練教師的設備不足等。他透露港府削減教育經費的消息後表示，在財政困難情形下，港府將無法解決教育問題。（南）

今年中學會考證書業已印就

自修生可於今日至七日期內憑證件領取

（港訊）一九七五年度中學會考之證書業已印就，定今日（星期一）至七日（星期五）期間派發。

參與該試之自修生，須於上述日期之辦公時間內，即上午九時至下午一時及下午二時至五時，攜同「領取會考證書通知書」及准考證（如無准考證，則須攜備身份證及考生個別成績通知單），親到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署地下發展課助辦事處領取。

前助理教育司將出任倫敦辦事處學生顧問

韋智能代替高雅出任該職

（港訊）前助理教育司韋智能已奉委爲香港政府駐倫敦辦事處的學生顧問。

韋氏是接替即將退休之高雅出任該職，高氏是一位曾在香港及英國服務多年的知名教育家。

韋智能曾在香港教育司署轄下擔任教師達十九年之久，又曾在輔導視學組任職，其後主管發展工作，他將在十二月一日履新。

高雅現年六十六歲，自一九六八年十月起在倫敦出任學生顧問之職。

高氏在一九五四年加入港府任教育官之前，曾在英國任教八年，又曾在軍部服務。在來港後的最初一年，他在英國

世界大學校長會議

黎嘉潮博士飛美出席

本月十日波士頓舉行爲期三天 繼將參觀各著名大學及訪問白宮 世界各地大學校長及各國教育部長約三百名參加

佐治五校任教，後被調返教育司署總部，故一九六〇年任職高級教育官。

由一九六三年起至一九六九年退休時，高氏一直任英皇佐治五校的校長。

在出任香港政府駐倫敦辦事處學生顧問之六年期間，他經常訪問

遠東書院校長黎嘉潮博士赴美出席第四屆世界大學校長會議，在機場攝。

（港訊）遠東書院校長黎嘉潮博士，應邀赴美出席第三屆世界大學校長會議，於本月一日上午十時乘泛美〇〇二號班機動程。據黎校長在機場語記者稱：渠曾於一九五八年赴韓出席第二屆世界大學校長會議，此次爲第二次參加。黎氏復透露，是次會議將於十一月十日在波士頓舉行會期連續三日，十三日閉幕。十五日轉往紐約，費城，參觀國際聞名之耶魯，普林斯頓等大學。十七日轉往華盛頓，訪問白宮，與會國特總統及國會議員。出席此次大會者，估計將有三百人參加，各國教育部長亦應邀出席，聯合國秘書長華爾德翰、聯合國大會主席羅慕洛博士，美國州立大學及專上學院協會會長溫奧加博士（米蘇里州立大學校長）及波士頓市長，菲律賓總統，及諾貝爾得獎者與菲律賓博士等，屆時將在大會發表演講。

教署中文教學中心致力 改善中文教學 提高中文程度

成立以來 先後爲二千餘中小學教師舉辦各項不同課程 爲增加教師對該中心認識 港島中心定今明兩日開放

（特訊）教育司署中國語文教學研究中心自一九七四年九月成立以來，先後爲二千多名中小學教師舉辦各項不同課程。此外，尚有四百四十五名教師參加該中心主辦之研討會。

該中心成立之主要目標之一，爲改善中國語文科的教學方法，以提高中小學學生的中國語文程度。

另一目的是協助中國語文科教師解決及排除在教學過程中所遭遇的問題。

該中心又協助教師密切注意中國語文科教學的最新趨勢，設計新教學法及教具，搜集及整理有關教學資料，向各教師提出。

該中心目前仍在發展階段，但全年均在辦公時間內開放，俾各教師前往參觀。

港島區及九龍均設有中國語文教學研究中心各一，位於港島般含道九號A之中心將於今日及週二舉行開放，歡迎各教師前往參觀，目的在使各教師了解中心過去時，該中心將展出過去工作活動的圖表及紀錄，及該中心自行製備的教學教材，錄音帶，教學資料及教具等。

開放日名爲「認識我們的中心」，目的在向各教師介紹該中心之設備，工作情況及該中心之設備。

該中心之主管高級督學麥錫漢稱：該中心考慮將是項活動每年定期舉辦一次，使各新任中國語文教師對該中心有更多認識。

前往參觀該中心之人士，將有機會觀看該中心之語言實驗室，語言實驗室目前由英國語言教學中心及羅富國教育學院共同分享。（南）

政務專員高雅在談及高雅退休時表示，使我留有深刻印象的是有不少由香港來英就讀的學生，不單只是高雅是教育的顧問，而且更爲他們個人是個真正關懷他們福利的長者。

生產力促進中心辦 塑膠玩具設計課程

（特訊）玩具是兒童的恩物，不但能夠豐富兒童日常生活的樂趣，更重要的是能夠啓發兒童的思考，誘導兒童思維的發展。因此，先進的工業國家都很重視玩具的設計與質量，均希望能夠將最新的科學成就及工業的發展，通過實是求事的簡單形式，表達於玩具方面教育兒童接受新的科學知識。

香港生產力促進中心將於本週五起至下（十二）月十九日期間，舉辦一項「塑膠玩具之設計與有關問題」訓練課程，旨在向學員介紹有關塑膠玩具設計之概念，並研究如何解決設計中之難題，以及設計與工模之關係。

課程授課時間共二十一小時，由本月七日起，逢星期五晚上六時至九時在香港德付道中告羅士打行四樓上課，由謝惠信工程師以粵語主講。

有關此項訓練課程之詳情，有興趣者可逕向該中心（電話五——二四八一二二（分機廿五）或三——三〇八二五一（分機十））查詢。（威）

華僑馬經

老吉主編

週日晨課例必冷落 多多好老手火氣足 世外桃源狀態回升

昨晨早操例牌，只有廿餘匹馬出試，從早操時數，各練馬單位，都是小休一兩天，故此，今早亦可能較少馬匹出試。太師傅昨早未見出試馬匹，亦是乘機休息也。祗有見習生及一些牌仔最爲勤力，馬彼得是唯一有試馬的騎師，此君一直無甚表現，看來勢難忍受寂寞者，快有機會開齋了。

多多好李漢明試半哩卅三秒，走勢一秒佳，扣繮而馳，卅一秒走勢相當老馬仍見有火，第六班雖然處於第六班，但得，現時已無利可言，一位現時之勇態，可期。

快猛陳子銓試半哩卅秒，一勢四分四四，走勢洶湧，此駒卅一秒，此步大，昨長見一步急，今次賽印象一新，步法變，使人一定表現。出爭，當有一定表現。同意陳子銓試半哩卅三秒，卅一秒，一半哩，爲西狀態在回升中，此駒早有意出擊，上次補不出，今回上陣，必定全力以赴，沙地特佳，之馬值得注意。

郎月彎馬彼得試六化卅秒四，廿八秒四，甘七秒三一，廿四秒，此駒態勇其態，續進，走入冷腳上，仗英勇可見如其態，來已走入冷腳，今回可得續進接，態雜推藏，當有機會再次走得接近。

六化郎，七秒四，染偉德試世外桃源卅秒一，廿七秒二，現

昨晨早操例牌已足，馬匹出試，相信近期必有勇態，相當近期必能作出所表現，上次適逢大班而敗，今回出爭，必能合得走近。

草地六化郎試半哩廿九秒一，走勢，近已無幾，好馬李國佐試卅三秒，內欄草地上秒，一秒卅三秒，廿九秒五，力扣繮而馳，走勢已見未有放鬆，馬四走勢大，上上...，今回既已有準備之外，作出新近期必要，力爭之在近期，出賽，即有町緊。

金鈴助手試半哩廿八秒六化，扣秒四，狀態十足，走勢四十一秒，馬四，急勁。

可爭勝矣。天比力助手試半哩卅秒一，廿九秒一，走勢廣濶，扣繮而馳，狀態十足，彈力強，比賽馬時又更進一步，再見進步，馬西潛能較高，可再爭。

龍虎榜助手試半哩廿八秒二，廿九秒，走勢扣繮坐穩而馳，但馬西如騎兵出操，彈力亦足，有過四蹄盤縣，今次上陣出爭，在案，今回必拼，值得盯緊。

盧哥

永福取勝易如拾芥 潛藏優厚高班之材

七六年新開的三新組，上週初賽一場，三分三角逐短途一，結果五公尺尚未能回勝，成績而新鮮，值得報好的，實力正常，除份子，輕馬有而下的能贏，只能走入一圍，其無派彩之第三位入位外，倒斃出而的馬，能贏出或入位。

新馬中，當初似乎最使筆者好感的是永福，雖然保持上週初傳報的馬的出戰。然出新的一員，以馬師也有次經驗達一大熟，主要由未開齋，仍出現，但臨場會贏，其實態，其間，一模一樣，從段門的時間，是一圍，便可反映出幕後的計點，比入信心之大。

此外永福，實事上，到正式賽來，而永福之贏，馬過程，亦有數笑用兵之機，除起步後一段，其實已見...終於佳...回段，就已逐漸...至於三分一，也是一四點...，自然...七秒二，而且時速...

永福...取勝的...以上前挑...新馬中，最快的一組，時有馬過程所見一以使當時...，以...

戰，將時速增快...一至上週初試...不成問題，...其...爾秒，當初...此色之表現...，即能...有外上週初試...見其...是一...厚的...以...

到未來之日後，其影響...廣影響或如此不可...受，因素...種...爭話，有其他人爲...高班行列爭雄，有機會拔上...中事，而當選手上賽添意...一張皇牌，如能善爲選用之，對其未來成績必大有裨益的。

·藻樓·

四十年來馬場話趣談

老吉

日本人管理下的香港賽馬會，跑了兩年多的馬，馬兒愈跑愈少，到一九四八年（昭和十九年）的上半年，祇剩下了六十四澳洲馬，而這六十四馬中，尚有「啓市」、「羅馬」、「和平」、「民望」、「多景」等五匹馬因病從未上過陣，在四八年一二月中祇上陣過一或兩次的亦有「艷華」、「異獅」、「監袍」、「好運」、「馬超」、「猛聖」、「飛事」、「良侶」、「閃星」、「馳星」、「波浪」、「黃雀」、「鐵蹄」等十四匹，於是可以上陣的馬匹，澳洲馬祇有四十四左右，幸而還有十一匹中國馬可以跑，但這些馬以跑來跑去都是那些，所以每次賽馬五、六場，每場祇能有至多六匹上陣了。

幸而在當時黃不接之時，却由日本運了十六匹日本馬，運來了十六匹日本馬，初次上陣時是十二四年名。十二四參加，還差不多一年左右所贏得見到的賽事了。

當時曾說過一批日本馬中，最好的馬名字叫做「黃砂」，可是一到香港之後，便因水土不服

馬的賽馬會售出一萬四千六百十九張，馬雖然多，但因負累太少，結果「浦風」僅以一頭之前勝出，騎師是四十一張，派彩八千五百五十大洋，卻有八千五百五十日本軍票的。

不料到了「金時」，驚彩張，爲出乎意料，也是「浦風」，竟派五十元，「浦風」在最後直路上，爲「金時」追過，派彩祇有一個。「浦風」是一匹不大好的馬，但卻以一頭之差輸了，「金時」獨贏二角，可是這一塲賽事「金時」在來港的時候並不爲馬迷所注意，這一塲獨贏祇有一百四十張，因澳洲馬平平，若換一位騎師，可能早已經贏了「浦風」了。

我在日本人賽馬時代，雖然贏了很多次賽馬，可是却不大肯「做」馬，因爲我不是騎在馬上的騎師，爲我騎馬的張和生、謝文玖等各位，大家也不肯「做」馬的。因而馬匹可贏便贏，獨贏派彩少，連獨彩也贏不到，但偶而做一次的時候，如騎了「飛泥」、「大板」，除了上期我所說的「飛泥」不贏而「日兒」贏了出來，謝文玖拉不住而贏了出來的事，便是一例。（二〇五）

而生了病，於是乎在第一天上陣跑一里路程時，一千六百六百碼「浦風」以一頭之差，謝文玖騎「浦風」便成了第一大熱門。

十一四日本

海洋中之沉積物

盧遠水

（二）從海洋中沉積出來而堆積在海底的三類物質，就構成海洋中的沉積物。這些沉積物不外是有機質與無機質兩類。

A、海水中的有機質——海水中的有機質常以下述四種狀態而存在：（一）海洋中的生物；（二）生物死後的碎屑和其他有機質（如新陳代謝的產物）；（三）膠體溶液；（四）有機化學溶液。

在海洋中生成有機質的來源是浮游植物。它們藉助於光合作用把無機鹽類和二氧化碳轉化爲有機質，供海洋動物作食糧。因而，在海洋中，浮游植物的數量往往影響着海洋生物的總產量。根據科學家克羅格的估計，在一個面積爲一平方公尺，高爲五點四公里的海水柱中，就含有三十公斤的有機質。

除了海生動物外，河流還要從大陸內部帶來一部分有機質；這類有機質多呈膠體狀態存在。海洋中的各種有機質，通過不同的中間過程（如生物作用、物理作用及物理化學作用），都可能轉變爲海洋的沉積材料。

但是必須指出，在沉積過程中，有機質不可能全部到達海底；因爲在沉積途中，有機質還要不斷地發生分解。

B、海洋中的無機質——海洋中的無機質，除海水中包含的各種鹽類（氯酸鹽、硫酸鹽、碳酸鹽等）以外，還有來自大陸的「陸源物質」，來自星空的「隕石粉末」，來自海底火山爆發時的噴射物質，以及在海水蒸發中，由複雜的理化作用所沉澱出來的化學沉積物如石灰質之類。

（一）陸源物質，包括一切陸上成因的物質（如碎屑物質、黏土物質和黏土質膠體等等）。全部陸地約有二十五萬公里海岸線，日日夜夜受到海水的沖擊和破壞，增加了沉積的原料。同時，大陸的內河還不停地把砂泥類帶到海洋中去。

（二）隕石粉末，地球由於地心有引力，不斷向星空吸取隕塵。據估計，平均每日有十噸隕塵物質（即隕石粉末）降落到地球面上來。這些粉末一般都是很微小的，要有在顯微鏡下，才能分辨出它們的形狀和色澤。它們大多是帶黑色或古銅色而具有一定晶形的鐵鎳氧化物。

（三）火山噴射物，是火山噴出的細小質點以及火山岩的碎屑。火山噴射時，往往有一部分富含氣體的岩漿，冷卻成多孔的「浮石」，漂在水上。在火山大量噴發後，浮石會形成巨大的浮島。浮石塊再因相互撞擊而碎裂，逐漸被水浸透而下沉，結果就沉積到離噴發地點很遠的海底上。

（四）化學沉積物，在一定條件下，海水中的一些鹽類可以因理化的作用而成爲沉積的因素。例如碳酸鈣（CaCO$_3$）……

（甲）鹹水中含有大量的鹽類，因此在鹹水中沉積過程比在淡水中快得多。當細小的物質和較大的物質同時被帶到淡水中時，細小的物質會按顆粒的大小，一層一層地逐漸分別沉積；但是在鹹水中沉積却是大小顆粒不分層次，很快地沉積在一起。海水含鹽的這一特性，決定了細小物質大部分在近岸不遠處便開始沉積，而不能廣泛地分布。

（乙）當鹽度有變化時，可使膠體作凝聚而沉澱出來。

（丙）海水的比重、鹽度，與它的含鹽度和溫度有關，因而，兩個相通的含鹽度不等的海盆，會發生海水對流現象，從而影響到物質的沉積與分布。

所以，海洋的沉積物，包括了上述的所有物質。這些物質依着沉積的規律，在近岸淺水處沉積的顆粒較粗（如礫石、沙），而在深海處則沉積着最細小的顆粒（如軟泥）。

（甲）鹹淡水混合時，……粒徑在〇點二至〇點〇二公尺的泥沙沉積……

（乙）細沙的沉降速度……

（丙）……

（丁）……

再者，沉積物的速度，亦與其本身密度有關。……

洋流的速度，亦影響着沉積的情況，洋流速度越大，沉積的速度越慢。……

由此可見，海洋的沉積物是海洋中具有重大意義的物質，它的成分、來源及沉積狀況，對研究海洋的歷史以及海洋中的物質分布，有着重要的作用。海洋中的沉積物可以依它的沉積地點分爲以下三種類型：（一）濱海沉積；（二）淺海沉積；（三）純遠洋沉積。（未完）

海洋知識

第式七三期

海底石油以外 海洋中的豐富礦藏

鍾樂津

礦是海洋物質中最神秘的一種，在海水中它是最稀少的非金屬元素之一，雖然不容易分析，但在海洋動植物內，甚至在一些藻類，都吸收了海水中大量的碘。很明顯地，海水中的碘常在化學變化的狀態中，時而氣化，時而還原到空氣之間，大氣中的碘從海水裏變到空氣中，在接近海面的空氣中所含的碘，因而一部份碘是從海洋吸收後成爲一部份的碘，其量可以從增加。現在我們人類，也要經由甲狀腺來吸收碘以促進我們身體的新陳代謝，否則我們便不能生存。

商業上的碘，起先是從海藻中提取出來的。後來在智利北部的沙漠區發現了天然的硝酸鈉，這種智利硝石CALICHE的原始出處，但是這是一個爭論未決的問題。海洋植物的「史前海」。碘，也可以從鹹水的沉澱和含油層底下的「地下水」裏面取出——這也是間接地來自海洋。

溴，這一元素，百分之九十是在海裏，其餘極少部份含在岩石當中，而這含在岩石中的溴，原來也是在海裏的。我們最初發現溴，是從地下的沼澤區發現的，那裏有史前海遺留下來的海水。現在，有許多海水當作原料，直接從海水中提取溴的大工廠，在沿海地帶建築起來，尤其是在美國是如此。由於生產溴業工業進步，我們的汽車有了高度精製的汽油可用。溴的用途很廣，可用以製造鎮定劑、滅火劑、照相材料、染料，以及化學的軍用品等。

就我們所知，紫色染料在溴的衍生物中是最古的一種，因爲古代腓尼基人已從一種叫做「骨螺」MUREX的紫色螺提取染料。這種螺與今天死海THE DEAD SEA中之大量溴素或有關聯。據估計死海中所含的溴，約有八億五千萬噸，這個數量等於大洋含有量之一百倍。很明顯地，死海中的溴是由地下溫泉在不斷地供給這些溫泉把溴放射在加利利海THE SEA OF CALILEE再經由約旦河THE RIVER OF JORDAN流到死海。有些權威的專家認爲那些溫泉所含的溴，是來自遠古時期無數萬海螺的遺骸，而那些海螺是由於滄桑田的變化而埋藏在地層下的。

另一金屬元素「鎂」，我們現在也可以直接從海洋中提取出來而以化學方法來處理。在以前，只能從鹹水或含鎂的岩石如白雲石提取鎂。在一立方哩的海水中，據估計含有鎂四百萬噸，自從一九四一年直接提取方法發明以後，鎂的生產量大大增加，因而促進了航空工業的發展。在美國製造的飛機，每一架要用半噸左右的鎂，其他國家製造的，大約也是如此。由於它的質輕而又耐用，鎂是一種藥物的主要成份，並可用以製造油墨、藥物、牙膏，以及軍用品如燃燒彈等。

硫是比較多的元素，凡是氣候許可的地方，人們就用海水來蒸發鹽，在熱帶烈日照曬之下，古代的希臘人、中國人、羅馬人和埃及人，都在沿海地帶獲取食鹽，到現在還有些炎熱而乾燥的沿海地帶，仍利用日光照射法來…

世界上有些天然的鹽場，由日光、風力和海水三者合作，製出大量的鹽來，而其數量之大爲其他地帶所不及，這類鹽場是在印度西部海岸的卡赤鹽澤THE RANN OF CUTCH就是此類鹽澤之一。卡赤鹽澤是一個平原，面積約爲六十哩寬，一百八十五哩長，在每年夏季，炎熱的東北季候風從沙漠地帶吹過來，海水被吹起，經由港灣泛濫於平原上面，到了冬季，海水被吹回，在這個鹽地上，就積留下大量的鹽……。海水泛濫於陸地，留下沉澱物以後又退回海去，在這種鹽地上，就積有大量的化學物品，我們可以不大費力地去取用。此外埋藏在地殼以下的，即有古海殘存的鹹水沼澤，也有古海蒸發後留下的鹽層，也有飽含有機物和溶鹽的沉積層。

世界上有些大鹽層，是在地殼內的鹽層，即有古海殘存的鹹水，在多少世紀以前已經乾涸，而鹽層便埋藏地下。斯塔斯佛特的鹽層STASSFURT與亞爾薩斯ALSACE著名的鹽層，至於德國北部有一廣大地區形成了鹽的沉積層。這一地區從紐約州的北部起，包括加拿大的安大略省ONTARIO的西南部，因爲那時的氣候炎熱而乾燥，使海水蒸發而留下了這個十萬平方哩的廣大地區，在紐約州等地區中的鹽層，有的厚到一哩，…，到今天有七個鹽層，其中最厚的一個鹽層在德國CARNALL…

二疊紀是個溫熱而沙漠廣佈的時期，那時歐洲的大部份（包括現在的英、法、德、波等國的一部份）是一個大的內海，雨水稀少，海水蒸發得很快。因而這個內海的鹽分特別濃厚而開始有了鹽類的沉積層。起先，有一個長時期中的沉積物只有石膏一種。在這個時期中，或許是大洋裏的淡水時時流過這個內海而把濃度降低了，使到這個內海先前…形成了鹽的沉積層。……

在美國西部有一個古代內海的遺跡，那就是在加利福尼亞州莫哈維沙漠MOJAVE DESERT中的瑟爾斯湖SEARLES LAKE。瑟爾斯湖，從一個陸地包圍的鹽湖變成了一個「乾湖」——因爲湖水蒸發了。到了十九世紀八十年代有人開始在湖底採取硼砂，後來又建築了鐵路，將湖底的鹽通過沙漠山區運到鐵路站上。到了二十世紀二十年代，在湖底又發掘其他物質——溴、鋰、碳酸鈉和硫酸鈉等，現在這湖出產的碘、硫化鈉已佔美國總產量的分之四十，出產的硼砂與鋰鹽，也佔了世界產量的一大部份。

在古代海水中沉積下來的鹽，經過若干世紀的蒸發，死海或會變成今日的情形。死海是個大湖，現在已經過了四分之一了。在熱而乾的氣候中，海水蒸發得很快，約每天一吋。……

……死海的水面低於海平面一千三百呎，其低於水平線的程度，超過了世界上其他任何湖泊。約且有一條谷地帶，這一地帶是由於地殼下陷而形成的，死海正位於這一個地帶的最低處。死海的水比空氣還暖，這種情形使空氣而不成雨，同時，海水的蒸發也很快……

而死海的水，每年由約旦河注入……約旦河流入的水，與死海蒸發的一天一天減少……其中最深的一個厚度大約有五百呎以上。在若干地方，有些地方就地掘井，把水灌入井裏，再把鹽水抽取出來蒸發，……

產量豐富，魚類繁多的 我國三大漁場

鄭嘉璐

我國海洋魚類主要的有一千五百多種。漁場範圍南起西沙群島（最南的曾母暗沙達南緯四度），東到遼東灣（北緯四十一度）。東北到安東大東溝（鴨綠江口北緯四十度附近）。南北跨緯度三十七度，主要漁場，依據自然條件可分爲三大區：

（一）渤海漁區 從鴨綠江口到長江以北，包括渤海在內，這是我國寒溫帶漁場，主要漁類有鱈、鮭、鰣（以上是寒帶性魚）、小黃魚、毛蝦、對蝦、鯛、鯧、鯖、帶魚、鱵、鯡、魟、黑、等等。在這區以內，旅大、青島都有規模較大的水產研究所海警管理等機構。漁民生產合作社近年發展得頗爲普遍，對於發展漁撈頗有幫助。本區漁場更可區分爲：

（甲）東北漁場 遼寧省有一千四百多公里海岸線，從鴨綠江直達山海關，有安東、新金、大連、旅順、營口、錦州以及渤海各島嶼等漁場。這區以內，蘊藏有一百六十多種海產魚類，海魚捕獲量佔東北河海漁產總量百分之七十五，以毛蝦爲最多，估海產量三分之一，其次是小黃魚，佔海產量十分之一。近年漁民待遇有改良，故產量也增加了。主要漁汛是：小黃魚在五至六月，鯛、鰆在五至八月，鱈在十二月至七月，帶魚在七至九月。

這區還是我國海藻和海獸的主要產區，石花菜，海帶，海豹，海豚，海狗等等，產量不少。

（乙）河北漁場 自山海關至黃河口（在河北、山東兩省交界地方），以秦皇島及大沽口爲中心，包括渤海灣一帶海面，漁獲物有小黃魚，鯛，鰻，蟬，鯖，鯧，鱸鯛等等，漁汛比東北漁場稍晚一些，沿岸地形影響，多沙灘，又有白河，灤河排洩大量黏土，水色混濁，所以產量不如外海。大宗魚類要離岸三十浬以外，才能看見它們的蹤跡，這裏的有利條件是擁有長蘆鹽區，魚產品加工醃製便利，沿岸人民還有豐富的修築海塘（海塘是沿海漁民築堤攔住海潮一部份，有水道可以相通的人工魚池。）養殖魚蝦的經驗。

（丙）山東漁場 從老黃河口到嵐山頭，其中島嶼，港灣錯綜曲折，海岸線長一千三百多公里，漁場條件大加改進，每年漁獲量達到三十萬噸左右。這裏的主要漁撈地點是萊州灣，龍口，蓬萊，烟台，威海衛，石島，青島，日照等地沿海和海外一帶，自南至北有十八處之多，成爲北方最大漁場。魚獲物小黃魚，帶魚，對蝦，鯛，鰈，梭子蟹，牡蠣，烏賊等等，主要漁汛是：小黃魚，對蝦在南方是二至三月，北方是四至五月，鯛，鰈是四至七月，帶魚是三至六月，是七至十二月，鯛，鰈是四至七月，帶魚是三至六月。

山東以南，長江口以北，著名漁港在呂泗港，連雲港一帶，因爲沿海多泥沙和淺灘，漁業規模不大，漁獲物種類和山東方面大致相同。

（二）東海區 這是我國最大的漁業區，區內大陸海岸線約達二千六百多公里，島嶼和港灣最多，單在浙江省沿海就有一千八百多個島嶼，浙江一省漁民就達三十萬人以上。由杭州灣以南，至馬尾沿岸，但有舟山群島的屏障，又有揚子江，錢塘江，甌江等河流（淡水注入），有機物質豐富，寒暖流也在這裏交會，自北方南下的沿岸流（寒流）在這裏沿着大陸棚以下，魚類向中上層紛紛游集，水溫正常，多季沿海不凍，可以常年作業，因此，捕獲量佔全國二分之一以上。主要漁場分佈如下：

（甲）浙江漁場 從江蘇南部嵊泗列島直達溫州灣。中間最大的要數舟山群島一帶，包括王盤洋、中街山列島、舟山島、岱山島、長塗等、沈家門和桃花、六橫各島等處，擁有十六萬漁民，以前漁民每年漁獲量達二百萬擔以上。舟山島上之沈家門是全國最大漁市，以前漁民備受魚商剝削，近年創辦了水產運輸公司和漁業指導站，漁民生活略見改善，另有水產製造工廠，收取漁獲加工醃成魚粉，肝油等，挽回出口。

這裏的漁獲物全是漁帶性魚類，漁汛較北方沿海要早一兩個月。小黃魚在二至四月，鯖在一至二月，大黃魚在四至五月，墨魚在十一月至十二月，帶魚在十一月至二月，鯧魚在四至十月等等。

此外，石浦，南門（包括南田島，大陳島，松門島等）和溫州灣，近海，玉環，南麂山等都是有名的漁港。那裏的漁汛和舟山群島一帶相差無多，汛期較長，時間比北方要早。

（乙）閩東漁場 自沙埕港到詔安灣止，海岸線極曲折，島嶼港灣也多，三沙灣、閩江口、平潭島、湄州灣、泉州、廈門、東山島等地，都是重要的漁場，魚類有小黃魚（漁汛在十二月至五月，八至九月），帶魚（五至九月）以及帶魚、鯧、鱟、鯛、蟹等。這裏的南部一帶已屬亞熱帶，漁產種類不少，海藻中紫菜更是著名於全國。

（丙）台灣漁場 台灣本島的海岸線雖然很少曲折，但是長度達一千一百四十公里，西部台灣海峽寬度不到八十公里，是寒暖流交會的地方（由於亞熱帶海流的黑潮），東部又在太平洋，都是日本北海道，黑潮西部海底大陸棚寬，溫帶性魚類也不少，因此這裏漁業極盛，近年漁場擴大，漁民漁獲量高達七十多萬公斤，魚類有鰹，鮪，鯖，旗魚，鯊魚，鰺，鯛，鯧，鰻，鰆，鰹，飛魚，沙魚，炸彈魚，文鰩魚（飛魚），狗母魚，鰻，鯖，帶魚等。沿岸漁港有基隆，澎湖等，主要的港口，高雄，蘇澳，花蓮港等。附近漁場主要的有石花菜，龍鬚菜，海苔，鹿角菜等，海產加工品，近年產量增加，是對外貿易的重要物品。

（未完）

體育

甲組足球聯賽五五波大戰
市政渡海火併光華
下午三時四十五分在九龍警察球場決鬥

今日甲組足球聯賽光華對市政，下午三時三刻，在警察球場舉行。序幕戰預備組聯賽光華對流浪，二時正開波。門票一律收五元。

甲組光市之戰，雙方勢均力敵，屬於五五波硬仗。兩隊之號召力亦甚強，預料今日花墟必有一番熱鬧盛況，球迷宜提早購票入場。光華在聯賽已出戰五場，三勝，一和，一負，得七分，成績頗佳，本屆有力問鼎聯賽冠軍，除首仗以〇比二負於精工外，其餘各仗均越踢越出色，尤以勝愉園及流浪兩役，全隊演出水準。光華已漸漸踢出隊型，足與任何勁旅決一死戰，今仗面對甫在聯賽唯一未敗之雄師市政，光華後防如能隱住陣腳，前鋒放胆不擒放搏殺，希望穩守急攻之下，使市政陣腳大亂，而取得領前優勢，粉碎市政金剛不壞之身。

市政在聯賽出戰五場，兩勝三和，得七分，爲甲組足球隊唯一常勝軍，保持不敗紀錄。市政今屆組成互型班，加上球員肯拚，每戰均士氣高昂，寸土必爭，今仗對肯與本身實力不相板仲之光華，勢必全力以赴，希望激死纏爛打大無畏精神，奮挫勁敵光華，兩隊俱無必勝把握，將有白熱化惡鬥。那一隊能掌握臨門一脚，或抓住罰球機會，便有希望贏波之一隊，茲將雙方可能出賽陣容錄後：

（光華）陳展安 麥非利 陳國良 曾錫昌 馬天雄 梁居武 布迪 鄧鴻昌 袁耀韜 占沙維治 孔憲恩 韋定

（市政）潘長旺 岑志強 安懋遜 陳寶榮 夏理臣 曾展鵬 麥根尼 高 歐扶運 盛嚴士 梁傑榮

昨埔頭足球聯賽龍虎鬥
精工迫和流浪
二比二最後一分鐘精工扳平

昨日甲組足球聯賽流浪對精工，在政府大球場舉行，由於雙方號召力強，場面非常熱鬧，佔九成座位。觀衆二萬五千八百零二人，票房收十三萬七千七百九十九元。比賽結果精工在最後一分鐘扳成平，以二比二迫和流浪，流浪和得不值。

流浪昨戰變陣成功在上半場戰略運用得宜，以人釘人戰術，迫使精工各前鋒無力發揮進攻力。居理被麥哥利釘死，而流浪前鋒又能把握精工後防兩個錯誤之機會，上半場取得兩球領前之優勢。到下半場精工始拚命反攻，自從陳鴻平入替林洣德後張子慧調上火綫搏殺整個形勢好轉，結果追回兩球。昨戰雙方各有一個十二碼罰球實客。兩球各佔半場優勢方賽和戰果合理。

兩陣對圓，上半場十五分軒德遜開左角球，皮球彈至右柱，卞錦英接球甩手，梅利左輔位伏兵門前，無端端發難，衝前射入右角，一比〇流浪首開紀錄。卅分鐘精工後防空虛，軒德遜中央突破，在中場一脚直綫吊前，郭家明右輔位先衝過黎寶忠，近門十碼勁射入左角，二比〇流浪超前兩球。卅九分鐘軒德遜右翼位四十五碼遠射左上角，卞錦英托出成左角球。四十四分鐘胡國雄撞軒德遜，被球證出示黃牌警告。上半場流浪以二比〇領前。

易地再戰，精工調整陣容，張炳衡入替黎寶忠踢右後衛，流浪仍以原陣應戰。下半場七分鐘精工再換人，陳鴻平入代朴洣德踢左中衛，張子慧調上火綫掛帥踢中鋒。十三分鐘軒德遜左輔位標至底綫，被康基郁勾跌，球證指罰十二碼極刑，森寶担任劊子手實客，捉射左角偏出界外，流浪痛失三比〇機會。十五分鐘居理勾射，黎榮富不慎在禁區內犯手球，大家拉平，廿分鐘飛將軍耶穌居理，左輔位殺至底綫，回傳吳奴，右輔位十四碼衝射入右下角，一比二精工追回一球，士氣大振，形勢頓形緊張。精工加強壓力，拚命反攻，流浪門前草木皆兵。四十四分最後一分鐘，精工傾巢出擊，區永鴻助攻，以左翼姿態出現在邊綫一脚妙傳，落點奇佳，皮球落在流浪左柱門前十四碼處無人地帶空位，何新華右輔位一個箭步標前，衝射入右下角，精工一世够運，卒以二比二迫和流浪，搶回一分。

兩陣如下：

（精工）盧永雄 居里 占應權 張子慧 胡國雄 康基郁 何新華 朴洣德 李度 黎寶忠 吳奴

（流浪）卞錦英 齊榮富 李國華 郭家明 霍柏寧 梅利 森寶 宗禹明 王展健 軒德遜 麥哥利

昨日甲組足球聯賽，精工以二比二迫和流浪，圖爲：精工居理（十一號）頭頂攻門，但球爲流浪守將所救，無功而退。（本報記者攝）

國際馬拉松拯溺大賽
南華會奪總錦標
渣打銀行梅羅伉儷主持頒獎

（特訊）渣打銀行支持，香港拯溺總會，南華早報合辦，第十三屆國際馬拉松拯溺大賽，昨（二）日上午在淺水灣天后廣場盛大舉行，該賽事由中間島至天后廣場月光島，全程約一千碼，參加拯溺員非常踴躍，參觀市民更是人山人海，熱鬧異常。

昨日淸早，來自各方拯溺人仕絕早到場，作好賽前準備，隨後軍部警衞艇分批將泳員接往起點。當號令一響，數百名男女健兒躍入海中，用其純熟技術施救法，一對對向前力游，沿岸觀衆緊張異常，紛紛爲健兒打氣。中青會曹維新，吳家傑雙雄，在力爭中卒以十八分五十二秒，勇奪男子組冠軍。女子組亘流歐陽寶珠，曾坤鈺，亦不甘後人，奪女子冠軍。長洲力游會廖衞鐘，馬偉民，年幼力氣足，亦相當有勁，勇奪小童組錦標。

而學校男女子組成績，筲箕灣官中囊括男女組冠軍。賽畢隨即舉行盛大頒獎禮。典禮開始，首由周有會長致歡迎詞，大會主席趙不弱副會長，在致詞中首先向各位致謝，渠同時指出，今屆參加隊伍實力非常雄厚，而新秀人材輩出，從而表示拯溺運動中新氣象，亦是本會廿年艱辛工作成果。最後渠勸各員謹守格言「凡遇災險，視若同仁」。

繼由渣打銀行副總經理梅羅伉儷，趙不弱主席主持頒獎。梅氏在頒獎禮後致詞：渠見到青年朋友踴躍參加該項利己利人水上運動，證明拯溺總會歷年發動救生工作之成功，亦使到本銀行感到榮耀，最後渠勉勵參加者時加訓練，來年爭取佳績。最後由南華早報總經理賓紹賢致送紀念品。趙不弱女公子趙賓運向梅夫人獻花。

第十三屆國際馬拉松拯溺賽成績如下：

△渣打銀行總錦標：南華體育會。

△澳洲馬拉松優勝獎（男子）：南華體育會。①曹維新、吳家傑（中青）十八分五十二秒。②梁榮華、樊日平（南華）十九分八秒五。③郭迪明、許由（南華）十九分卅六秒一。

△美國夏威夷挑戰盾（女子）：南華體育會。①歐陽寶珠、曾坤鈺（亘流）廿一分三秒五。②劉少芳、劉嶸（南華）廿一分十五秒。③杜午玲、杜欣玲（毅青）廿二分六秒三。

△英國學校優勝獎（女學生）：筲箕灣官立中學。①麥倩平、蔣倩儀（筲箕灣）廿四分四十三秒八。②梁樹好、張芝芝（筲箕灣）廿九分四十三秒。③鄒保彈、張智揚（筲箕灣）卅分五秒四。

△加拿大學校優勝獎（男學生）：筲箕灣官立中學。①黃饒波、陳樹林，廿一分五十五秒（九龍工業中學）。②麥恒芊、莫振華，廿二分十五秒（筲箕灣）。③冼志標、冼瑞華，廿三分四十四秒。

△日本水上安全盾（小童）長洲力游會。①廖衞鐘、馬偉民，廿三分十七秒二（力游）。②朱偉健、勞國宏，廿四分五十四秒（力游）。③謝艷卿、李錦珍，廿五分五十秒四（力游會）。

一年一度國際馬拉松拯溺大賽，昨假淺水灣盛大舉行，南華會奪全場總錦標，賽後由渣打銀行總經理梅羅伉儷及趙不弱主持頒獎，南華羅瑞璣代表領獎，右爲會長周有，左爲主席趙不弱，賓紹賢。（本報記者攝）

華雄乒乓教練袁竹友
赴日參加師訓班
足球隊爲仿公帶孝上陣

亞洲乒協月底在名古屋舉行之師資訓練班，香港區獲得學額三名，經乒總首長志切向學者，鍾榮光、周琛、余潤長及秘書周振球、鮮緒等幾位，經甄審後，作出決定，圖選了鄭仲賢、袁竹友、黃耀榮三人，鄭氏因係港聯總教頭，故由乒總公帑負責機票，袁、黃兩君，則分由其所屬球會華雄及和興醒賓贊助成行。

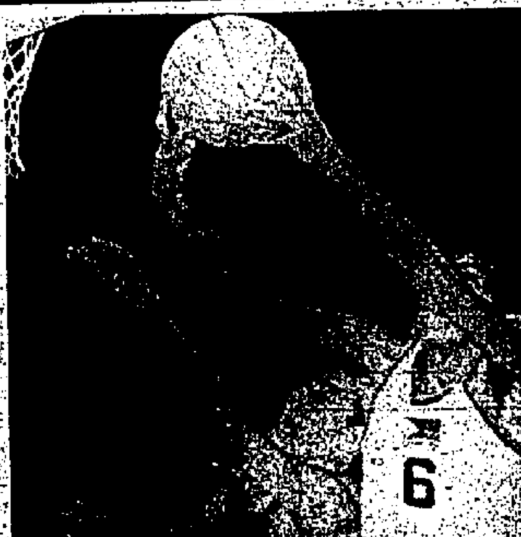
據袁竹友稱，他們一行，將于明（四日）天上午十一時半，乘搭航機出發，一切簽證手續，也已辦安。華雄主席田子芳號召各執委資助，田主席個人，除樂助五百大元外，還對此三百美金作保證，對此古道熱腸之倡導乒運，他到日本後，當力學期有所成，以貢獻于香港乒團也。

由于華雄名譽會長陳仿林最近身故，該會足球隊昨在跑馬地，與警察球員作賽，均帶孝上陣，全體球員並于賽前默哀，以示對仿公之崇敬。賽後，仿公家屬假座酒家設宴，向各球友致謝。對仿公千古之輓聯如下：「爲時代作先驅，宗邦瘁心力，百年留存，斯誠以強身……一旦墜容，痛失完人。」（湯美）

光華全力出擊
今戰鬥志旺盛

（特訊）光華統帥朱少雄，昨午到大球場觀看精工對流浪之戰，陳輝洪朗友耆，同是每天「英三」同座茶友，他私下方面，當然希望陳教頭手下無弱卒，獲得勝利，他本人看球興趣濃厚，何況是一隊的統領，故必須明瞭甲組各隊形勢，以便知己知彼，百戰百勝。

問及朱少雄明戰市政如何？他謙說「人家好波，賽前他不敢奢言勝利」，朱少雄表示今日之戰，全軍出擊，盡力而爲，說不定今日朱少雄率領下的光華會打破市政未敗之身呢！光華各將射門意識強，近況亦佳，很可能今天衆志成城下，把市政擒下。（白浪）



四國籃球邀請賽在馬尼拉舉行，圖爲中共頭大雄（中）企圖搶奪菲律賓球員加柏斯奧高空球。比賽結果中共以九十一比八十八勝菲律賓。（合衆國際社傳眞）

龍形華南體育會
昨慶祝週年紀念

廣州龍形華南體育會，昨假座新蒲崗百樂大酒樓二樓全層舉行週年紀念暨華光寶誕，到賀嘉賓計有徐亨，黃石華，楊勳賢，鄧生，梁達光，區韋，黎林，黃鴻福，譚寶山，林燦光，韓潤生，曹森，劉康，甘國雄，蔣世九，龔公燕等數百人。宴前由區彪師傅授男區世基總教練親自表演獅藝，舞來栩栩如生，博得賓客鼓掌，接着由該會學員表演精湛國術及國技娛賓。最後大會儀式由太平紳士方瑞泉致訓詞略謂：今天廣州龍形華南體育會週年紀念，本人應邀參加典禮，甚感榮幸，華南體育會爲歷史悠久之國術團體，將來定能發揚光大。

該會應屆職員：會長梁永元，會長蘇輝，永遠主席區劉美卿，副主席陳邦，馬廣，盧枝，李楹，關裘生，陸青山。

籃球聯賽昨揭幕
今晚續上演六場

公開籃球聯賽昨日揭幕，今晚在修頓露天場續有男乙組賽上演。七時青年對藍鷹。福建對七喜。八時安邦對公民。城度士對販管。九時遊樂場對珠江。環球對悠悠。

公開籃球聯賽昨日在修頓揭幕，女子及男乙組先啓戰端，各場戰果如下：（女子組）七喜勝安邦四十八比廿七。福建勝青藍園四十五比廿四。東方勝惠青十九比十五。勞青勝協力廿四比十三。大同勝愉園卅九比廿八。安置所勝中健卅五比三十。悠悠勝青年五十三比五。青年會勝公民廿七比廿八。（男乙組）聖巴拿巴勝海天五六比卅一。僑聯勝警星五十一比卅四。基灣勝青藍園四十比廿九。卜美勝太古七十八比廿八。南華勝惠青廿四比廿二。安置所勝滑演（棠楹）。協力勝粵青四十七比二十。上下勝天天四十一比廿四。信平勝樂健三十八比十四。大同勝少林四十四比廿七。傑志勝廣青卅八比卅一。光華勝東方卅四比卅二。海豚勝警青卅七比廿四。志誠勝九華廿七比十六。中聽勝培友四十五比卅一。星島勝漢友五十一比卅七。

公開壘球聯賽
昨舉行揭幕禮

一九七五至七六年度壘球聯賽，昨在天光道壘球場舉行揭幕典禮，觀衆異常擁擠，頒獎禮由壘總會長蔡詩榮，南華會女主任楊林安妮，名譽會長方志強，江永安，林世鏗，葉慶忠等主持去屆各項優勝獎。男甲及女子冠軍南華會，男乙魔鬼，模範球員選舉女子南華嚴麗娟，男子組彭崇華。頒獎完畢後由葉慶忠行開球禮，南華冠軍隊對聯隊表演賽一場，結果南華勝二比一，壘球揭幕戰亦告圓滿結束。

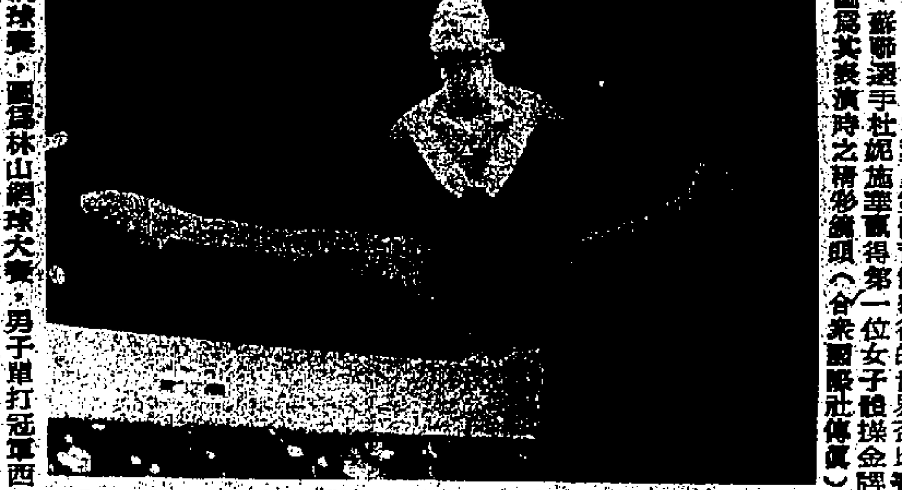
昨日排球聯賽
各場比賽成績

公開排球聯賽，昨日各場戰果：（男甲）藍天勝青年三比〇。（男乙）消防勝永恒二比〇。少聯勝英皇二比〇。（女乙）浙聯勝聖馬可二比〇。（女丙）諧藝勝長戰二比〇。

中游會硬網賽
今日上演六場

中游硬地網球賽，今日下午上演六場雙打，均是四時半上演。（男雙打）華良杜貫對梁紹張仁忠，杜璐霍英與對姚以仁張弘，古士文馬順對利文關齊拔，比爾拉巴運尼對馬健匯D簡。（女雙打）葉妙清森本對史柏文太伍玉葵，戴德影夫人吳夫人對古勝家定家。

（馬尼拉）菲律賓國際網球賽，圖爲林山網球大賽，男子單打冠軍西班牙奧蘭迪斯以一記高球擊殺澳洲堅、黎域。比賽結果奧蘭迪斯以六比二，四比六，六比四得勝。（合衆國際社傳眞）



在倫敦溫布萊室內體育館舉行的世界盃比賽中，蘇聯選手杜妮施華贏得第一位女子體操金牌。圖爲其表演時之精彩鏡頭（合衆國際社傳眞）

科學

第一四五期

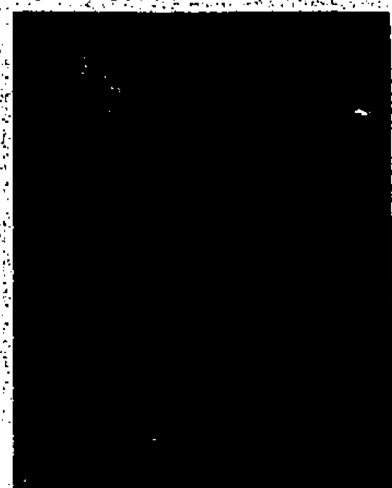
物理研究的新發現

美國加利福尼亞大學和德克薩斯州休斯頓大學的物理學家組成的一個小組，發現了一個基本粒子的蹤跡，據說有根本改變現代科技面目的潛在可能性。

這粒子是「磁單極」，只有一個磁極的磁性粒子。它是在一九三一年之時，首次在理論中推測到的，但是科學家們經過四十餘年努力研究，都無法偵察到它。據研究小組人員說，今後的實驗中，如能確切證實其存在，那麼這次發現會成爲本世紀的重要科學成就。它證明磁性作用有基本單位存在，相當於電力中的電子，爲科學家們打開了物質和能的新世界，供他們作深入的探究。

磁單極粒子如能掌握而加以控制，會有很多實際用途。科學家們認爲它可以促成新的，更高能的粒子加速器的出現，可以製成特別細小而有效的馬達和發電機，提供治癌腫類疾病的新療法以及作爲新的能源。

這次的發現，是因爲該粒子在多層的塑料和薄膜留下了踪跡。在愛俄華州的一次試驗中，用一個大氣球放到高空中去研究宇宙放射綫中的超重元素時，初次得到這樣的收穫。

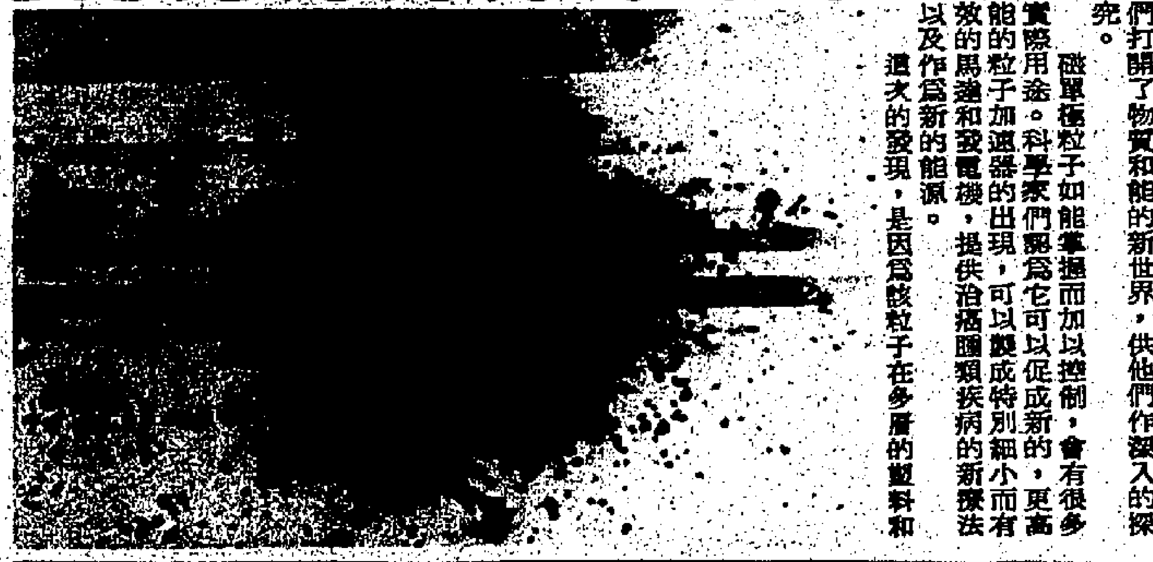


一、粒子踪跡

美國科學家發現的「磁單極」踪跡放大照片。圓錐形的洞穴表示出該粒子的原子數目和速度。

二、研究小組

一九七三年在愛俄華州西奧克斯城上空作宇宙放射綫試驗時，由大氣球（左）載登一包塑料及攝影偵察器升空，發現了「磁單極」踪跡。研究小組中物理學家們（右）圍住研究用設備留影。左起爲平斯基博士，柏乘斯博士，蘇爾克博士及奧斯朋博士。



核子戰爭的「反彈」影響

即使是未直接捲入一場核戰的國家，也會由於地球臭氧層的破壞以及普遍的饑荒而有更多的人死於癌症和嚴重的紫外綫輻射。

據美國武器管制及裁軍總署署長法萊特．C．艾克爾博士說，一個發動大規模核子襲擊的國家，會因本身的行動所產生的「反彈」發生作用而遭到嚴重的生態破壞。

這些結論見諸美國科學家私人組織「全國科學院」最近所發表的一項報告。

該院應武器管制及裁軍總署之請，就一場大規模核戰的長期性和世界性影響進行了一項爲期一年的研究。其報告將併入一項關於核戰影響的更詳盡文件中，此文件將由武器管制及裁軍總署發表。

這項研究假定北半球各戰略武器庫全部核武器有一半左右在一場核戰中發射，北半球是五大核子國的所在地。對北半球影響是這項研究的主題；據估計，南半球所受影響將爲北半球所受影響的三分之一左右。

全國科學院院長菲利普．漢德勒博士在把報告書送交武器管制及裁軍署時指出，由於該署的指示，這項研究只估計一場核戰的長期性和世界性影響。

他說：「沒有一項報告能夠描述必然降臨於目標區和鄰近地區的慘狀和恐怖情景，本報告亦不作此種嘗試。」對非參戰國立即發生的自然和生物影響，將「沒有許多人所担心的那麼長久，那麼嚴重。」它說，在一場核子大戰結束後十年左右，遠離炸點的各地區內的國家和生態系統將一如漢德勒博士所說的，「遭到可歸因於交戰的極小壓力。」但該報告又說：

（一）在一場核子大戰結束後的第一世代期間，死於癌症的人將因輻射暴露而增加百分之二。

（二）該報告說，對健康的最大長期危害，并非來自輻射塵，而是來自紫外綫輻射，原因是地球臭氧層將削弱。漢德勒博士說：這種現象是「報告書所披露的一項新要點」。

漢德勒博士說，爲免非參戰國對這項研究的結論感到欣慰，該報告又表示：

（一）遠離爆炸地點的地區，也會受高度輻射影響，其氣候亦將發生重大的不良變化。

（二）如果美國加拿大捲入一場核戰中，國際商業中的穀物將有三分之二消失，「依靠輸入的地區因饑餓而死亡的人數必將相應增加。」

（三）倖存的國家內的公共衞生資源會受到嚴重影響。

（四）一場核戰所產生的「世界性恐怖」的經濟社會和政治後果是「完全無法逆料的」。

漢德勒博士又說：「與此同時，美國和其他核子大國的政府應該注意下述可能性：一個在地理上遠隔而人口衆多的其他國家，會認定對其本身的短期破壞將一如本報告所估計的那樣「可以忍受」，同時，由於長期復興極有可能，它會認定其他大國間的一次核子大戰將對它本身有利。」

漢德勒博士和艾克爾博士都表示，這項研究的各項結論說明了減少世界核子武器的迫切性。

艾克爾博士稱讚這項報告「極佳」，他說：「該報告的結論顯示：我們越研究大規模核戰，我們就越知道我們不知道。」他又說，核戰後果之「極難確定」，可協助阻遏一次蓄意的襲擊。

艾氏又談及「核子反彈」的可能性——發動核子襲擊的國家，將遭到報告內所說的許多核戰後果所損害。他說，這將給任何策劃核子襲擊的國家造成「可怖的疑慮」。

艾克爾博士又說，這種反彈的可怕性，已因「投置」量（即導向飛彈所載核子彈頭的大小）增加而增加。

和諧機引擎獲准作民航性質飛行

英、法兩國航空當局最近首次批准和諧式航機採用的引擎以超音速作民航飛行，這一步驟使兩國航空公司得以在明年一月估計開始超音速航機服務。

和諧機採用英國勞斯萊斯公司和法國斯奈克瑪公司合製的奧林巴斯引擎，引擎安裝在和諧機上以後，曾經接受過長時間和嚴格的試驗，包括五萬小時的引擎運行試驗，其中二萬小時作空中試驗，又其中有七千小時作超音速運動。此外，曾試驗在普通民航機絕少機會遇到的客觀環境下飛行，如在多季，飛越氣溫低至攝氏零下四十度的北極，和在熱帶地方。

和諧機曾經飛越許多國家，試驗證明，一點八公里長的跑道，三百毫米的冰雪都不會影響它。

和諧機引擎起飛時所用的燃油，比普通噴射式航機少百分之三，而且它的全部速度都安全。

聾盲者用電話

在漢諾華基齊洛聾盲之家最近正試用一種最新式爲聾盲患者用的電話。這件事情，不但外界不大知道，就是在收容所裏的聾盲人也不完全知道。

這套電話新設備是這樣，一個可以在完全不同地點的盲人，通過特別設計的儀器打出凸字電傳帶。電傳帶在另一架儀器中跑出來，盲者就用手指去摸這些凸出的字帶。這些儀器上還有特別指標，當對方要通話時就發出震動，另又有震動按扭可以告知盲者一帶通話綫已開始。

這種通話機是西德人最新發明的。在收容所裏已經安裝了廿五架。收容所的負責人亦經向國會申請，要求能够在泰尼黑與漢諾華間設立一條永久通話綫。

上圖顯示兩盲人在通話，下圖爲協助發明此種造福盲人儀器之一德國物理學工程師。

世界衛生組織預料
明年便可根除天花

亞洲、非洲和南美洲有三十個國家受到天花症的威脅，但這種可怕的疫症預料會在明年底便被根除。聯合國世界衛生組織自第二次世界大戰結束便集中努力消滅天花。現在已有二十六個國家受到控制，只有四個國家（包括埃塞俄比亞、孟加拉、巴基斯坦和印度）仍被這種疫症肆虐。……

[illegible]

玻璃假牙

由于採用陶瓷性物質來製造假牙獲得了空前的成功，西德的科學家們都在努力着研究要用玻璃來製造假牙。

德國波昂政府的研究和技術部已經撥出了五十七萬九千馬克來研究以玻璃及陶瓷性的物質作假牙的工作。據部長韓士馬杜夫所說的，其目的在于發明一種假牙，可以耐久，同時在牙床上生根。用金屬作假牙不大好用，而以塑膠料也不耐用。用玻璃來作假牙可以防止蛀蝕之患。

「太空實驗室」中的生活和工作

第三組美國「太空實驗室」飛行人員，完成了自甘迺迪角起飛前往軌地飛行中的「太空實驗室」，進行爲期八十四日至八十五日的研究工作。

在「太空實驗室」中的工作和生活狀況，可以從此地選錄的四幅「太空實驗室」第二組飛行紀錄照片中見到一斑。

（一）檢查「太空實驗室」

第二組飛行人員在進入「太空實驗室」前先行檢查，在他們坐的「太陽神」太空船繞飛「實驗室」時拍攝了這張照片，左上中央部分可以見到第一批人員安置的臨時防熱外罩，第二組人員先要安裝新的、較持久的防熱外罩。在「太空實驗室」右端像風車似的望遠鏡合架之下，可以看到主要的接合艙口。左端伸出的是太陽電池板，和它相對的另一翼在起飛期間毀損。

（二）接受身體檢查

第二組的科學飛行員葛理奧博士平臥在「太空實驗室」的「下肢負壓裝置」上，接受測定檢查。這試驗的目的在記錄失重飛行對心臟肌肉的作用如何，並協助控制人員預估飛行員在再受地心引力作用時的再調整能力如何。圖右的脚踏車裝置，用以檢查長期太空飛行對他們的身體反應有什麼作用或影響。

（三）「室外」收集「塵埃」

科學飛行員葛里奧到「太空實驗室」外去作研究工作。他在望遠鏡合架上的一個太陽電池板上安置了一項實驗裝置以收集有關太空塵埃粒子的資料。

（四）熱水洗太空浴

「太空實驗室」第二批人員中的駕駛員勞思瑪在太空站中洗浴。他左手中執住裝滿的蓮蓬，會噴出熱水，但在洗完時噴餘的水珠要由一具特別設計的真空吸收系統吸去，以免散佈實驗室中。

娛樂圈

黎小田為揾銀忙碌 跳舞減肥輕了八磅

△黎小田復出影壇拍「肉蒲團」，衆老友紛來捧場，故在午夜場首映時熱鬧之極。事關黎小田的朋友遍及影視歌三界，個個想看看他肥嘟嘟樣子的有趣演出，當他們看到了黎小田在戲中，被美麗肉彈靠包圍要取他的童精時，衆人哈哈大笑樂不可支。

看完「肉蒲團」之後，薛家燕等朋友都說，香港的錢都給黎小田賺去了，因爲他影視歌及廣告界日忙夜忙，都是忙於揾銀，絕不讓自己有半日空閒。黎小田的確也如他老友所說那樣，拍完「肉蒲團」之後，立即又與林建明再拍一部新形式的「兩大無猜」，他領導的樂隊依然在利苑演奏，另方面他又不斷絕寫廣告歌，又參主唱，正式是豬精入水，財源廣進。

因爲「肉蒲團」觀衆反應甚佳，又激起黎小田對拍電影的雄心，但做男主角雖以喜劇爲主，却又不能太肥胖，太肥胖便不夠靈活了，所以小田近日着拍電視歌舞特輯，使他減肥了八磅，動力練舞，他說現在拍了三個歌舞特輯，使他減肥了八磅，這跳舞減肥十分有效，因此在午夜場會見老友時，黎小田大力推薦他這最健康的減肥方法。

帝女花今日開鏡 映期定農曆新年

△鳳凰拍攝的「帝女花」，將於十一月三日開拍，該片是嘉鳳公司的創業作，從最可靠方面獲得消息，將會在農曆春節期間推出。

目前，「紫玉山房」的佈景已經搭好了，隨時可以開鏡拍攝。爲了能夠趕及在春節期間推出，採取了流水作業法，除C棚已經搭竣了的「紫玉山房」外，A1A2廠，已經開始在搭乾清大殿了，這樣，當紫玉山房的景拍竣，立即便可以拍乾清大殿了，一口氣的拍下去，不會停工。

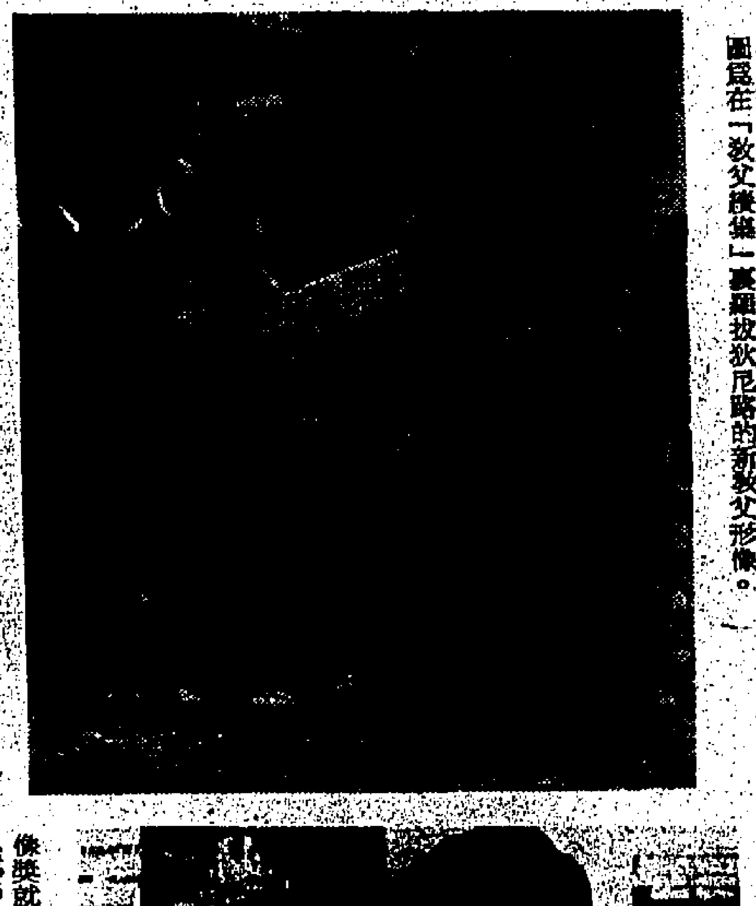
在此同時，B棚亦開始籌搭新景了，在計劃中，這將會是「庵堂」中的一個「觀音殿」。在香港拍的影片，將有七堂大景，在將這七堂大景完成後，立即便會飛往韓國去，拍「庵堂」的外景了。

「庵堂」是片中的重頭戲，一共有很多幕，但庵堂的外景，要有雪花的，則必須在韓國拍才成。

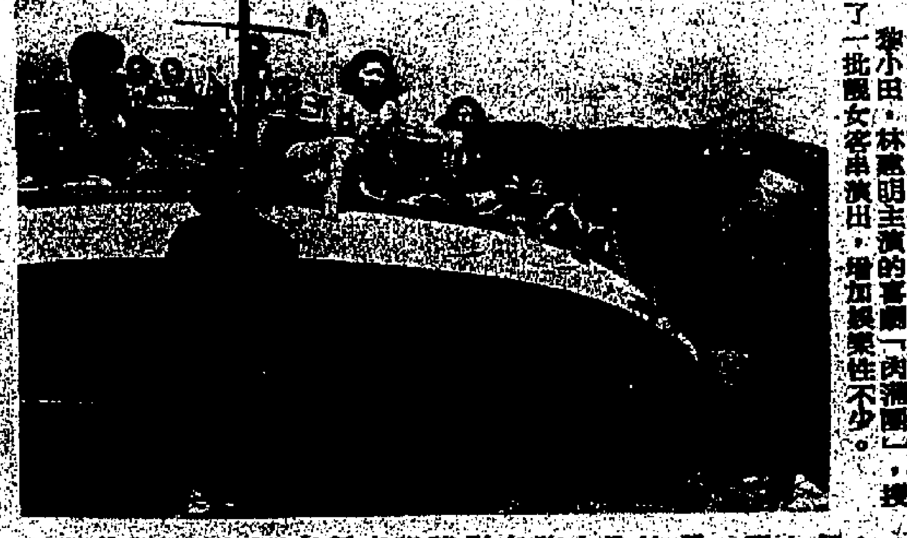
導演吳宇森表示：他將於十二月赴韓，因爲，韓國十二月下雪，拍完庵堂外景，全片便完成了。

蛇蝎夜合花

韓國小生何保羅貝蒙多及美艷女星嘉芙蓮丹露，在法國名導演力作「蛇蝎夜合花」中演一對經徵婚廣告而結拜成婚的夫婦，演技精采，故事緊張香艷。



圖爲在「教父續集」裏羅拔狄尼路的新教父形像。



黎小田、林建明主演的喜劇「肉蒲團」，搜羅了一批靚女客串演出，增加娛樂性不少。

羅拔狄尼路演教父 堅持要自創新形象

在美國電影史上，馬龍白蘭度的演技，可說是前無古人，二十年來，他的磁性吸力，從他的成名之作「碼頭風雲」開其端，直至「教父」而登峰造極。由於馬龍白蘭度的卓越天才和成就，一個演員要去演一個馬龍白蘭度演過的同一角色，確是一項須有大無畏精神才敢担任的工作。

在「教父」一片裏，馬龍白蘭度所演的教父，唐柯里恩，在「教父續集」裏，這個角色須以較年青的面貌出現，而演這個馬龍白蘭度所演過的角色，那一項艱巨的任務，却落在一個較陌生的羅拔狄尼路的肩上。

「教父」和續集的導演哥普拉，對於羅拔狄尼路的演技，曾說過這樣的話：「狄尼路的任務是十分艱巨的，因爲他要演的是一個由世界最出名的演員所創造的人，而且是創造得十分成功的人物。除此之外，羅拔狄尼路還要擺脫馬龍白蘭度的影響，不以他爲模仿的對象，更有一項困難，就是狄尼路要說西西里話，他不是意大利人，這更增加了他的困難。」

哥普拉說：「馬龍白蘭度與羅拔狄尼路的體格外形是不類似的，但在我看來，狄尼路比白蘭度更能表現教父唐柯里恩的形象。」

羅拔狄尼路本人對飾演新教父也頗有自信心，導演哥普拉最初希望他模擬馬龍白蘭度的方法去扮演，但他堅持按照自己的方法去扮演。他說：「我心裏一直把我們兩人作比較的，但我不大想觀衆一定把我們兩人看作一樣，我是他，我不是他，作爲一個演員，我很了解我自己，我不像任何別一個人。我演的和馬龍所演的是一個教父，但兩個演員，馬龍和我，則是截然兩人。」

羅拔演新教父是成功的，他獲得奧斯卡金像獎就是明證，許多人以爲「教父續集」是羅拔第一部電影，但在六十年代已拍過「雌雄五大盜」，七三年也拍過一部「慢打鼓」，不過他的橫溢天才，却在「教父續集」才發揮到極點。

法國夏洛特四傻 新作是鬧翻皇宮

在接著法國銀壇著名的四傻，最近訪港之後，即將推出一部嶄新及更誇張的傻瓜片，這一次又到另一的地方去大鬧了，夏洛特四個好拍檔，此次是去把皇宮攪得天翻地覆，這一部名叫「傻瓜大鬧皇宮」，題材更新，更爲瘋笑，是一部再振他聲威的最新作品。

夏洛特四傻足跡所及之處，必定是去標充內行，結果是弄巧反拙，從此產生了許多笑料，最後是橫衝直撞，無往不利。這四個傻瓜，把法國的諧片耳目一新，多年來，他們一直在法國影壇高據着最受影迷歡迎的諧星的地位。許多個別發展的法國諧星，似乎比不上他們的成就。

夏洛特四傻「倘借」、「乖乖」、「格拉」與「倘借」，在香港上映過，有受歡迎的傻瓜片，「傻瓜大鬧世運會」、「傻瓜大鬧軍營」、「傻瓜大鬧西班牙」及「傻瓜大鬧超級市場」等都是極叫座及好評的諧片。

夏洛特四傻最近曾訪問香港，並且打算在香港拍片，四傻足跡所及之處，必定爆出笑料，他們會對法國影壇有巨大的貢獻，在「傻瓜大鬧皇宮」中，再充份發揮法國人的高度幽默感，在胡鬧中把自己陷入險境，最後又在糊塗中脫險。他們的新片動作以詼諧取勝的。

美女進行肉誘 目的旨在行劫

丹妮卡莉儂牲色相是另有目的，她志在吸引管理人的注意力，完成三百萬美元的打劫，此爲警匪鬥智緊張動作片「封匪」內的一個場面。

李蒙比利格連 擅演反派角色

李蒙比利格連，是一名意大利性格演員，演戲二十五年，已演過不少各種各類不同型格的角色，都表現得十分出色，每演完一部片，又累積多一層的演出經驗。李蒙多拍意大利片，此外多爲法國片及英國片，從影以來，作品有四十多部，包括最近的「洪門龍虎榜」在內。近期，李蒙片約繁多，幾乎接不暇，因爲製片家都認爲他在影片中的出現，很有綠葉襯牡丹的效果，替影片生色不少。

「洪門龍虎榜」中，李蒙比利格連飾演一名警察總監，他爲了一名黑社會頭子，幾乎傷透腦筋，屢次想將他送入獄中但却苦無良策，即使碰到機會，亦給該黑社會頭子輕易擺脫，結果他用狡計引誘該人的情婦，使該人感到受辱而自動送上門去，墮入陷阱中，達到了總監的心願。在影片中，李蒙演那角色演得相當成功，幾乎令人感覺得他不像在演戲似的。

大部份李蒙演過的角色，都是反派，在「洪門龍虎榜」中，他演的警察總監算是正派人物，但觀衆看起來，仍有點反派的味道。李蒙雖是胖子，但他很懂養生之道，身體非常健康。他對工作休息安排得很好，從不過份操勞，忙是一件事，忙完之後，他一定要充份的鬆弛自己，養足精神，再去忙別的事。

鐵金剛賭城擒諜 艷星施娃歌仙娜 扮演美艷女特務

中東一向是間諜鬥智的場合，不少特務人員在那個地方進行擄人的駭人事件，特別是綁架核子科學家，由德國著名男星賀滋保荷斯主演的間諜動作巨片「鐵金剛賭城擒諜」，就是用此題材來拍的一部動作片，該片以當年一件實事改編，曾使華盛頓極爲驚動，事情發生在伊斯坦堡，「鐵金剛賭城擒諜」的女角，是艷麗的施娃歌仙娜。

賀滋保荷斯的拍片走紅，憑人情味，以情報案爲背景的巨片「猛虎擒情報」，有極佳的演技，後來更在「七俠蕩寇」內擔任一個要角，和幾位大明星合作，他建立了良好的印象，在荷里活站穩了腳跟，「鐵金剛賭城擒諜」是一部最適合他拍的一部動作片，在這部描寫諜影重重的環境中，所有場面都是要有好身手的，賀滋保荷斯才能勝任，賀滋保荷斯是身手不凡的，片內的緊張打鬥是這種不停的。

施娃歌仙娜在「鐵金剛賭城擒諜」內，是一個美國特務部門的特務女員，頗有一番工作表現，她在未拍電影之前，是個攻讀哲學系的大學生，他獲得一位導演的賞識而進入銀壇，她是個琥珀色秀髮綠眸美人，拍過數十部片，和許多大明星合作過，也有一部間諜片「獵豹」，施娃歌仙娜迄仍陸續拍新片，「鐵金剛賭城擒諜」是在神秘的古城開鏡，益增真實的氣氛，該片着重動作，有這場的硬門。

△在「大風暴」中，一名正義的年青記者因同情示威者而被拘捕。

▲在「洪門龍虎榜」中扮演律師的法蘭高尼路，在法庭上指斥假公濟私的警察總監，曾經污辱犯人妻子的鏡頭。

▲李昆在「小山東到香港」一片中，演一個憂頭憂腦之人，但面對肉彈白圍，却似乎不愛。

小山東李昆 也懂得風流

有人說李昆有個泰國老婆，他得意地笑笑，並不否認。

但，也有人說李昆有一段時間住在鯉魚門三家村，在那裏悄悄「收埋」一個女人。好奇的老友，暗中偵察，以爲李昆一定帶了泰國老婆來了，秘密住在三家村，大家都想看看那個泰國女人是否美麗丰滿，是否很會服侍李昆……

不料秘密揭開，在三家村那個和李昆在一起的不是泰國女人，而是影視雙棲靚女李影！李影替他舖床疊被，替他煮飯洗衫，同住在一間很少的鐵皮屋仔內！老友忙問李昆何故？

「是羅維安排的，那是『小山東到香港』的戲嚟！」李昆吃吃笑說：「不只泰國靚女鍾意我，香港靚女也鍾意我！服未？」

拍「小山東到香港」時，每有空檔他就去了泰國，搭飛機簡單利便，與去澳門差不了多少。

李昆在拍片餘暇，一定到曼谷去小住。如何服侍男人。也因爲這樣，李昆對泰國女人最懂得，大讚不已，認爲泰國女人最懂得的羅曼史！提起泰國女人，他就「味」很少，不像個「風流小生」。但李昆却有不少令人艷羨不已在外表上看，李昆的「脂粉有什麼風流勾當的。

聽者都會覺得不無所疑，李昆是個老實的漢子，似乎不該。如果說李昆是個風流人物，

劉一帆 被稅局追稅

劉一帆無端惹了官非，被稅局告，因爲他未有如期報稅一九七三年的收入，以便給予稅局核對入息稅。劉一帆由於工作太忙了，未及填寫，於是被控。

這位性格演員，年來，由於與朱牧簽了合約，拍攝了幾部片，如「至尊寶」、「花飛滿城春」，與及將於最近推出公映的「拍案驚奇」等。還有即將開鏡的「阿茂正傳」，加上自己在電視合的工作，不但忙的不得了，而且，收入亦猶龍入水。

所以，劉一帆表示，他不是不填報，而是事實太忙，沒有辦法。劉一帆之忙，是有理由的，因爲，他的演技出色，雖然不像一般影壇小生那麼靚仔，但是，却演的夠生鬼。

工人世界

歐美訂單源源而至 銅器製作保持穩定

職工會首長檢討最近工作情況 部份工友喜獲加班月入達千元

本港銅器製品行業，目前基於若干類製品，月前訂單曾見回增，迄今餘單製作仍多，在業工人月來工作普遍穩定，部份工人每日加班機會相隨增加。

據港九銅器業工會理事長謝氏指出：銅器製品本年下半年開始，工人工作穩定，由上兩月開始，有關工人工作，迄至目前，由於訂單仍足，一般工場日常生產，迄仍保持穩定。

據指出：目前普遍製作之銅器製品，仍以一般花盆及大小盆類爲多，其去銷地區，主要爲西德、歐洲及美國各地。

由於動工量充足，目前原業技工，倘屬勤工者，每月收入（連加班）約達千元左右。

銅器工人，去年及本年初，一度由於外埠訂單疏落，行頭不景，兼且頗多工場入行，歷年頗少，故多年以來，倘無特殊環境影響，工人就業頗穩定。銅器技工，由於新人「等影響，原業技工一度曾蒙受失業威脅，及至本年下半年，情況始漸好轉。銅器有關機器做坯，雖對該業工人工作頗有打擊，但倘行頭旺情平穩，其所影響程度，普遍不會過於明顯，原業技工，日常工作仍足。（行）

本港製漆工業在迅速發展中

工作過程四項技工須曾受訓練 技術員責任重大工作頗有前途

製漆業在本港只屬於小型規模的工業，於一九七五年六月時，本港有製漆廠十七間，工人總數爲八百三十名。

製漆工作包括在調合器中將各種原料調合，以備製成各類油漆，像磁漆、假漆、洋漆、合成漆或乳膠漆等。

製漆工作乃由製漆工及受訓工人担任，其工作過程包括下列各項：（一）原料之初步調合；（二）原料之研磨；（三）原料之最後調合；及（四）配色。

在實驗室 試驗樣品

油漆製成之後，技術員及其助理員乃在實驗室進行試驗樣品之物理性質，像色素、乾濕時間、漆發速度、粘度、細度及遮蓋力等，以檢查產品是否達到適當品質。

至於將油漆入罐、貼上招紙或罐裝箱以備出口，和將產品運至本地顧客等項工作，通常皆由包裝部担任。

一名受訓的製漆工每月工資是三百元左右，正式的製漆工人月薪是六百元或以上。實驗室助理員或受訓化驗員之月薪是三百元至六百元，技術員月薪則可達一千元以上。包裝工每月之收入約在四、五百元之間。

由於工場內調合顏料的機器在操作時聲浪很大，故工人須有抵受噪音的能耐。

訓練方式 各有不同

除包裝工作之外，製漆業其他各項工作俱由男工担任。大多數廠號只僱用樂於操作機器的十八歲以上青年受訓爲製漆工，他們必須能與同事合作，因爲有些時候當一個製漆工要去拿取原料時，他的同伴便要兼顧他的機器，有時一名製漆工要操縱兩部自動機器。負責配色的則須有相當想像力及審美眼光。

實驗室助理員或受訓化驗員，最低年齡觀察力。包裝工作通常由十四歲以上而能夠和他人合作的女工担任。

由於各廠號之需求及所採用訓練方式不同，工人之入廠資格並不劃一，受訓爲製漆工的，須具有小學教育程度，俾能量度原料以放入機器中，實驗室助理員或受訓化驗員則須有中三學知識，且曾修畢中化課程。有等較嚴格之廠號只僱用持有中學會考證書兼獲得化學科合格之畢業生。（遠）

工餘消遣 變作賭局 影響工作 殊不值得

時間：一九七五年十月廿八日。地點：葵涌一冰室。

人物：陶發，周棉，杜偉，陳照，劉三。

陶發：嗯，我們的機構裏，近來攪出一件非常不愉快的事。一日都係攪消遣累事。

周棉：你這樣的說，實在有點含混。就事論事，工友於工餘時攪消遣，原則上無可厚非。祗有攪到一班少不經事的人，學活的掙扎，終於有人大敗，亦有人掙用身。

杜偉：賭錢唔係贏梗保輸喇。

陶發：這一點不在話下，弊就弊在勝了的，想再來一次。輸了的，心有不甘，希望捲土重來。跟住又來一次博殺。可是，財雄勢大的，往往佔優勢，和錢少的短的，風吹零仃樹，專殺孤寒注。結果，不少人負債，使用輪光了，又在月初，日中使用無着。爲了解決目前之急，有人發起組義會，希望分期還債。

劉三：做義會，未標之前，等於強迫儲蓄，標了而又化光後，變扣減薪而已。不過他們亦好。

原屬大食會 竟變作賭局

陶發：對了，就是那不正當的消遣，才會累事。前幾「大食會」，每份科款十元，原定開三圍桌局，不足的開支，抽水補足。不意鬧風而來的，竟多添了九個人。他們認爲玩雀局不夠刺激，上落慢，竟賭起「三公」來。

陳照：消遣變爲博殺，太無意思了。

陶發：當然，但他們喜歡如此做，有何辦法。他們玩呀玩的，有人當然有人嗒嗒大笑，有人鄒眉，也有人「上岸」，結果，有人中年添了幾張紅底，神彩飛揚的說道道那，負了的神色緊張，「攤水浪搶魚」，作其他託……

護士專業人才 經過嚴格訓練

受訓完成後有前途

政府醫院通常在每年的一月，五月和九月招考見習護士，而在三月，五月和十一月入學。

見習護士是有志從事護士工作者的必經階梯，有意投考者須持有香港中文或英文中學會考證書，其中包括中文及兩科理科科目及格，該兩科理科目須爲化學，物理，生物或普通科學中之兩科。女性須未婚。

被取錄後接受有關普通護理及精神病理之理論上及實際上之訓練。三年後訓練完畢，可參加香港護士委員會的考試，合格者可得註冊證書而臨爲護士。

至於薪金方面，在受訓期間，政府普通護士的第一年，每月可得七百五十五元，第二年每月可得八百一十五元，第三年每月八百七十五元，而精神病理護士則由八百一十五元至九百四十元。成爲正式註冊護士（普通）後每月的薪酬爲一千七百四十元，按年遞增至二千五百三十五元。精神病理護士的起薪則爲一千八百四十元，可增至二千六百六十元。

如同學或工友只具中四程度，可投考見習助理護士，不過年齡須在十八至廿六歲之間，女性須未婚。

見習助理護士受訓兩年，經考試合格，可成爲助理護士。

見習助理護士（普通）的月薪是由八〇元至七一五元，成正式助理護士後，則由一、一五〇元至二、一六〇元。見習助理護士（精神病理）的月薪則由七一五元至七五元，成正式助理護士後，則由一、二四〇元至二、二八五元。

香港的護士還有一條出路，就是前往英國工作。事實上香港每年申請前往英國醫院工作的護士實在不少，彼邦工資高，只是須遠涉重洋。（遠）

工友因財失義 不幸引起糾紛

陶發：薰稱好添，他們有了義會做底，便向有錢的人舉債，甚至納高利也願。當然，他們頭有錢的工友，同情心，怎知他們訂明標會後還債，心不慎的企圖返本……

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

[illegible]

香港一台

[illegible]

香港二台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

明珠台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

佳藝電視

[illegible]

華僑文化

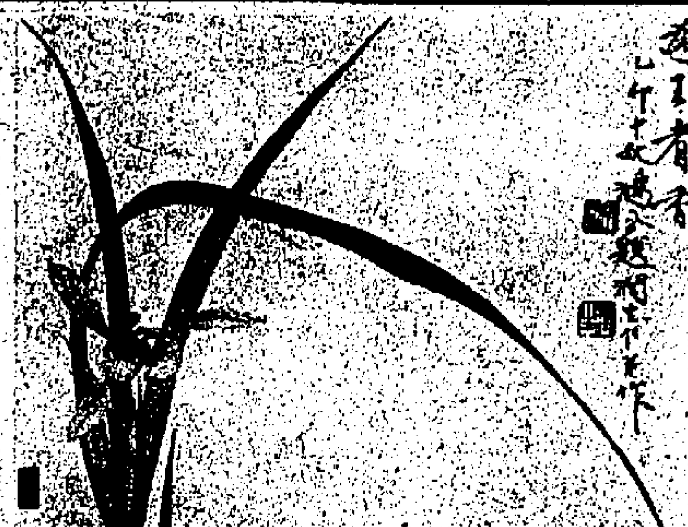
三川畫會 在大會堂八樓 師生國畫聯展今夕七時圓結

三川畫會廣鴻教授師生國畫聯合展覽會，過去兩天，赴會觀賞之中外人士，有如狂潮怒湧，情緒熱烈，皆稱從來未見工筆花鳥畫展會，有如此之濃者。以作品參展之學生，其造詣多是相當聰明智慧，雖或不相同，致略有別其距離；但大體上，均已中規中矩，成績可觀。只花卉設色鮮妍，明媚多姿；而鳥類之神態，俯仰態勢，各盡其妙；尤以纖毛畢現，與真者絲毫不異，躍然紙上，更爲令人佩服，幾假疑真，可謂神乎其技，成嘆觀止。誠如唐教授剪綵開幕之時所講，本人鑑於花鳥畫之日就式微，倘仍不急起直追，極力倡導，以圖挽救，則此道前途，真不堪設想。足見唐教授之爵篤心長。展會將于今夕七時閉幕。

看畫 到場參觀者芳名如下：陳倩强，鄧煥容，湖江雄，黃馬美瓊，沈中，許統正，羅克公司李劉劍雄H.F. WONG，VINCENT KAN，ANITA WONG, SELINA CHEUNG, GLORIA AU, PHILO WONG, PAUL YAN, CAROLUS NG-CONNIE LEE，PAUL TAY IDA CHAN，ANITA TSA，GRACE MAK，FLORA，CHAN，杜國權，曾炼華，馬日英，余寶華，周桂玲，古希憲，鄧仰平，陳詠時，區天賜，林炳輝，鄒志煒，陳錦棠，黃乃瑜，何香淑，楊敬文，張錦泉，中大校外課程，李季國畫初階甲班同學，祝渭蘭，陳王楚翹，葉劍冰，李玉少霞，周汝寧，彭慶揚，邵美薇，黃淑萍，湯澤石，金瑞笙，錢寶玉，麥錦雲，馮愛嶽，陳若梅，古城，孫立盈，馬素娃，潘麗珠，李少郡，張燕芬，黃傭宗，丁志仁，譚鑑興，馮秉龍，顧祥，梁沛錦，潘正英，徐伯郊，王飛影，劉家熾，何應新醫生夫人。

送花 監者芳名如下：周鐵城，梁志禪，何許以行，黎林璧眞，徐黎燕娜，顧陳鏡洪，麥念因，閔璧詩，余志良，脊英灣官立小學，MR & MRS GEORGE KAMSLER，劉乃海，胡金鈴，張白堅，鄭森傑，潘大鑑，伊利沙伯醫院兒科B組，陳文偉，陳江惠錦，陳孟昭，鄒氏工程企業公司，台北中央日報社總經理易家馭，何千里，羅富國校友會，學校，何賢克綱，黃陳棄，黃桂馨，胡人，黃俊東，孫淡寧，陸瑞霞，殷國寶，王國雄，江麗玲，曾慶一，江麗妹，余雲仙，劉佩貞，黎詠儀，簡民威，梁玉容，陳定韶，潘錦坤，香港觀光有限公司，

三川畫會廣鴻教授師生畫展開幕由美駐港總領事葛樂士伉儷剪綵（本報記者攝）



「幽蘭」梁潤生筆（現展出大會堂八樓）

「花鳥」楊韻齡作（十一月全月展出香港酒店大樓畫廊）

市局主辦普及戲劇演出 青藝劇社定期演馴悍記

莎士比亞著名喜劇「馴悍記」，將被搬上舞台，用粵語演出。是項文藝活動，是由市政局主辦的普及戲劇，由著名劇團：青藝業餘話劇社担綱演出。日期爲十一月廿一至廿三日，一連演出五場，包括：星期六星期日兩場（日夜場）。在大會堂劇院演出。「馴」劇由黃柏鳴、梁傑民聯合導演，黃永强舞台監督。著名電視藝員、話劇好手有：吳浣儀，黃栢鳴，梁永强，陳琪，徐新養，黃浩泉，王俊璧，阮伶薇，劉深毅，高志森，何恨，盧燦林，魏榮純，黃思等多人參加演出，陣容強勁，票價甚廉，分一元、三元、五元三種。

楊韻齡國畫展 連日觀衆益擠

多材多藝之女畫家楊韻齡女士，連日在尖沙咀廣東道口香港大酒店六樓畫廊，展出新近作品數十幀，山水、花鳥俱爲精心傑構之製。「瑞靄梅開」一幀，乃寫素山水，一片皚皚白雪，漫天遍地；素梅傲骨，冰肌傲寒，觀覽者奕奕有神，頗感而發，獨占鰲頭，最爲觀衆所嘆賞。至「古松蒼鷹」，構圖挺拔，氣勢雄渾，大有昂首天外，俯視一切之雄姿。足見作者之雄心萬丈，氣概不凡。蓋韻齡相傳，聯袂而往觀賞者益形擁擠。此不可多得之畫展，不可錯過一行云。

三川畫會師生國畫展覽紀盛

藍戒三

……詩……

四壁琳瑯照眼明。畫烟欲起墨痕輕。
飛龍古兆恢先緒；滋殊幽香述畫盟。
十里清漪荷弄影；一竿搖曳鳥無聲。
遙知工此費鈞筆，寫出春風化雨情。

黃貽明，簡永勝，吳清奇石，軒畫友，李廣璋，蘇保，陳女小，李榮，鄧邦瓔，男嬰，李學附屬上下午小學，李如桐，王寶香，朱石，威岑家園，戴成養，邦章濤，徐達志，徐嘉慎，林雨蒼，林古秀琪，鄧炳森，石振華，江遜勝，姚志榮，梁紹文，胡耀，梁夫婦，梁其玖，賀文略，

「丹楓青鳥」唐澤郁子筆（現展出大會堂八樓）

「紅葉竹雀圖」陳子秉筆（現展出大會堂八樓）

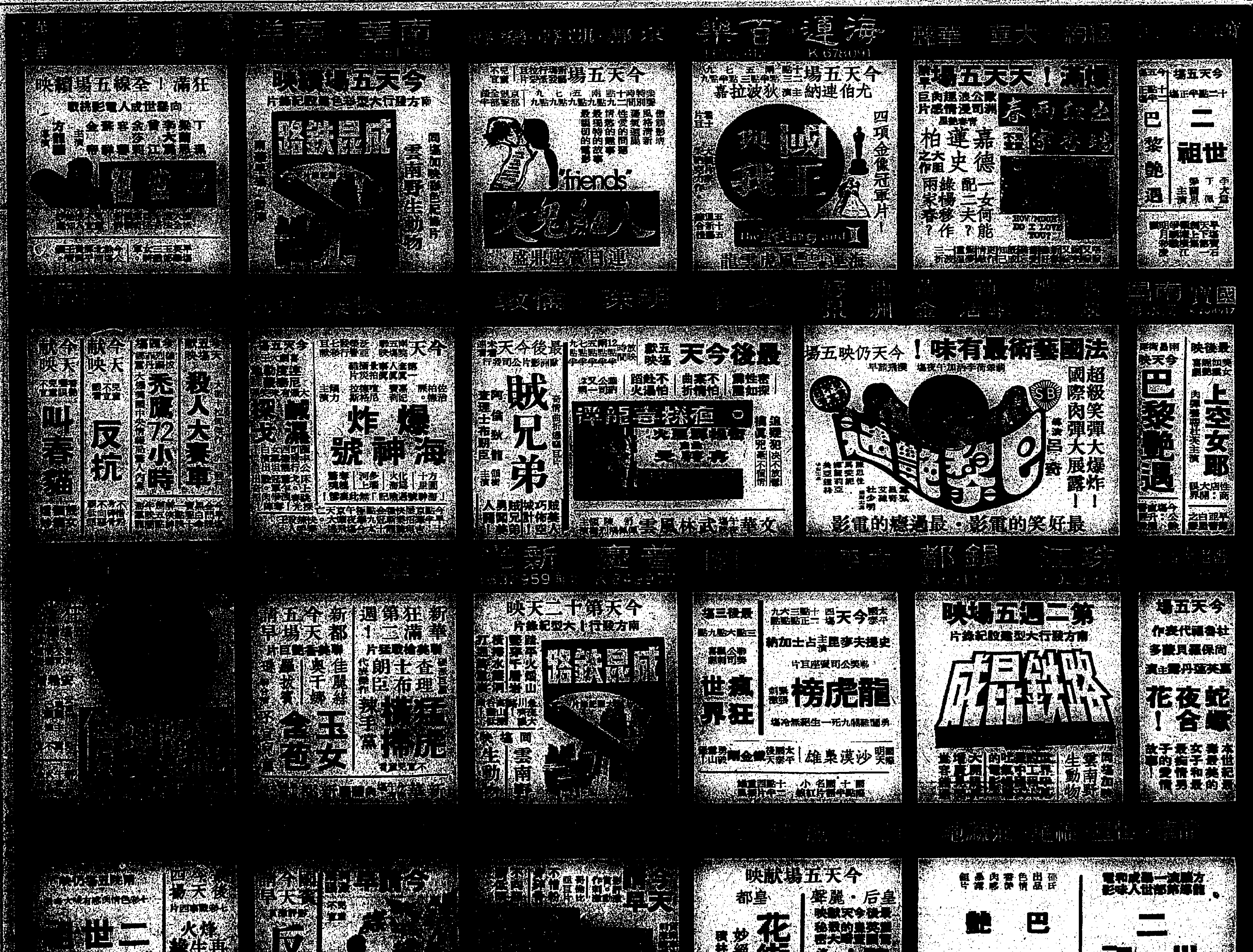
香港藝術館展出 逾四十件古陶器

（港訊）超過四十件以上的古代陶器，刻正在香港藝術館展出。它們主要是漢代的製品，代表了這時期的陶器的主要類型。除了模釉陶罐和壺類之外，展品中並有房屋、灶、穀倉、井等模型，反映出當時生活實況。除漢陶外，一組來自湖南的陶器也一併陳列。香港藝術館多年前購入本港一位居民的收藏品，其中包含不少這類陶器。在四十至五十年代，中國境內很多古墓出土，隨葬物其後流入香港市場，適逢其會，他便是在這時間內建立起一個豐富的收藏。香港藝術館很幸運地藏有二十多件這類罕有的湖南陶器，在衆多中國陶瓷中，其數量僅次於藏品中的青花瓷器和石灣陶器，名列第三。

今次的展出，加上在陳列中的宋、明、清陶瓷，表明了中國陶工的主要成就。約在十二月間，再有一個唐朝和六朝陶瓷的陳列，當準備就緒便會開放讓市民參觀，同時亦結束了重新整理館內藏瓷的全部工作。

針灸學會歡迎 陳存仁博士回

香港中國針灸學會提倡針灸學術，歷廿餘載，每月均舉行針灸講座及中西中日學術交流會，與針灸界切磋針灸發揚醫學。該會永遠名譽會長陳存仁博士，最近復赴英考察，并聯絡該會駐英永遠名譽會長梁覺玄，搜集當地最近針灸界開業條規，全英國針灸診所近況，最近在英國出版及行銷之針灸著作等資料，均攜回港。定十一月一日星期六下午四時，在[illegible]中國[illegible]會歡迎叙餐會中[illegible]報導[illegible]及[illegible]針灸醫學方略云。



一張鈔票

·小田·

一天，我放了學，經過空曠的跑回家。正當我走到一條橫街時，前面的一個老婆婆正整理衣服，她的一張紅紅的鈔票，掉在我腳前，這一定是那個老婆婆不小心丟掉的。我呆了一呆，便立刻把鈔票拾起，想跑過去還給她。然而，金錢這東西，實在太好了！太好了！我有了這張鈔票，便可以買我喜歡的東西，我為甚麼要還給她？我很然地把鈔票往口袋一塞，可是正義的心卻在動搖我：不能的，不能的，我的心怦怦地跳，很不自在，真不知所措。那個老婆婆行得漸漸遠了。我突然想到，我為甚麼不做個好的孩子？為什麼？我慢了嗎？怕頂着見她正在銀包裏找甚麼的，我趕忙追過去，對她說：「阿婆，你掉了一百元啊！」我伸手把鈔票遞上去。「是呵，怎麼不見了，原來是丟在地上哪！」老婆婆凝然望望我，隨即笑着說：她一邊拍拍我的肩膊，「你真乖。」她不住的稱讚我，這時，我的淚在心裏流着，熱血不住的奔騰，心坎滿孕着欣喜和激動。我從沒有這樣快樂過，我想：若果自己拿了別人的錢財，讓人家受損失，那我的心是多麼難過啊！縱然我能得到所有的物質享受，但我的心永遠是不快樂，不平安的。快樂是我們自己爭取回來的，你勤奮，你便得到快樂，你良善，你更可以得到快樂。讓我們一起去努力爭取吧！

兒童天地

（第四五七三期）

注意秋季保健

·唐姨姨·

小朋友：這幾天你們回到學校上課，當老師打開點名冊點名的時候，是否每天都有好幾位同學缺席呢？因為他們都病倒了。是嗎？也許連你自己都包括在內。小朋友，秋天的天氣是多變的，氣溫驟升驟降，你們如果對起居衛生偶一疏忽，就容易得病了。

近日你們走過公立和私立醫局門前，大概都看見等候應診的病人大排長龍罷，可是，你們有沒有注意到，在這些病人當中，小朋友佔了大部份呢？這是由於你們不聽家長的話，沒注意穿衣和飲食的緣故了。

小朋友，倘若你們生了病，苦藥的滋味是不好嘗的，而且告了病假，在學業上更受損失。所以我希望你們記着增減衣服，小心飲食衛生。

當你們早上起床，最好多披一件外衣，玩得熱了，也不要隨便脫衣服，要不是就會着涼染上感冒了。

至於飲食方面，不要吃辛辣刺激的食物，煎炸的東西也不宜多食，因為秋燥的天氣最容易有咳嗽乾燥的毛病，平時要多飲些湯水，不要吃得過飽，也不要多吃零食。

同時在每天清晨，不妨站在空氣清新的地方做做深呼吸和柔軟體操，這都是秋季保健的原則，希望小朋友多注意自己的健康。

世界之最

·南凱·

最大的猿類——是住在西非洲的「葛麗里猿」，身軀平均高度達一八十四公分，體重達五十四公斤。

最小的猿類——是住在南哥倫比亞的「瑪蒙麗度猿」，身軀高度平均約在十六公分。

最大的羚羊——是產于東非洲的「阿艾南羚羊」，體重達九百四十二點五公斤。

最小的羚羊——是產于西非洲的「皇家寶羚羊」，由腳至肩部高度只有二十五公分，體重只有二點七公斤。

最大的鹿——是產于阿拉斯加的「愛娜麗」，高度約為二點三四公尺，體重達八十公斤。

最小的鹿——是產于智利的「寶芝鹿」，高度約為三十三公分，體重約十一公斤。

最大的袋鼠——是澳洲的「灰色袋鼠」，體長二點六四公尺，體重達九十公斤。

最小的袋鼠——是產于澳洲西部亨伯里的袋鼠，體長不超過七公分。

最大的白兎——是「寄安德利白兎」，體重達十公斤。

最小的白兎——是「利莎爾德白兎」，體重不及一公斤。

小常識

△向日葵的名稱是怎樣得來的？

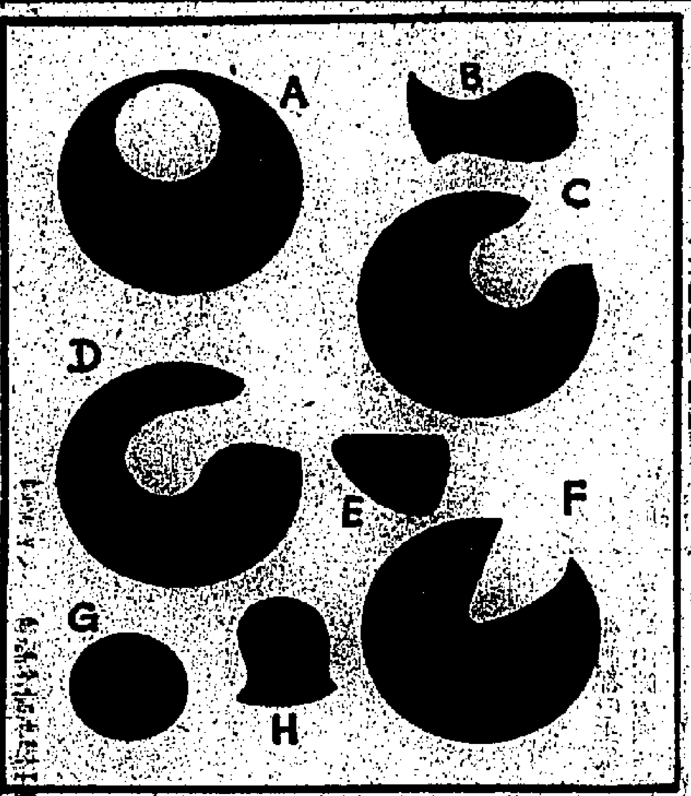
向日葵原名「太陽草」，它的顏色是金黃色，花大的，會迎由陽光迴轉，因此就被稱為「向日葵」。

△向日葵為什麼跟着太陽轉動？

向日葵能夠跟着太陽轉，主要是因為在它花盤下面的莖部含有一種奇妙的「植物生長素」。這種植物生長素具有兩個特點：第一，背光——一遇到光線照射，便會跑到背光的一面去；第二，能夠刺激細胞的生長，加快分裂、繁殖。清晨的時候，旭日東升，向日葵花盤下面莖部裏的植物生長素，便跑到西邊背光的一面去，並且迅速刺激背光一面的細胞迅速繁殖，於是背光一面比向光一面生長得快，結果使整個花盤朝太陽彎曲，隨着太陽在空中移動，植物生長素在莖裏也不斷地背着陽光移動，向日葵就跟着太陽旋轉了。

△韮菜割了以後，為什麼還能生長？

韮菜是一種多年生的草本植物，它在地下的根部長有不大明顯的鱗莖，在那裏儲藏了許多營養物質，就是依靠這些營養物質，韮菜就可以生長許多年而不死亡。（小梅）



·小玩意·

圖中的A、C、D、F和B、E、G、H怎樣配合才能做成四個圓圈呢？

婚姻顧問座

石含章

婚儀節約是尚

結婚要力求鋪張，這是過去的風氣，近年來，已有很大的轉變，大多數都着重節約，以簡單隆重為原則，摒除許多繁文縟節。這實在是最好不過的，因為一方面可以節約一筆金錢儲蓄起來，或作其他重要性的運用；而另方面，也可使新婚夫婦不必花太多精神應付在無謂鋪張上面，輕鬆和愉快地渡過甜蜜的一夜。

婚儀節約的風氣，愈來也愈顯，我們試從酒樓行業的營業狀況，便可以獲得證明。最明顯的，就是富貴之家，對婚儀大排筵席的已很少見，他們大都只是邀宴親戚及摯友，普通朋友已很少通知的了。有些簡直不設宴，而以旅行結婚方式出之。亦有以西式酒會代之而興。除非中下階層的婚禮，由老一輩子主其事的，則仍然重視鋪排，但有鑒於世界不景，亦多以節約為尚，平均來說，酒席生意，已減少三份之二。

從上述可見，許多未婚男子以積蓄不多，不敢貿然談婚論嫁，大可以鬆一口氣。相信大家都知道，在婚儀裏面，最龐大的一筆開支，就是酒席，別以為這筆不多跟「大食會」方式一樣，你出錢請酒，收回的人情總可以相抵的吧，可說，其實這根本不可以肯定的，完全是由你自家方面酒席雜費，而女家的人情是由女家掏腰包，所以，把請酒這一筆開銷省去的，儘量加以節約，那麼，結婚的費用問題，便可迎刃而解。

其實，婚儀用度節約，並不是丟臉的事情，反而到處張揚以顯大富才是丟臉的。試問花掉一筆龐大資金，只是帶來幾小時熱鬧，過眼雲烟，使諸親友面你度派喜帖，而另方面暗裏感到人情應付為難，其中不少可以打算「兎」，所以，現時社會提倡「集團結婚」，可惜本港當局無意推行，引為至憾！唯一可行的，就是提倡自我變通，删繁就簡，勿鋪張文節，求其明智之舉。

物價在今天，現在是吃蛇季節

價錢上大致無大起跌

秋風起，三蛇肥。愛吃蛇肉的人仕，食指大動矣，因據說，蛇是很滋補的，而蛇是秋季最肥美的。所以，秋涼時份，大家都不會忘記這道食蛇品的，蛇是一種有奇的爬行動物，人們見到蛇都會被嚇到魂不附體，但本港的市民竟然每月吃去廿多萬條蛇，因為一般都以蛇是冬天進補的最佳食品也。其實，真正懂食蛇的人，並不在食蛇肉，而是吃蛇膽，因為蛇膽據說既可補身，又可祛風除濕，作爲藥用。

所以，蛇膽的價錢一向都比蛇肉貴數倍的，以月前的價格，三蛇膽每副是售二十六元至二十八元，而被取了膽的蛇肉則每副售八元至十元，至於那些並未被取膽的生猛三蛇，每副是售三十五元左右，五蛇則每副是售六十八元。相信大家都知道什麼叫做三蛇吧？那便是飯鏟頭、金腳帶及過樹榕，如果加上三索線和百花蛇，便成為一副名貴的五蛇了。據說，五種蛇都具有去濕健胃、祛風驅濕，固腎培元和補骨的功效。所以，愛食蛇的人，除了飲蛇膽汁之外，必定吃五蛇會之類，那麼，便全身都會受補了。如果能夠多吃，在寒冷的季節也不用穿太多衣服了。

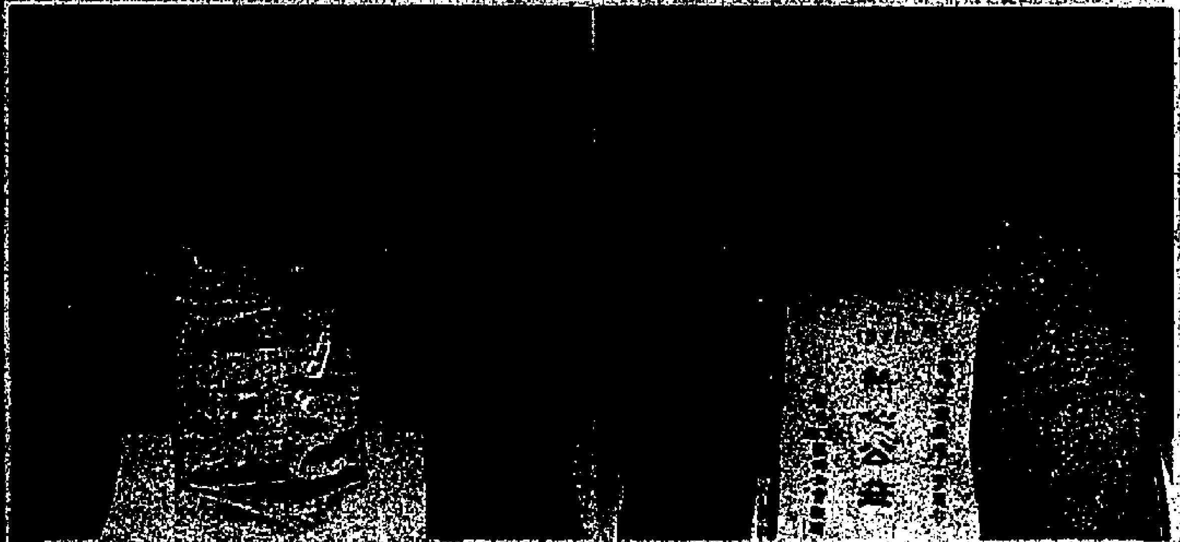
據營業蛇的商人透露，其實，蛇的肉除了可補身之外，如果在烹製蛇肉時，不加上其他配料，相信不會引人食慾的，尤其是劏着老蛇，其肉粗糙和無味道。所以，欲要蛇肉烹調得可口，不單要講究泡製手法，其配料也不可忽的。通常人們的吃蛇的名稱，便是龍虎鳳大會，三蛇會，五蛇羹等，以及炒蛇絲和炒蛇片等，所謂龍虎鳳大會，便是蛇肉，再加上果子狸，雞等會合烹製。

東區婦女烹飪班

本週又有新食譜

「魚雲羹」及「蝦子柴蹄」

香港東區婦女福利會烹飪班，自開始由烹飪專家李會顧設教授以來，參加學習者甚眾。每次教授菜式，均由學員們自己提出。十一月四日（星期二）下午二時半又為上課之期，食譜為「魚雲羹」及「蝦子柴蹄」。有興趣者歡迎參加，報名電話：五—六一式七〇九。



東、西區婦女會聯辦國際婦女年徵文頒獎禮　（右圖）西區婦女會會長許志笙夫人頒贈錦旗予東區婦女會榮獲小學。（左圖）東區婦女會會長柯惠娟夫人頒錦旗予和風歌詠團代表領獎。

康樂家庭

法國童裝款式優美

買新衫給小乖乖不妨到珠城公司

·逛公司·

秋風一起，又是換季之時，香港的天氣雖然比較上來得溫暖，但在冷鋒南下的日子裏，確實相當寒冷，相信在這兩天身為媽咪者亦會忙着為她們的子女選擇一些保暖衫褲。

由於香港的氣溫比較高，冷天衣物無須選擇太過厚實的，而且小孩子不大怕冷，購置點毛薄身的多穿給他們穿着，是較為適宜的。香港的深秋，最適宜穿冷外套，毛織品Ｔ恤之類，尤其是日常出外、逛街、遊日活動等日子，小孩子穿得整整齊齊的，確實別有一番活潑氣質！

假如妳要買新衫給小乖乖，不妨到珠城百貨公司的童裝部採選，那裏有不少自歐洲運到之名廠衣物，不但式樣設計新穎美觀，同時質料上乘，珠城出售之法國男女童裝，極受歡迎。（武揚）

例如附圖之兩款童裝，乃該公司之新貨品，左圖是一套適合八至十四歲的女童所穿著，上身是一件鮮紅色粗線羊毛衫，反領，襟前飾扣大顆大粒，袖口與衫腳環縮束緊，款式大方，下配一條彩色小格子的純毛長裙，全套均為法國貨品，售價方面，冷衫八十九元五角，裙子一百〇五元。圖右則為一套男童裝束，上衫是件過頭笠Ｔ恤，質地是純絨料綿品，款式雖然簡單，小圓領，長袖，但穿起來顯得暖，兼且保暖，配一條法國深棕色燈芯絨長褲，特別「士碌」，這條長褲的剪裁美觀，線條優美，並有兩個明袋，設計新潮，售價為一百一十五元，Ｔ恤則為三十九元五角。（若）

如何保持婚後愉快？

—女士們不可不讀—

有許多丈夫絕不瞭解妻子的行動，或入廚去幫助太太工作，以助恢復體力與精神。有許多丈夫絕不瞭解的妻子，往往因為丈夫回家後不瞅不睬而生了誤會，以為丈夫婚後便不再愛護自己，其他們這種不體貼的念頭，是絕大的錯誤，丈夫冷淡的原因並不是故意做作的，他們一天工作之後，往往疲倦過度需要休息，恢復體力，這是妻子最應盡的責任。然做妻子的一天在家中，也要負起繁重的家務，煮飯、買菜、帶孩子，確也忙得不可開交，但亦不應該在丈夫回家時，冠要他替你料理家事，或帶代其他工作，更有許多婦人，喜歡在丈夫回家時，絮絮不休地向他訴說各種不愉快的事情，這種是氣的舉動，確是令人感到頭痛的。

未結婚前的小姐，對於將來的丈夫，總是憧憬着他是一位十全十美的可愛人物，高大、體貼，期望與理想很大，到了結婚之後，感到大大的失望，他們往往對丈夫的缺點很難忍受，同時他們往往會採行動，成為妨害婚姻幸福的主要因素。結婚後的男子，他們要負起養活妻兒的責任，因為一天工作，每天要勞心勞力的，是疲乏了，沒精神再去做一些帶來的事。

對於家務的一些瑣碎問題，是可以用自己的經驗去解決，以免疲倦得要死的丈夫，猶須替你解決。在丈夫放工回家時，妻子唯一要做的就是一個溫柔的微笑給他洗塵，亦是幫助他恢復體力最快速的方法。

丈夫在外的事業，雖有些困難存在，妻子往往不明白到他們的困難處，反而時常責怪他的丈夫，以為他們沒有用處。妻子對丈夫的事業，是應該幫助和支持，或隨便提供一切主意。希望聰明的妻子要常常加以讚嗜的言語去激勵對方，令對方更加振奮，雖然幫助丈夫是一件事，但在未實際了解條件之前，切勿胡亂提供，以免引起對方的反感。

妻子每每訴說在婚後，丈夫對自己有了不忠的行為，不甚歡與他出外消遣遊樂，實在有些妻子自己不在意本身的儀表，蓬頭垢面的妻子，是不會被丈夫所樂意携同出遊的。這是一般婦女們的缺點，她們以為在結婚後……

注意孩子皮膚病

今年蛇的價格，與去年差不多，而蛇的製成品，如蛇會、蛇羹等的價錢亦沒有什麼起跌，一碗蛇羹大約是五元至拾元，所以，喜愛吃蛇的人，就不要放過此吃蛇的季節矣。

……

△水痘——……

△痱子——……

△濕疹——……

醫藥顧問

腎虛損與胸膈不舒

△讀者王秀儀等：你所敘述當係身體虛弱不堪的種種症狀，完全是手淫過度的損害，可先服下開第一方數劑，使症狀改善後，再用下開第二方製成藥丸長期服食。

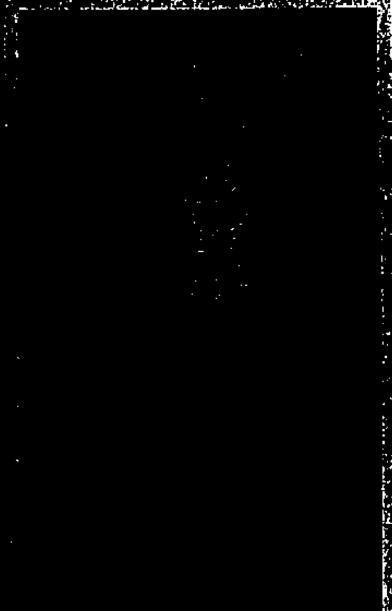
第一方：生龍骨八錢，生牡蠣八錢，山萸肉三錢，兎絲子三錢，土桑螵二錢（鹽水炒），柏子仁三錢，益智仁二錢（鹽水炒），淮山四錢，防黨參三錢，五味子二錢，熟地黃六錢，茯苓四錢，白蒺藜三錢。（清水煎服）

第二方：鹿尾羓一兩，熟地一兩，高麗參八錢半，山萸肉二錢，淮山八錢，白朮二錢，茯苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，遠志二錢，白芍二錢半，枸杞子四錢，肉四錢，炙北芪三錢，五味子錢半，丹參四錢，西洋頭四錢，炙草一錢，龜板膠四錢，女貞子二錢，珍珠末五分。上藥共研細末，蜜為小丸，每服二錢，日三次，淡鹽湯送服。

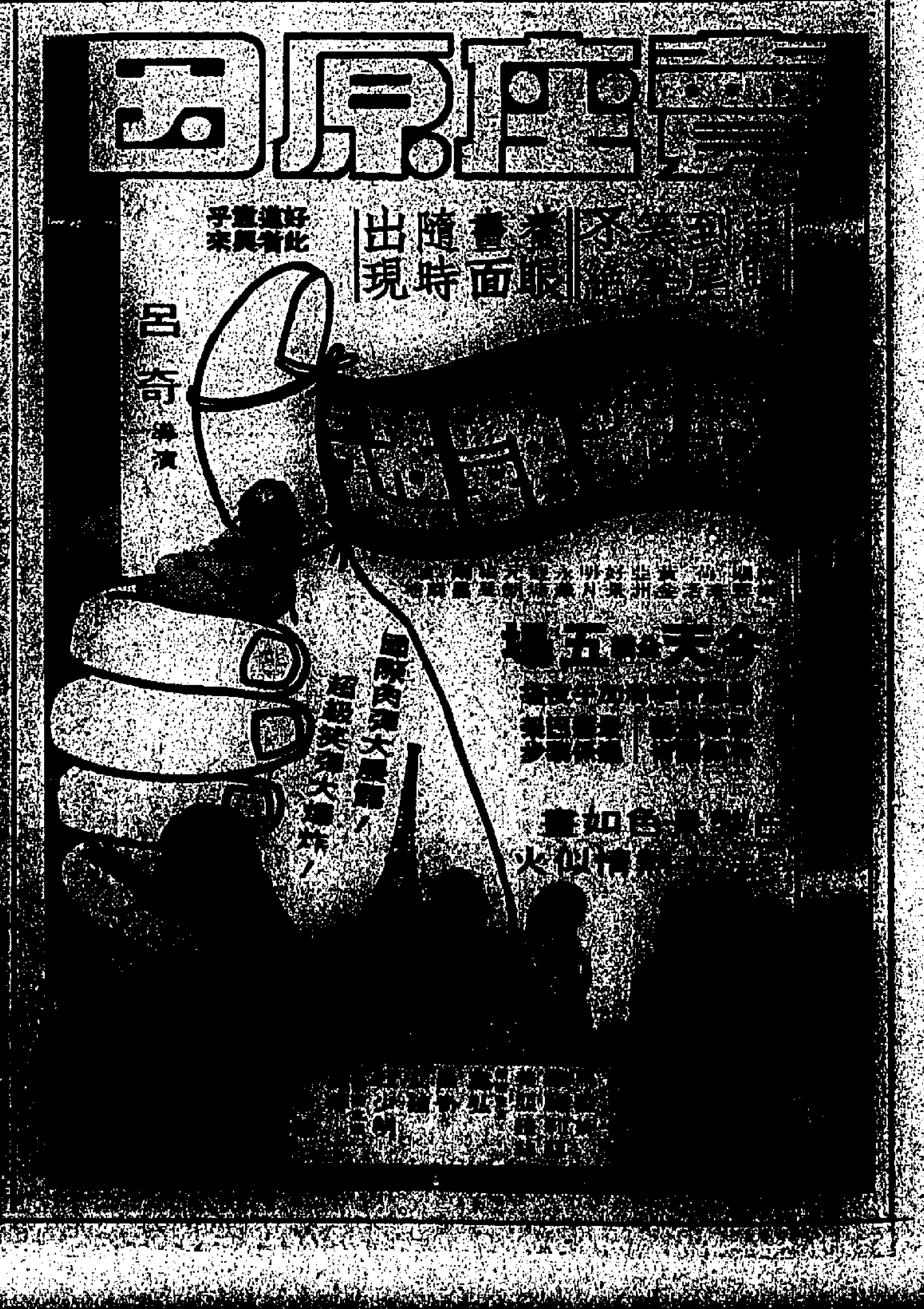
此外，還應多吃滋陰食物，如水鴨，水魚，鮑魚，海參，魚翅，魚膠，响螺等。

△王伯生君：你說今年六十歲，每天行走二樓成三樓，即感到氣喘，氣管及食道，兩邊胸部有點微痛和悶脹，像氣頂住一樣，很不舒服。但於打出噯氣或放屁之後，就舒服很多，雖是過後仍然悶痛。上述現象，是年老氣虛與胸膈不舒之象，似是「胸痛」症，可試服下方二、三劑，以觀後效。方用：白朮三錢，花旗參三錢，川乾薑八分，蘇茶六錢，炙甘草一錢，川貴連錢半（姜汁炒），炒麥芽四三錢，枳實二錢，桔梗二錢，厚朴二錢（後下），法夏錢半。（清水煎服）

至於大腿，兩側近臀部出汗特多，可用煅龍骨、煅牡蠣，研成極細粉末，乾撲之。此外，可用雲茯苓八錢，白朮三錢，用二碗水，文火煎存七分，去渣，加入高麗參四錢，用……



華僑日報出版
香港法律彙編



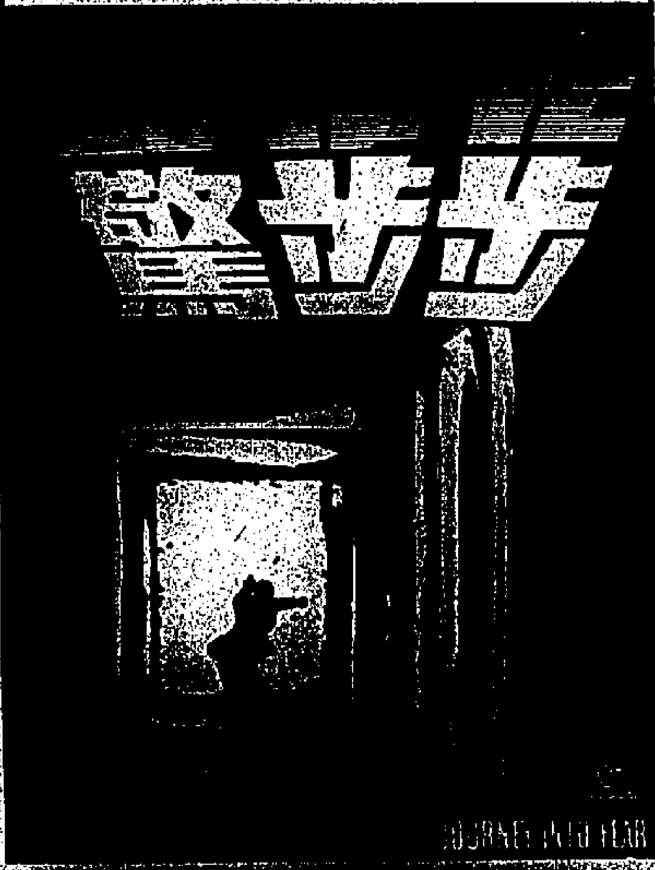
The Godfather PART II
WINNER OF ACADEMY 6 AWARDS
BEST PICTURE
Best Director —Francis Ford Coppola
Best Supporting Actor —Robert DeNiro
Best Screenplay Adapted From Another Medium Francis Ford Coppola and Mario Puzo
Best Art Direction–Set Decoration
Best Original Dramatic Score

榮獲本屆六項金像獎！
最佳影片 最佳導演 最佳男配角 最佳改編電影劇本 最佳藝術指導 最佳創作音樂

最強院綫 百樂 京都 海運 凱聲 樂聲
注意映期 榮獲映權
享譽影壇超級巨片！

教父續集

「教父」原班人馬再合作！比「教父」上集更刺激更動人更精采！
特藝七彩 兒童不宜觀看
Cinema International Corporation



傳奇性！人物性！爆炸性！動作性！
阿路柏仙奴 羅拔杜華路 羅拔狄尼路 領銜主演
隻身渡重洋，鐵拳打天下！黑社會人物的家乘！大都市流氓的罪行！

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元。

紐約 大華 華聲
青春肉感艷星 嘉德蓮史柏 七彩開幕
今天五場 請早
兒童不宜
歐洲公司超艷香情浪漫肉感巨片！
偷情滋味，甜在心頭！
出墻紅杏西家春
HOW MUCH DO I LOVE YOU?
唔嫁又嫁 嫁完又嫁 新歡雖好 舊愛難忘 既成知己 更作情敵 驚鴛重溫 一波三折
美好的事物，是無人爭奪，不覺香？非過來人不能道出！結婚多年的夫婦，竟要偷偷摸摸，暗中約會，宛如情侶！同睡多年的枕，看似抵死纏綿，恍似偷情！

女金剛鬥狂龍女
CLEOPATRA JONES & THE CASINO OF GOLD
國語英語同時推出拷貝
國際性巨鑄！ 注意映期
泰瑪拉杜遜 恬妮 史提拉史蒂芬絲 領銜主演
林珍奇 劉陸華 領銜主演

京華 快樂 金冠 三院快將盛大獻映

新華 新都 下期巨獻
雙帽小子
聯美公司全新風格西部巨片
義氣干雲的亡命之徒！使你難忘的上乘佳片！
情節緊湊 萬千驚險
BILLY TWO HATS
電影皇帝 格力哥利柏

1975 香港年鑑 出版
各界皆宜置備參考
精裝每冊售二十元
售書處

中西影評一致讚
滿座 請早訂座

連日滿座 今天五場
國王與我
四項金像獎冠軍片！
金像影帝：尤伯連納
最佳艷星：狄波拉嘉
RODGERS & HAMMERSTEIN'S
The King and I

倫敦
最後今天 未看速看
從未見過的賊仔故事！
FAREWELL FRIEND

麗宮
場場爆滿 第三天映
誰之過
本片

京華 快樂 越映越旺
方圓十里化為火海
泛亞公司七彩巨獻

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：①灣仔軒尼詩道 ②中區 ③九龍 ④⑤⑥⑦⑧

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

西環：皇后大道西…電話：5-461663 5-468996
灣仔：軒尼詩道246、248號…電話：5-747766
美孚新邨：…電話：3-718533
時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免奔走

待聘 各業

管理員收銀 家庭教師 租稅帳務 女計工資 熟手打臘 稅帳 鐘點女傭 男女文員

報稅理帳數 拾元跑九龍 近服務劉君 H437844 K957950

鐘點女傭

補習

家庭第一女傭鐘點 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

到府補習 港大補習 畢保祿生 理工女生 港大學生 精補理科 廉補小學 家庭補習

私家補習 英數 會考英文 數理新舊 GCE·TOEFL ORAL 可選擇試場港九任何區F.4.5.6. 任何中小學生或自修者3-806775

升中 港大預科 現職教師 補小五小六升中生 小學補習 預科女生 老手補習 半山中區 「喇沙預科」 中大理科 經驗補習 理工電子工程 港大碩士

中文大學 新亞書院化學系系友會主辦 第五屆 英中 會考 複習班 新舊數附加數物理化學英文由經驗會考班教師授課逢期四月每月20號教道 大大公司樓上13樓14K813389

中大三年 預科理工 化學工程 中小補習 理工學生 港大女生 中小補習 預科生 小學補習 港大醫科 廉價補習 中大理科

聘請

貓狗 狗病 貓 北角 H617620 古氏

聘女文員 半天工作 聘請女傭 和謙學校 美容代表 校務主任 誠聘代表 急聘教員 聘什務員 聘請助護 急聘 聘女助理員 寫字樓聘 聘請校長 徵女文員 船務公司 學生兼職 聘四十至五十

裝修學徒 配音藝員 急聘 聘見習生 急徵女傭 見習送貨 女售貨員 請見習生 誠聘 診所護士 請見習生 招請學徒 請售貨員 請練習生 鐘點女傭 英商機構 小學女教師

小學女教師：九龍某著名小學誠聘英文科經驗女教師乙名須於十一月十六日到職應徵者請備履歷電話近照寄本報1224號信箱

音佳國出 加拿大英語移民招聘各部門男女職工年齡由18至45薪優辦公時間到彌敦道546六樓（渣打銀行樓上）大亞公司洽

聘管理員 地產公司招聘大廈管理員負責大廈管理工作應徵者要有工作經驗年約四十歲爲合有意請携近照及身份證到荔枝角道333號德麗大廈16樓面洽

誠聘助護 國際機構 美容訓練 誠聘 誠聘老師 急聘急聘 津校教師

誠聘 看護女 大廈服務主任：本公司誠聘大廈服務主任多名年齡三十八歲以上識英文中學程度能說英語諳習大廈管理服務有多年經驗者爲合月薪九百元以上應聘者請詳履歷附相片寄本報信箱879號

誠聘 以下人員：1.成本會計員一 2.品質控制員（QC）二名 3.收發員 4.配料員 採購員一名 以上職位經驗者請附履歷待遇面議電話…

技術員 聘電子 招生 元朗青山區 書畫班 網球 小提琴班 托兒 英文新舊數理 70元

招生

女師教琴 金燕裁剪 奇異工藝 必文速記 北京大師 結他 鋼琴 英人 日語 街坊日語 數專 學者勤力 英國小姐 英人仕 英人小姐 結他 鋼琴 樂理 室內設計 書畫 國畫 書法 Y.W.C.A. 英文會 鋼琴 大主 船燒

聖心教師 學 舞 陳氏數專 時代 家庭托兒 初學日文 小提琴 自我催眠 電子琴 教小提琴 結他 舞 初班結他 升中 英婦 玉虛仙館 正宗油器 打油器全科 達海烹飪學院

韓氏英數理化 時裝設計 職業攝影 XY數專 各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等 彌敦道674號二樓 K950905 文亮補習社 新舊數數理化化 英語 德語 玉器珠寶傳授 電解模型 電子工業 英語小組

杜氏琴室 強身術 工商業會計 實學中心 中國書畫 增書法班 美專 立案香港 宵夜日夜校擴大招生（西畫工商美術視覺）彌敦道438號 K859929 H735830

官塘青年業餘學習 結他 團體打柔道日語 點心 速成班一月畢業 文憑全科 德信烹飪學校 招生 麵包 西餅 西餐 薄餅 豆腐 打麵 油器 點心 燒烤 粵菜

香港商科學校 商科 香港商科學校 醫學 法文 德文 西班牙文 TOEFL GCE 香港商科學校 日婦 日文專科 日婦會話 香港商科學校 英婦 英文專科 拼音 香港商科學校 電腦 IBM電腦全科 電腦打咭班 香港商科學校 醫護 醫護英語科

保證成功 英專班由字母班至F.1.F.2.F.3.F.4.F.5 中英打字 電腦打孔 香港稅例 簿記打字 中英簿記 出入口文員班 中英會計 數理專修 LCC文憑班 英文速記 珠算全科 PITMAN文憑班 裁剪全科 廣告畫裝飾設計 各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班 人人可讀

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道報社信箱號碼：2 5 6 7 9 10 14 17 24 26 27 31 32 37 39 40 41 42 46 50 51 55 59 62 66 70 71 73 74 75 77 78 84 91 92 93 96 97 98 100 102 111 112 115 121 129 129 138 148 152 159 160 175 177 182 191 200 208 216 220 226 243 259 263 280 281 296 300 302 330 341 360 370 376 378 386 390 396

中區辦事處信箱號碼：881 882 889 890 891 894 895 898 900 702 703 704 710 715 716 721 724 734 744 747 748 749 755 758 760 763 766 771 780 782 784 785 788 789 791 792 796 801 803 804 805 806 809 816 822 823 824 825 826 829 832 834 836 840 844 845 847 848 849 852 853 854 862 867 868 869 876

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 908 909 915 916 918 919 920 921 922 923 933 939 934 935 938 943 944 946 947 948 951 962 963 965 968 975 978 981 986 987 998

旺角辦事處信箱號碼：1160 1162 1163 1166 1172 1174 1175 1177 1178 1179 1181 1182 1184 1189 1191 1192 1193 1195 1198 1207 1208 1211 1213 1409 1410 1417

珠算 簿記 日文 灣仔 商專科學校 青年會 珠算班 絲網印刷班 英人英婦主理 美容 工藝 編織 裁剪 設計 服裝 香港婦女分科學校 中醫學術 以傳授實用 招生 男女 海燕藝術學院 鋼琴 結他 歌唱

香港圖畫商科外文學校 國語 日語 英文 法文 設計 室內 廣告 打字 商科

琵琶 古箏 國畫 猿畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 中心

德誠烹飪學院 香港第一商科外文學校 地址：灣仔軒尼詩道274—288號三樓 電話H—740686·H—747479

尚有分類廣告 刊在第六張第二頁 領事館出國 口試TOEFL GCE 出入口文員班

租賃 香港

唐樓租

麥當奴道 三68A

寫字樓

寫字樓

新樓招租

旺舖招租

半山洋樓

唐樓分租

光猛頭房

大坑台

港大對面

鳳鳴大廈

廠房分租

全層出租

文華新邨

旺舖平租

廳房出租

洋樓出租

新樓出租

寫字樓廉租

半山洋樓

寫字樓

中區寫字樓

寫字樓分租

灣仔向南

向南

新樓

大梗房

梗房招租

毓秀大廈

發財吉舖

商住樓租

天后廟道

跑馬地樓

傢俬洋樓

銅鑼灣

山道旺舖

英皇道舖

唐樓廉租

跑馬地樓

大單邊旺舖免頂平租 千餘元

西區大梗

全層出租

吉樓招租

吉樓招租

吉樓招租

寫字樓租

黃泥涌道

廳房招租

寫字樓招租

碧麗道

中區寫字樓租
威靈頓街88—90號通濟大廈
二樓823呎1645呎十式樓1000呎
十二樓500呎 十三樓870呎平租管理良引看
洽租電話H448388翁君 233324鄧君
H430971睦君商業通濟公會

中區寫字樓・尖沙咀

半山跑馬地
約1800尺三房二廳或四房一廳租3000 不連差餉有車位巴士直達H224906/8謝小姐洽

一廳兩房 一廳三房 兩廳三房

高尚住宅

高尚住宅樓房

中環贊善里8至10號招租
華昌行電話：H—443036洽

貨倉或工場招租
列提頓道52號地下兩層
共二千五百尺 月租$2200
請電 494855引看

中區寫字樓

中區萬宜大廈
德輔道中60—68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

寫字樓廉租
中區威靈頓街裕成大廈
大樓全層實用600呎
每呎$2.50
電H443543引看

高尚洋樓租售

中環商業樓租

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

中區寫字樓
近銀行區六百元起
文咸東街22—26春和大廈
居仁里16號地下。37號二三樓各數百尺
電⑤—437107 ⑥—493762潤洽

商業樓宇

寫字樓平租
千諾道西七號至新街市街十三號
五百呎每呎$2.50 包括差餉即可入伙。管理處 ⑥445545蔡洽

繼園街

商業二樓分租

中環寫字樓招租
德輔道中近政府停車場
德祐大廈・五樓（約227呎）十樓（約320呎）十三樓（約277呎及320呎）
電話 ⑥—227765南華有限公司洽 ⑥—441332樓下管理處引看

租賃 九龍

中區寫字樓招租 二百餘尺 電話H238038洽

元朗新樓

商業式樓

寫字樓租

高尚住宅

吉樓招租

尖沙咀

太子樓租

旺角平租

何文田樓

工廠出租

工場出租

二房一廳

吉樓招租

俊慧園租

尖沙咀樓

土瓜灣租

美麗都商場

又一村

唐樓出租

油麻地 正康大樓 廟街47—57號
招租
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面臨街 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
正記公司 ⑧664405 ⑧665962 ⑧312859

黃埔新村

洋服店租

美孚二期

半邊旺舖

靚寫字樓

荃灣旺舖

旺舖招租

尖沙咀樓

美孚樓租

旺舖六百

花園別墅

尖沙咀

洋樓廉租

醫務所租

海旁地下貨倉
3,800至17,730呎
水陸交通最便
請電：H-255211

佐敦道渡船角

寫字樓及貨倉廉租

土瓜灣高級工業大廈地下出租
⑤—253051查詢

旺舖免頂平租六百餘元

診所廉租九百

新廠房招租
上葵涌打磚坪街16—24號
⑥—227184—5丘君，薛小姐

出售 香港

北角樓售

寶馬台

高尚住宅

吉樓出售

安荔苑 分層租售 正義 電話⑧452522 ⑧491847

舖位出售

大坑唐樓

跑馬地樓

成行樓屋

吉樓出售

峰景大廈

司徒拔道肇輝台

二樓平售 西營盤第一街七十九號

唐樓廉售

肇輝台 文華新邨
間格最靚・風景最美
交通最便・價錢最平
另地下有特大車房出售
中基置地公司5—226794 5—223820

旺士敦大樓

雲峰大廈

永豐樓

羅便臣道

出國特廉

薄扶林道

洋樓平售

出售 九龍

觀塘洋樓

商住二樓

商住樓

土瓜灣

荃灣眾安街

新蒲崗樓

官塘樓售

出售

吉樓廉售

洋樓廉售

旺舖廉售

元朗安樂路

官塘洋樓

渡船街 八文大廈

信發

鏡記

移民廉售

分層出售

分層出售

吉樓出售

廉廠售地

鴻星

二樓商場出售
九龍長沙灣道二六二號萬利大廈
面積1,150方呎只售三十三萬
電話：K662509 K686102黃（辦公時間）

良士大廈
尖沙咀最旺點 彌敦道27—33號
地下及閣樓約3,500平方尺出售或出租
接洽電話：H—227895吳先生

輝記 K715848 K715810

唐樓出售

二十九萬

元朗安康路
安康樓分層出售（即買即住）
電話：12—772441 ⑥453197
鴻新建築公司

麒麟閣售
九龍太子道244號E1、E-11及G-2
黃洽或電：5—921219

九龍廣播道

大埔墟福安樓
郊區最靚別墅式洋樓
柚木地板 顏色潔具
即買即住 伍萬臨起
樓下設財旺舖位出售
成益置地公司⑥—226794 ⑤—223820

洋樓出售

貨倉

瑞香園

出讓 房樓

中區旺地

旺舖士多

半邊舖讓

風水靚樓

梅窩石屋

花園別墅

廣播道洋樓急讓

旺舖讓

夜冷針織廠

供樓平過租屋
貸款一萬月供$115.90
電話：H239186

八萬六

出讓

舊飯廉讓

出讓

彩色電視機

IBM H245792

配額出讓
茲有下列配額出售
荷比盧第3.8.9.類
英國第5類
澳洲第1類
有意者請電K260181李

徵求

誠徵伴侶

幼園合作

徵女友

配額出讓

最高價收音響電視 ⑧798428 ⑧866920

誠徵男友

誠徵伴侶

徵租校舍

誠徵廠房 ⊖230993—4洽

收買酸枝

專收酸枝

徵收製衣廠

誠徵良友

徵工廠樓

名種金魚

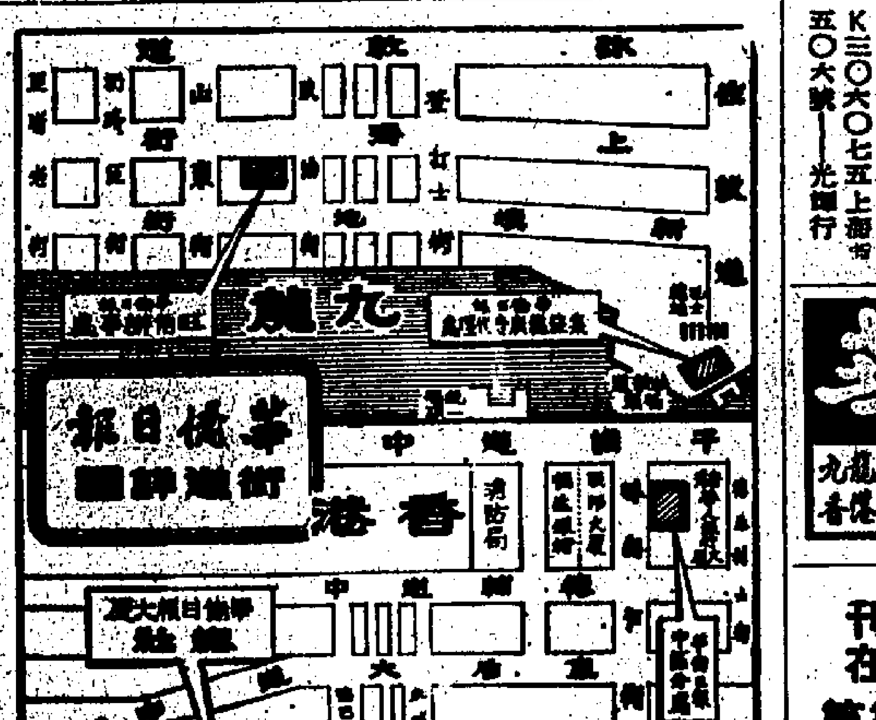
徵求配額

眞善美婚姻服務公司

收塑膠機 K621927洽

幸福婚姻服務署

高價收購



搬運

合發

忠誠 九.686673 港.665563

香港大富搬運公司 022663 749528 019878 744553

好運公司搬屋
3-937456・3-937358
5-739828・5-728893
專搬工廠住宅寫字樓

大東南搬運公司 955756 612002 955757

華人搬運公司
九龍:708970・867346
香港:625173・日夜營業

耳鼻喉

黃扶生

包脫疊瘡

心理治療

醫

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第六張第三頁

日法英國 西葡德荷
會話翻譯錄音
職業等語各國人授個別小組到府來校 電K671900 · K691892

剪裁妮金（招生）
服裝香港、西成康號39、中速費街71 98 83、授際服堡壘、教實女角座、班法做北B、夜新接樓、日裝迎港二

專藝方東
琵琶古筝二胡笛子國畫
通菜街（旺角警署側）226號九樓K一815989

香港汽車工程學院
九龍太子道30號 電話3-375134
園林校舍 環境幽美
十一月七日 晚上開課

太極拳 跆拳道 柔道 體操 青年會
上環必列啫士街51號 電H435272—4

香港婦女補習學校 香港補習夜校
英皇道26號金巴利道76
英文會話
中英教授初學字母教起
打字拼音

英語錄音帶
英人錄音粵語講解 ㊀拼音：專爲學英文有困難用 ㊁大字典：能讀任何英文 ㊂粵語解釋：自修英語 ㊃英語會話：十盒錄音帶 ㊄及出國速成學英語用 ㊅醫學辭典：合中小學生及 護士進修英語用
H456522 K856231出售

招生 英語錄音帶
英人錄音粵語講解 ㊀護士英語：合護士自修及出國速成學英文 ㊁機械工程英語 ㊂汽車工程英語 ㊃海員會話英語 ㊄電機工程辭典 ㊅酒樓餐廳英語 ㊆小學及幼稚園英語
H456522 K856231出售

香港電專
電報，無綫電
十一月五日開課
天后廟道十一號
電話5-700263 · 719796

教署註冊第一間 十一月份開新班 並招各級插班生 九龍旺角彌敦道574及513號二樓K 883916

導正日文
專修學校

東海日文
教署註冊
高級會話訓練學校
教法特殊日語授課另爲初學人仕開設預備班詢問灣仔洛克道352 H726802

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成發平點燒粵打油西麵調水豈蝦西心烤菜麵器餅飽酒吧廣片餐
旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈 令氣課妥乘車電話 K306427

F5 舊數會考班
有教會考班廿年之經驗
香港銅鑼灣怡和街一號 香港大廈七樓 求精數專 電H765690

澳門文學院
立案設一年一備號 院長 李錦濤 博士

時裝畫
驗證書數千人月
彩色水墨男女四季新裝設計首飾髮型人體姿態成衣紙樣裁剪編織設計
學廬灣仔道136十一樓A座 H741231 H512803

晶藝鋼琴學院
小提琴鋼琴歌唱 電子琴結他手風琴 保送皇家音樂考試
太子道239A三樓 ㊂011719

英人
個別小組教授社交法商 出國會話 GCE 特別 TOEFL 另班 H779480

華豐大廈 彌敦道佐敦道口
商業美專 廣告美術設計
文憑課程 日夜新班 立案招生
電3-309491

國語 法文 日文 手工 絲帶 花編 班 織（女青年會）
中環都爹利街11號五樓 電話：二三八五三三

松柏數專 數學 個別班
高等微積分、統數、新數藝數、附加數
K858377 彌敦道593—601號 創興大廈八樓17座

英語訓練中心 招生
MR. WILLIAM H. LOWE
英人教育學仕二十年經驗精教會話文法寫作不論程度有小組與個別，小組十一月份加開新班。
地址：香港銅鑼灣道七號國泰大廈十二樓G座 電話：5—773175

會話護理解剖 護士英語
英澳護長教 免費國語班
尖沙咀美敦4C 687349

香港工科學校
英文 拼音初 會話學 | 英專 P3-P6 F1-F5 | 商科 簿記 會計 洋行 實務 | 工商數學 管理 | 時裝 室內 廣告 設計

香港工科學校
機械 繪圖設計 | 建築 | 無綫電 | 冷氣 電機

水晶打臘
興忠打臘公司
港九新界大小歡迎
K686673 K665563

水晶地板

地板專門

花園假山

代客設計 繪圖裝修
健時公司 電話：H四八二五三九

冷氣雪櫃

專改西裝

雪花鬼影

光明裝修

便知用帖

通渠改廁

拆石屎牆

東方曬圖

收買衣車

油印中心

女人褲襪

中文打字油印

商業 汽車修理 YMCA
十一月份汽車工程課班 修理動力學1、汽車新學2、故障器3、生修障保養電機急修
H432203 H435272—4

免費送閱
利用郵寄方式進行國際貿易，在家中開辦出入口生意。歐美有無數人士幹副業經營而獲利。小本經商術。人人可成功。
KOWLOON, HONG KONG

水晶地板
打臘抹蠟·車磨地板·乾洗地毯·特效滅虫 室內裝飾·歐美地毯·精美牆紙·料靚價廉
惠康清潔滅蟲服務社
香港急庇利街八號十二A座電話㊄450936
美孚第一期百老匯街十號地下電話 717374

廉價裝修
油漆 泥造 玻璃 木工 開價 大小 K221112

東方公司
電話：㊂二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路
批發承造大小工程 灣仔牛車道一二四號

打字機
買賣修理
專營二手座檯手提 原箱新機特平保用
軒尼詩道291四樓 裕豐大厦中華公司 H738540 H743094

GENERAL CARPET CO.
通用地毯公司 ·開業十週年大贈送·
★★由即日起至本月20日止，凡購買羊毛地毯二百尺以上（除批發外）一律贈送膠底及免費安裝★★
香港銅鑼灣高士威道八至十四號公園大厦地下電話：H-776698 · H-772785 · H-760096

打字機
買賣修理名廠新舊 電動手提座機保用 IBM保養舊換新
中環乍畏街25號四樓 恆利打字機公司
日H437326 夜H517034

地氈 蔡立源
專營 合灣長毛地毯每呎三元二 日本短毛地毯每呎二元正 超力尼龍二元大織邊地毯大小齊備
H708825 K659500北角渣華街37A

天面漏水

封口機 充池機
九十元起
汽車大小均修

聖誕咭
精心設計 最新多款
專供寫字樓：中西文具，包裝用品
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—84英德大厦
送貨電話：H236382 H238537

（得力牌）麥補精
有景豐公司5-436594

追債

打臘 抹窗
港九
H5—471633

掌相命家 鐘應堂

瑞生隆五金行
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
5-279625-6 5-280235

宇宙防水

漏水

打字機
買賣修理
K962903 K863565

月曆 日曆
塑膠案曆
K845747 K857375

洗牛仔褲鼻祖 偉林

冷氣 雪櫃
K794946 H606806
新亞洽

夜冷羊毛衫
九龍城南道34號地下 K824833 924553

冷氣
修買按冷風雪櫃換理實裝氣喉櫃油渣
H713301 H745803

鋼寫字檯
國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

鋼具品質 國泰第一

大鴻陳列用品公司
電話：5-731923

聖誕咭
免費印名
定印電話：5—772875

捷誠註冊

商註冊行

女伶跳樓

花都羊城午唱
位置市上將快帶唱音原集現 八曲代時曲粵唱主星紅曲粵 賽合大器樂西中家名樂電大
號358至364街海上

何長銀器

旺舖住宅租售

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租
六基大厦 地庫 39—41號

西營盤舖

新樓租售

巴丙頓道

分層租售

租售均可

租售

立信置業有限公司
H436111 H442234 H448641

商用住宅樓宇租售

安富大廈旺舖租售
荃灣路德園36號（近麗來邨）
7號 1,170呎 售413,900租2300
8號 885呎 售317,900租1950
正義公司 5-452522洽

旺舖租售
深水埗石硤尾街41號地下實用面積1400餘呎（另有閣樓）交吉適合銀行及各工商業公司 K718703洽

商業二樓租售

酒店商場

吉舖租售

元朗舖店

薄扶林道口 偉安樓
水街87至43號（1969年期）

嘉年地產有限公司
5-256051 5-632181 3-305003

置業收租

九龍商業樓

九龍代租

香港代租

九龍代售

香港代售

由美國回港
價廉可靠並非包機
四大公司任君選擇
興億旅運社703室興瑋大厦：TEL 5-220011

旅遊

洋樓高級住宅租售

怡適工業大厦 租售
香港仔黃竹坑香葉道四號 二千餘呎起
怡華電話：5-248429，5-249340

住宅特價租售
·北角英皇道1028號海山樓470呎
·灣仔高士打道221—226號532呎起
怡華電話：5-248429，5-249340

旺舖特價租售
·灣仔春園街29—41號 春園大厦大小舖位
·北角鰂魚涌新街舖位
怡華電話：5-248429，5-249340

怡華工業大厦 廉租
香港仔黃竹坑道60號 2,600呎
怡華電話：5-248429，5-249340

官塘工廠租售
偉業街209號
地下6000呎 樓上17呎
電話：H二五三〇〇三洽

安行旅運貿易有限公司
九龍彌敦道655號胡社生行1009-1010室
電話：3-958823 3-958833 3-938229 3-938220
香港中環士丹利街34-38號金禾大厦502室
電話：5-231753 5-231483

曼谷芭堤雅明珠遊寶團
逢星期五上午乘華航班機出發
行程包括：玫瑰花園、皇宮、佛寺、水上市場等
一流食宿 一流節目

菲律賓五天特價團
行程包括百勝灘、碧瑤等。
住宿鄉村大酒店，飛機往碧瑤
出發日期：十一月廿七、十二月廿三、廿四日

美加平價機票

特平班機往倫敦
逢週三珍寶747香港出發
成人票$1490 小童票$1250（12歲下）
百福旅遊有限公司
電話5：259246—9 3—670091—3

歸化入籍
申請護照 台證台照 H611151

克爾洋行（1965年成立）旅遊部
台灣環島/阿里山豪華組旅行團 七天1650包個人簽 九天1850
出發十一月1/3/8/10/15/17/22/24/29/十二月1/6/8/13/15/20/22/25/27/29
機票 包機
印尼1196 韓國1190 曼谷$750 台北$440 東京$650 高雄$560

平機票
美國 1180 | 加拿大 1230 | 台北 395
澳洲 1870 | 加爾各答 890 | 星加坡 795
英國 1310 | 曼谷 380 | 紐約 1350
馬尼拉 445 | 東京 600 | 多倫多 1570
四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大厦906室 H254272 H254276 H260779

安全旅運社
電話：5-222822 電話：5-222800
曼谷 六天芭堤雅 $1,250 | 台灣 九天寶島團$1,650 九天環島團$1,390 | 菲律賓 五天旅遊團 $1,250

東莞同鄉會 上水分會第十三屆選舉委員會啓事

啟事

黃慶文

梁美洙

訪尋

特平機票
台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發
康樂旅遊公司 電話㊄441531 441867

往台灣
旺角彌敦道607新興大厦1817室 K851245 K849562

讀者諸君：
尊處如需刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也
華僑日報啓
茲函附（郵票/安票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致 華僑日報
一九七五年　月　日　啓
住址：　電話：
刊戶：
（請注意）如寄來安票請附「郵票」二字剔去如係郵票請將「安票」二字剔去（付款）票請用圖案畫錢
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

鳴謝

順德總會

初級會計學

聲明 遺失

黃競強女士

尚有分類廣告刊在第一六頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

光珠寶石
大道中82
電話H 458101 458111

雜花邊文

由移民熱者的計劃談起

立于

有些朋友與我一些頗首妳，他們或已移民加拿大溫哥華，或在澳洲中，其中一人說：「我們是有計劃的，相約住在一個較小的區域中，這樣，大家不致寂寞，往來方便，譬如太太們打麻雀，也極容易成局了。」這確是好主意。某君也被他們遊說，要他準備移民，他不爲所動，有次他對我說：「他們經濟情形好，我與他們差得遠，這十年來，我對他們的作風十分了解。有人現在被他們所歡迎的，過一陣在他們的樂園中失蹤了，甚麼實會都無份，因爲此君失勢，對他們毫無利益，他們倒並不祇想佔便宜，但他們很看重多利用這一點，我若也到加拿大去。由于本自經濟條件差，最易令他們感到並無相互利用的價値，那我十分寂寞了。在香港，還可以去找些比我更窮的朋友，他們住在九龍城，徙置區或是調景嶺，到了外國連這些窮朋友都找不到了。我的幼弟，我倒希望他到美國或加拿大去，因爲他英文好，如果我那一班他可以交異族。」

朋友所言，這也有理由。

我的內弟在紐約華埠工作過，又居住過，他的太太是位台山女士，這十幾年來他的小家庭遷出華埠，他自己在紐約繁盛區開餐館，他的朋友什九正牌美國人與其他異族。華人方面，祇有少數留學生，是他的同學，他是畢業于紐約「哥倫比亞大學」的。在華埠祇有他的親戚與一些領首交了，凡是英文程度較好的華人，他們都感到至少在廣義的生意人方面，美加，英國與澳洲的異族要比當地同胞易交朋友，會四鄰的守望相助一點，異族更爲重視。內弟的住宅在長島，附近居民百分之九十九是白人，百分之一是有色人種，係日本人與華人。

本來他所感到的缺點是白人對自己的兒子先動手與他兩個兒子打架袖手旁觀，勝負既判，才不許再打了他兩個兒子常常吃虧，但他兩個兒子現在長得特別高大，一個六呎四，而兩百十磅一個六呎一而一百八十磅，又早已練過西洋拳與空手道，也早已不吃虧了。至于他的日本鄰居的兒子，則從未吃虧過，因爲做父親的早已教他們一些「功夫」了！

我不否認，美，加華埠有不少保守人士十分排外，他們近年對香港去的任何籍貫的華人更有些恐懼，他們認爲香港人作風既差，搶他們飯碗的本領又强，在文化水平上，他們又有自卑感的。香港有些人作風差是事實，不揭那些阿飛與「老千」，有些不正當商人的神通亦可怖。但在加拿大，香港的壞份子較少，新一代的華裔移民予當局以較佳印象亦事實呢！

新的時代

何行

琳達沒有再說什麼，望着肩，對着治作了一個鬼臉，穆人傑看了笑說：「大老板話事，你無法不聽，你突然變得性子急起來。」

「我是急一點。」琳達把咖啡喝掉笑說：「你要走，比我性子還要急，說走就走，現在是二點鐘了。」

侍者送來單，穆人傑簽了字，於是大家走，沿路散步到孫治的寫字樓，現在地方擴大了，隔壁亦租下一大間來，所以孫治的總經理室，門外秘書及設計室，會客室都是很舒適的，氣派立刻不同，但最主要還是在設計室中，他們都在那邊商討的。

琳達、穆人傑是到設計室看看，那邊有四道屏風，每一道是四尺乘六尺的夾板拼起來，一共有四塊，是長十六尺，高六尺的面積，已經有二道屏風上，都已釘了圖則，那是草圖，都註明尺寸。

他們都已丈量過這一帶的面積。山的高度和週圍的山麓方面高低，這功夫是做得十足的，有一道水源，那是五分鐘洗八加侖，一小時大約一百加侖山泉。

這些草圖，不過是面積大小，他們有照片拍下來，放大了凑起來，是可以坐在椅上看，不必走來走去，他們是要送一份在琳達處去，現在順便交給了她。

琳達和穆人傑是看到三點十分才走的，他們等車來後坐上，便靠到背上，琳達笑說：「你中午吃飯，爲什麼一定要喝酒，我再過一會，眼亦要睜不開來了，睡慣午覺，到時便想睡，這一個習慣要改掉。」

「改得掉嗎？」穆人傑笑說：「你是有午年多了，怕不容易，祗有晚上十二點鐘上床，到六點起身，睡上九小時，要足精神，可能會不再睡午覺。」

「這九小時內，是否一睡下去就睡到明天八點？」琳達笑說：「上床睡九小時，祗有七小時是可以算作睡，二小時至少要醒和在半睡狀態的，這不是辦法，要戒掉這習慣，便是化一個月時間，推說出門去，不去辦公，然後每晚十點睡，睡到第二天八點起身，那末下午不會再想睡了，第二種便是坐在沙發上小寐半小時。」

「本來午睡是十五分鐘或是半小時夠了，你要成一小時或以上，是爲了懷孕關係。」穆人傑笑說：「現在睡上半小時試試，躺在特設的大師椅上。」

車快回到家中，琳達已是閉上眼，到了門口，直到內部走廊口，琳達才笑笑說：「最好你扶我進去。」穆人傑是扶着她，一邊走一邊笑說：「你這樣走，別人看到了，以爲身體有什麼不妥，還是睜開眼吧，二分鐘就走到了。」

僑樂村

偵探小說　空中飛屍

一個優秀的探員，偵查案件時是不拘泥形式，和固執己見的；所以麥克慎步而行的走入蘇契萊路的一家兼代修理機器的小鐵工廠。

那家鐵工廠也認得勃姆，老板說十月初某日（可能就是五日），勃姆拿一把切肉刀叫他們打磨，他非常着急，沒有完全打磨好，他便拿走。

麥克這時決定，必須秘密到勃姆的三樓客廳和廚房去調查了。他在深夜效法竊兒的行徑溜入勃姆住宅，他一眼便看見地氈上有一大塊污漬——地氈雖然洗過，但是血漬不能完全洗掉。

他躡手躡腳的把地氈捲起來，發現地板新油刷過。但是仍然看出上面有一塊污漬。他從口袋中掏出小刀，跪在地板上用力而小心的把那塊污漬的地方挖下來，之後他把地氈鋪平便拖上門溜出去。

×××

第二天下午蘇格蘭場的化驗員告訴他——他挖下來的那塊污漬是血漬，血型是O型，正是和西特的血型相同。

按着那一疊五鎊新鈔票一部份的下落也找到了，米特蘭銀行報告蘇格蘭場，最近有人存入五十鎊新鈔，號碼和蘇格蘭場調查的相同，存款人是勃姆先生。

麥克至銀行檢查勃姆帳目，他數年前存款雖然很多，但是西特失踪前他的存款已所餘無幾。

迫一步調查時，發現勃姆脫離空軍後，曾和友人經營電器行。但不久便賠累不堪倒閉。這時他的太太給他生了一個兒子，他爲賺錢維持家計，便看中了華倫街的舊車買賣。

他曾託人介紹與啟業互頭西特相識，西特失踪的那天傍晚，有人看見他倆在西特車房門前接耳密談。

麥克的調查工作至此告一段落。

翌日下午，督探便把勃姆帶至蘇格蘭場。

（九）

邪派高手

一回　龍門古洞有天地　石林深處見工夫

褚道人聽得一怔，旋即會意，說道：「我看到，但你必須說明與鄔老爺有什麼關係，否則，祗好請你離開，我這是爲了鄔老爺的安全，若果你真是鄔老爺的朋友，就必能原諒我這樣做。」

灰袍人微微一笑，道：「道爺，你真會說話，好，我只好走了，這也許是我與鄔老爺無緣吧，等一會他來了，請代我說一聲說我黃山杨無緣，只好改日再探望他了。」說着，緩緩起身，對少年說：「走吧，端兒，白雲蒼狗，滄海桑田，一切都會變，人也一樣，我們是想得太天真了，走吧！」

黃山杨和少年扭步下了樓去，不一會，鄔老爺在四個武師護衛下上了樓，樓上清一色是他請來的客人了。

道人提及黃山杨其人，鄔老爺勃然變色，厲聲問道：「他現在去了那裏？怎麼不見？」

「老爺，他已經走了。」

「他留下什麼話沒有？他怎麼說？」

道人照實說了，鄔老爺的面色更沉了，他呆坐片刻，突然問：「他有說去那裏可以找得到他？」

「他沒有說，祗說將來若有機會，再探訪你老人家，但他沒說去那裏，也沒說住在那裏？」

「唉，真誤事，你們怎麼不把他留住。」

「我們不知道老爺認識他……」

「他沒有說嗎？」

「他說了，我們不信，因爲有許多人都藉口認識老爺，想作不乾不凈的事，所以我們不敢相信他真是老爺的朋友。」

「原來是這樣，這也怪不得你們，祗可惜給他走了，要找他可不容易了。」

「他說過要再來的，等一會可能會來的。」

「那就好了，我們且先喝酒，喝幾杯再說，請大家不要客氣，隨便好，輕鬆一點，才有情趣，可惜沒有女子侍酒。章二：你的鬼辦法最多，你想想，假如黃楊山不來，我們怎樣才可以找到他？」

「是，老爺，待我想想辦法就是！」章二說。

褚道人道：「鄔莊主，我們不要給姓黃的搶了興，今天是鄔莊主和何莊主林莊主各位結盟慶祝大會，應該高興高興，來，我們大家敬鄔莊主一杯！」

「好！敬鄔莊主一杯！」

當各人正飲得高興，談笑無忌之際，陡然有一聲冷笑聲傳自梯口：「死期到了，還如此高興！」

褚道人恰巧座位近樓梯口，側面一望，正是小老頭，知道是存心來搗亂，一掌按桌，飛身撲向小老頭。小老頭並不畏懼，揮動山藤拐迎向來劍，一言不交，先就打起來了，許多人不知是怎麼回事，愕然注目。

（六六六）

香港竹枝詞

舊片

舊片新印發行，已成風氣，此無他，新片不及舊片也。

正斗：

當年曾是滿堂紅，
那位小生已阿公，
莫說新潮吃香甚，
陳皮今日亦威風。

半個詩人

沒錢花

濕濕家庭預算，我只好嘆氣，不知怎樣應付。妻輕輕拍我一下，若無其事地說：「不必愁，我們不過是沒有錢花罷了，並不是窮。」（策）

牛公周佐　不堪一嚇

梵甲

貪污

廉署決心翻查舊帳，鏟除貪污不一定打有把握的仗。

交通

交通意外，今年比去年多。已有天橋，人們還橫過馬路，宜乎其出事矣。

防火救火

空中廣播防火口號。能發展到空中救火多好。

中彩

多重彩不易中。多重彩如易中，則更多人中字花矣。

名女人

碧瑩

二五：不能避免的錯

「這探戈是我最喜歡的，可惜我不會跳，你可以教我嗎？」芝馨有意要和他接近。

「我也不大懂，我們隨便玩玩好了。」振成站起來。

芝馨的手用力抓住振成，兩個身體緊緊貼在一起，她的心撲撲地跳，這使振成徐地不自然起來。她的媚眼兒，迫視着他，有意無意地吃吃在笑，挑逗得他的心更淩亂。

「這一步我跳不來。」她把面頰湊過去。

「唉……」她軟綿綿的身子緊偎在他的懷裏。

一切有意似無意的挑逗和誘惑，男子的抵抗能力到底是有限的，到跳完這兩個探戈的時候，振成已經滿頭大汗，心裏熱辣辣地十分不好過。但他到底是重視感情的純正青年，他會理智地自制，那泛濫的一時衝動情感。因爲她不是芳芳，不是自己屬愛的對象，他想，假如是芳芳那多好呀！可惜芳芳已經名花有主了，他想到這兒，心兒有點傷感。

不覺多飲了幾杯，芝馨不但不加勸止，反而殷勤勸飲。

「鄭先生來，我們再乾這杯。」她熱情豪飲。

「不，我已經醉了。我……我怕失態……」

「不要緊，你住在對面嗎？」她在試探。

「我這次特別爲了近着妳們，我住在附近的酒店。」

「那還不方便。坐的士轉一個彎就到了。」

「那我……我喝好了……」他已經有醉意。

「當然啦，這杯是祝福我們友誼的，你怎可以不喝。」她說完自己先一飲而盡。

「我喝，我要祝妳乾這一杯……」

他一口氣把酒喝乾了。

「我們跳舞吧。」

「不，我要再乾一杯。」結果他眞的醉了。

「你醉了。」她笑得花枝亂顫。

「我沒醉，我還可以喝下去。」

「不，我送你回去好了。」芝馨也有三分醉意。

振成再沒有拘謹的態度，他和芝馨相偎在的士裏，親熱的似一雙戀人，車子忽兒便到了酒店。

「你需要我送你回去嗎？」她熱情似火注視他。

「我要妳送我回去。」他陶醉在她的誘惑中。

二個人緊擁在一起，她閉上迷人的眼睛，囁嚅着細仰起唇來吻，那兩片薄薄的朱唇，彷彿有不能抵抗的魅力，他如磁石吸鐵似的俯下頭來，四片渴潤的嘴兒吻在一起，那並不能解決他二人心底像口渴已久的飢渴。芝馨玉面酡紅，誘人欲醉，她發出那細碎的聲音，低低呼喚着。「愛我吧，愛我吧！」這甜膩的呼聲，撥觸着振成的心扉……

晚明俠隱記

睇甄

第一回：江南春光好

鄭小萍冷冷的道：「你此人不可理喻，我懶得理你。」廖三娘叫道：「大哥，你聽見麼？他們如果不能把何事到此，朋友是誰這兩個問題解說清楚，他們準不是好人。」鄭小萍笑道：「我們是好人也好，壞人也好，關你什麼事？你滾開一點。」

廖三娘勃然大怒，又要上前拚命。

矮仔霸道：「三姊，你別胡鬧，我們要養精蓄銳，對付強敵，切不可首先打得筋疲力盡。」缺臂人道：「三姊，四弟說的是，你不必勞氣。」

鄭小萍道：「師哥，我們走吧，這些人，別再理他。」廖三娘爲人，十分固執，心胸又極爲狹窄，她查不甘心，無論如何不放她們出來。

「嗆」的一聲，長劍抽了出來，攔着出路，喝道：「你們到此何事？朋友是誰？快說。」鄭小萍道：「你要逼問我嗎？只怕你不配。」

左手虛幌一下，右手突然伸手，夾中就來奪長劍。廖三娘剛剛栽了一個筋斗，這趟學了個乖，小心謹慎，右手一撥，劍尖一顫，反而當胸的向鄭小萍打到。

鄭小萍道：「好，你要再鬥一次也無妨，儘管把最好的招數使出來吧。」

兩名女子又在比武之間，突然之間在她們兩人之間，有一件東西從空而下，落在她們兩人之間。

此人剛一站好，雙臂一振，鄭小萍給大力一逼，退後一步，廖三娘的武功差得遠，向後一直退了五六步，這才站得穩。

鄭小萍以爲必是矮東瓜從中勸解，那卻不然，站在她們中間的是帮主啞巴。

廖三娘氣道：「大哥，原來你也來欺侮我。」啞巴打一個手勢，抖抖手，叫廖三娘退下，然後又不停的以手作勢，那缺臂人看了他的手勢，明白他的意思，道：「兩位，我們剛才交了一手，彼此的武功，互相明白，你們兩位確是太極門下，武功也自不弱，但是，雙拳難敵四手，你們兩人鬥得過我們五人麼？」

這一下，大顯威，這啞巴身爲帮主，自是不凡。

何鄭兩人互相看了一眼，默不作聲。

顯然，何鄭兩人知道，一但認真的鬥將起來，他們兩人的確是難以應付，非敗不可。

缺臂人看了啞巴的手勢，又道：「武林中不打不相識，當然有這等事，但相識也只限於眞正朋友，我們對人卻恩怨分明，敵友分明。」（三十四）

西洋怪異錄

稚名

三二：死亡指環

若干年來，那只死亡指環都是放在洛杉磯一家銀行的保險箱裏面，無人過問，原因是沒有一個人願意走近它。

這本來是一件美麗的飾物，銀質的指環上面刻着花紋，鑲了一顆相當名貴的寶石。

可惜跟它聯在一起的卻是一個死亡和災難的傳說。這只指環曾經帶給那個佩戴它的人無比的悲哀，以及好幾個電影明星悲慘的死亡。

這個悲劇的故事開始於一九二〇年。當年華倫天奴這個黑髮的銀幕情人正紅透半邊天。

他二十五歲的時候，在三藩市的一家珍寶店見到這只指環，價錢並不貴，照理華倫天奴儘可買得起喀提擺這間珠寶店裏面最名貴的貨品的，但不知怎的，這只指環卻大大的吸引着他，據傳說稱，這是一種死亡的誘惑。那珠寶商認出了他是個大名鼎鼎的電影明星，於是誘導他去參觀一下其他的貨品，希望他改變主意。珠寶商對他解釋那只指環有着「惡運的紀錄」的。

可是華倫天奴卻不假思索的把那只指環買了。

在下一部電影「小君主」裏面，他戴上那只指環演出，從此他的生涯開始坎坷，差點兒一敗塗地。兩年來，沒有一個好萊塢的製片家接近他。

人們說那只指環給他帶來厄運，華倫天奴卻一笑置之，不過，爲了預防萬一，他終於把那只指環除掉。果然逐漸恢復運轉，成了一個紅星。

六年過去。在一九二六年的初夏，他決定再次戴上那只指環，因爲適應下一部叫「酋主之子」的電影的需要。

拍完這部電影之後三個星期，華倫天奴到紐約渡假。

爲了那些女性的仰慕者，他戴着那只指環參加一個派對，會中卻因爲急性的盲腸炎而昏倒。

兩個星期之後，他死了。在許多愛情鏡頭裏面跟他做對手的寶拉·納紀莉在他的遺物中選擇了那只指環作爲紀念。

幾個星期之後，她得了一個怪病，有幾個月她奄奄一息，危在旦夕。纏綿病榻整年，她才逐漸康復。一九二七年底，她認識了喇斯·哥林布。這次的會晤把指環拉攏了一幫——哥林布生得簡直和華倫天奴一模一樣。他是個歌手，和冰哥羅士比以及露蒂·畢狗是朋友。

由於他跟華倫天奴是那麼的酷肖，她把那只指環當作禮物送了給他。（上）

花鳥蟲魚集

楓樹

盧曾

一股寒流吹到香港來了，頓時使香港的天氣變得涼快，增加一分秋意。

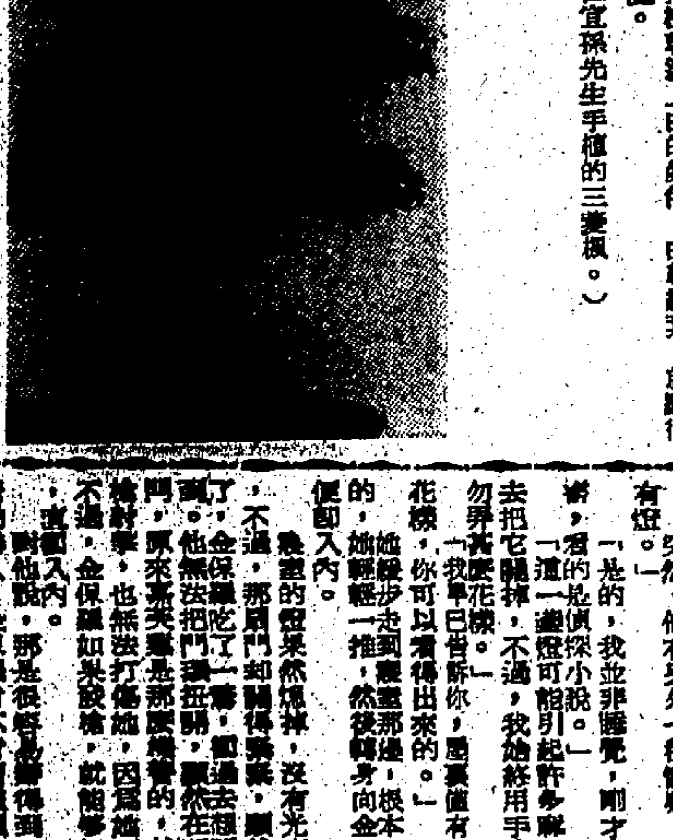
每逢秋天就使人想起楓樹，在香港亦有一個賞楓的地方，那就是大埔花園，大埔花園的四週有不少巨大的楓樹，深秋時候駕車到大埔去，經過這個花園，總是愛把車停了下來，欣賞一下楓的紅葉。

香港的楓樹大都是三角楓，葉子很大，不宜於作盆栽，所以，在每次盆栽展覽會中，我們都沒有見過本港的楓樹。上海來過三角楓，葉子細小，作爲盆栽，很是適宜。

幾個月前，從大陸運來一批五菱楓及雞毛楓，可惜的是樹身高大，只宜作園庭的裝飾樹，栽於園地上，沒有細小的楓樹。

香港所見到的五菱楓及七菱楓，大都是從日本運來的楓葉，樹型不會很大，樹身很細，不過，栽種楓樹，對於其幹型是否夠蒼勁，是不大去計較的。

日本人對楓樹很有研究，一盆楓樹在展覽時，喜歡把樹幹塗上白的顏色，白幹紅葉，就顯得份外美麗。



（伍宜採先生手植的三菱楓。）

幽默短篇

西門子

失眠

甲先生在大會堂演講總演講，他自命是一個很了不起的演講家，但在演講總演講，卻是第一次。

他的講題是睡眠與人體健康的關係，他平時對人說，他對睡眠十分有研究，他有方法使失眠的人睡覺，用很簡單的方法，便能入睡。而且，他又有一個方法，使一個人本來要睡八小時的，卻只睡三小時便夠了。

他在一個星期前，便已廣發請柬，邀請親朋戚友，到大會堂演講廳來聽他的演講。

而且，他因爲第一次在演講廳演講，他要那天有一個熱鬧的場面。故此，他除了廣發請柬，還親自去邀請朋友，或打電話要他們一定到來捧場。許多朋友都答應到時一定去捧他的場，一定會到。

果然，到了阿甲在演講廳演講的那一天，他的許多朋友都來了，還有一些是他不認識的朋友，使他高興得不可開交。而且越來越人多，把演講廳擠得水洩不通，十分熱鬧。

這些聽衆，都被阿甲的演講題目吸引，他們都想知道，怎樣可以使八小時的睡眠，減爲三小時，而且，失眠的時候，用什麼有效的方法，立即可以入睡？

阿甲開始演講了，他演講了大約二十分鐘，他發覺聽衆已聽得不耐煩了，又再過了十分鐘，阿甲發覺已有許多的聽衆都睡着了，一部份亦沒精打彩，快要睡了。

又過了十分鐘，整個演講廳的聽衆，他們都已睡着，只有一個聽衆卻是仍舊精神抖擻，在聽他的演講。

這使阿甲對這個仍舊在留神聽他的演講的人十分感激，至少還有一個人在對他的演講留心細聽，沒有睡覺。

阿甲演講完畢，他立即走到那人面前道謝道：「他們都睡了，只有你沒睡，我感謝你！」

那人說道：「不用感謝我，我只是患了失眠症，睡不着！」

高牆內外

文：靜豐　畫：信子

三十：兄弟之間

金樹道：「我卻前路茫茫。」金輝道：「大哥，你不能夠如此意志消沉。」金樹歎息道：「要振作，也不知從何說起。」金輝道：「要振作一點也不難，敢于面對現實，不再依靠任何人。」他說的任何人，乃是指家庭而言。

金樹默然，金輝道：「我也只靠爸爸的第一年學費，我去到那邊，我實行半工讀。」金樹道：「聽道今天，半工讀也有困難。」金輝道：「到得那邊，見機而作，我想只要立下志願，沒有不能達到之理。」金樹道：「是的，皇天不負有心人。」金輝道：「哥哥也應該選擇自己願走的路。」金樹沒有作聲，只是頷首。

他已有點累了，就在公園的長椅坐下來，金輝道：「先把身體培養好了，然後再作第二步打算。」金樹點點頭道：「我也那末想，身體不好，什麼打算也是徒然。」

金樹看着太陽，已掛在樹梢了，黃昏已近了，他想到了自己，有如黃昏的太陽，遲早也要落下地平線的，而金輝卻似早上的太陽，正在升起，距離中午還有一段時間，他跟自己大不相同。

他雖然如此想，卻沒有說出口，他只是道：「我希望你此去，學業成功，事業有成。」金輝笑道：「事業成功，距離還很遠。」金樹道：「有機會我也希望能夠到那邊與你在一起。」他長歎一聲道：「這只是希望而已，不會實現的。」金輝覺得眼前的哥哥，對于生活一點信心沒有，什麼事也充滿了悲觀。

金輝道：「大哥，何必悲觀，世事是難以逆料的，天下事變化得很大，沒有一個政治家可以預料得到，人生的變化也大得很，從來沒有一個人料得到，今天的風雲人物，誰能想到有一天他會如何，今天的窮措大，難道不會飛黃騰達。」

金樹道：「話雖如何。」金輝道：「不然，世上的事情雖然變化莫測，但也有它的必然性。人生也是如此，萬不能隨波逐流，把自己的命運放在別人手中，我們需要的雖然是一葉扁舟，掌舵的須是自己。」

金輝的話是對的，有志氣的年青人都要掌握自己的命運。金樹何嘗不知，他的太太也時常如此勸他，只是他身弱一向不好，體力不好便會影響進取心。他並不是不知道不能依賴別人，世上最可靠的東西乃是自己的本領，爸爸的家財是靠不住的，但是他讀書不多，只是中學畢業，原因不是他不肯讀書，而是當時爸爸還未發財，沒有錢供他讀書。

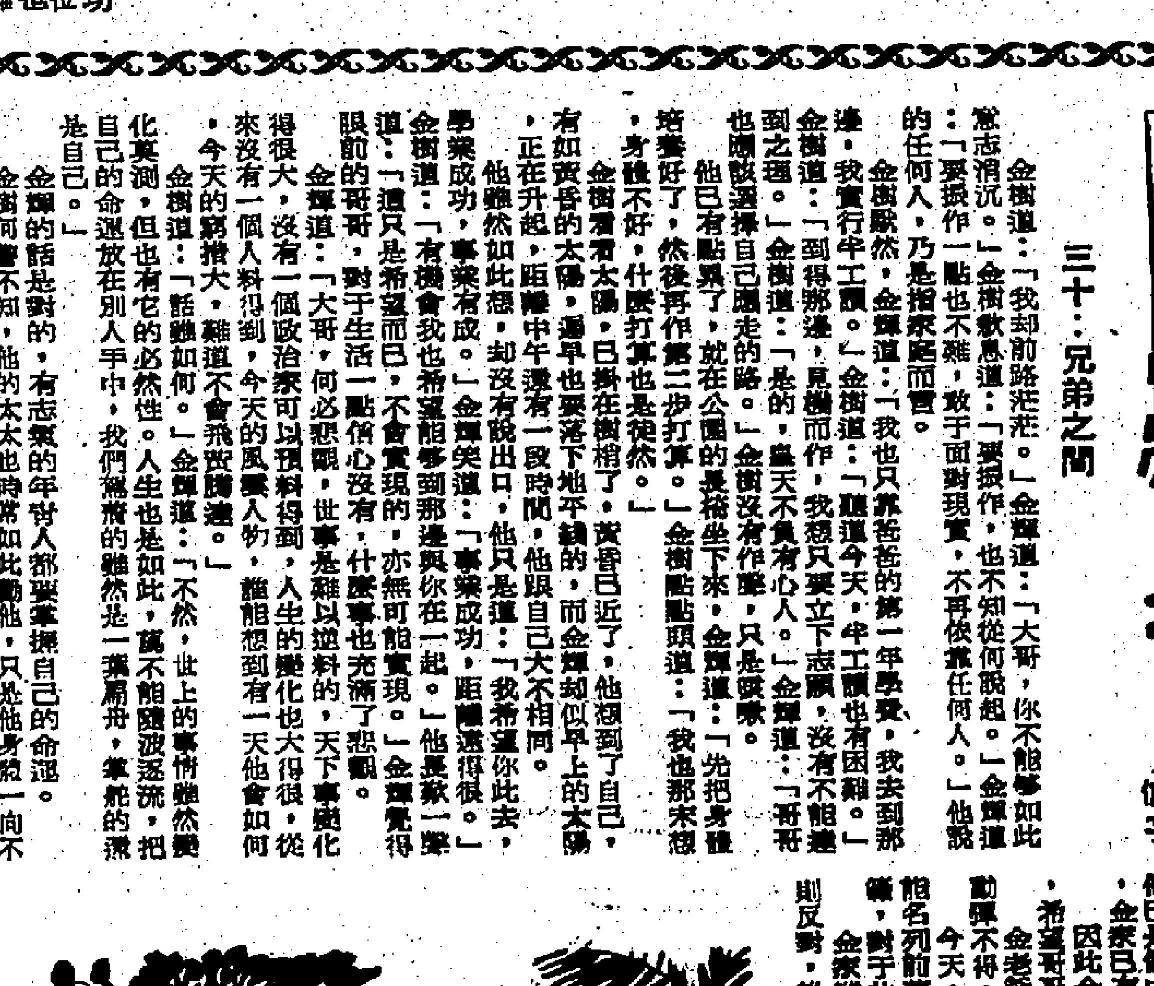
他身體又不好，又無法去做事，因此便蹉跎下來，直到今天，他已是個中年人了，他與三弟的年紀差了十多年，金輝出世的時候，金家已有點財產了，金輝便在順景中長大。

因此金樹的心情，金輝是不能完全了解的，他是極力鼓勵哥哥，希望哥哥也能擺脫了對爸爸的依靠，可是談何容易。

金老爺，在兒子的心目中，似是一座山壓在頭上的山，使自己動彈不得。

今天，金輝是極力擺脫了，他讀書成績甚好，他日在外國亦可能名列前茅，他是不愁沒有工作做的，在外國有了工作，入了外國籍，對于此地的事情，也不去多管了。

金家縱有家財千萬，他也不在乎，所以爸爸要把權柄高，他初則反對，後來一想，這與自己毫無關係，也便懶得多說了。



鐵石心腸

司馬紅

二六六：發覺裏室有燈光

金保羅說到這裏，語氣忽然改變，好像溫和一點，說：「嘉美蓮，我只知道他喚做阿北，不知道他屬於怎樣子的男人，是個只會付錢買一個微笑的中年人呢？抑或是個職業殺手之類的傢伙呢？」

嘉美蓮沉默了一會，說：「我不知道他是那種男人，不過，任一個男人突然走進來，要到用槍威脅，他不會反抗的，最低限度他要擔心給你槍殺。」

「對的，你說得對，就是這樣擺佈好了。」金保羅說完，就關了客廳的電燈，讓她坐在梳化椅上面，他持槍守在她的背後。

突然，他有另外一種懷疑，說：「你的裏室有燈。」

「是的，我並非睡覺，剛才正在房間裏面看書，看的是偵探小說。」

「這一盞燈可能引起許多麻煩的，請你走進去把它關掉，不過，我始終用手槍威脅你的，切勿弄甚麼花樣。」

「我早已告訴你，屋裏僅有我一個人，並無花樣，你可以看得出來的。」

她緩步走到裏室那邊，根本上那扇門是虛掩的，她輕輕一推，然後轉身向金保羅望了一眼，便閃入內。

裏室的燈果然熄掉，沒有光亮從門隙透出來了。不過，那扇門卻關得緊緊，顯然她不想走出來了。金保羅吃了一驚，想過去推開門，但卻辦不到，他無法把門扭開，顯然在門內已經下了橫閂，原來嘉美蓮是那麼機警的，就算他在外邊搶劫，也無法打傷她，因爲她可以退守牆角，不過，金保羅如果放槍，就能夠打穿門頭和撞開門直衝入內。

對他說，那是很容易辦得到，問題是槍聲會驚動鄰人，使他十分煩悶。金保羅肯不肯冒這個險呢？這間裏室，就在這時，他聽到門外有些微細的聲響，顯然有人把鑰匙放在匙洞裏面。如果有人此進來，人一定是阿北。

情劍劫

滄海客

第一回　水月庵中水月

白逸才睜開兩眼，又復閉上，靜是無言，卻已哽咽起來。半晌，才重重吐了口氣，道：「史凌風前輩不容我分辨，已挺將過來，金背刀如狂風暴雨般向我砍來，一刀緊過一刀！」

鐵掌萬將道：「史前輩的金背刀享譽武林，生平未遇過敵手，你在驚惶之頃，便是招架亦不容易。」

白衣秀士可不是又傷感起來，道：「奇是作怪，我被逼到床角，已然退無可退，不料史前輩的金背刀不但慢了下來，而且漸漸疲憊無力，他竟然刀才半舉，竟頹落牀上，我倒在驚愕間，他已倒地不起，只咬緊牙關，吐出兩字：『你……好』！」

鐵掌萬將道：「史凌風英雄一世，就……就這麼死得不明不白了！」

他似在問白衣秀士，又似感慨自語。

白逸又悵然重重吐了口氣，說道：「史老前輩至死顯然亦以爲他全家三十餘口，皆我所殺，死不閉眼，以致過了半晌，我亦不知他已氣絕，唉，我便是死在他刀下，亦不能償他分毫，又怎知他會是誤覓？還以爲他是眞見愛女的裸屍在床，氣怒暈厥，待我緩了兩口氣，才想去把他扶起來，不料才把他上身扶起，正覺觸手冰冷，就在那瞬間……」

白衣秀士忽然又雙手掩面，說不下去了。江湖雙眸爛爛，說道：「就在那瞬間，秋娘竟會現身，竟突然在那樓頭現身，眼見血染的床褥上，躺着史姑娘的裸屍、眼見斷了氣的史凌風，倒在你懷裏？」

白衣秀士並未放開掩面的雙手，祗是點了點頭。鐵掌萬將的目光有如電射，緊盯着他：「讓秋娘遠在數百里外，與史凌風並無任何瓜葛，按理說是絕不會去到那孤冷谷中的，但卻偏偏在那個時刻，不早也不晚，她卻到了孤谷，而且到了那樓頭，眼見了一切？」（九）